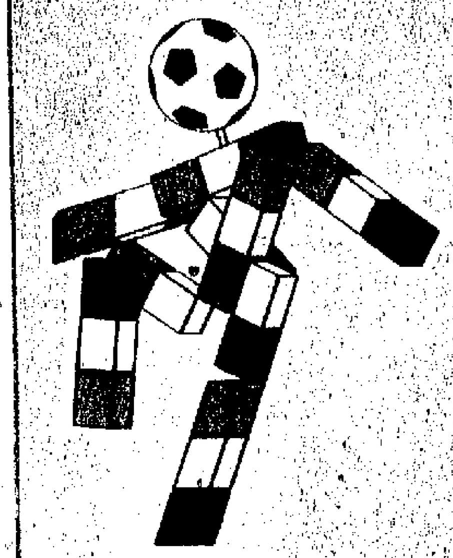
大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬一千一百零二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五七一八一至七
圖文傳真：八三四五一〇四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六張半 零售貳元
香港有利印務有限公司承印

六月請看大公報

全面報道意大利世界杯激烈戰況

四版特輯 圖文並茂 彩色編印 爲期一月



特派記者親赴意大利六大賽區
特約意大利資深體育評述員即時評述
衞星傳真彩色照片專版 日日與讀者見面

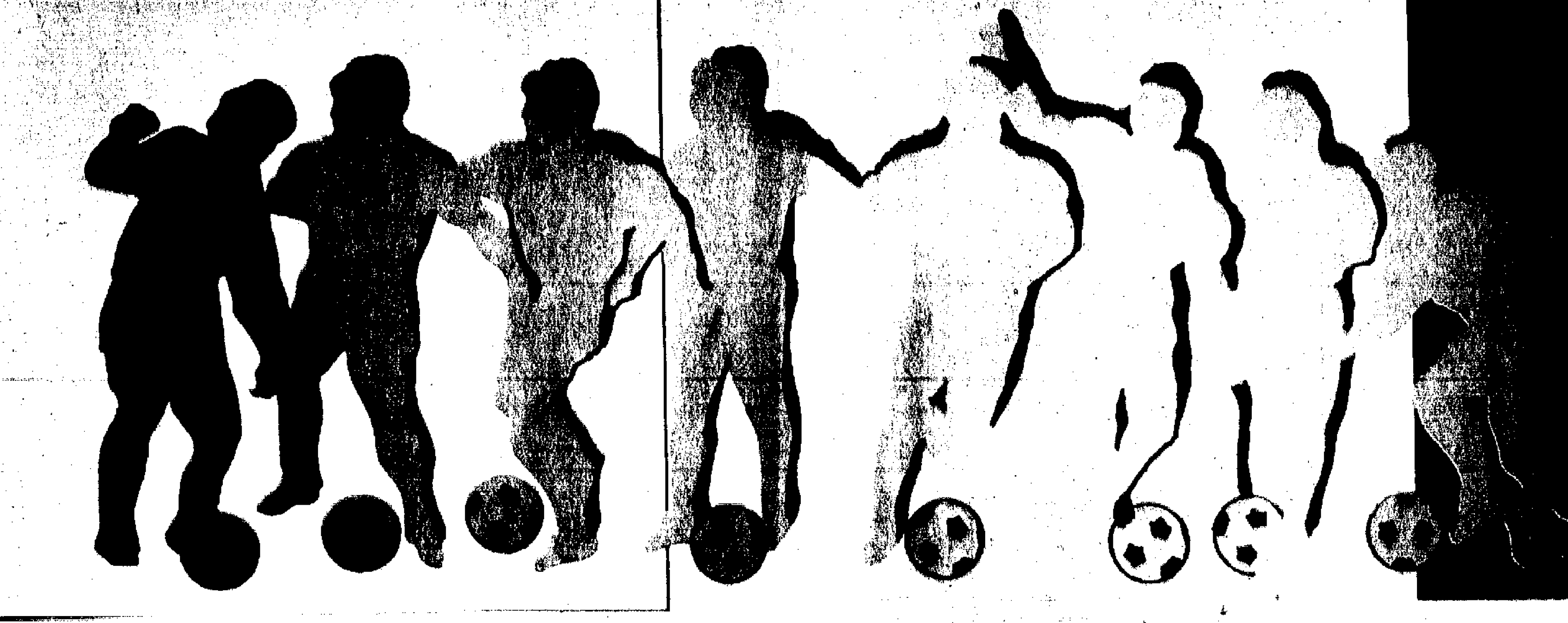
本報由六月一日起特闢世界杯專版，並於七日世界杯決賽揭開戰幔之日起，擴大至四全版，連續一個月，圖文並茂直擊報道激烈戰況。除賽情報道外，世界杯專版內容豐富，包括：

■名家專欄

中外著名教練及電視足球節目主持人，每日親自執筆，賽前論戰，指導球迷欣賞，賽後評述得失，幫助球迷提高欣賞興趣。

■名家、名人專訪

本報駐英、意、法記者，將每日採訪當地體壇名人，搜羅各地詳盡資料，爲讀者報道各地世界杯賽事的盛況。



中國通脹獲平抑 降至五年來低點

四月份僅比去年同月升三點一 上半年漲幅料可控制在一位數

【據新華社北京三十一日電】中國政府實行的反通貨膨脹政策已取得顯著成效，今年四月份全國零售物價總水平跌至一九八五年以來的最低點，僅比去年同月上升百分之三點一。

國家統計局的一位官員今天在接受本社記者採訪時說，與去年同月相比，今年四月份城鎮物價上漲百分之一，農村上升百分之四點二。

這位官員說，這些數字是經過科學統計所得出的，全國現有一萬二千多個調查員在二百二十六個市縣對四百零二種商品價格和二十九種勞務項目價格進行監測調查。

今年初以來，中國政府提出了一系列控制物價上漲的措施，加強宏觀管理，整頓市場秩序，努力穩定人民基本生活必需品的價格和勞務收費，堅決取消重利盤剝、哄抬物價、擾亂市場的中間環節，嚴禁非法倒買倒賣。

因此，中國扭轉了通貨膨脹過去一直呈上升的勢頭，今年頭兩個月物價上漲總水平控制在百分之四點一，三月份下降到百分之三點三，四月份跌至百分之三點一。

不過，他們對中國政府今年初提出的進一步降低通貨膨脹率、全國零售物價上漲幅度計劃控制在低於上年水平的目標持樂觀態度。

他們在預測市場物價趨勢時說，如果在今後幾個月裏國家不出台較大的漲價項目，根據目前市場物價變動的趨勢，預計今年上半年全國零售物價總水平的上漲幅度完全可能控制在百分之十以下，更好的是百分之五左右。

主因貨幣發行量大減 亂收費現象依然存在

中國知名學者、國務院發展研究中心副主任張聲說，中國通貨膨脹性的物價上漲勢頭已經得到遏制，這是因為貨幣發行量已大大減少，已從一九八八年的近七百億元減少到一九八九年的二百一十億元，今年頭四個月貨幣仍處於淨回籠狀態。

從全國城鄉市場傳來的信息顯示，目前全國商品零售市場物價基本平穩，沒有大的波動，四月份全國食品類商品零售價格僅比去年同月上漲百分之一點六，其中糧食類下降百分之二點六，副食品上漲百分之三點二，煙酒茶上漲百分之一點三。

統計數字顯示，四月份全國穿、用等工業消費品市場銷售出現回升勢頭，特別是夏令商品銷售逐步進入旺季，因此衣着類零售價格上升百分之七點七。

分析家們指出，今年以來多數地區先後上調了部分服務項目的收費價格，但亂收費現象依然存在，服務項目價格上漲幅度仍未得到有效控制，與去年同月相比上漲百分之十二點一。

徐敦信月初訪河內 將討論柬埔寨問題

【本報北京三十一日專電】外交部發言人李金華今天證實外交部部長助理徐敦信將於六月初訪問泰國，並作為中國駐越南大使的客人去河內。

這位發言人在回答記者問時說，徐敦信在曼谷將和泰國方面就柬埔寨問題進行磋商。隨後他將作為張德維大使的客人去河內，屆時將就柬埔寨問題同越南方面交換意見。

李金華還宣布，中國政府將派以外交部副部長劉華秋為團長的代表團出席六月四日至十三日在泰國曼谷召開的聯合國亞太經社第四十六屆年會。

陽光·友誼

五月三十日晚，在上海的美國、英國、法國、聯邦德國、比利時、蘇聯、波蘭、日本等國小朋友慶祝「六一」國際兒童節活動。他們將用本國語言寫成的「陽光、友誼、和平」祝願紙條放進一隻和平鴿模型中，這隻模型在大氣球的帶動下，飛向天空。（新華社）

昨會見池田大作一行 江澤民談任總書記感受

稱一年來工作都是圍繞保持穩定 並談及戀愛學習及對父母親感情

【新華社北京三十一日電】中共中央總書記江澤民今天下午在人民大會堂會見了日本創價學會名譽會長池田大作先生及創價學會第七次訪華團的主要成員。

賓主進行了親切友好、毫無拘束的談話。

江總書記就池田先生提出的中國國內形勢，黨和政府對青年的期望，以及朝鮮半島局勢等問題，一一作了回答。

會見之前，江總書記在池田先生的陪同下參觀了在民族文化宮舉辦的「池田大作攝影展」。

中國人民對外友協會長韓敍和中日友協會長孫平化參加了會見。

【香港中國通訊社北京三十一日電】中共中央總書記江澤民今天下午會見了日本創價學會名譽會長池田大作。有消息說，江愉快回答了客人有關他個人問題的詢問。

據說，客人問江擔任總書記一年中的感受是甚麼？江澤民表示感到最重要的是保持中國的穩定，一年來他所做的一切工作都是圍繞這個進行的，另外就是一定要把經濟搞上去，而這歸根結底還是要靠自己的力量，單純依賴外國是不行的。

池田大作還問了江澤民甚麼時候認識夫人的，是一年中的甚麼季節。據說，江澤民回答的很風趣。他說，談戀愛恐怕不管春夏秋冬，就是在寒冷的冬天，談戀愛的人熱情也是很高的。他和夫人因為有遠親的關係，所以認識得比較早，也就難於判斷出到底是甚麼時候開始談起了戀愛。他說，他和夫人是自由戀愛。

池田大作還提到了上學時最專長的科目以及對父母親情誰多一些的問題。江澤民稱理工科得分比較高，但因上一輩是搞文學的，所以他對文學也挺愛好。至於後一問題，江澤民坦言怕父親多些，因為父親要求他很嚴，從他十二歲起，就要他每天背一篇《古文觀止》。

廿億元企業債券 中國下半年發行

【新華社北京三十一日電】記者從中國人民建設銀行獲悉，今年下半年中國將發行總額為二十億元人民幣的重點企業債券。

這次發行債券所籌集的資金將主要用於電力、石油、鋼鐵、石化等行業的國家重點項目。

近四年來，中國人民建設銀行通過代理政府部門發行債券，已經為重點建設籌措資金一百四十一億元人民幣。

方便慶祝國際兒童節 天安門廣場有活動 今天上午實施管制

六月三、四日亦因大會堂活動封廣場

【本報訊】北京消息：六月初北京市有關部門將在天安門廣場安排一些有組織的大型活動，廣場地區將實行短時交通管制，禁止車輛和行人通行。

北京市公安局發佈的通告說，為保障「六一」國際兒童節天安門廣場地區聯歡活動的順利進行，六月一日上午七時至十二時除參加活動的車輛外，其它車輛和行人禁止通行。

另據有關人士透露，六月四日上午，參加亞運會接待工作的各大機關抽調的汽車將全部開到天安門廣場，司機將在大會堂內參加迎亞運動員大會，除此之外還將觀看電影，整個活動將持續進行半天以上。向亞運會支援車輛的單位包括國務院各機關、中央直屬各機關和駐京解放軍機關等。

【香港中國通訊社北京三十一日電】六月一日北京將封閉天安門廣場並對周圍主要幹道實行交通管制。

《北京日報》刊出的一則通告中稱：此舉是為了保障「六一」國際兒童節天安門廣場地區聯歡活動的順利進行。

封閉與交通管制實施時間共五個小時，即從上午七時至十二時。在這段時間內，廣場東西側路和整個廣場地區，除持有參加聯歡活動通行證的車輛和人員外，停止一切車輛，包括公共汽車和行人通行。

據悉，六月三、四日因人民大會堂將舉行「紀念鴉片戰爭一百五十周年」報告會和迎亞運的大型活動，對天安門廣場地區將採取類似措施。

台亞運選手包機 昨選定國泰航空

【本報訊】據「中央社」台北三十一日消息，台灣亞運代表團包機塵埃落定，國泰航空以比聯合航空較優的條件，獨家獲得海峽兩岸第一宗包機業務。

台北奧林匹克委員會三十一日召開第三次亞運組團小組會議，討論代表團包機事宜，兩家航空公司都派代表到會做最後比價，組團小組經過慎重考慮，選定國泰航空作為合作對象。

台北奧會主席張豐緒稍後在記者會上表示，選擇國泰，價錢並非唯一因素，機齡、機型、服務態度等都需列入考慮，組團小組在綜合研究後，一致認為國泰條件較優，最能符合代表團的利益。

《中國當代美術家》首批十五分冊出版

【本報記者雲印北京三十一日專電】介紹包括老、中、青各種流派風格的中國當代美術家的大型系列文獻畫傳《中國當代美術家》首批十五分冊已經出版，首發儀式今天在人民大會堂舉行。

這套系列畫傳是由中國四川美術出版社和泰國曼谷湄南大酒店及泰國協作出版委員會聯合出版的，畫傳將在海內外發行。

首批十五分冊推出以北京地區部分畫家為主的十六畫家，其中有李可染、吳作人、吳冠中、黃胄、崔子范等老一輩享譽海內外的一代大師，有藝術上取得了較大成就的中年畫家楊力舟、黃迎春、龍瑞、聶鷗、楊剛；有在國內外有重大影響的范曾、賈又福、林墉、徐希、鄧林、石齊。

畫傳每分冊內容包括傳記、評論、畫論、畫家藝術簡歷或年表、簽名、自用印章以及畫家代表作等。

首批十五分冊畫傳的海外首發式定於七月十五日在曼谷舉行，屆時還將舉行畫家原作展覽。

國家軍委副主席 劉華清昨離京訪蘇

國防科工委副主任航空航天部長隨行

【新華社北京三十一日電】應蘇維埃社會主義共和國聯盟政府的邀請，中華人民共和國中央軍事委員會副主席劉華清上將今天乘飛機離開北京，前往蘇聯進行正式訪問。隨行出訪的有國防科工委副主任沈榮駿少將、航空航天工業部部長林宗棠、對外經濟貿易部副部長李嵐清等。

今天到機場送行的有：國務委員、國防部部長秦基偉上將，國務委員、國家科委主任宋健，中國人民解放軍總參謀長遲浩田上將，國防科工委政委邢永寧中將，外交部副部長田曾佩，航空航天工業部副部長何文治，對外經濟貿易部副部長沈覺人和軍委辦公廳主任劉凱中將等。蘇聯駐華大使特羅揚諾夫斯基也到機場送行。

【中新社北京三十一日電】作為蘇聯政府邀請的客人，中國國家軍委副主席劉華清上將今天下午啟程飛往莫斯科，對蘇聯進行正式友好訪問。

這是近二個月裏第二位中國軍隊上將訪問蘇聯。前一位是副總參謀長徐信，他四月下旬隨李鵬總理訪蘇四天。

劉華清五十年代曾被派往蘇聯學習軍事，一九五八年畢業於伏羅希洛夫海軍學院。

何添發當選 僑聯主席

【中新社上海三十一日電】今天閉幕的上海市第六次歸僑、僑眷代表大會選舉產生了九十九人的市僑聯第五屆委員會。五十二歲的馬來西亞歸僑何添發當選為新一屆市僑聯主席，梁玉書、楊玉環、陳德明、陳作義、林文進、范增勝當選為副主席。德高望重的印尼歸僑董寅初被推舉連任市僑聯名譽主席。

張學良九秩大壽 李元簇登門祝賀

代表李登輝致贈壽屏人參 張家子孫多人將回台祝壽

【本報訊】據「中央社」台北三十一日消息：六月一日是張學良先生九十大壽，「副總統」李元簇代表「總統」李登輝向張學良表達祝賀之意，並致贈壽屏乙幅及人參乙盒。

李元簇三十一日下午三時三十分，到張學良住處表達祝賀之意，雙方洽談約半小時。張學良雖已九十高齡，但身體狀況非常良好。張學良並請李元簇向李登輝表示感謝之意。

言談之間，張學良顯得相當高興，他告訴李元簇，他散居在世界各地的子孫多人也都已回台灣，將與他共度生日。

敘利亞副總統 下周三將訪華

【新華社北京三十一日電】應國家副主席王震的邀請，阿拉伯敘利亞共和國副總統、全國進步陣線副主席穆罕默德·祖海爾·莫沙拉克偕夫人將於六月七日至十七日對中國進行正式友好訪問。

這是中國外交部發言人在今天下午所舉行的新聞發佈會上宣佈的。

蘇聯派團下周訪華 討論朝鮮半島問題

【路透社北京三十一日電】外交人士星期四說，中國與蘇聯準備舉行高層敏感的會談，以討論分裂的朝鮮半島問題。

這兩個共產主義大國是北朝鮮關係最密切的盟友，然而也正與南朝鮮迅速發展非常需要的商務聯繫。

外交人士說，中國的新倡議會尋求方法改善南北朝鮮關係。

一位蘇聯大使館的發言人說，莫斯科一個高層代表團將於六月十日到達北京，為首的是政治局委員馬斯爾科夫，可能包括副外長羅高壽。

該發言人稱，他不知道議程中是否有朝鮮問題。馬斯爾科夫是國家經濟計劃首腦。

外交人士說，羅高壽似乎會就現行的美蘇峯會情況以及安排於下周在三藩市舉行的南韓盧泰愚與戈爾巴喬夫歷史性會談結果，向中國作通報。

江村羅布昨當選 西藏區政府主席

原主席多吉才讓因健康請辭

【新華社拉薩三十一日電】西藏自治區五屆人大三次會議，今天舉行全體會議，通過等額選舉，選舉了西藏自治區黨委副書記江村羅布為西藏自治區人民政府新任主席。

江村羅布今年五十八歲，大專文化程度。他在藏工作近四十年，曾先後任昌都地區八宿縣縣長，昌都地區中級人民法院院長，日喀則行署專員、自治區高級人民法院院長、自治區人民檢察院院長、自治區黨委副書記。

原自治區人民政府主席多吉才讓，由於健康原因無法繼續在藏工作。大會一致接受了他日前提交的辭去自治區人民政府主席職務的請求報告。

此前召開的西藏自治區五屆政協三次全體會議上，選舉王海林為新的自治區政協副主席。

粵人食河豚 十七人命喪

其中二人是食河豚乾

【本報廣州三十一日專電】廣東食品衛生監督檢驗部門日前呼籲全省各地採取措施，制止因食用河豚而中毒死亡的事態蔓延。

據衛生部門說，本省今年以來已有十七人因吃河豚而中毒死亡，其中因僅吃河豚乾死亡的有二人，而江門市一家水產公司近期卻已向本省各地出售了大量的河豚乾，這被此間的傳媒形容為「像一顆定時炸彈散落各地」。

該部門說，已查明江門粵中水產貿易公司在今年四、五月間售出的二千五百多公斤河豚乾，已銷往河源、連平、紫金、電白、廣寧、韶關等縣市，上述地區防疫部門通過調查已追回二百多公斤河豚乾，但其餘的無從查尋。

上述衛生部門說，河豚所含的毒素遠遠超過甲醇，一毫克毒素便可置人於死地，故「廣東省食品衛生管理實施辦法」早已規定禁止出售河豚供食用。

台灣將設探親協會 派專人駐京穗香港

【本報訊】據「中央社」台北三十一日消息：內政部核准「大陸探親服務協會」下月成立。

「大陸探親服務協會」籌備會表示，該協會希望為低收入、傷殘人士及退役軍人前往大陸探親時提供協助，並擬靠各界捐款成立「榮安基金」，作為貧困會員返大陸探親補助費用。

這協會預備提供的服務業務如下：一，與有關行業協商降低旅費；二，提供兩岸最新法令訊息，設探親問題諮詢電話；三，派專人駐香港、廣州和北京，為會員提供協助；四，協助會員再確認回程機位；五，提供會員探親回程的小額貸款；六，會員未按時返台，協會將追查其下落；七，為低收入、傷殘會員和旅行業者協商成立「平價探親」和傷殘探親專案，協助其返鄉探親；八，協會接受會員委託，將已故親友的骨灰運回大陸，但須先經其大陸親友提出接納意願的保證。

世銀重談援華計劃 四十個項目在考慮

【法新社華盛頓三十一日電】世界銀行在天安門事件一周年之前幾天決定給予中國三億美元貸款，顯示儘管北京拒絕民主化，商業活動仍然在復甦之中。

世界銀行一個專門貸款給發展中國家的分支組織，國際發展協會星期三批准了這筆林業貸款。

約有四十個中國的計劃正處於不同階段的考慮之中。

侯德建高新周舵 宣布取消記者會

【法新社北京三十一日電】三名中國不同政見分子星期四臨時取消舉行記者招待會。

台灣出生的歌手侯德建在撥給幾個記者的電話中，宣佈取消記者會。侯德建原應與大學教授高新及經濟學者周舵在其北京寓所一起會見外國記者。

侯德建沒有解釋為何作此決定，但是說他並不「憂慮」。

據侯德建家中一名友人讀出的一份聲明說：「我有個人事務需要處理而不能舉行記者招待會。」

李煥等五人 獲聘任資政

【本報訊】據「中央社」台北三十一日電：「總統」李登輝聘李煥、馬樹禮、何宜武、邱創煥及蔡鴻文為「總統府資政」。

縱橫談

盧泰愚赴美晤戈爾巴喬夫

施君玉

正當舉世注視戈爾巴喬夫昨天在華盛頓與布什舉行首腦會談之際，南朝鮮和蘇聯以及華盛頓外交界同時傳出盧泰愚「總統」決定在六月四日下午與當時將在舊金山訪問的戈爾巴喬夫舉行「蘇韓首腦會談」，隨後盧泰愚即赴華盛頓再與布什總統會晤。

在美蘇首腦會談之際，半途中殺出一個「程咬金」——由盧泰愚扮演的這個角色，究竟所為何來？戈爾巴喬夫在訪美途中忽然願在美國與盧泰愚直接會談，涉及蘇聯與南朝鮮「關係正常化」等問題，對於朝鮮半島又起什麼作用？這些疆是不能忽視的新局勢發展。

在美蘇首腦會談前夕，形勢已經顯示：蘇聯方面「內憂」重重，尤其是戈爾巴喬夫的強大政敵葉利欽當選俄羅斯共和國主席，對戈爾巴喬夫的改革施政構成強大的威脅，還有就是蘇聯物價改革在即引起的全國人心惶惶狀態。戈爾巴喬夫除了寄望在外交上特別是爭取與美國西歐進一步實現和解和突破外，在亞洲則希望與日本和南朝鮮拉攏關係。盧泰愚看中此點，在他剛剛訪問日本，與日本達成「韓日新關係」的協議後，立刻訪問美國，並利用戈爾巴喬夫正在美國訪問，提出「蘇韓首腦會談」，如果實現，將是南朝鮮歷史上第一次的對蘇外交重大活動，對增強南朝鮮的國際地位及盧泰愚的個人聲望自有神益。

今年三月，南朝鮮執政黨另一領導人金泳三訪蘇，與戈爾巴喬夫會談，回漢城後即表示「年內將會實現蘇聯—南朝鮮建交」。盧泰愚制訂的「北方外交政策」，就是希望與蘇聯建交，與中國改善關係，藉以改善朝鮮半島的局勢。特別是他若能與戈爾巴喬夫實現會談，那就是他的外交一項新成果。

據《讀賣新聞》三十一日刊載該報華盛頓專電，美國支持盧泰愚與戈爾巴喬夫會談並期望兩方能建交。雖然建交在目前尚屬過早，但如能實現會談，也是劃時期的事情，為今後美、日、蘇等國交叉承認南、北朝鮮開闢了道路。

據漢城政府人士說，盧泰愚在六月三日訪美，四日與戈爾巴喬夫在舊金山會談。看來對此行已有部署，並說盧氏訪美是臨時決定的「業務出國」，只帶外長崔浩中等少數人隨行。他與戈爾巴喬夫會談的題目則為：一、探討建交並增進兩國關係；二、朝鮮半島的統一問題；三、以蘇聯、東歐變革為基軸的國際形勢以及東北亞局勢。

隨戈爾巴喬夫訪美的隨員、蘇共國際部長范林證實了此訊，但是他說要看戈爾巴喬夫在美訪問的日程是否適合，然而「會談的可能性是不排除的」。日本政府則表示歡迎戈爾巴喬夫盧泰愚會談，但強調須注視平壤的反應。

平壤最近決定將五名韓戰期間的美軍遺骸交還美國，表現出與美國改善關係之意。現在盧泰愚突然跑去美國與戈爾巴喬夫會談，如果實現，對平壤來說，是促進她進一步對外開放還是採取相應的抵銷措施？頗受注視。歸根到底，只要有助於朝鮮和平統一及緩和半島局勢，就是時勢潮流。

通訊 廣州「無煙日」見聞

本報記者 劉利

今天是世界衛生組織發起的第三個「世界無煙日」，在廣州也靜靜地發起了一場反吸煙運動，指出今天應是戒煙日，主題是青少年不吸煙，但這運動一開始就預示着它失敗。

停止吸煙一日

據了解，在這一天裏，廣州有關部門曾通過傳媒要求有香煙出售的點檔，停止銷售香煙一天，而煙民們也要停止吸煙一天。

廣州呼吸病研究所所長鍾南山教授更是發出三點呼籲，要求禁煙。首先，各類傳媒，特別是電視、報刊應盡量減少和不做關於煙草的廣告；其次，希望學校以至全社會都認真地、科學地宣傳吸煙的害處，使青少年從小就明白吸煙的危害，知道吸煙是不文明的表現。第三，省市各級領導，不要參加由煙草公司贊助的、特別是由外國煙草公司贊助的各類活動，以減弱煙草宣傳的影響。

鍾南山教授還說，煙草不上電視、報刊廣告，青少年不許吸煙，不報道煙草公司的贊助活動，在世界上一些發達國家已經做到了，我們也應該做到。

照吸煙照售煙

但事實上，在今天吸煙的人一點也不會覺得尷尬。像以往一樣，煙檔香煙照常出售，煙民瀟通，照常吞雲吐霧。反而不吸煙的人卻顯得天真和幼稚，以為在戒煙日裏可以減少有害氣體的吸入。可是當他們義正辭嚴地對煙民說，今天是戒煙日，不准吸煙，對方只是冷漠地回道，我不知道，這時戒煙日真的名存實亡了。「世界無煙日」，在羊城也成了人們美好幻想或者美麗童話了。

不少吸煙者表示，也知道吸煙危害健康的道理。他們在買煙的時候，也買到了告誡，但煙沒法戒。就是在會議過程中，總有人要抽空跑出來吸上幾口，在騎車的時候，煙癮上來，也會一邊騎車，一邊叼住支煙，悠哉游哉。至於在其他場合更是不再話下了。

禁煙難戒煙難

據一份統計報告顯示，中國的煙民與日俱增。今年已高達三億，其中青少年竟佔了一億。不僅如此，中國百分之七十以上的吸煙者開始吸煙的年齡在十五至二十五歲之間，而廣東一些地方發現有的孩子十一歲就加入了煙民的行列。有的中學說，在學生中男生有七成女生有一成，或多或少都有吸煙的嗜好。吸煙危害健康，甚至危害到下一代，必須禁煙。

但是據說，國家每年稅收的八分一來自煙草，禁煙無異影響稅收。另外，在廣州，最出得起錢，主辦最大規模活動的也是煙草商。就在戒煙日的早一天，某煙廠還大做廣告，如同示威一般。

由此看來，禁煙不是一朝一夕就能實現的，而是要國力的強大，國民質素的提高，到那時，禁煙就會成為人們的自覺行動。【本報廣州三十一日專電】

集會遊行示威法 西藏頒實施辦法

外國人未經許可不得參加

【據新華社拉薩三十一日電】《西藏自治區實施〈中華人民共和國集會遊行示威法〉辦法》和《拉薩市實施〈中華人民共和國集會遊行示威法〉辦法》，已經西藏自治區第五屆人民代表大會常務委員會第十次會議審議通過，日前公布實施。

兩個實施辦法是根據一九八九年十月三十一日通過的《中華人民共和國集會遊行示威法》的規定制定的，西藏自治區實施辦法共二十五條，拉薩市實施辦法共二十七條。

西藏自治區實施辦法規定，公民在行使集會、遊行、示威權利時，必須遵守憲法和法律，不得反對憲法所確定的基本原則，不得損害國家的、社會的、集體的利益和其他公民的合法的自由和權利。任何人不得利用宗教或其他活動發動、組織危害國家統一、破壞民族團結和社會安定的集會、遊行、示威。

對於依法舉行的集會、遊行、示威，實施辦法規定主管機關應派出人民警察維持交通秩序和社會秩序，保障集會、遊行、示威的順利進行。

實施辦法規定集會、遊行、示威應當和平地進行，不得使用暴力或者煽動使用暴力，不得擾亂社會治安、妨礙交通、損壞公共設施。

西藏自治區集會、遊行、示威實施辦法第二十三條還規定，外國人在西藏自治區行政區域內舉行集會、遊行、示威，未經主管機關批准，外國人不得參加本區公民舉行的集會、遊行、示威。

拉薩市實施辦法規定，申請舉行的集會、遊行、示威，有下列情形之一的，不予許可：一，反對憲法所確定的基本原則的；二，危害國家統一、主權和領土完整的；三，煽動民族分裂的；四，有充分根據認定申請舉行的集會、遊行、示威將直接危害公共安全或者嚴重破壞社會秩序的。

為了保護正常的宗教活動，維護公共秩序，拉薩市實施辦法還規定，未經市人民政府批准，不得在大昭寺廣場及其附近的八廓街、宇拓路等路段舉行集會、遊行、示威。

蘇總統抵華盛頓訪問

布什迎賓談歐洲變化 稱讚戈爾巴喬夫有功

蘇總統稱……

大減價

澳洲的全國統計說，並未出現經濟衰退，然而國中的悉尼商人東尼·愛德華茲不同意。他說，他的顧客大部分都已感受到經濟衰退的痛楚。他的布店在舉行「選舉前大減價」、「選舉後大減價」，以至「雨前大減價」、「雨霽大減價」之後，生意仍無起色，最後絕望之下，推出的大減價名為「上帝啊，這是清淡的」大減價。（美聯社）

金市行情　1990年5月31日

金市	報價	上日收市
香港	3383	3404
倫敦	上午定盤 363.70 / 下午定盤 363.85	367.55
蘇黎世	362.85	366.45
紐約	363.60	364.10

倫敦港股	香港收市	倫敦收市
滙豐	5.90	5.85
怡和	34.25	34.20
國泰	8.95	8.95
和黃	11.10	11.05
置地	8.45	8.50
太古	19.40	19.35
九燈	13.60	13.55
港燈	8.00	8.00
長實	12.40	12.35
九倉	7.75	7.75

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

暫無重大損失

墨西哥作 蘇聯東歐

餘震造成十一人……

【美聯社墨西哥城三十一日電】星期四清早，一次強烈地震震動了墨西哥城，恐慌的居民爭相逃到街上。暫時未有嚴重傷亡或損毀報告。

蘇聯太空展在美開幕 展覽為期三個月 於波士頓舉行

蘇首兩名漫步太空宇航員赴美訪問一周

【美聯社波士頓三十一日電】在波士頓科學館內周五將開幕的一個展覽會上，人們可以看到懸掛着的按照原來大小複製的蘇聯人造地球衛星。

「蘇聯太空」是首個關於蘇聯太空技術的重要展覽在美國舉行。

蘇總統抵華盛頓訪問
布什迎賓談歐洲變化
稱讚戈爾巴喬夫有功
蘇總統稱冷戰期壕溝正在消失

【路透社華盛頓三十一日電】在喇叭聲及二十一響禮砲聲中，蘇聯總統戈爾巴喬夫與美國總統布什星期四開始了為期四天的高峯會議。預料這次超級大國會議主要討論德國統一問題。

布什在白宮南面草坪上熱烈歡迎戈爾巴喬夫，海軍樂隊演奏兩國國歌。

布什向戈爾巴喬夫致敬。

「漫長的對抗時代終於讓位給完整而自由的歐洲，總統先生，這一連串的變革應該歸功於你。我還要為你給貴國帶來變革進程而向你致敬。」

「我相信，在建設一個正在強大起來並且無一個國家受到威脅的歐洲的這個偉大的歷史時刻，我們能夠一起工作。」

布什說，首腦會的成功與否並不依賴所簽署的協議。

「在廣義上來說，這次首腦會的成功與否並不依賴於我們將會簽訂的協議，而是依賴於我們為克服數十年來的歧見不和、為建造一個自由和平的世界打下基礎所作的努力。」

戈爾巴喬夫對羣衆說：「地球上這一代的人可能目睹文明史上一段不可逆轉的和平時期的到來。」

他在羣衆的鼓掌聲中說：「多年來分隔人類的牆壁正在倒塌。冷戰的壕溝正在消失。偏見、不信任和敵意的濃霧正在消逝。」

戈爾巴喬夫說，「對人們怎樣慶祝戰勝納粹四十五周年和與退伍軍人的會面」的印象猶新。

他說，蘇聯人民是抱着二十世紀的悲劇、那些可怕的戰爭將永遠成為歷史陳迹的希望」而看待美蘇關係改善的。「我想這亦是美國人所希望的」。

兩人隨後一起走進白宮，展開他們的工作。

兩位領袖均沒有在發言中提到德國統一問題。

【美聯社華盛頓三十一日電】美國總統布什星期四讚揚蘇聯總統戈爾巴喬夫使蘇聯出現令人鼓舞的改變，不諱言美國對蘇聯立陶宛政策的不滿。

、他重申，美國提議蘇聯與各共和國領袖舉行談判。

雷莎行程緊密 今到學院演講
兩位第一夫人昨白宮茶敘

【合衆國際社華盛頓三十一日電】蘇聯第一夫人訪美日程安排得很頻密。今天首先是出席白宮的官式歡迎儀式，其後，雷莎在白宮家庭區與巴巴拉·布什及其他外交官夫人茶敘。

雷莎訪美之行的重點，是星期五與布什夫人一起到波士頓威斯理學院向應屆畢業生致辭。

蘇聯方面未有事先透露戈爾巴喬夫夫人致辭的題目。以前幾個場合她曾表現出強烈的政治觀點。但從蘇聯的轉變看來，她這次可能不再採取這個方式。

【美聯社華盛頓三十一日電】芭芭拉·布什星期四把手輕按在雷莎·戈爾巴喬夫的背上，陪同這位蘇聯貴賓在白宮南草坪上排列的要人之前走過，而她們的丈夫則大步走向首腦會開幕儀式的中央台。

他們互相寒暄，偶然笑起來，向人羣中的熟人揮手。從所有外觀看來，美蘇兩位冷戰已經過去，第一夫人之間的冷戰亦然。

布什恭維戈爾巴喬夫夫人的說話贏得在場人士的拍掌。他說：「你再帶來了雷莎，而她給我們內心帶來了歡樂。」

總統讚美戈爾巴喬夫夫人時，第一夫人芭芭拉展露出歡愉的笑容。

美蘇總統昨日在白宮舉行的歡迎儀式上交談（美聯社）

中國外交部發言人評論美蘇首腦會晤
望促進緩和勿損害第三國利益

【新華社北京三十一日電】外交部發言人在今天下午的新聞發布會上說，中國希望美蘇首腦會晤的結果能夠真正有利於促進國際形勢的緩和和穩定，而不要損害第三國的利益。

發言人是應記者要求對今天開始舉行的美國總統布什和蘇聯總統戈爾巴喬夫之間的美蘇首腦會晤問題作以上評論的。

德國北約成員資格 貝克重申不會妥協

【路透社華盛頓三十一日電】美國國務卿貝克星期四說，一個統一的德國的北約成員資格問題是不可以談判的。

貝克接受電視採訪時說：「我不想引導你們朝這樣的方向想：統一的德國的北約成員資格問題，是我們在談判中感興趣的問題。」

接受美國廣播公司電視台採訪的貝克說，總統布什將在星期四開始與戈爾巴喬夫舉行的四天首腦會議期間，力圖使這位蘇聯領袖相信，一個統一的德國不會對蘇聯構成威脅。

他說，「我們所要做的是，看看我們能否對此作出更好的解釋。」

他說，他並不期望在首腦會議上解決德國問題，因為這牽涉到許多其他國家。

下周二美蘇峯會後
蘇總統傳將赴堪察加 發表亞太區政策講話
克宮稱與漢城交流不違背朝鮮政策

【法新社東京三十一日電】蘇聯外交消息靈通人士星期四在此間說，蘇聯總統戈爾巴喬夫在結束了他現時與布什總統的峯會之後，可能就亞洲及太平洋地區發表政策性談話。

他們還說，如果戈爾巴喬夫星期一在三藩市與南朝鮮總統盧泰愚舉行前所未有的峯會，這與莫斯科的朝鮮政策沒有矛盾。

一個消息來源說，莫斯科方面一直以來把它與漢城的各領域交流發展，看作是「使朝鮮半島局勢達致健康狀態的努力之一」。

他說：「這與我們的朝鮮政策沒有矛盾。」他又說，莫斯科會與平壤保持「特殊關係」。然而，消息靈通人士不能確認漢城宣佈要舉行峯會的消息。

另一個消息靈通人士說，官方消息無法證實日本報紙關於戈爾巴喬夫會到蘇聯遠東的堪察加半島，並於星期二發表這樣一個講話的報道。

然而他補充說：「總統戈爾巴喬夫沒有錯過到蘇聯各個地區去的機會。」

楊尚昆離智利回國 結束拉美五國之行

【據新華社聖地亞哥三十日電】中國國家主席楊尚昆今天中午十二點乘專機離開智利首都聖地亞哥，途經復活節島回國，從而圓滿地結束了對拉美五國的國事訪問。

智利總統艾爾文在機場舉行了歡送儀式。

又訊，楊尚昆三十日在結束對智利的國事訪問之前，在這裏分別會見了智利友人和旅智華僑代表。

蘇聯南朝鮮總統將在美討論邦交
北朝鮮將續交還美軍遺骸

【美聯社漢城三十一日電】南朝鮮總統辦公室星期四說，南朝鮮總統盧泰愚將於下星期會見蘇聯總統戈爾巴喬夫，討論貿易、關係正常化和朝鮮半島和平問題。這將是兩國領袖之間首次會談。

盧泰愚辦公室說，會談將於星期一在三藩市舉行，其後盧泰愚將飛往華盛頓會見美國總統布什。

【本報訊】據「中央社」漢城三十一日消息，南朝鮮官員昨天說，一個南朝鮮政府代表團將到蘇聯訪問兩周，以研究如何促進雙方經濟合作。

這個三人代表團將由相當於副部長級的經濟企劃院國際經濟政策協調廳廳長金仁浩率領，於下個月二至十五日到莫斯科及各主要工業城市，與蘇聯官員和商界人士，討論如何擴展經濟交流。

【合衆國際社華盛頓三十一日電】美國國務院對北朝鮮之送還五個在韓戰中被列為失蹤的美軍的遺骸，表示欣賞，稱之為改善雙方關係的一步。

北朝鮮駐聯合國大使對合衆國際社說，還會再交還一些美軍遺體，但不能說有多少。

國務院還於星期二列出一系列改善關係的條件，包括視察北朝鮮核設施和北朝鮮終止支持國際上的恐怖主義。

【美聯社東京三十一日電】北朝鮮官方傳媒星期四的報道暗示，北朝鮮可能停止抵制與南朝鮮的對話。南朝鮮於同一天宣布，南朝鮮總統和蘇聯總統戈爾巴喬夫將舉行會談。

【法新社馬尼拉三十一日電】菲律賓外長曼格拉普斯星期四透露，菲律賓與北朝鮮正在悄悄討論建立外交關係的可能性。但是他在一次記者會上暗示，平壤放棄對菲律賓共黨叛軍的支持將會成為與馬尼拉關係正常化的因素之一。

曼格拉普斯說，他「知道」執政聯盟兩名議員——貝內夏和羅梅洛預訂於六月初訪北朝鮮。

非一日商遇害 疑遭歹徒劫殺
另一日本人被槍手擄走

【美聯社馬尼拉三十一日電】日本大使館與警察當局星期四說，疑為劫匪者在菲律賓中部劫殺了一間日本公司的執行人員，另多名武裝男子綁走一個日本民間援助計劃的工作人員。

大使館參贊今藤透露，被殺的是設在羅薩里奧市甲米地出口加工區的「日本襪帶公司」執行副總裁、五十八歲的野村義良。

【路透社馬尼拉三十一日電】菲律賓軍官星期四說發現了一個令人憂慮的情況：本地華裔商人付款支持克拉克美國空軍基地附近的非共游擊隊。

這位保安軍軍官在聲明中說：「軍方發現華商給新人民軍財政和物資支持，這種使人震驚的趨勢。」

軍方說，大部份人給錢游擊隊，是擔憂自己的生命。

大減價

澳洲的全國統計說，並未出現經濟衰退，然而國中的悉尼商人東尼·愛德華茲不同意。他說，他的顧客大部分都已感受到經濟衰退的痛楚。他的布店在舉行「選舉前大減價」、「選舉後大減價」，以至「雨前大減價」、「雨後大減價」之後，生意仍無起色，最後絕望之下，推出的大減價名為「上帝啊，這是清淡的」大減價。（美聯社）

本報特評
菲安撫商界 排除會政變

【法新社馬尼拉三十一日電】星期四菲律賓武裝部隊處理首長比亞桑將設法平息因他警告說叛變軍人會在六月發動新政變而引起的不安。

警告使馬尼拉股價急跌之翌日，他在一個商界要人集會上說：「我鄭重地說，不會有政變。」

曾率領效忠部隊敉平去年十二月反科拉桑·阿基諾流血政變的身經百戰的海軍陸戰隊軍官比亞桑說，叛軍只能發動小規模行動。

戴卓爾夫人 下周四訪蘇

【法新社倫敦三十一日電】此間星期四宣佈，首相戴卓爾夫人將於六月八日在莫斯科會見戈爾巴喬夫總統。

她將於六月七日抵達蘇聯，與戈爾巴喬夫會談，之後到基輔去參加為期一日的「不列顛節」。

國際最新滙市股市金市行情

1990年5月31日

滙市	香港	紐約
港元	7.7830	7.7810
西德馬克	1.6898	1.6935
日圓	152.10	151.85
英鎊	1.6843	1.6825
瑞士法郎	1.4230	1.4290
澳洲元	0.7684	0.7690
加拿大元	1.1765	1.1740

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市	報價	上日收市
香港	3383	3404
倫敦	上午定盤 363.70；下午定盤 363.85	367.55
蘇黎世	362.85	366.45
紐約	*363.60	364.10

股市	收市	升降
東京道瓊斯平均價	33130.80	+204.54
新加坡海峽時報指數	1557.44	−3.80
悉尼全普通指數	1512.00	+12.50
倫敦金融時報指數	1655.00	−2.40
法蘭克福商銀指數	2254.30	−17.60
紐約道瓊斯指數	*2884.73	+6.17

倫敦港股	香港收市	倫敦收市
滙豐	5.90	5.85
怡和	34.25	34.20
國泰	8.95	8.95
和黃	11.10	11.05
置地	8.45	8.50
太古	19.40	19.35
九燈	13.60	13.55
港燈	8.00	8.00
長實	12.40	12.35
九倉	7.75	7.75

*今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

面對蘇聯與東歐的變化
美國安全概念更新

亨利·基辛格

這種不協調情況，使歐洲和美國在關鍵問題上，愈來愈難闡明它們要擔負的角色。

比方說，在美軍應留在歐洲的問題上，意見普遍一致。但有兩點爭論常常提出來：北約組織是美國同歐洲的唯一聯繫機構，北約組織也是把德國與西方牢牢連繫起來的一種途徑。

共同目標

但是，只有機構是基於一個共同目的，機構才會蓬勃發展。只有北約組織對廣泛抱有的共同目標和對一種普遍理解的戰略作出反應，那北約組織才能繼續是美國與歐洲的連繫和德國與西方的連繫。

這麼一來，引起了兩個問題，就是美國的軍力水平，以及核武器這老生常談問題。

☆　☆　☆

美國軍力水平有部分是軍事問題，但主要是心理問題，美軍必須龐大，足以使人毫不懷疑，歐洲如遭常規襲擊，美國會捲入其中。軍力低於十萬人，在這方面將引起嚴重問題。

核子問題幾乎完全是心理問題。必須使美國公衆相信，保護歐洲免受核襲，對美國有利，使美國能夠倖免。

核傘的爭議

同時，歐洲必須接納這一事實，可靠的核子保護，需要美國在歐洲部署一些核武器，以防衛美軍；而北約組織內部要作一些安排，使核子防衛成為聯盟事情。

德國有太多人提出理由，他們日益反對在他們國土存放核武器，此舉目的是使德國領土免受核子危險。在美國，有個重要團體卻贊成把所有戰略武器存放在這個國家或海上，以保留有權單方決定進行核子戰爭。

大西洋共同體的政治選擇是，只求歐洲人得到核保護而又免受核危險。然則，美國人會質問，美國為何要肩負危險去保護盟國，而盟國本身卻迴避肩挑危險。這條路的盡頭，是愈來愈疏離。

所有這些說明，必須清楚明確、毫不拖延去面對核子問題。對政治和戰略目標，必須有所闡釋。

否則，聯盟將在中歐非核化與戰略之間搖擺不定，使聯盟本身成為一個重大政治問題。

對稱撤軍

關於限制武器，也存在同一選擇。當開始談判常規限武時，蘇聯地面部隊被認為處於很大優勢。在這情況下，平等軍力水平目標會對穩定作出重大貢獻。

但從那時起，東歐共產黨政權相繼倒下，大部分接任政府都要求蘇聯撤走軍隊。

暫時來說，對稱撤軍，會幫助加速蘇聯撤軍，而美國則無須因預算壓力要求而作出更大撤軍行動。但每次增加撤軍，對稱軍力的原則更將牢固地建立起來。

這些結果，都未能反映過去一年的政治革命。對稱撤軍辦法事實上將愈來愈同政治現實發生矛盾衝突。

一種富創造性的解決辦法，不僅要有好的主意，而且要在美國國內和盟國取得同樣廣泛的共識。

可供借鑑的模式

福特總統建立的「社會安全諮詢委員會」，可能是一種有用模式。這委員會由國會和政府領袖組成，負責提出對策，可克服國內不和，引導立法進程。

另方面，必須找出方法，當北約組織討論政治問題時，在歐洲共同體能在制度上派出代表與會，同時，在歐洲共同體把它們的考慮強化為正式決定之前，要讓美國能參與考慮。

在這裏所提到的進程中，對東—西方關係，戰略和限武談判得出一種完全一致的看法，這是很必要的。

劇變時期會帶來許多挑戰，以致往往不容易找到準確的答案。但可惜的是，我們卻被傳統做法束縛，以致我們甚至無法提出正確的問題。（下）

（方英譯自《華盛頓郵報》與《洛杉磯時報》）

暫無重大損失消息
墨西哥昨六級地震
蘇聯東歐餘震未了
餘震造成十一人死五百人傷八百人待安置

【美聯社墨西哥城三十一日電】星期四清早，一次強烈地震震動了墨西哥城，民衆爭相逃到街上。暫時未有嚴重傷亡或損毀報告。

墨西哥紅十字會一名職員說：「唯一的損毀報告是羅馬區有數根電線杆之類的公共設施倒下。許多人處於驚惶失措的狀態。」紅十字會各單位事後巡視了該市。

羅馬區是位於市中心的住宅及商業區，通常甚少在地震中遭受破壞。

科羅拉多州美國地質調查局的國家地震資料中心說，地震強度是里氏六·一級，發生於凌晨一時三十五分。

秘魯強震死人 總數逾百十五

【路透社莫斯科三十一日電】國會議長盧基揚諾夫說，蘇聯共和國摩爾達維亞星期四再次發生地震，損毀房屋，三人喪生。

最高蘇維埃主席盧基揚諾夫對議員們說，凌晨三時二十分發生的地震，強度達到蘇聯十二級地震制中的四、五級，星期三的地震則為六級。兩場地震都可在羅馬尼亞和保加利亞全國感覺得到。

塔斯社引述盧基揚諾夫的話說，一人從二樓窗戶躍下喪生，另兩次地震中有兩人死於心臟病發。

摩爾達維亞ATEM通訊社說，兩次大地震之間，在基什尼奧夫共錄得十七次餘震。

約一百八十人送院治療，八百個家庭因住房被毀，需重新安置。

【美聯社布加勒斯特三十一日電】官方人士說，星期四早上，一場強烈餘震震撼了羅馬尼亞大部分地區，使餘悸猶在的羅馬尼亞人衝到街上，又造成了新的損毀。

官方人士說這次震動是星期三地震後八十次餘震中最強烈的。

在布加勒斯特或羅馬尼亞其他地區都沒有新的傷亡報告。星期三地震中有八人喪生，近三百人受傷，是一九七七年以來該國第三次大地震。

是次餘震受損最嚴重地區看來在喀爾巴阡山脈的弗朗恰山區一帶，「地球物理學會」會長迪米特魯·埃內斯庫說這是星期三地震及是次餘震的震央所在。

【美聯社秘魯·里奧哈三十一日電】叢林城鎮里奧哈的居民第二晚在街上露宿，避免返回被強烈地震摧毀的房屋內。這次大地震在該區造成至少一百一十五人死亡。

星期三晚，數以百計的人擠在里奧哈的中央廣場。許多人躺在帳幕內或者洋傘下，另外一些人則在斜陽夕照中聚集在爐火周圍。

民防當局說，星期二晚強度達到里克特制六·二級的地震襲擊該區之後，有超過八百人受傷，至少四十人失蹤。

高低角　瑞士盧塞恩州附近有一頭牛長有一對一高一低的角，頗為特別。（美聯社）

蘇聯太空展在美開幕
為期三個月 於波士頓舉行
蘇首兩名漫步太空宇航員赴美訪問一周

【美聯社波士頓三十一日電】在波士頓科學館內周五將開幕的一個展覽會上，人們可以看到懸掛着的按照原來大小複製的蘇聯人造地球衛星。

「蘇聯太空」是首個關於蘇聯太空技術的重要展覽在美國舉行。

展覽「為期三個月」，直到九月二十三日，參觀者可以看到發射到火星和金星去的探測飛船模型、聯盟號太空艙、蘇聯宇宙飛行服、一艘從月球返回的探測飛船甚至蘇聯的太空食品。展廳還展出第一隻「太空狗」「萊卡」的畫像。

首個漫步太空的蘇聯太空人列別杰夫及列昂諾夫在展覽會開幕的一周內將會前往參觀。

展覽會展示蘇聯太空試驗的成功之時，也展出了一些失誤。展出一隻按原來大小的登火星探測飛船巴斯一號的模型，一九八八年大約在發射後六周內，由於無線電導航失誤使之與地球失去聯繫。一九八九年，在沿火星軌道運行收集資料兩個月之後的費巴斯二號，也告失蹤。

雖然美國人在登月競賽中「取勝」，但蘇聯已取得一系列的第一，包括第一個人上太空，第一個人漫步於太空，以及第一名女士（弗拉基米爾娃）飛上太空。

正值水源乾涸之際
雅典市中心之下 發現古羅馬水塘
存水將作洗街淋花等用途

【合衆國際社雅典三十一日電】農業當局星期三說，在雅典地下發現了古羅馬時期的水塘，其存水可能會是用來洗街和給市內公園澆水。

由於今年冬天雨量較正常為少，雅典市內水源差不多全部乾涸，官員說，恐怕餘下的存水量僅能維持五月的供應。

半官方雅典通訊社引述農業部長帕帕康斯坦丁努的話說，新發現的水塘可能建於羅馬帝皇哈德里安時期（公元一一七至一三八年），哈德里安曾下令在附近的彭代利山建設引水道，供應食水給雅典。

引水道早已湮滅，但水塘仍然留在現已成為雅典市中心的地區之下。

便利店員小睡片刻 醒來貨品全被抬光
美一便利店竊案損失萬元

【合衆國際社聖安東尼奧三十一日電】一間便利店的店員在工作時間內打瞌睡，一覺醒來，發現價值近萬美元的商品失了蹤。

有關方面報告說，星期一較早時，有幾個人到商店來，在四十五分鐘內，把糖果、香煙甚至收銀機一併拿走。

一名警官巡邏時發現一輛沒有亮燈的汽車泊在便利店後面，把一名疑匪拘捕。當他進入店內調查，他發現店員正在店內後面的房間睡着了。

昨日在漢城火車站前，有國際不吸煙日的示威活動，既宣傳不吸煙，亦抗議吸進口的美國煙，連小孩子也參加了。（美聯社）

戈爾巴喬夫娃娃好銷
日公司訂單源源不絕

【法新社東京三十一日電】日本玩具公司「阿萬提公司」星期四說，他們計劃在六月中開始在日本國內及海外市場出售一百五十萬個以蘇聯總統戈爾巴喬夫為名的娃娃。

該公司人員說，已收到歐美各國總共一百五十萬個戈比的訂單，還不計未透露數目的本國玩具店與百貨公司訂單在內。

他們說，該公司已得到莫斯科政府的正式認可，出售「戈爾巴喬夫」和戈比錢袋。

戈比玩偶售價一千九百八十日圓（十九美元），戈比錢袋一千六百日圓（十美元）。

該公司原計劃由六月十日起在國內市場推出戈比玩偶和戈比錢袋，但推出時間不得不延遲一星期，因為國外如雪片湧來的訂單超出他們預料之外。

該公司出售三款高二十五公分的戈比玩偶，穿藍色牛仔裝、皮夾克或駕船風褸，其中一款在肚皮按一下就會張嘴發聲。

但該公司人員說，他們暫未有計劃推出「海部玩偶」或「布什玩偶」，因為海部首相與布什總統在玩偶世界中不及「戈比」那麼受歡迎。

日製成最快電動汽車
時速可達百二十公里
四座位車身低碳纖維車殼減輕重量

【法新社東京三十一日電】日本環境廳星期四宣佈，成功試製出據稱是全世界最快速和效能最佳的電動汽車。

環境廳說，這款四座位電動汽車是由日本鋼鐵、跑車製造商「東京R與D」以及國家環境研究所共同研製的。

它說，汽車最高時速可達一百二十公里（六十六英里），充電八小時可行走二百四十公里。

環境廳說，研製商將車身高度降低，以減少空氣阻力，使用碳纖維塑膠為材料以減低重量。

總數三億日圓（二百萬美元）的研製費用由國家資助的反污染組織一項基金撥出。

環境廳說，日本鋼鐵計劃與日本汽車製造商合作生產這種車。

官員說，環境廳將會支持改良這款電動汽車的研究，例如改良其貯備電池及降低生產成本。

最近已獲港督批准註冊
堅道明愛徐誠斌書院 九月將開辦大專課程
首屆四個專修科目預算收生二百多人

【本報訊】繼一九八〇年恒生商學書院獲准註冊開辦專上教育課程以來，明愛徐誠斌書院最近亦獲港督正式批准，註冊為開辦大專教育課程的院校，於今年九月開辦首屆大專課程。

明愛成人及高等教育服務總監石慧嫻昨日在記者招待會上表示，明愛徐誠斌書院創校於一九八五年，早期開設高級程度中學課程，惟其最終發展目標在提供大專教育，以紓緩本港長久面對的高等教育學額嚴重短缺問題。該書院由創校時，取錄中六學生二百七十八人，發展至本年度就讀於該校共六百六十二人。

她續說，該書院於一九八七年向教育署長申請開辦大專教育課程，經兩年多的審核程序，最近獲港督批准註冊。

她指出，該書院將開辦四項三年全日制大專教育課程，而各項課程的學員將參與有關專業學會考試，詳情如下：（一）翻譯專修課程，英國語言學會試（MIL）；（二）公司秘書及行政專修課程，英國特許秘書及行政人員學會試（ICSA）；（三）會計學專修課程，香港會計師公會試（HKSA/ACCA）；（四）電腦學專修課程，英國資料處理管理學會試（IDPM）。

她解釋說，上述課程主要是考慮本港發展的需求而設立的，並作為書院日後擴展的基礎，書院將逐步把各項課程拓展及把相關課程歸納成為學系及學院，預計有關工作可望於五年內實現，屆時將開始考慮向香港學歷評審局申請進行學歷評審，進一步升格為一所以獨立條例註冊的大專院校。

她又表示，校方的當前急務是徵聘教師。及選覓較目前位於港島堅道十一號更寬敞的校舍。在徵聘教師方面，該書院亦會考慮招募已移居海外的人才回港，及向海外公教大學及大專院校尋求協助。

至於新校址方面，她表示，由於多個新界區域的鄉村長老及區議員表示歡迎在其區域興辦高等學府，故新界區將為首選，不過，長遠發展計劃則屬意大嶼山或其他離島地區，因其寧靜環境有助培養大專學府應有的學習氣氛。

她估計開辦大專課程初期書院每年約需支付三百萬元經常性開支，而每名學員每年的學費約為九千五百元。首屆預算取錄二百多名學員。校方稍後將向教育署申請撥地興建新校舍，以及商討教育署是否可以給予學生一些資助。

高錕麥蘊利等昨主持儀式
中大生物科研院奠基
首期工程行政研究院大樓明夏竣工

【本報訊】香港中文大學香港生物科技研究院奠基禮昨日在中大舉行，由中大校長兼研究院董事會主席高錕、香港賽馬會主席麥蘊利、馬會董事張奧偉及中大校董會主席利國偉等聯合主持儀式，觀禮來賓逾三百人，場面熱鬧。

香港生物科技研究院的首期興建工程已開始進行，包括有行政設施、宿舍及研究院大樓，總面積約七千平方米，研究院大樓可容納逾百名科技人員從事生物科技研究及產品發展，其中包括細胞組織培養、分子生物學、基因重組、免疫學、細胞融合技術、蛋白質及酶化學、有機生物及天然產品化學、解毒及廢料管理等。大部分行政、住宅及研究院大樓工程將於一九九一年夏竣工。

另一方面，科學與技術委員會主席潘宗光昨日在該研究院奠基禮後接受記者訪問時表示，科學與技術委員會現已花費了港幣二百三十萬元聘請一個顧問公司，研究調查本港市場對生物科技研究的需求，以及將來研究的方向，以免與亞洲其他國家及地區的研究有抵觸等。該份調查報告預料在數星期後可完成，屆時將會遞交布政司研究。

昨日參加奠基儀式的來賓還有該研究院的客席教授楊振寧、香港生物科技研究院董事王賡武及院長林文傑、首席立法局議員李鵬飛及兩局議員范徐麗泰等。

愉景灣居民組織昨派代表往兩局
要求檢討大業主各項專利 准其他交通工具提供服務

【本報訊】七名愉景灣行動組代表昨日分別前往兩局議員辦事處及消費者委員會尋求協助，希望當局能對愉景灣內的各種專利服務進行管制，並要求當局批准其他公共交通工具行走該區。

行動組發言人茅幼方表示，自八二年愉景灣入伙至今，只有一條渡輪航線連接市區，但該條由大業主所負責經營的渡輪收費卻異常高昂，若以每公里的航程收費計算，該渡輪收費較前往屯門的飛翔船多出百分之一百八十五。此外，該渡輪公司現正向運輸署申請加費。

茅幼方說，愉景灣物業的發展商除負責整項物業計劃的管理工作外，更負責管理區內的汽車和康樂園等項目，並且以拒絕出售月票來迫使居民加重船費的負擔。

他舉例說，目前愉景灣內面積一千一百平方呎的單位需繳付八百八十元的管理費，但太古城同面積單位則只收四百九十九元，另外，居民又必須以高於市值一倍的價錢向大業主購買行走區內的小汽車。

行動組要求當局全面檢討愉景灣區現有各種專利服務，並加以適當的管制，使居民能享有合理的服務。

赤鱲角發展轉變 區局擬加以紀錄

【本報訊】在昨日舉行的區域市政局月會上，區局康樂文化事務委員會主席鄧佩達表示，區域市政總署博物館事務組會把即將建新機場的赤鱲角的各個轉變階段加以紀錄，以便存入檔案及供未來展覽之用。

鄧佩達稱，文康廣播科現正統籌挽救及保存那些因當局興建赤鱲角新機場而可能遭受破壞的考古遺址及歷史建築物，故區署已與文康廣播科保持密切聯絡，商議文物保存事宜。

他並表示，區署認為區局應成為負責保管新界歷史文物的機構，並認為這與區局擬興建一中央博物館計劃有關，區署會就此事與港府磋商。

李鵬飛蔣震及麥蘊利 獲理工頒授榮譽博士

【本報訊】理工學院將會頒授榮譽博士學位予首席立法局議員李鵬飛、工業家蔣震及商界知名人士麥蘊利。

頒授儀式將分兩次舉行，李鵬飛與蔣震將於下周四（七日）舉行的理工學院第二屆榮譽學位頒授典禮中接受榮譽工程學博士學位，麥蘊利則會於十一月八日舉行的理工學院畢業禮上獲頒授榮譽文學博士學位。該兩項典禮均由該院校監港督衛奕信主禮。

港客陳麗明在深圳暴斃案
市公安當局報告調查結果
驗屍結論為非暴力和低血糖休克死亡

【本報記者深圳專電】上（五）月七日，香港一家報章報道深圳公安人員「濫用權力導致一名當事人死亡」，記者就此事向深圳市公安部門查詢，以下為深圳市公安局、羅湖公安分局聯合調查組對此案情的介紹：

關於陳麗明死亡一事，死者丈夫蕭道桂因不服市公安機關和市檢察院的兩次法醫鑒定結論，多次向市檢察院、省高檢院，及全國人大信訪局投訴。為此，羅湖公安分局會同市公安局紀檢部門及市檢察院組成聯合調查組，進行了認真的、全面的、深入的調查工作，並擬妥善地處理死者的善後工作。本來這件事經過調查已作出了結論，可是香港有報章就此事借題發揮，混淆是非。所以，有必要披露一些有關此案的真實情況，以正視聽。

今年二月二十四日晚上，羅湖公安局所屬的麗苑派出所根據分局除「六害」的工作部署，派出幾個小組進行治安巡邏。

凌晨三時許，正在所裏值班的副所長林家堅和民警桑潔軒接到兩名護衛隊員報告，發現一男一女行跡可疑，進了水庫新村三零四號三樓。經研究，按照戶口管理制度前往調查情況，由林副所長帶領桑潔軒及三名護衛隊員驅車前往水庫新村上址，後由桑帶領三名護衛隊員上到三樓先查左手一家的戶口，敲門後，住戶很快開了門，幾分鐘便檢查完畢。隨後，又敲右手一戶的門，歷時四十多分鐘，裏面的人仍無動於衷，期間，執勤員曾兩次請示在樓下車內的林副所長，林指示繼續敲門。

因為夜深人靜，進一樓的住戶都聽到敲門聲，但上址長時間敲門沒有開，更引起了執勤人員的警惕，後經請示林副所長同意，將第一道門弄開，這是一室一廳的住房，進屋後發現廳裏有兩名男子（其中一人仍睡在床上），裏間的門仍關着，執勤人員又將裏間門敲開，見裏間有兩名女子。四人中一男一女（即蕭道桂和陳麗明）有結婚證，另外一男一女（即鄧×偉和陳麗×）關係不清，而且四人均未申報戶口，有必要進一步調查了解情況。

按照《中華人民共和國治安管理處罰條例》第二十九條和三十四條和深圳市人民政府關於《深圳經濟特區暫住人員戶口管理暫行規定》（深府【1985】131號文件）中第十一條，決定請喚四人到派出所進行訊問。

蕭道桂等四人帶回麗苑派出所後，在大廳裏等候問話，因當晚帶回的賭博、嫖宿人員較多，大廳裏已沒有合適的地方問話，桑便同一名護衛隊員先後將鄧×偉、蕭道桂、陳麗×三人帶上二樓走廊詢問了簡單情況，因陳麗明違反戶口管理規人的事實，已經比較清楚，所以沒有帶上樓問話，一直待在大廳裏。

這個調查詢問過程是在正常情況下進行的，根本不存在桑等執勤人員對陳麗明等四人有虐待和暴力行為。後經請示樊副所長同意，將四人暫時留在派出所的兩間房裏等待研究處理。

蕭道桂等人被帶到派出所問話期間，陳麗明一直呆在大廳，沒有被叫到其他地方，因她的問題只是未申報戶口，事實已比較清楚沒有再問話，更不存在叫到衛生間潑冷水和被打的問題。

二十五日上午八時，該所值班民警黎朝陽在檢查臨時關押室時，因陳麗明等四人沒吃早飯，便叫該所飯堂一姓楊的臨工買些東西給陳麗明等人吃。上午十時，楊幫助陳麗明買了三包麵包和兩支礦泉水，下午五時，楊又幫楊麗明等四人在派出所飯堂買了四盒飯。

至晚六時，民警桑潔軒來上夜班，經請示所長宋筱實同意，對香港客鄧×偉不再作其他處罰，對蕭道桂、陳麗明、陳麗×三人按治安管理條例，每人罰款五十元處理。當時蕭道桂等三人說身上沒帶錢來，桑便讓蕭道桂回去取錢，並未讓陳麗明去，但陳麗明一再要求由她回去取錢，蕭道桂也說自己路不熟人也不熟，同意妻子陳麗明去取錢。

此時，已是晚上九時許，桑要陳麗明二十分鐘取回錢來，陳卻說二十分鐘不行，桑便說，那你就盡量快去快回，陳去後至十時半仍不見回來。此時，宋所長接到羣眾報告說有一女人倒在東門路與愛國路環島人行道邊，宋所長立即帶領桑等人跑步趕到現場，發現倒在路邊的女人就是陳麗明。

宋所長馬上用報話機向分局值班室報告情況，並攔住一部麵車，親自將陳麗明送醫院緊急搶救。經市人民醫院診斷，證實陳麗明已經死亡，無搶救的可能。

必須澄清的是，公安人員根本不存在報復問題。民警桑潔軒同志執行任務中確實穿棕色皮衣（因天氣冷並且下雨），但執行任務中並未刮壞皮衣。皮衣已被調查人員提取，並經有關人員辨認和驗證，不存在因皮衣被刮破而報復行為。

而且執行公務時出示了公安局的證件，經調查組了解沒有發現執勤幹警和護衛隊員對有關人有施暴行為，香港某報的報道純屬污蔑。

陳麗明死亡後，市局及羅湖分局都很重視，由市公安局、上步公安分局、羅湖公安分局的三位法醫共同進行了屍檢，結論為低血糖休克死亡，整個屍檢過程均有錄相，市檢察院技術處法醫於四月二日又對陳麗明的屍體進行了複檢，結論為非暴力和低血糖休克死亡。

陳麗明死亡的善後工作，經市檢察院、市公安局、羅湖分局及死者家屬和律師協商同意後，已於五月九日上午，進行火化，照顧到死者家屬的經濟困難，對屍體保管及火化等費用，也商有關部門給予了補助。

消防處本地官員會 發問卷徵會員意見
以決定是否與當局續商職級事

【本報訊】消防處本地官員會昨日舉行特別會員大會，決定向屬下會員發出問卷徵集意見，然後再提交於兩周後所舉行的另一次特別會員大會討論，以便決定是否繼續就職級問題與當局磋商。紀律部隊薪俸及服務條件常務委員會秘書長胡學思日前去信消防處處長表示，有關消防處本地官員會要求將四個主管職級的薪俸與其他兩個紀律部隊的同級官員看齊一事，將於本年底前討論。

消防處本地官員會主席陳桂强認為，紀律部隊薪常會並沒有遵照較早時與該會所達成訂出檢討日期的協議。將他們的要求作優先考慮。

五友國畫聯展 文化中心舉行

【本報訊】五名美術工作者舉辦「五友國畫聯展」，展期由今日起一連三日，在香港文化中心四樓展覽館舉行。參展者包括王增、李松炎、胡昌碩、陳焜旺及魏一辦。

據稱國會議員……菲旅客入境處……
梁銘彥盼……

【本報訊】港府入境事務處處長梁銘彥，昨晚就有報道謂菲律賓移民局官員指本港入境處歧視菲國旅客一事發表聲明，表示對此事十分關注，並希望菲律賓方面提供更詳盡資料，以便展開徹底調查。

梁銘彥表示，入境處職員不會歧視任何入境人士，但他解釋，入境處的職員有責任確保入境人士是真正的旅客，因此，在某些情況下，有關人員需詳細詢問入境人士的資料，但有關詢問只會個別單獨進行。

菲律賓移民局長杜明高昨日向該國……

處理石棉廢料承辦商 必須持有工作許可證
環保署由本月開始實行新措施

【本報訊】環保署鑑於過去一年共發現多宗不適當地處理石棉廢料的個案，因此決定在六月實行新措施，規定只有獲得簽發許可證的石棉拆除承辦商才可以承接有關處理石棉廢料的工作。

環保署助理署長傅穆賢昨日在記者會上……料，而有關的立法程序相信可在一年內完成。

他解釋說，行動方案包括發出許可證予認可的拆除石棉廢料公司和產生廢料的人士，使其可憑證進行處理、運輸及棄置石棉廢料的工作。在現有制度下，任何運輸公司和……施，新方案只屬於行政措施，對於違反「處理、運輸及棄置石棉廢料工作守則」的人士並不能加以檢控。因此他希望儘快制訂法例，加強阻止責處理石棉廢料的公司不當地棄置石棉廢料的……

……九巴職工總會副理事長簡家強亦同意馬賀彬的看法，認為加幅基本上可接受。另一方面，九巴關係經理李小筠表示，雙方同意的加薪幅度，令九巴每年額外支出一億零五百萬元。

何文田建抽水站 改善沖廁水供應

【本報訊】水務署現招標承投何文田京士柏道海水抽水站的工程。新抽水站將代替現有的伊利沙伯醫院抽水站，為何文田高地的居民改善沖廁水供應。

東歐買家

長期在港徵求國內紡織品（文化衫，內衣套裝，洗水牛仔褲，三粒鈕文化衫）。

定貨或存貨均可。有現貨在深圳／廣州，可即驗，即交收。

歡迎廠家直接洽商：
傳真：8347732李南小姐洽

勝利牌夾萬

適合於：
工廠、寫字樓、商舖、醫務所、家庭存放銀行支票、重要資料文件、電腦磁帶及日常替換之金銀首飾、備用現金。（密碼鎖可自動調校數字）

MODEL NO.	H 吋	W 吋	D 吋	原價 (HK$)	特價 (HK$)
V14	13	16	15	1,380	980
V18	18	14½	13½	2,200	1,480
V22	22	17	16	3,500	2,650
V24	24	18	17	3,900	2,800
V26	26	19	18	4,300	3,500
V36	36	23	22	9,930	7,300
V45	45	26	26	12,200	9,200
V60	60	26	26	16,750	12,200

除以上標準尺吋外，還可按客戶之要求，定製特殊用途之夾萬尺吋，或要求如開吼、開雙門等，歡迎來電來人查詢。（如批量訂製，收費優待）

電話訂購 免費送貨

歡迎海外代理

怡勝科技有限公司出品 YS TECHNOLOGY LTD.
香港英皇道14號地下F座（天后站）
電話：887 7255(10線)　傳真：887 0271

中國學生自費升學

海外集團創立於1976年，在加、澳、美、英、日擁有最大名校網，專業辦理中國大陸自費升學，專人安排接機、住宿及合法課餘工作。

海外集團　創立於一九七六年
行政總行：九龍廣東道33號中港城第三座21樓
尖沙咀分行：7221141　中環分行：5591965
旺角分行：3913486　銅鑼灣分行：8907280
油麻地分行：7109271　澳門分行：317611

傳呼系統專才

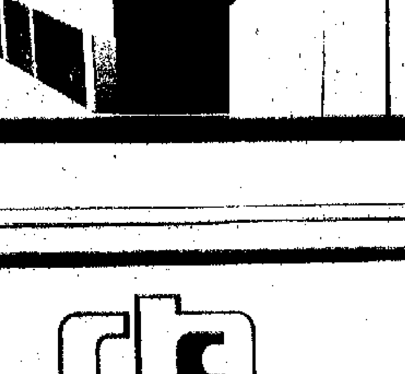
可提供大小套裝傳呼系統
設計／安裝／維修／管理

- 傳呼電腦系統
- 傳呼ACD電話系統
- 傳呼發射系統
- 60個發射站地點
- 280MHz 傳呼發射機
- 280MHz 數字、英文、中文傳呼機
- 512/1200 Bound Standard POCSAG
- 可容納15萬客戶香港用之傳呼系統及15萬客戶香港用之傳呼機ACD電話系統
- 可容納1萬客戶小型傳呼電腦系統及1萬客戶小型ACD電話系統
- 可供應中國大陸郵電部屬下各省（126傳呼台）頻率是152.650MHz現貨及126台用152.650MH之15位顯示，12個記憶系統的超小型數字傳呼機。

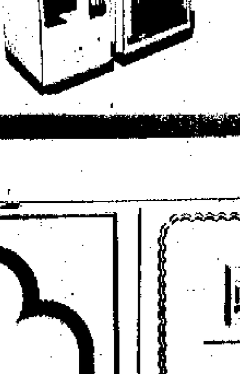
☎：7978111 EXT. 121
岑先生或侯先生洽
FAX：(852) 7979100

STAR 星光傳呼(通訊設備)製造廠有限公司
香港九龍官塘　官塘道414號　中南工商中心一樓

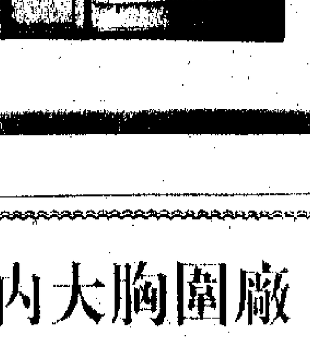
TANDEM NONSTOP SYSTEM USA
可容納15～30萬客戶之美國永不停止銀行級大型電腦。



SPP 2000
可容納1萬客戶小型電腦SPP2000



發射機
60個地方裝置發射儀器玻璃纖維屋



泰國駐港總領事館
泰國政府商業部出口促進局
泰國政府旅遊局
泰國國際航空公司
裕華國產百貨有限公司

＊聯合主辦＊

泰國節

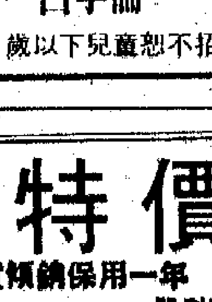
為拓展國際商品貿易及促進文化旅遊交流，特在九龍彌敦道301－309號裕華國貨公司總店六樓展覽大堂舉辦「泰國節」
謹訂於一九九〇年六月一日（星期五）下午三時正，敦請
泰國駐港總領事
Sunai Bunyasiriphant 先生
泰國政府商業部出口促進局局長
Chalaw Fuangarom 先生
主持開幕剪綵儀式敬備酒會
恭候
光臨指導　　局勝榮籍
裕華國產百貨有限公司董事會
董事長總經理余國春　敬約
（恕柬不週）
酒會：下午三時至五時
剪綵：下午三時三十分
泰國舞蹈表演：下午三時四十五分
展覽期：自開幕日酒會後至七月一日
每天上午十時正至晚九時三十分
聯絡電話：三八四　〇〇八四

เทศกาลไทย 泰國節 THAI FESTIVAL

中國國貨有限公司
荃灣分公司
夏季新貨介紹週
九折優待特價除外
超值服裝由五折起
荃灣青山道264號至298號南豐中心　電話：498 3363
由五月廿六日至六月十日

國內大胸圍廠
急聘
(一)女性指導員
熟悉車縫胸圍及製作過程，安排生產計劃，有製衣管理經驗三年以上亦可。工作地區廣州
(二)男性衣車修理員
需具實際修理電動衣車三年以上經驗，年四十歲以下。工作地區深圳及廣州
薪優、供膳宿及車費，有意者請親函履歷，近照及電話號碼寄九龍郵政信箱79149號洽

……墓園
……厦門
法律保障
風水一流
……515至517號
……大廈21樓
FAX：7709100

「排毒健康」，其驚人的效果已獲……大學講習，路經香港特為各界專……

發揚國粹，造福大衆
……教授主講。
……日下午三時至六時
享譽國際預防醫學 呂季儒教授
……座（座滿及6歲以下兒童恕不招待）

大特價
……式櫃機新貨傾銷保用一年

日立牌	開利牌
$20,800	$20,976
$32,000	$31,998
$41,840	$37,996
$58,560	$56,948
$102,080	$75,992

……設備，包括：賓館、餐廳、廠房……專業人員免費代客户設計及繪圖
……有限公司
……號A地下圖文傳真：7607834
……7155333黃小姐洽

"JEC"耳筒機
540N, 570EQ, 580EQ
555EQ, 650EQ, 651EQ
日本理光、影捷佳、確善能
XF20, 30, 107, 300, 700
"TOMA"自動相機
M-616, 900, AW-818, 828, 828D
富麗牌單放機
2500HC, 2800HC, 3000HC
日本名廠錄像機
1.10, 1.15, 427, 94
大字體計數機，現貨供應
利興公司 電話：8850131

據稱國會議員之妻曾被問是否妓女
菲旅客謂遭無禮對待 入境處旅協均表關注
梁銘彥盼菲國提交詳細資料以便調查

【本報訊】港府入境事務處處長梁銘彥，昨晚就有報道謂菲律賓移民局官員指本港入境處歧視菲國旅客一事發表聲明，表示對此事十分關注，並希望菲律賓方面提供更詳盡資料，以便展開徹底調查。

梁銘彥表示，入境處職員不會歧視任何入境人士，但他解釋，入境處的職員有責任確保入境人士是真正的旅客，因此，在某些情況下，有關人員需詳細詢問入境人士的資料，但有關詢問只會個別單獨進行。

菲律賓移民局局長杜明高昨日向該國旅遊業發表聲明，呼籲杯葛香港，並停止宣傳香港為度假勝地，除非香港入境處停止不禮貌對待菲律賓人。

該局是在接獲多名本土人士的投訴，表示在進入香港時，遭香港入境處人員無禮對待。這些投訴包括國會議員的妻子，她們說在香港入境時，被入境處人員盤問她們是否妓女或菲傭。

她表示，除非香港入境事務處不再歧視菲律賓人，否則，菲律賓旅遊社將會採取杯葛行動。

杜明高並指出，她曾與香港當局接觸，但至現在仍未接到答覆。

香港入境處處長梁銘彥昨日傍晚發表聲明，證實杜明高最近訪港時，曾在一次非正式餐會中向他提及部分菲籍旅客在入境時有些困難，但她沒有進一步談及有關細節。梁銘彥稱，他曾向杜明高解釋入境處人員必須對部分旅客作進一步入境審查的原因。

梁銘彥稱，該處對每一宗投訴都會徹底調查，若有事實根據，便會採取適當的行動。

又訊，香港旅遊協會昨日亦發表新聞稿，對菲律賓旅行社擬杯葛香港一事，深表關注。

該會執行總幹事蘇凌雲表示，旅協十分理解菲律賓旅客的感受，同時亦了解香港入境事務處的責任所在。一如過往，該會將與入境處密切合作，確保在香港國際機場入境手續方面引起任何的困難得以解決。

香港旅遊協會重申，無論是過去，現在或將來，香港都非常歡迎來自菲律賓的旅客。

去年由菲律賓來港的旅客共十六萬二千人，而本年頭四個月，旅客達五萬六千，較去年同期增加百分之五點六。

潤滑廢油流入大海 回收再造徵集困難
當局對棄置方法並無管制
投資公司促港府實際行動支持再造

【本報訊】雖然港府對潤滑油循環再造廠在本港興建，再造潤滑廢油減少廢油對環境污染的計劃表示支持，但港府對制訂法例以協助廢油循環再造的工作，則遲遲未有行動，令投資者在實際工作中未能得到適當的協調。有關公司促港府盡早加強法例管制潤滑廢油的棄置方法。

由力必高（香港）有限公司投資的本港第一間潤滑廢油再造廠，將於今年七月正式投產，該公司業務拓展經理陳志鵬昨日接受記者訪問時，作上述表示。他並說，本港每年製造廢油約達二萬五千噸，其中採用對環境安全方法處理的只有一成，其餘大都是倒進溝渠、堆填區而流出大海，或是混合工業重油燃燒，兩者均對水質污染、危害植物、污染大氣層有極大的影響。

陳志鵬表示，該公司的潤滑油循環再造廠，設於元朗工業邨，佔地兩畝，投資總值估計約達六千萬元，年產量估計可達二萬噸。再造方法是利用三個不同的加工及過濾步驟，將潤滑廢油的雜質完全清除，成為基本油，再加入適當的添加劑，成為第二代的潤滑油，其功效與第一代的潤滑油將沒有分別。

他說，該公司雖然得到港府的支持，但他們於去年底就港府的《香港廢物處理計劃》草案，分別致函港府環境科地政工務司及環保處，就發牌許可收集及處理廢油、港府如何協助循環再利用事業等問題提出意見，但迄未見港府作出任何反應。

陳志鵬透露，該公司目前最困難的工作，就是收集廢油。他們已和九巴、九鐵、大昌貿易行轄下的各汽車維修中心等達成協議回收廢油，但相信他們下月投產以後，所收集得的廢油只有總生產量的百分之二十五左右，對再造油的成本價格將有直接的影響。

油輪在公海發生命案 抵港後水警登船調查
死者疑兇均為南韓籍船員
因在公海發生案交南韓領事館處理

【本報訊】日前在公海發生兇殺案的油輪OCEANIA GLORY號經已抵港，水警登船調查，證實一名南韓籍船員被殺，船上一名同齡南韓籍船員涉嫌與案有關。由於事發於公海，案件已交回駐港南韓領事館處理。

發生命案的油輪在巴拿馬註册，有十多名南韓籍船員，於本月二十六日深夜由曼谷運載燃油來港。

死者為三十四歲的金鐘朴（譯音）。據悉，油輪離開曼谷後，死者與人發生爭執，之後被斬死。香港代理船公司前日接獲船長的報告後報警。

昨日凌晨四時，油輪抵達香港水域馬灣對開處，本港水警即登船調查，發覺死者身中多刀，船上另一名三十四歲船員涉嫌有關被捕。水警經過調查後，鑑於兇案在公海發生，乃將案交由南韓駐港領事館處理。

勞資雙方昨達成協議
九巴員工加薪一成三
資方稱公司因此年增支出逾億
九巴分會與職工會認爲加幅可接受

【本報訊】九巴勞資雙方昨日達成協議，同意九巴員工的加薪幅度為百分之十三點二四，預計八千五百多名日薪員工每月可獲加薪七至八百元。九巴發言人稱，是項加薪幅度令九巴每年額外支出一億零五百萬元，對財政造成一定的壓力。

代表九巴大部分員工的汽車交通運輸業總工會九巴分會和九巴職工總會，昨日與資方進行第三次商討，結査雙方達成協議，同意九巴員工加薪百分之十三點二四，由今日起生效。

汽車交通運輸業總工會九巴分會主任馬賀彬認為這次加薪幅度可以接受。他說，工會本來的要求，是每天增加八至十元，現在資方提高至每日七元半，接近他們提出的要求，顯示資方亦作出讓步，故他認為可以接受。

九巴職工總會副理事長簡家強亦同意馬賀彬的看法，認為加幅基本上可接受。

另一方面，九巴關經理李小鈞表示，雙方同意的加新幅度，令九巴每年額外支出一億零五百萬元。

香港市政局
改善城市環境．確保公衆衞生
提供康體設施．促進文娛活動

招標公告

茲招標承投在香港寶馬山道遊樂場快餐亭，承辦期為三年，由簽約日起計。

投標表格及其它資料，可向香港鰂魚涌鰂魚涌街38號鰂魚涌市政大廈三樓東區康樂市容辦事處，查詢請電東區市容康樂主任，電話：五六二二四一一四四。

投標書須於一九九〇年七月二十日（星期五）上午九時前，放入設在香港中區金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十四樓市政總署詢問處之投標箱內。

陳淑儀
市政局投標委員會秘書

處理石棉廢料承辦商 必須持有工作許可證
環保署由本月開始實行新措施

【本報訊】環保署鑑於過去一年共發現多宗不適當地處理石棉廢料的個案，因此決定在六月實行新措施，規定只有獲得簽發許可證的石棉拆除承辦商才可以承接有關處理石棉廢料的工作。

環保署助理署長傅修賢昨日在記者會上宣布該署即將實行石棉廢料行動方案和一個管制石棉廢料的新運載紀錄。不過，他指出料，而有關的立法程序相信可在一年內完成。

他解釋說，行動方案包括發出許可證予認可的拆除石棉廢料公司和產生廢料的人士，使其可憑證進行處理、運輸及棄置石棉廢料的工作。在現有制度下，任何運輸公司和拆除石棉廢料公司都可申請許可證。

新方案只屬於行政措施，對於違反「處理、運輸及棄置石棉廢料工作守則」的人士並不能加以檢控。因此他希望儘快制訂法例，加強阻止負責處理石棉廢料的公司不當地棄置石棉廢料。

讀者捐款四百元 幫助吳大成遺屬

【本報訊】本報日前收到讀者沈太交來捐款四百元，幫助五月二十六日在大嶼山馬灣浮塢上被大鐵架壓死的吳大成的遺屬。

改善冲廁水供應 何文田建抽水站

【本報訊】水務署現招標承投何文田京士柏道海水抽水站的工程。

新抽水站將代替現有的伊利沙伯醫院抽水站，為何文田高地的居民改善冲廁水供應。

日立牌 HITACHI

獨有AHC磁頭自動清潔系統
兼備多項先進功能 傲視同儕

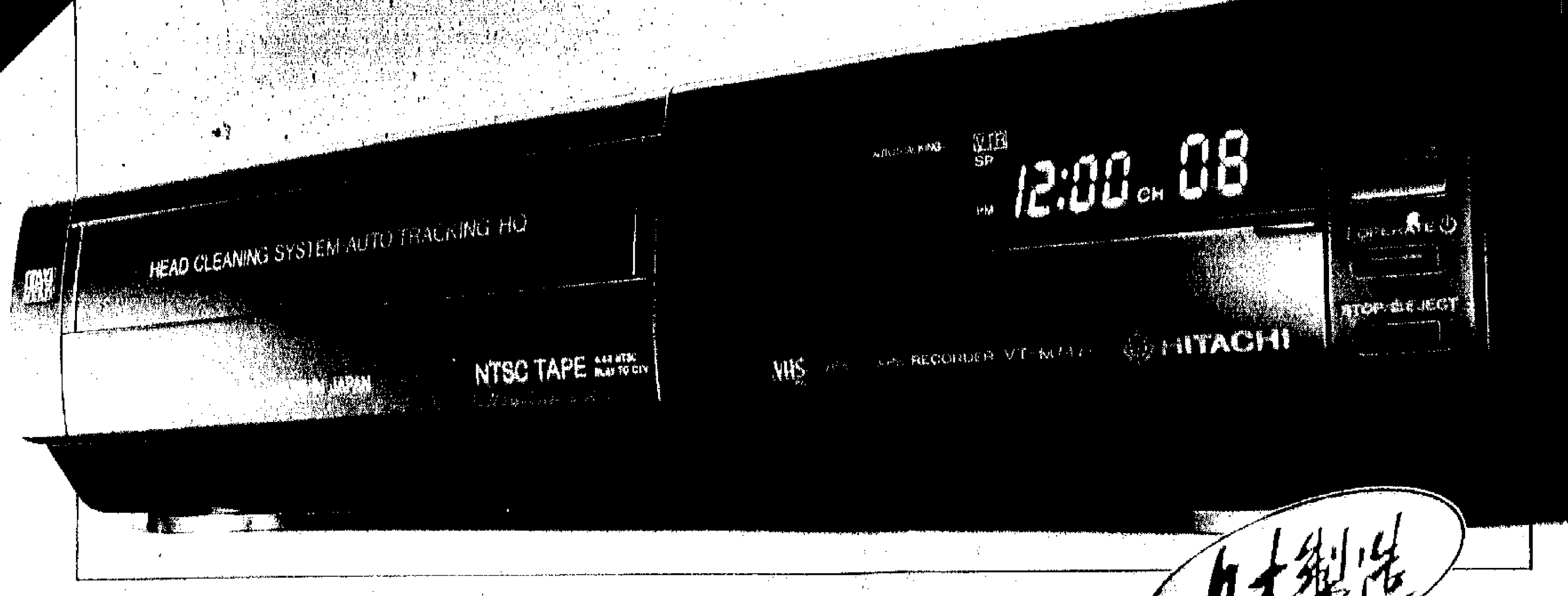
新款日立牌VTM747E錄像機，具有世界首創AHC磁頭自動清潔系統，在每次放入帶後及取出帶前，均能自動清潔磁頭，或有需要時可用人手控制，使錄/播效果每次都達至最清晰水平。

尚有多項先進優點，效能全面

NTSC PLAYBACK ●可在PAL電視機播放NTSC錄像帶
DA4 HEAD ●DA4磁頭系統
QUICK RESPONSE ●快速反應操作
OSD ●新式OSD多項資料螢光屏顯示
1YEAR 8PRO ●一年內預校8個錄像節目
●新款全能無線遙控器
STILL FINE SLOW ●超完美變速慢鏡及定鏡
SP LP ●長時間錄/播功能

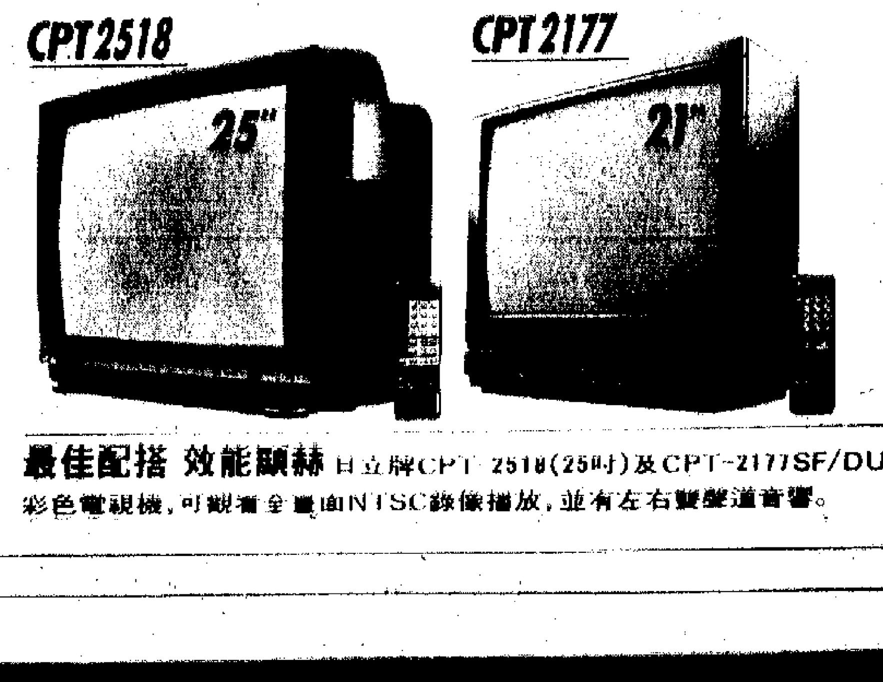
●節目名稱編印 ●自動日期編印 ●數碼式自動畫面沿迹調節
●自動調節電壓 ●HQ高畫質 ●錄像時間響鬧 ●前後搜畫 ●錄像時間保險鎖

VTM747E
中港兩用型



日本製造

CPT2518 CPT2177



最佳配搭 效能顯赫 日立牌CPT-2518(25吋)及CPT-2177SF/DU(21吋)彩色電視機，可觀看全畫面NTSC錄像播放，並有左右雙聲道音響。

日立新科技．創出眞善美
日立牌 HITACHI
日立家電販売株式會社
〒105東京都港區西新橋2 15 12日立愛宕別館

中港合作 中華永久墓園 厦門

永久地契 法律保障
傳統土葬 風水一流

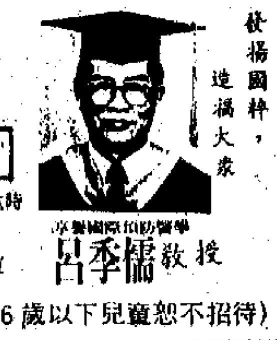
銷售處：九龍彌敦道515至517號 好收成商業大廈21樓
廣州 電話：7708240－4 FAX：7709100

呂教授研究改良之「無痛刮痧」、「排毒健康」，其驚人的效果已獲海內外重視，此次應邀大陸醫科大學講習，路經香港特為各界專題演講。

"如何做好預防醫學"
並作刮痧健康

教你點樣有病，請聽聽呂教授主講。

地點／香港大會堂劇院 時間：六月二日下午三時至六時
主辦人：陸揚
九龍新填地街二四九－二五三號宏昌商業大廈17樓A
電話：7826850
★歡迎免費入座(座滿及6歲以下兒童恕不招待)



發揚國粹，造福大衆
亨譽國際預防醫學 呂季儒教授

冷氣機大特價
日本製造水冷式櫃機新貨傾銷保用一年
特價

	日立牌	開利牌
10匹	$20,800	$20,976
15匹	$32,000	$31,998
20匹	$41,840	$37,996
30匹	$58,560	$56,948
40匹	$102,080	$75,992

承接國內中央空調系統設備，包括：賓館、餐廳、廠房及寫字樓等安裝工程，專業人員免費代客戶設計及繪圖

萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道24號A地下 圖文傳眞：7607834
電話：7120217－8 7155333黃小姐洽

錄影帶倒帶機

尚有多種暢銷倒帶機及電飯煲、電熨斗、攪拌機、停電燈等電器，可用人民幣結算，國內現貨供應

嘉瑞有限公司 電話4299129
香港黃竹坑業發街25號華業大廈A座8樓F 傳眞4898546 電報"GALAHAUIO"

"JEC"耳筒機
540N，570EQ，580EQ
555EQ，650EQ，651EQ
日本理光、影攝佳、確善能
XF20,30,107,300,700
"TOMA"自動相機
M-616,900,AW-818,828,828D
富麗牌單放機
2500HC,2800HC,3000HC
日本名廠錄像機
L10,L15,427,94
大字體計數機，現貨供應
利興公司 電話：8850131

水陸警聯手打擊懷疑走私活動

漁船黑夜運汽車 西貢碼頭被截獲

五名大陸船員及兩名港人涉嫌被捕

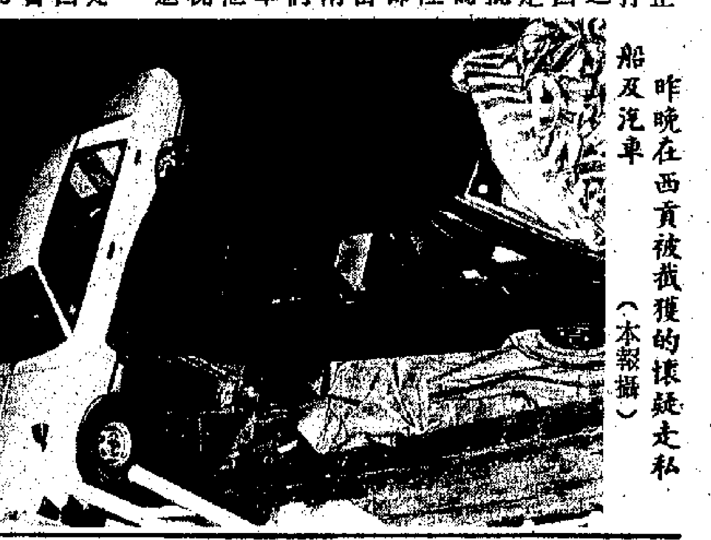
【本報訊】正當有關當局大舉打擊非法走私活動之際，警方昨晚在西貢破獲一宗懷疑走私汽車案件，大批水陸警員在一個碼頭，截獲一艘大陸漁船，船上有兩部私家車，警方扣留五名大陸船員及兩名港人，雖然他們能出示一些買賣單據，但警方懷疑他們涉及走私及漏稅行動，現正等候進一步調查。

據悉，警方是接獲報告，指在西貢對面海村岸邊會有走私活動，警方動員大批水陸警員在岸邊碼頭一帶監視。

至晚上十時許，在對面海村碼頭出現一輛有吊臂的大泥頭車，車上有一輛私家車，另外亦有一輛拖車拖着另一輛私家車到碼頭，而一艘大陸漁船亦泊岸，兩輛私家車先後被吊落漁船，警員於是上前表露身份將漁船及泥頭車等扣留。

漁船上有五名大陸船員，而貨車上則有兩名香港人，有人承認是兩輛私家車的物主，而大陸船員亦能出示一些有關買賣的單據，不過據悉並無報關紙等證明。

警方懷疑事件涉及走私及瞞稅，將七人扣留，而漁船連同兩輛日本製私家車則拖返西貢早禾坑水警基地接受進一步調查。



昨晚在西貢被截獲的懷疑走私船及汽車（本報攝）

屯門又一處大型住宅計劃

九鐵與恒隆投資四億 三聖交滙處發展物業

旺角貨運站上蓋則建酒店寫字樓

【本報訊】九廣鐵路公司與恒隆有限公司昨日簽署一份合作協議，計劃投資四億港元，聯合發展位於屯門輕鐵三聖交滙處的上蓋物業，用作興建住宅單位及商場。同時九廣鐵路公司亦計劃在旺角火車站的貨運站上蓋興建酒店及寫字樓大廈，該申請已於較早時提交港府，希望在年內有結果。

九廣鐵路公司總經理喬沛德昨日在簽署儀式上表示，輕鐵三聖交滙處上蓋物業發展計劃是該公司與恒隆有限公司首次合作。該計劃共分兩期進行，第一期興建四座樓宇，共有八百六十四個大型及中型住宅單位，第二期興建三座樓宇，共有六百四十八個住宅單位。同時該計劃亦包括在住宅單位下面發展兩層商場。整個物業發展佔地面積逾二萬三千平方米，預期在本年六月動工，建築費用約為四億港元，估計一九九二年完工。

恒隆有限公司執行董事陳啓宗在簽署儀式後接受訪問時表示，由於該發展項目具備自給自足的設施，毗鄰又有高效率的交通網絡，且背山面海，他有信心該物業對當地居民有一定吸引力。且該物業設有車位，而平台上又有不少公共康樂設施，將令住客倍感方便。

另一方面，九廣鐵路公司產業及商務發展監督劉兆賢接受訪問時透露，他們計劃將旺角火車站的貨運站上蓋作商業發展，該計劃在一年前已向港府提出申請，希望港府在今年內可批准其申請。

他說，其實，九廣鐵路沿線的貨運站上蓋均可作商業發展用途，而九廣鐵路公司亦初步考慮了幾個貨運站，不過現時未有向港府提出具體申請。

輕鐵三聖交匯處上蓋物業的合作發展協議，昨日由九廣鐵路公司總經理喬沛德和策劃及貨運總監趙不挺，及恒隆有限公司執行董事陳啓宗與袁偉良聯合簽署。

新款電腦護照 港府今起簽發

只是式樣改 權利仍不變

【本報訊】入境事務處發言人昨日提醒市民，該處今天開始簽發的香港英國屬土公民護照和英國國民（海外）護照，在式樣方面將與歐洲共市國家所用的類同。

由六月一日起，市民將獲簽發的新款護照是一種電腦可讀證件，共有三十二頁，封面為酒紅色軟皮，體積則較現時的藍色硬皮封面護照略小。

發言人強調：「今次只是護照的式樣方面作出更改，持證人的權利和特權仍保持不變。」

獲釋五船員昨返大欖 應邀錄口供歷十小時

其中兩名船員今將會見新聞界

【本報訊】在蛇口獲釋的五名香港船員，昨日下午再返回水警總部錄取口供，歷時十小時才離開。據悉有關的調查報告完成後會呈交港府，此外，其中兩名獲釋船員今日會會見新聞界。

五名船員是於昨日下午二時十五分由一輛警車載入尖沙咀水警總部，當中還有兩、三名船員家屬陪同。船員到達警署時，沒有向在場等候的記者談話。

水警刑事情報科反偷渡情報組參事林桂彬曾向在場等候的記者表示，五名船員是應邀回署錄取口供，警方主要是了解他們過去被扣留二十多日來的情況，船員於錄完口供後可以回家。有關船員的口供，警方會整理一份報告，向港府提交。

五名船員於晚上十時才離開水警總部，而陪同他們離開的尚有警方人員，一行人等與在場等候的記者「捉迷藏」，乘車到廣東道政府船塢轉乘水警輪出海，去向未明。

在蛇口獲釋的船員及家屬錄口供後離開水警總部（本報攝）

工聯下周發起遊行 反對放寬輸入勞工

製造及建造工會今往兩局請願

【本報訊】為反映工人對港府放寬輸入勞工的強烈不滿，香港工會聯合會決定於本月十日下午在中區發起遊行。工聯會理事長鄭耀棠估計屆時約有一千名屬會代表參加，由遮打花園遊行至港督府。此外，該會的製造業和建造業屬會亦將於今日前往兩局議員辦事處請願。

鄭耀棠表示，上述遊行活動已向警方提出申請。他說，自港府宣佈放寬輸入勞工的決定後，他們接到不少會員致電表示對此決定強烈不滿，並表示會支持工聯會的有關行動。

他表示，工人對於港府言而無信，改變以往的政策而輸入非技術勞工，表示極度不滿，他們亦擔心今後的就業和生活沒有保障。他指出，港府官員表示只要失業率不超過百分之三，他們仍會繼續輸入勞工，這將會帶來四方面的惡性循環作用：㊀本港工資水平會隨勞動力供求情況改變時，在勞動力供應緊張時，本港工人原可以有議價能力，但在輸入大批外地勞工後，就會凍結本港工資的增長，在勞動力市場需求不大時，本地工資便會隨之下降，本地勞工已沒有議價能力。在本地工資下降的情況下，港府以擬定外地勞工的工資中位數水平亦會下降；㊁輸入大批勞工，令本地中老年工人轉業困難；㊂港府取消了僱主申請外來勞工不能超過僱用本地勞工總數的限制，將會令僱主在聘用外來勞工後，解僱原來聘用的本地勞工；㊃僱主聘用外來勞工，毋須負上僱傭條例保障工人有長期服務金、遣散費等責任，令今後本港勞工更難以改善勞工權益方面保障。

廖瑤珠倡設論壇 討論落實基本法

【本報訊】基本法起草委員廖瑤珠建議，在九七年前以設立論壇的形式，讓本港市民參與討論有關落實基本法的問題。

廖瑤珠昨晚出席馬可孛羅俱樂部的晚餐會演講時稱，基本法已經通過，現時需要有一些建設性的想法，對於將來執行基本法，採取更積極的態度，這亦是她建議在過渡期今後每一年的六月三十日和七月一日舉行研討會的一個原因。

她建議，香港居民主動設立一個論壇，研究一些事情，如討論一些法律將來會否違反基本法，討論由將來特區政府籌備委員會推選的行政長官候選人的質素和能力，以及通過這個論壇，讓推選委員會的不同階層人士相互認識和了解，以這方式為將來執行基本法作好準備。

王德輝案一被告 願轉作控方證人

稍後出庭作供頂證兩名同謀者

王德輝被綁架迄今雖然仍然下落不明，但涉嫌與案有關被捕的三名男子之中，有一名被告願意與警方合作，稍後可能會轉為控方證人，出庭作供頂證兩名同謀者。

該名擬轉為污點證人的被告乃三十歲裝修工人許少雄，控方昨在庭上透露，謂該被告日前對警方稱，他願意作供，相信其證供會對審訊此宗轟動一時的綁票案有一定的幫助。許少雄昨並無出庭，他的案件已押後至六月七日再訊。

至於再度提堂的兩名男子，分別為二十四歲的地盤工人謝國強與二十九歲的鍾玉球（職業不詳），暫時無須答辯，裁判司將案押後至六月十四日再訊，還押監房看管，以便警方繼續進行調查。裁判司稱兩名被告有權向高院申請擔保。

案中三名被告同被控於本年四月十日，與其他在逃人士，在本港地區強行綁架及禁錮王德輝，違反其本人意願，並意圖索取贖金。

偷渡客昨登陸長洲 警搜捕拘四十四人

【本報訊】大批非法入境者昨日凌晨在長洲登陸，警方圍捕整日，結果拘捕四十四人，另外警方懷疑有非法入境者登上一艘小輪偷渡入市區，但上船搜查並無發現。

該批非法入境者年齡由二十至四十七歲，自稱是本周二（二十九日）由台山分乘兩艘機動木船來港，昨日凌晨三時抵達長洲登岸，警方接報後在島上展開圍捕，結果拘捕了其中四十四人。

另外，警方昨晚接獲線報，指一批非法入境者乘坐一艘油蔴地三層渡輪「民慧號」由長洲往中環，警方封鎖中環港外線碼頭出口，當船於晚上九時半抵達時，警員登船搜查但並無發現。

今年昨最熱 三十點七度

【本報訊】本港昨日陽光充沛，下午氣溫高達三十點七度，為今年所錄得的最高紀錄。天文台預測今日天氣轉為多雲，部分時間有雨，氣溫介於二十五至二十八度。

九巴五號A綫 明起改道兩天

【本報訊】運輸署宣布，為方便明（二）及（三）日在尖沙咀海傍所舉行的一九九零年度國際龍舟競渡大賽，九巴五號A線（九龍城盛德街至天星碼頭）將會改經漆咸道北、漆咸道南及梳士巴利道前往天星碼頭。

來論

「鬥士」與「被唾棄者」

凡夫

去年北京風波期間，「支聯會」伺機冒起，幾個頭面人物，為此榮膺「民主鬥士」的雅號。

可是，好景不長。隨着風波平息，內地局勢迅速恢復穩定，港人逐步了解事件真相後，再沒有多少人願意跟着這些「鬥士」們跑了。「鬥士」們在尷尬之際，宣布進入低調階段。但這些人秉性難改，耐不得寂寞，在今年北京風波周年之際，又開始躍躍欲試，計劃攪幾場事，恢復一下當日「鬥士」威水的風彩。無奈香港的老百姓不給賞臉，幾場活動下來，附和者寥寥無幾。有一場活動，除若干「鬥士」外，自願入伍的市民僅有一人！本港一家電視台還把這件不光彩的事曝了光，實在是掃興得很！

經過一番緊鑼密鼓的策劃與準備，他們總算在沙田附近演出了一場「中華民主單車大遊行」。「支聯會」主席司徒華望着尾隨其後的騎車者，好不得意。這下總算找到一個出悶氣的好機會。出發前，他把自己的憤懣和感慨盡數吐出：「今天所有參加單車遊行的市民都是不畏強權的「硬骨頭」，是真正的民主戰士。至於那些「軟脚蟹」和「變色龍」，最終將會是被唾棄的一羣！」

這番話乍聽起來夠淋漓痛快，但細細推敲卻大有問題。

據目睹者說，那天參加遊行的人數出發時只有一千八百餘人，其中沙田的居民只有一百多人，而大部分是被「支聯會」動員來的中小學生和家長，裏面中小學生就佔了六成以上。這彪人騎一路，散一路，到終點時只剩下八百餘人。一路上沒有多少市民圍觀和喝彩，倒是由於遊行導致數處交通堵塞，招來司機和乘客的怨言。

那天參加遊行的「支聯會」的主席和常委不過二、三人，其他未入伍的常委們算不得是什麼「硬骨頭」和「民主戰士」了，大概只能列入「軟脚蟹」和「變色龍」以及「被唾棄的一羣」之列。對「支聯會」昔日的弟兄們尚且如此對待，其他的芸芸衆生更不在話下，連「唾棄」也不值了。

司徒華罵得痛快，把自己「民主」的臉皮撕得也痛快。這哪有一點「民主戰士」的雅量？倒像是一隻鬥紅了眼的公雞！

「支聯會」如果不放棄敵視中國政府的立場，才真正「被唾棄」，到頭來「民主鬥士」只能落個「煢煢孑立，形影相弔」的下場。

北京市工藝品進出口公司成立四十週年

香港藝術品商會

九華堂	大中行	大利酸枝傢俬	仁利公司	文華工藝有限公司
文華傢具木刻文玩	中易公司	中源公司	中藝(香港)有限公司	中藝貿易有限公司
中國手藝有限公司	中僑國產百貨有限公司	必達公司	永寶齋	永興行
永基古玩瓷器	永泰傢具文玩	古藝有限公司	同豐行	年豐行
合成行	有利行	成興行	亨悅發展有限公司	利怡公司
利信公司	利興公司	利華有限公司	利民銅器貿易公司	金豐行
金華行	東茂行	東泰商行	東方工藝公司	其成實業有限公司
昌興行	周生生集團有限公司	非亞工藝品有限公司	欣榮行(李百周)	欣榮行(馬明欣)
林聯記公司	帝寶佛閣	昭華公司	英記行	美華行
珍藝行	珍藝有限公司	香港福利行	香港古玩珠寶公司	香港源豐貿易有限公司
香港遠東傢具有限公司	帝國珠寶錶行有限公司	宮益民	宮藝行	恒藝行
益豐行	郁城公司	通誠貿易公司	梁英廣	陳健輝
陳勝記	陳裕記	得比美貿易公司	集藝行	集華工藝品公司
景泰行	捷利貿易公司	華藝傢具文玩	華夏古玩有限公司	粵華樂器工藝品有限公司
嘉寶古玩工藝品	新景公司	義興隆工藝傢具	裕寶齋古玩	裕華國產百貨有限公司
翠藝號玉器珠寶批發	福安號	福成行	福昌工藝公司	福州古玩公司
福州漆器公司	漢藝公司	滬工隆寶石玉石雕刻廠	廣泰行	德興貿易有限公司
魯氏父子有限公司	興華工藝古玩行	樂成行	龍泰行工藝品首飾有限公司	聯齋古玩號
	藝華行	樂有基	彌敦象牙廠有限公司	

同敬賀
（排名不分先後）

足總月…決定各… 無代表出…

【本報訊】足總聯賽會定於本月十二日舉行本季聯賽升降班會議，確定各組升降球隊及下季各組聯賽的隊伍。

足總指定派代表出席這次會議的球會，包括甲組末兩名港會、警察，乙組前四名馬天尼、美青、福建、駒騰，末兩名港青、石硤尾，丙組前六名大田、光華、消防、卜公、黃大仙及流浪。如沒有代表出席之球會，其中原應升班的將被作為自動放棄升班

戴杯網球賽外圍賽 香港台北月中角逐

【本報訊】戴維斯杯網球賽亞洲區第二組外圍賽香港隊對中國台北隊之戰，定於六月十五日至十七日在京士柏南華網球場舉行。比賽採四單打一雙打五盤三勝制。香港網球總會昨舉行記者招待會，介紹比賽有關情況。

網總會長郭志權說，這次比賽安排在南華場舉行，為了符合國際水準，將加強燈光設備。比賽將於六月十五日下午一時半開幕，由匯豐銀行主席蒲偉士主持。

…，鍾志明兩名小將技術還嫩。據此推測，香港隊實力較為強勁。

香港隊、中國台北隊名單如下：

香港隊領隊何惠德，隊員麥比利、格蘭、彭雷、夏理遜。

中國台北隊隊長巫長榮，隊員許晃榮、劉中興、連玉輝、鍾志明。

【本報訊】香港拳擊總會主辦的九〇年度第三十三屆香港體育節拳擊賽，定於六月十七日在港伊館舉行。

優霸杯羽球衛冕戰 中國隊明較量南韓

南韓半準決賽四比一擊敗日本

中國男排作客荷蘭 世界聯賽今起烽煙

【新華社北京五月三十日電】國際排聯今天電告本社，世界男子排球聯賽六月一日和三日的比賽已經排定，中國男排將在荷蘭與東道主隊交鋒。

A組的法國隊將於六月一日和三日分別在里昂和馬賽主場迎戰意大利隊。上星期法國隊客場兩負意大利隊，這次期望借主場之利扳回四分。

A組的巴西隊六月一日和二日將在美國聖迭戈和洛杉磯客場

…有限公司
…ON (H.K.) LTD.
…⇄世界各地
…每月15、30日
…湛江分公司)(天天收貨)
…局 (天天收貨)
…)
…口、三埠等口岸等。
…有18個碼頭泊位，提
…務，價錢合理，歡迎
…12808
Tel: 8591638

足總月中將開會 決定各組升降隊

無代表出席當會球會放棄權利

【本報訊】足總聯管會定於本月十二日舉行本季聯賽升降班會議，確定各組升降球隊及下季各組聯賽的隊伍。

足總指定派代表出席這次會議的球會，包括甲組末兩名港會、警察，乙組前四名馬天尼、美青、福建、駒騰，末兩名港青、石硤尾，丙組前六名大田、光華、消防、卜公、黃大仙及流浪。如沒有代表出席之球會，其中原應升班的將被作為自動放棄升班權利，可以補升或留班的則會失去機會。

上季已有乙組美青、丙組大田及黃大仙因此而被取消升班資格。

按本季聯賽升降條例，甲組港會、警察降班，乙組馬天尼、美青、福建升班，如乙組有球隊不升班，第四名駒騰可以補升，如仍未能湊足升班隊數，本季甲組末二名的港會將可以留班。

乙組港青、石硤尾降班，丙組大田、光華、消防、卜公及黃大仙升班，由於乙組港會將有一隊退出，因此本季丙組第六名流浪亦可以補升，倘丙組前五名之中有一隊不升班，則乙組末二名港青將可以留班以補足下季乙組隊數。

陳樹明下屆加盟依波路

將知會南華統帥洪祖杭談轉會費事宜

【本報訊】本屆因膝傷影響而致狀態不穩，且被奪正選位置的南華門將陳樹明，已決定應依波路隊的邀請下屆加盟，但仍有待南華足主洪祖杭公幹歸港後，雙方高層談妥轉會條件才可確定。

較早前，愉園亦有斟介陳樹明過檔，該隊足主余錦偉曾親自出馬與陳樹明面談，但「傻豹」只作考慮，因同期亦有依波路主席關浩明與其斟商。據悉，陳樹明經過考慮後，決定重返海峯（現改名依波路），故稍後會知會愉園足主，正式婉拒對方的邀請。

此外，陳樹明還要知會南華統帥洪祖杭，由其與依波路方面研究有關轉會費事宜，相信最快也要待洪祖杭公幹歸港後才能展開洽談。

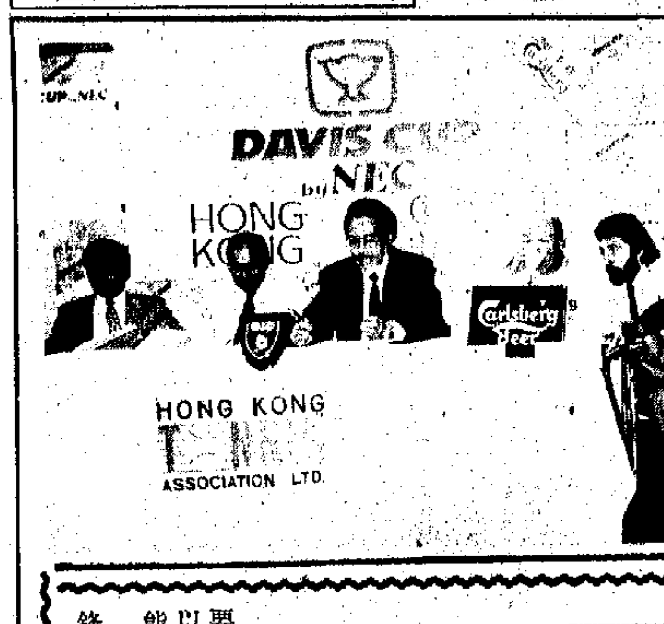
升班馬美青馬天尼 今明兩天出外旅遊

梁貴剛說美青未決定升班

【本報訊】乙組兩支升班球隊將分別於今、明兩天出發外遊以慰勞「升班功臣」，其中馬天尼將於明日赴台灣及南韓，八日返港，美青則於今日赴泰國，七日返港。

美青秘書梁貴剛表示，該隊尚未決定升班與否，雖然他會帶隊員赴泰國，但有關斟介閣人士及物色贊助商之事由統帥梁嘉霖負責，預料在本月十二日足總聯管會議前有決定。

馬天尼會長孫敬安表示，組軍工作暫時擱置，因目前各甲組隊組軍形勢並未明朗。馬天尼的組軍事項待他八日返港後再繼續進行，有關原計劃斟介摩利任教之事，他表示已知摩利將加盟星島，故此該隊只有另覓下季的教練人選。



戴維斯杯網球賽記者會，網總會長郭志權講話

國際女足邀請賽 明年將在港舉行

【本報訊】香港女子足總會長陳瑤琴表示，該會計劃明年四月在香港舉辦一項國際女子足球邀請賽，將邀請亞洲及歐美球隊參加。包括香港在內一共有八至九隊作賽，現時正分別聯絡外隊，然後向足總申請主辦比賽。

她表示，亞洲將有五隊參加，計劃是香港、中國、台北、日本、及北朝鮮或南韓之中一隊；歐美隊伍則有三至四隊，考慮的球隊包括意大利、美國、瑞典等，其中瑞典及美國等正分別接觸洽商，如這次舉辦比賽成功，則將來每年在香港舉辦一屆比賽。

陳瑤琴又透露，八月下旬在內蒙古舉行一項國際女子足球邀請賽，參賽隊伍有中國、西德、保加利亞、蘇聯、意大利及內蒙古等，她屆時亦前赴當地洽商外隊明年來港參賽之事。

此外，她表示，第八屆亞洲杯女子足球賽已定於明年六至八月在日本進行，這項賽事亦是九一年十一月中國主辦第一屆世界杯女子足球賽的預賽，在世界杯賽亞洲將有三個席位，除主辦國中國直接入圍之外，另兩隊則在明年日本的亞洲杯賽角逐，香港女子隊已決定參加日本的亞洲杯賽。

港網總決派運動員參加九月北京亞運

郭志權表示八月中旬挑選好手

【本報訊】香港網球總會決定派出男運動員三人、女運動員一人參加九月北京亞運會網球賽。

昨天，據香港網球總會會長郭志權表示，參賽資格是：凡在香港定居五年的運動員可以代表香港參賽，運動員的父親或母親是亞洲人也可代表香港參戰。

郭志權說，香港網球總會將於八月中旬選出三男一女運動員參加亞運會，香港隊將參加男子隊際賽、男子單打、男子雙打、混合雙打及女子單打五個項目。凡在海外攻讀的香港網球好手也可以參加亞運選拔賽。

香港體育

戴杯網球賽外圍賽 香港台北月中角逐

【本報訊】戴維斯杯網球賽亞洲區第二組外圍賽香港隊對中國台北隊之戰，定於六月十五日至十七日在京士柏南華網球場舉行。比賽採四單打一雙打五盤三勝制。香港網球總會昨舉行記者招待會，介紹比賽有關情況。

網總會長郭志權說，這次比賽安排在南華場舉行，為了符合國際水準，將加強燈光設備。比賽將於六月十五日下午一時半開幕，由匯豐銀行主席蒲偉士主持。

香港隊領隊何惠德說，今年三月杪香港曾以三比二戰勝馬來西亞，進入第二輪比賽。這次出戰中國台北，如得勝將於七月二十日至二十二日對斯里蘭卡或泰國，如再贏波，下屆將晉陞第一組。

不參賽隊長黎偉時表示，一九八四年第一次出戰中國台北，港隊以三比二得勝。目前台北隊隊長巫長榮將不參加比賽，許晃榮年歲不小，可能參加雙打，劉中興是一名左手將，在美國讀書，比賽經驗不足，連玉輝、鍾志明兩名小將技術還嫩。據此推測，香港隊實力較為強勁。

香港隊，中國台北隊名單如下：

香港隊領隊何惠德，隊員麥比利，格蘭彭雷，夏理遜。

中國台北隊隊長巫長榮，隊員許晃榮，劉中興、連玉輝，鍾志明。

香港體育節拳擊賽 定十七日伊館舉行

【本報訊】香港拳擊總會主辦的九〇年度第三十三屆香港體育節拳擊賽，定於六月十七日在港伊館舉行。

參賽計有南華、中健、公民、富德、鐵虎、國際、自強、實戰、迪輝、東尼等會及九龍公園的拳擊訓練班數十名拳手。

比賽分兩段時間進行，第一段將於六月十七日下午安排新秀賽，第二階段晚上八時由大會選派精英參賽。觀眾、拳迷可於當晚向港伊館票房索取免費入場券。

又，香港拳擊總會舉辦的拳擊訓練班現已開課。為免向隅者失望，短期內加開新班，查詢電話：五二二六五五二。

蘇聯奧運足球隊 年杪擬來港獻技

客軍主將訪澳洲新西蘭美國

【本報訊】澳洲一間體育推廣公司，來函向香港足總推廣蘇聯奧運隊於今年底來港比賽，該隊定於今年十一月十日至十二月二十日赴澳洲、新西蘭及美國比賽，希望途經香港比賽兩場，由於該隊來港時間適合香港於十一月廿九至十二月二日舉辦的區局節足球賽，足總與推廣公司聯絡之後證實該隊可在當時來港，故此決定進行斟介。

推廣公司提出了訪港比賽的條件，但由於與經紀斟介的情形頗複雜，與足總一向斟介外隊比賽之形式不同，因此足總決定直接與蘇聯奧運隊洽商，斟介具體條件之後，研究以作出決定。

今年底的區局節足球賽，將有三支外隊及一支香港球隊共四隊角逐，除現時斟介的蘇聯奧運隊外，足總亦與一些外隊保持聯絡。

港隊今拍全家福

【本報訊】香港足球隊廿六名球員將於七月十八日赴歐洲集訓比賽，今午二時半在南華球場拍全體照片，雖然有消息透露愉園球員梁能仁因事不赴歐洲，但足總至昨日未收到任何球員申請免役之信件。

港隊領隊助理昨表示，梁能仁確曾考慮申請免役，但經研究後已決定隨隊赴歐洲，故入選的廿六名球員均會隨隊。

論盡波壇

麗新配搭欠理想 缺好中鋒屬憾事

——本屆甲組隊綜述之二

本報記者　蔡偉恒

被視為三強之一的麗新足球隊，本屆球季奪得「一大一小」，大的是總督杯，小的是七人賽會長杯。麗新奪此成績，若然與愉園只奪銀牌賽冠軍相比較，當然是優勝了，但與南華取得最重要的一雙聯賽大杯及足總杯比較，就有所不及了。所以，從麗新所具有的雄心而言，是未達到要求的，只能說有所交代吧了！

麗新本屆最初聘用的外援球員是中堅和福特及前鋒史賓沙。從季初該隊的演出，便使人覺得該隊缺乏了一名高大的中鋒與「矮腳虎」史賓沙相配合，使史賓沙發揮更大的作用，因為當史賓沙被人「盯死」時，麗新的攻門威脅便告大減。麗新亦洞悉了這個弱點，及後將和福特推上前線任中鋒，但此子始終非中鋒材，收到的效果不理想。為此，領隊吳偉文曾親自赴英「揀蟀」，希望能物色到一位好中鋒，但不成功。雖然如此，經過一連串的努力，麗新終獲英國中鋒華特助陣，很可惜，此子技術不突出，叩關動作「慢一拍」，往往未能把握機會，而更重要的是，未能很好的與史賓沙取得配合，減輕史賓沙所承受的壓力。

由於麗新在人腳配搭方面不理想，影響球隊的成績是必然的。就以聯賽而言，該隊十六賽九勝四和三負得三十一分，排名第二，積分比預期的欠佳。該隊在落敗的三仗中，有兩仗是不敵「死對頭」南華，另一仗令人感到意外的以二比五不敵實力低一籌的海峯，爆出大冷門。麗新對弱隊、對弱隊全失三分，焉能有令人滿意的積分。

優霸杯羽球衛冕戰 中國隊明較量南韓

南韓半準決賽四比一擊敗日本

【新華社東京五月三十一日電】今天在東京進行的第十三屆優霸杯羽毛球賽的另一場半決賽中，南朝鮮隊以四比一勝日本隊。這樣，南朝鮮隊將在六月二日與中國隊爭奪優霸杯。

在這場半決賽中，日本隊的宮村愛子在第一盤單打中以二比一擊敗南朝鮮著名運動員李英淑。但日本隊在後面的兩盤單打和兩盤雙打中均告失利。

在昨天進行的首場半決賽中，中國隊以五比〇勝印度尼西亞隊，率先獲得決賽權。

印度選拔田徑選手 京組建迎賓鼓號隊

亞運倒數 113 天

【新華社新德里五月三十日電】印度田徑選手七月至八月將參加一系列亞運會選拔賽。

七月二十日至二十二日將舉行印度第二十九屆全國田徑公開賽，七月三十日至八月一日舉行第二十八屆邦際田徑賽。

印度田徑協會秘書長三十日說，列這兩項賽事各單項比賽前八名的選手將參加八月八日至九日舉行的田徑精英賽。

【新華社北京五月三十一日電】北京市少先隊第一支為亞運會組織的迎賓禮儀隊——「七色光」鼓號隊，今天下午在天安門廣場舉行了成立大會。

這支由赤、橙、黃、綠、青、藍、紫、白八支小隊組成的鼓號隊，共有隊員六五六名，其服裝、樂器按照七色彩虹的色彩裝配。

「七色光」鼓號隊將作為迎賓鼓號隊為亞洲會服務，主要用於義務服務、宣傳、禮儀等活動，展現中國首都少先隊員的精神風貌。

【新華社達卡消息】孟加拉國短跑名將沙赫．阿拉姆二十九日下午在帕布納發生的一次交通事故中身亡。

當時，他正騎摩托車返回達卡準備參加第十一屆亞運會訓練營地的訓練，一輛飛速行駛的卡車撞倒了他。

阿拉姆曾在第二、三屆南亞運動會上奪得男子一〇〇米跑金牌。

世界體壇

法國公開網賽次圈 張德培阿加斯晉級

法國網球公開賽第二輪：十八歲的美國新秀張德培以四比一戰勝瑞士對手（新華社傳真照片）

【路透社巴黎五月三十日電】衛冕冠軍的張德培，剩下最高排名的三號種子阿加斯及一批泥地專家，在首、次號種子艾保和碧加被淘汰後，都相繼在法國網球公開賽次圈顯示出爭雄實力。

張德培面對瑞士的羅斯特是受到頗強大的挑戰，最後卒以七比五、四比六、六比四、六比三取勝。

阿加斯則無險阻地打敗加拿大的胡比治七比五、六比一、六比三。

史雲遜為他的瑞典隊友艾保報回一箭之仇，力挫五盤後擊敗西班牙的布根拿。

淘汰山齊士的另一位「巨人殺手」古迪則再接再厲，以直落三盤六比二、六比四、六比四輕取曾名列世界十強的瑞士好手夏斯基。

亞洲摔跤賽 印度將承辦

【新華社新德里消息】印度摔跤協會日前宣布，印度將承辦下屆亞洲摔跤錦標賽，具體地點將在兩個月以後確定。

印度摔跤協會還宣布，為備戰第十一屆亞運會，印度摔跤隊將派隊參加在北京舉行的國際摔跤賽。

薩馬蘭奇支持莊遜 有權參加下屆奧運

【新華社馬德里五月三十一日電】國際奧委會主席薩馬蘭奇說，加拿大短跑運動員莊遜參加一九九二年巴塞羅那奧運會比賽應該是合乎情理的事情。

薩馬蘭奇主席是日前在國際奧委會總部蘇黎世接受西班牙《體育世界報》記者採訪時表明上述看法的。

薩馬蘭奇主席說：「我們不贊同對服用過違禁藥物的運動員採取禁止終身參加比賽的作法。因此，我們主張要像對待其他運動員一樣，莊遜同樣也應該得到參加一九九二年巴塞羅那奧運會比賽的權利。」

薩馬蘭奇說，國際奧委會將不撤銷莊遜在一九八四年洛杉磯奧運會上所取得的一百米跑第三名的成績。

薩馬蘭奇還說，加拿大法官對莊遜服用違禁藥物之事將作出判決，而加拿大政府有可能接受查爾斯．杜賓法官對莊遜作出的判決。為此，國際奧委會對莊遜的有關裁決表示關切。

中國男排作客荷蘭 世界聯賽今起烽煙

【新華社北京五月三十日電】國際排聯今天電告本社，世界男子排球聯賽六月一日和三日的比賽已經排定，中國男排將在荷蘭與東道主隊交鋒。

A組的法國隊將於六月一日和三日分別在里昂和馬賽主場迎戰意大利隊。上星期法國隊客場兩負意大利隊，這次期望借主場之利扳回四分。

A組的巴西隊六月一日和二日將在美國聖迭戈和洛杉磯客場同美國隊交鋒，巴西隊要想進入決賽階段比賽，至少要贏一場。

B組的日本隊和蘇聯隊將於六月一日和三日在蘇聯里加進行兩場比賽。

已穩獲B組出線權的荷蘭隊，六月一日和三日將在弗拉納克和海牙主場迎戰中國隊。

京女壘賽遇大雨 兩岸攜手晉四强

【新華社北京五月三十一日電】由於連日大雨，正在這裏舉行的國際女壘賽無法按原定賽程進行，今天比賽組委會決定取消原定的決賽階段比賽，各隊名次由尚未結束的雙循環賽的結果而定。

在今天進行的唯一一場比賽中，中國青年隊以九比〇大勝意大利隊。

目前各隊都已進行了八場比賽，中國隊和北京隊的戰績都是七勝一負，暫居首位，明天兩隊交鋒，勝隊將奪得冠軍。中國青年隊五勝三負暫居第三位，中國台北隊四勝四負列第四，意大利隊一勝七負，南朝鮮隊則八戰皆負。

南國世青舉重賽 呂剛獨攬三金牌

【新華社貝爾格萊德五月三十日電】二十歲的中國選手呂剛今天在南斯拉夫薩拉熱窩市舉行的第十六屆世界青年舉重錦標賽上，奪得七五公斤級抓舉、挺舉和總成績三項冠軍。

參加這個級別比賽的共有二十七名選手，呂剛的抓舉、挺舉、總成績分別為一五五公斤、一八七．五公斤和三四二．五公斤。

蘇聯運動員馬戈梅德．賽杜拉耶夫獲得三項亞軍，成績分別為一五二．五公斤、一八〇公斤和三三二．五公斤。保加利亞運動員獲得抓舉和總成績兩項第三名，民主德國選手獲得挺舉第三名。

世青舉重賽已進行了五個級別的比賽。中國參賽的五名選手共獲得一〇枚獎牌，其中金牌七枚、銀牌一枚、銅牌二枚。

世界杯經典 將在港發售

【本報訊】香港錄像出版社特推出「世界杯經典」錄影帶，將隨EMI錄影帶特價發售。

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO.,LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5 440555
圖文傳真：5 412084　查詢船期：　代理部：5 440557

★ 各收貨人注意 ★

◀定期客貨班輪▶
上海號 M.S."SHANG HAI" V.21
六月一日由上海抵港　船泊A—39泡，六月二日上午八時開卸

◀定期客貨班輪▶
雁蕩山 M.S."YAN DANGSHAN" V.20
六月一日由溫州抵港　船泊油蔴地，六月二日上午八時開卸

楠溪江 M.S."NAN XI JIANG"
六月三日下午由天津抵港

☆請盡速到上述地址辦理提貨手續☆

中國對外貿易運輸公司江蘇省分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Jiangsu Branch

香港⇄張家港，南京
集裝箱班次（兼收蘇州、無錫、鎮江、常州等地整箱貨）
（每月二航次）

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到	離港
易勃 TRADE VIGOUR	50/51	2/6		5/6	6/6	7/6	9/6
蘇昌 SUCHANG	V23	5/6		8/6	9/6	—	10/6

收貨站：CY：現代貨箱碼頭有限公司
CFS：宏光貨柜碼頭有限公司　電話：481 8038　433 8622

香港⇄張家港／南通
散貨班輪（每月每港一航次）

船名	航次			到	離港
華龍HUALONG	V9005	—	—	31/5	2/6
天湖山TIANHUSHAN	V9017	2/6	4/6	5/6	7/6
蘇昌SUCHANG	V23	—	—	7/6	—

收貨站：宏光貨柜碼頭有限公司　電話：481 8038　775 0235
請各收貨、付貨人速往本公司辦理有關手續

鍾山運輸有限公司
ZHONG SHAN TRANSPORTATION CO LTD
香港干諾道西21-24號海景商業大廈14樓1404-5室
Tel：8583112　Fax：5 596201

FLT
Fleet Trans International Co., Ltd.
富騰船務有限公司
Rm. 938 Jardine House
香港中環怡和大廈938室　Tel: 846 8698

FULL CONTAINER EXPRESS SERVICE
PRC PORTS ⇄(FCL) HONG KONG ⇄(FCL/LCL) KEELUNG KAOHSIUNG
代理：Allpoints Maritime INC. 全通船務有限公司
中國內地⇄香港⇄台灣 航線
*運費特廉 *毋需換櫃 *安全快捷 *航次頻密

船名	收貨	截貨	到—離港
MILD TRAN（通運）V.9022	31/5	4-5/6	6-7/6
MILD UNION（通聯）V.9026	3/6	7-8/6	9-10/6
MILD OCEAN（通洋）V.888E	8/6	9-10/6	11-13/6
MILD VICTORY（通利）V.888E	13/6	16-17/6	18-19/6

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Service Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot -- Outbound Tel: 4978730
Tuen Mun Hoi Kong Depot -- Inbound Tel: 4620630 4620635
CFS TERMINAL:
Tuen Mun Hoi Kong Depot -- Inbound & Outbound Tel: 4544101
船期行及查詢．請電 8468884

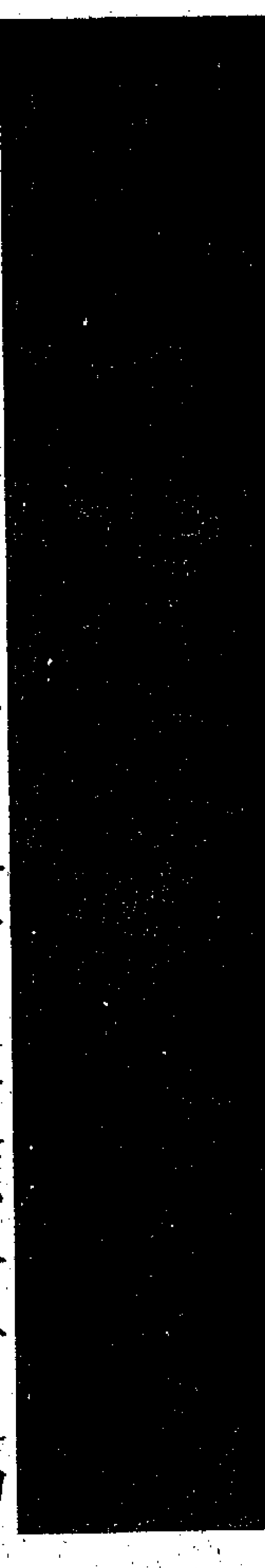
CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

湛江	粵江1016	香港開每月8、22日　湛江開每月15、30日 湛江代理：中國外輪代理公司（湛江分公司）（天天收貨）
海口	粵江1019	每月三航次 海口代理：海口新港港務管理局（天天收貨）
中山	粵江415	隔日一航次（天天收貨）
容奇	粵海203	逢二、四、六開航（天天收貨）

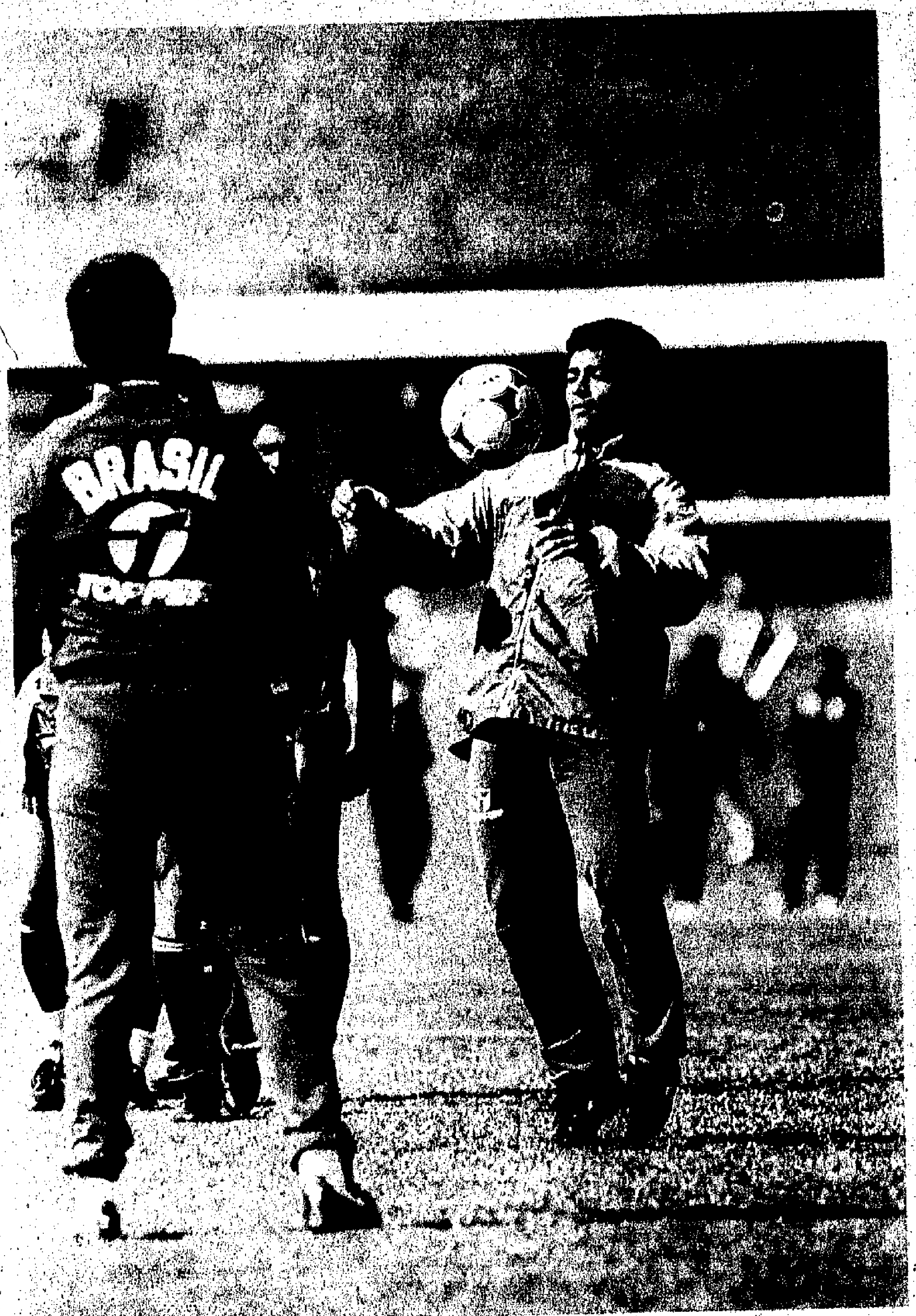
其他航線：廣州、黃埔、太平、江門、肇慶、蛇口、三埠等口岸等。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司　電話：4612808
屯門40區320地段（近踏石角）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大厦2樓108室　Tel：8591638
電掛：82699 CKTHI HX　圖文傳真：5591593

世界杯

決戰前夕熱身賽未得甜頭

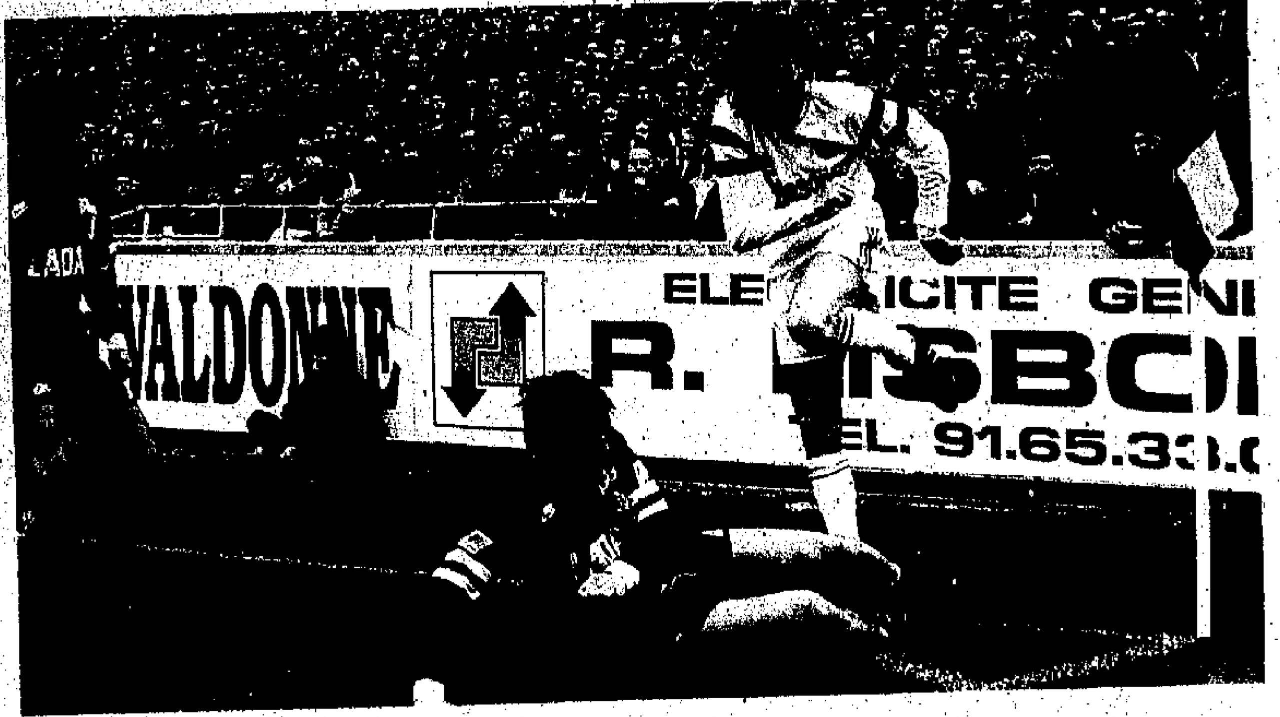


本報特派記者董劍安、張繼威昨晚啓程赴意大利，與送行者攝於啓德機場



前鋒「殺手」巴西的台必圖，在本屆世界杯將可大顯身手

南斯拉夫隊中場球員史度高域，現年廿四歲



英國隊前鋒華度，腳法出色，是對手的心腹大患

本報特派記者昨赴前線
意國實地報道世杯詳情
並邀得意大利資深體育評述員助陣

四年一度體壇盛事——世界杯足球大賽，今年在意大利舉行。本報特派記者董劍安、張繼威已於昨晚啓程，開赴前線採訪報道。

人，搜羅各賽區詳盡資料，與讀者分享。

本報由今日起特闢世界杯彩色專版，並於七日世界杯決賽揭幕之日起，擴至四全版，圖文並茂報道激烈戰況，邀請著名

現年二十五歲的意大利隊前鋒維埃里，被譽為意大利最優秀的攻擊球員

西班牙隊門將蘇比沙列特身手不凡

花絮

世界杯大賽將近，各隊加緊練兵。

▲巴西隊已經抵達意大利，進駐ASTI：山丘地帶，盛產葡萄酒好。五月廿八日晚在坦尼市的友誼賽中，出師不利，這隊名聞全球的世界杯熱門，竟然以零比一輸給當地小小的翁比亞省聯隊，威風掃地。領隊汲取教訓，加緊商量戰略，可能重整隊伍，調動上場球員。

▲阿根廷隊廿五日在西班牙對華蘭沙聯隊，只打了個一比一平手，很不滿意。領隊重整隊伍，後衛「布朗」一執包袱回家；墨西哥世界杯的老功臣又少了

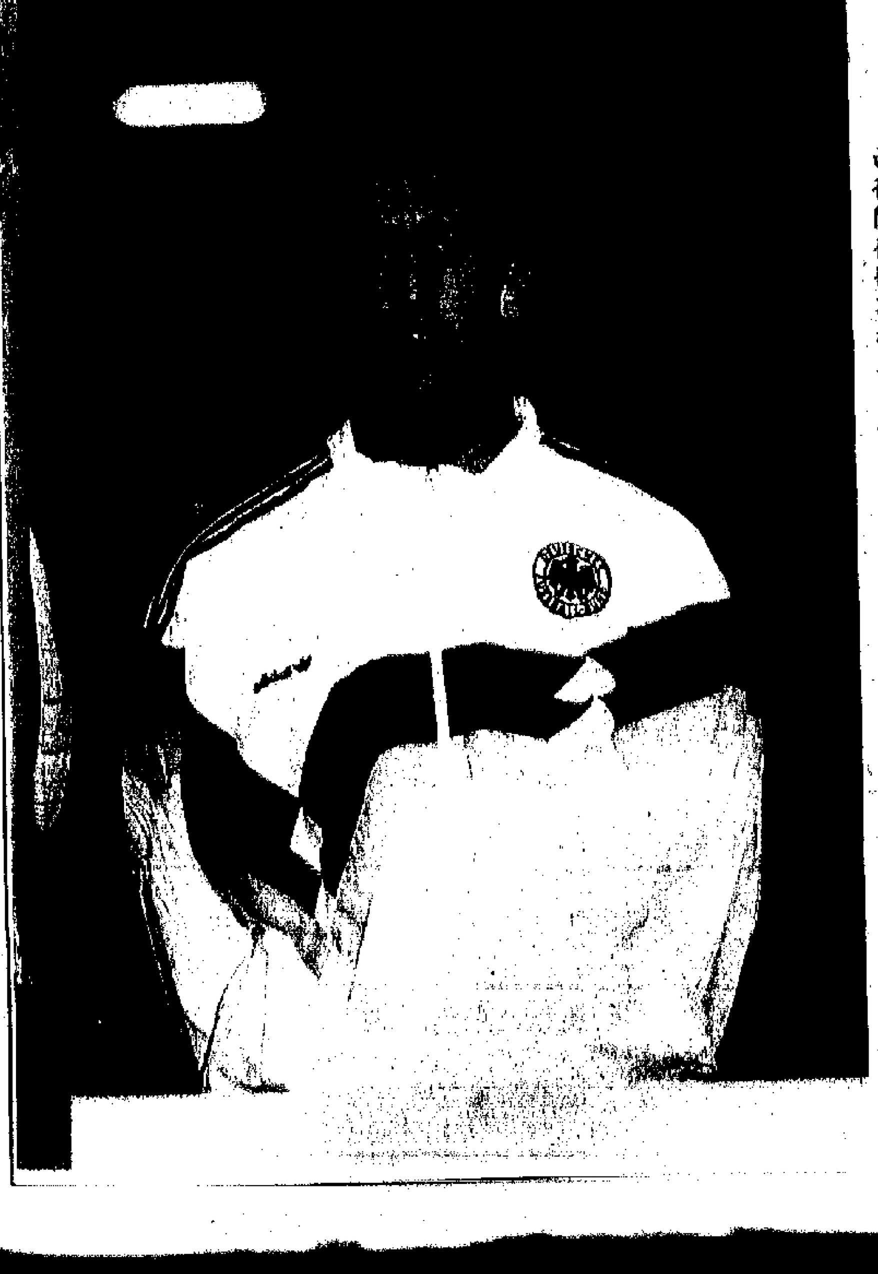
頂替，謠傳已經出門到南斯拉夫度假去了的前鋒賈列上場。

▲烏拉圭隊已經入駐意大利營地。前衛奧士提拉斯練球扯傷左腿肌入院，半月內嚴禁上場。希望趕得上六月中旬的第一場賽行

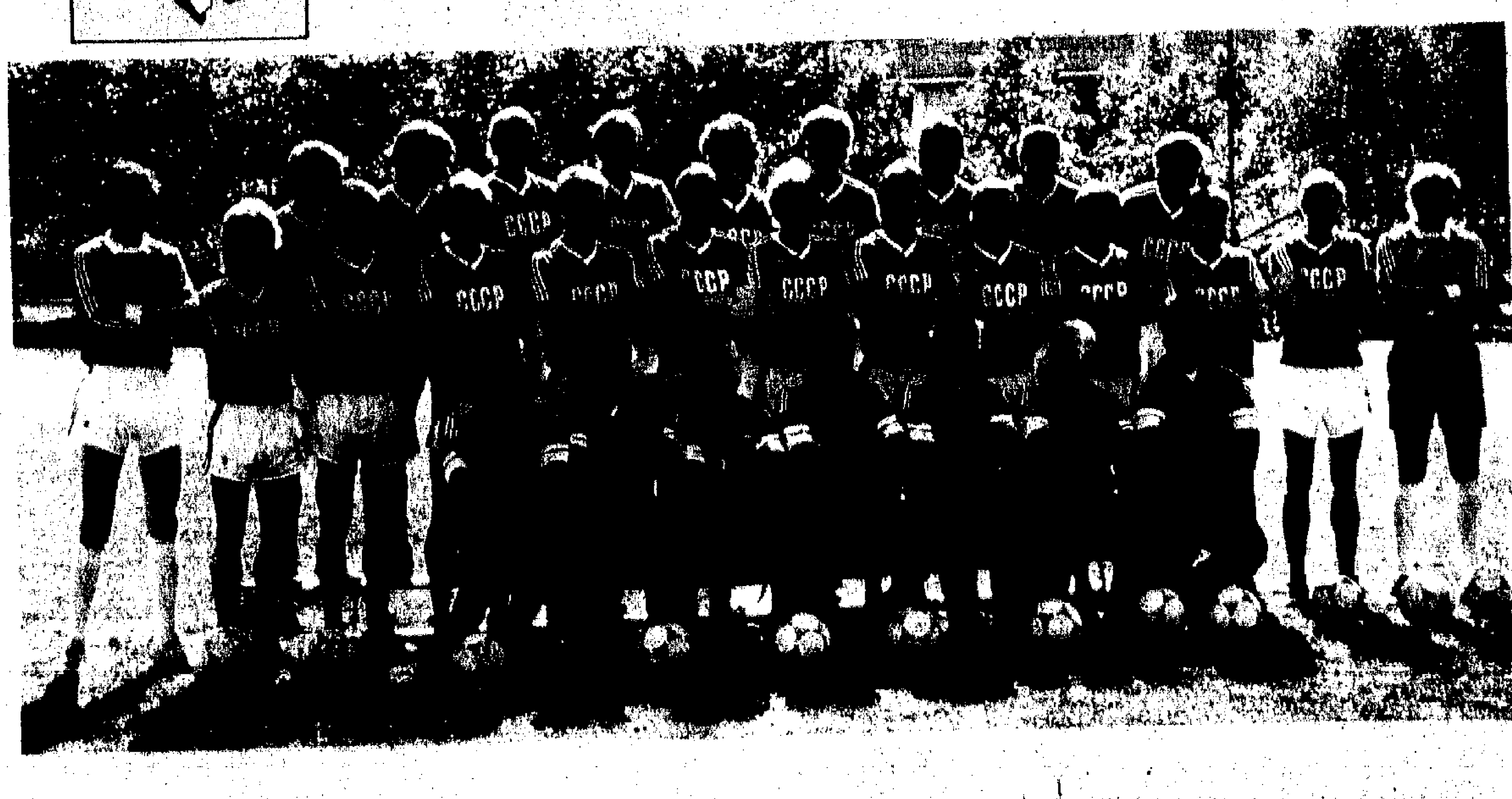
▲荷蘭隊虎將尹巴士頓，在世界杯爭雄賽的前夕雙喜臨門：五月廿三日為「米蘭」隊贏了「冠軍之冠杯」；在「米蘭」球迷狂歡慶賀之際，悄悄從維也納賽場直飛荷蘭，廿五日得一虎女，取名「莉貝嘉」。球星添丁的消息，照片，由「米蘭」隊贊助企業屬內的周刊專權登載。

北國裁判涉嫌受賄

▲五月卅日晚奧地利隊對荷蘭友誼賽，奧



西德隊後衛布林英，擅於「凍結」對手主力，是隊中主將



蘇聯隊善踢整體戰，是一支「機動部隊」

決戰前夕熱身賽未得甜頭

[redacted]

名將維埃里與沙拉斯雙箭頭無法建功

【綜合三十一日外電】世界杯熱門隊伍意大利在六月八日決賽周開始前的熱身賽中，慘遭未入決賽周隊伍希臘迫和，雙方互交白卷。

今年以來的四場熱身賽中只入一球的意大利，雖然在下半場佔盡優勢，仍然無法撕破希臘的防守。

三月三十一日，意大利僅以一比〇小勝瑞士。意大利領隊城仙尼千方百計地加強意大利隊的攻擊力，期望可以第四次捧杯。下一場熱身賽，定於星期六在意大利阿雷佐市出戰法國甲組球會馬納隊。意大利隊在世界杯將在羅馬首戰奧地利。

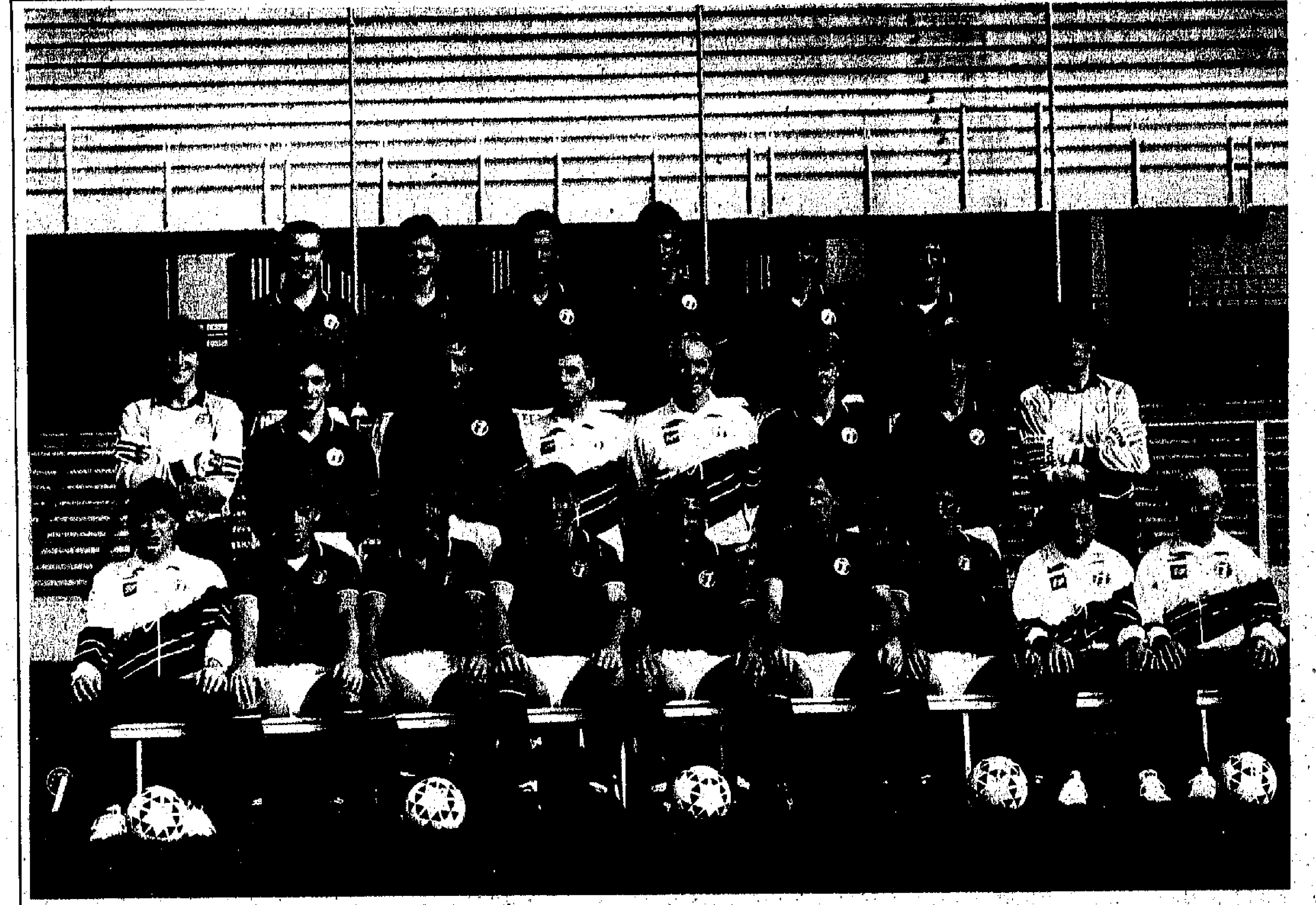
城仙尼在對希臘的熱身賽中，第一次調派維埃里和沙拉斯一對雙箭頭，但兩人均沒有建樹。甫開賽後不久，意大利曾經有過漂亮美妙的傳球，但本能把握入球的機會。上半場下半段，意大利隊的進攻一無是處，終於以〇比〇踢完上半場。

下半場意大利加強攻力，四十五分鐘內大部份時間圍攻希臘隊，但都一一無功而退。城仙尼派出巴治奧代替沙拉斯。然而，這位最近以一千三百萬美元從佛羅倫斯轉會到祖雲達斯的二十四歲攻擊球員，也無法替意大利打開僵局。下半場，泰高尼代替辛格把守意大利龍門，並救出二記險球，包括完場十分鐘時救出希臘的一次突襲。

傳統上，意大利隊的防守勝於進攻。城仙尼的十一名愛將無法將球踢入希臘的龍門。希臘隊的球員洞察一切，輕易攔截意大利球員的進攻。賽後，沙拉斯說：「我不能說我踢得好壞。但是，我已經盡了自己的努力而感到滿意。」沙拉斯與維埃里在這場沉悶的球賽中均未能顯露自己的光芒。沙拉斯已成為意大利的人民英雄。他在一年內從意大利乙組隊伍跳升至甲組球星。今季他效力祖雲達斯時一共射入十五球。上次意大利在瑞士時，沙拉斯只能坐在後備席上。

沙拉斯的日子也非一帆風順。這名攻擊球星五月六日在國家隊訓練中心，慘遭一群怒不可遏佛羅倫斯球迷的襲擊。祖雲達斯在歐洲足協杯決賽中擊敗佛羅倫斯，榮登冠軍寶座。沙拉斯因而成為佛羅倫斯球迷發泄的目標。

意大利領隊城仙尼在賽後說：「這不是一支真正的國家隊。我相信我們對奧地利時會踢得更加出色。」



世界杯賽主辦國意大利隊

本報特派記者董劍安、張繼成昨晚啓程赴意大利，與送行者攝於啓德機場

本報特派記者昨赴前線
意國實地報道世杯詳情
並邀得意大利資深體育評述員助陣

四年一度體壇盛事——世界杯足球大賽，今年在意大利舉行。本報特派記者董劍安、張繼威已於昨晚啓程，開赴前線採訪報道。

為加强報道本屆大賽，本報組成記者採訪團，除兩名特派記者，還有意大利資深體育評述員帕爾杜奇（PARDUCCI），意大利特約記者高瀚以及本報駐英、法、德等地的記者和通訊員，採訪歐洲各地體壇名人，搜羅各賽區詳盡資料，與讀者分享。

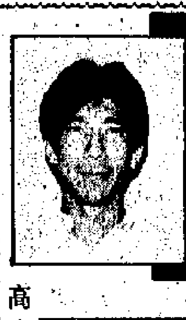
本報由今日起特闢世界杯彩色專版，並於七日世界杯決賽揭幕之日起，擴至四全版，圖文並茂報道激烈戰況，邀請著名教練及電視足球節目主持人蔡育瑜，每日親自執筆，賽前論戰，賽後評述，特約各地體壇名家，採寫球星及領隊成功秘訣，意大利體育評述員專訪列強領隊，介紹各地動態。

意大利九零世界杯決賽周分組表

A組	意大利	奧地利	美國	捷克
B組	阿根廷	喀麥隆	蘇聯	羅馬尼亞
C組	巴西	瑞典	哥斯達黎加	蘇格蘭
D組	西德	南斯拉夫	阿聯酋	哥倫比亞
E組	比利時	南韓	烏拉圭	西班牙
F組	英格蘭	南愛爾蘭	荷蘭	埃及

入球　周三在維也納普拉特球場舉行的國際友誼賽中，奧地利費花亞射入第三球。荷蘭古列治（右二）、奧地利比奧（右一）目送皮球入網的鏡頭。（美聯社）

蔡育瑜專欄



有幾個球員入球之後的動作，舉止已經成為人所皆知的商標，巴西前鋒卡拉加在意大利聯賽入球後大跳森巴舞，相信大家見過了吧，馬勒當拿入球後凌空跳起，左臂一揮，再跑向龍門右手邊的角球旗附近跪下，這個鏡頭不需要講大家也看過了不知多少趟了；還有墨西哥射手山齊士每射一球後必定來個雜耍式的凌空前空翻，這個動作難度甚 [redacted] 高，除了山齊士之外還沒有看過有什麼其他球員能這樣做，可惜墨西哥因用超齡球員踢世青盃被揭發，結果被國際足協判罰國家隊停賽兩年，所以山齊士式的入球慶祝方式今屆決賽週緣慳一面。

以上幾個球員都是在入球之後表現得較有個人特色，在我的足球生涯之中所見到最奇怪的入球慶祝儀式，在球場的比賽範圍之內發生相信要算是剛果紅魔鬼隊的球員身上發生，八七年跟隨荃灣足球隊在暑假期間前往東北遼寧參加派麗杯國際足球邀請賽，參加者除了瀋陽本地兩支甲組之外，還有山東、北京、剛果、日本、天津和香港荃灣隊。

剛果紅魔鬼隊入球之後你們猜他們做什麼慶祝，原來他們聯同其他後備球員一齊圍在跑道上大跳土風舞，十足就是我們在電影中看到的非洲黑人跳祭神舞的模樣，最初觀衆完全譚然，完全不懂得反應，後來再見多兩三次，才懂得笑，攪得後來剛果隊員即使是半場結束及完場時也大跳一通，為那一屆的派麗盃倍增歡樂。

今屆決賽週嚴禁球員在慶祝入球時動作過火，我們會見到比較溫和的表達方式。

西德一球輕取丹麥
丹領隊予高度評價
認爲是本屆熱門隊伍之一

【合衆國際社波恩三十一日電】西德於周三在蓋爾森基以一比〇小勝丹麥國家隊後，惹來了一連串不尋常的評語。

對周三的熱身賽，西德領隊碧根鮑華對整隊球員的表現感到滿意。二十二名註冊球員中，除門將伊拿沒有上陣之外，他一共調派了二十一名球員上陣。

他承認這是較為特別的做法。因為備戰世界盃的需要，不能不給予每一名球員出場機會。球員在集訓的操練時，往往未能踢出他們應有的水準，可是當他們在場上比賽時，卻能踢出他們最佳的狀態，故此才盡量派遣球員上陣。事實證明，接戰的上半場十五分鐘內，西德隊球員踢出美妙的足球。然而，碧根鮑華的意見並未獲得前西德國腳布拉特、費希爾和布雷爾的同意。

曾經先後入選為西德七四年度和八二年度世界盃決賽的布拉特批評碧根鮑華在該場比賽中換人太多。在意大利比賽時不應如此踢法。

丹麥國家隊後防主將奧遜盛讚西德中場線靈活踢法，前鋒線的突擊相當威脅。

丹麥國家隊領隊尼爾遜對西德隊評價甚高，除了讚賞他們靈活有節奏的踢法外，更認為是今屆熱門隊伍之一，而且會是決賽隊伍之一。

現在效力荷蘭恩浩雲隊的前西德國腳普雲遜認為西德後防線十分穩健，要撕破西德的後防線並非是容易的事。

儘管對西德隊是讚多於彈，但是身為領隊的碧根鮑華仍嫌隊中前鋒過多浪費射門機會，這完全是因為沒有集中精神之故。

經過兩天的休息後，西德隊將於周末從法蘭克福機場乘搭航機前往意大利維羅納。

花絮
比國裁判涉嫌受賄
尹巴士頓喜添愛女
意隊球員保鏢護送

世界杯大賽將近，各隊加緊練兵。

▲巴西隊已經抵達意大利，進駐ASTI山丘地帶，盛產葡萄、酒好。五月廿八日晚在坦尼市的友誼賽中，出師不利，這隊名聞全球的世界杯熱門，竟然以零比一輸給當地小小的翁比亞省聯隊，威風掃地。領隊汲取教訓，加緊商量戰略，可能重整隊伍，調動上場球員。

▲阿根廷隊廿五日在西班牙對華蘭沙聯隊，只打了個一比一平手，很不滿意。領隊重整隊伍，後衛「布朗」執包袱回家；墨西哥世界杯的老功臣又少了一人，剩下七名。

▲世界杯比利時裁判VAN LANGENHOVE有受賄嫌疑，已被暫時停職待審。有關方面已經指派律師查詢其銀行存款行情，一旦證實有罪，代職人選立即上任。

▲英國隊已經飛抵撒丁島。隊員連同隨行的太座、女友共六十多人，盡情享受地中海的陽光、海水；總之世界杯拿不拿到手，這一個假期算是「有蝕底」。廿九日對當地新入圍的「加尼阿里」隊以六比零大勝，不講情面，有失「賓主之禮」。球賽本來是關着門打的，試波而已，結果設法鑽進場看球的，達五百人。

▲撒丁島首府加尼阿里的初審法院決定全力應付大賽期間的球場暴行，星期天也不放假，加速審案，盡快把特別保安監房騰出來備用。

▲蘇格蘭隊球員谷巴受傷離隊。領隊被迫臨急找人頂替，電傳已經出門到南斯拉夫度假去了的前鋒費列上場。

▲烏拉圭隊已經入駐意大利營地。前衛奧士捷拉斯練球扯傷左腿肌入院，半月內嚴禁上場。希望趕得上六月中旬的第一場賽行。

▲荷蘭隊虎將尹巴士頓，在世界杯爭雄賽的前夕雙喜臨門：五月廿三日為「米蘭」隊贏了「冠軍之冠杯」；在「米蘭」球迷狂歡慶賀之際，悄悄從維也納賽場直飛荷蘭，廿五日得一虎女，取名「莉貝嘉」。球星添丁的消息，照片，由「米蘭」隊贊助企業屬內的周刊專權登載。

▲五月卅日晚奧地利隊對荷蘭友誼賽，奧隊以三比二得勝。荷蘭隊那第二球，還是列卡特臨完場時射中的。奧隊前衛科基爾傷右踝，廿九日剛開刀，這場賽由格拉頓馬耶爾頂上。此外隊內有路達斯私自簽約的麻煩事，以及打亂了隊員配合的不愉快氣氛，士氣不算很高。

▲五月卅日晚，意大利對希臘友誼賽，正是世界杯前的試驗實力機會。意隊從卡華施奴大本營移往佩魯賈球場，一路上有警車和直升機跟隨，每名球員更是由保鑣護送着，萬無一失。球賽免費入場，可是那二萬三張磁帶過關咭大部分由足總和贊助大企業包起，零散的由本地加油站和銀行贈送顧客，難以避免咭落在生事分子手中，因此賽場治安組織無論如何戒備森嚴以防萬一。球賽結果，零比零打成平手。

【本報特約記者高瀚米蘭三十一日專電】

荷蘭二比三受挫奧國
尹巴士頓朗奴高文替己隊挽回點面子
奧地利六戰不敗決賽周或是奇兵一路
古列治不在狀態難以領軍

【美聯社維也納三十日電】奧地利在周三的熱身賽中，以三比二擊敗這次世界杯次熱門隊伍荷蘭隊，令人刮目相看。

球賽鳴笛僅僅三分鐘後，奧地利的後衛貝高便接應開出的角球，頭頂入網，首開紀錄。其後，佔盡主場之利的奧地利控制大局，令荷蘭隊難有表現，更難說有射球的機會。

荷蘭球員和達斯曾於三十三分鐘時離門五碼處頭槌攻門，惜被奧地利門神連頓貝加飛身撲出，飲恨而退。

下半場戰幕甫開四分鐘，奧地利連入二球，以三比〇遙遙領先。奧地利中場球員沙基與後衛費花趁荷蘭陣腳不穩，分別於四十六分鐘與四十九分鐘閃電入球。荷蘭後衛悍將朗奴高文在六十分鐘時三十碼施展遠射，一腳入網，使荷蘭以一比三追至較近距離。八十四分鐘，球星尹巴士頓再為荷蘭建功，追至二比三的紀錄。其後六分鐘內，荷蘭球員再撕不破奧地利的銅牆鐵壁，終於以二比三向奧地利稱臣。荷蘭隊長古列治一年來首次披甲替國家隊上陣。雖然他們技術不凡，但鮮有活力與走動，也欠缺美妙的輸送傳球。

【路透社維也納三十一日電】如果荷蘭要一償所願，第一次捧走世界杯的話，教練比赫加不得不加強令人憂慮的防守力量。荷蘭在周三友賽奧地利時，其後防與邊角線被奧地利的攻擊隊員晉士達和路達斯的速度與靈活走位弄得支離破碎，防不勝防。雖然朗奴高文與尹巴士頓曾為荷蘭隊挽回多少面子，但大勢已去。

荷蘭球星列卡特的位置再次成為爭論的焦點。這位效力意大利AC米蘭球星喜歡踢AC米蘭中場位置，而不喜歡踢中場防守。鑒於隊長古列治仍未在狀態，無法替荷蘭隊起領軍作用，因此列卡特的中場位置更顯重要。

比赫加在賽後說：「古列治已一年沒有比賽，所以我對他的表現感到高興。」他還說：「奧地利表現尤其出色，一再快速反攻，令我們措手不及。」

奧地利在以往六場比賽中均是不敗之師。他們在意大利決賽周時可能令一些球隊大跌眼鏡。他們與東道國意大利、捷克和美國同編一組。

奧地利教練希格士柏加賽後說：「我們沒有以三比〇勝出反而使我高興。我們無理由感到飄飄然。我們也露出弱點。」希格士柏加唯一擔心的問題是數名球員在周三的比賽中擔傷。

南韓熱身賽成績平平
幸最後一仗以多特蒙德隊祭旗

【美聯社漢城三十一日電】南韓足總職員透露，經過與職業勁旅進行了一連串的熱身賽後，南韓隊的成績並不理想。

南韓在過去兩個月的六場熱身賽中，並未能取得較為理想的戰果，計兩和四負。因此而迫使領隊李會澤起用多名球員。

然而，在周三的最後一場熱身賽，以三比一勝西德多特蒙德隊一役，南韓球員有顯著的進步，尤其是前鋒和後防，在攻守上較前提高。

新人中最突出的是衛將曹敏國，在陣中起較大的作用；瞻前顧後，配合前鋒快速作戰，由於他身手敏捷，反應迅速，攻一守配合得宜。領隊李會澤對他寄予重任，認為派他盯緊西班牙及比利時前鋒是理想人選。

南韓決定於六月六日（星期二）出師，直飛羅馬。

哥國公僕獲准睇波

【美聯社聖何塞三十日電】在總統的同意下，哥斯達黎加的政府僱員將可以觀看國家隊在世界杯的比賽。

總統卡爾德隆表示：「我不會錯過比賽，所以公平地所有公僕都有權利在他們的工作地方觀看比賽。」

哥斯達黎加的三場初賽其中兩場是在工作日舉行，並在當地早上時間，「僱員可以由早上九時至十一時半容許睇波，然後返回工作崗位。」卡爾德隆說。

九〇意大利世界杯決賽周賽程

香港時間		初賽	組別	地點
6月8日	24：00	阿根廷對喀麥隆	B	米蘭
6月9日	23：00	蘇聯對羅馬尼亞	B	巴里
6月9日	23：00	阿聯酋對哥倫比亞	D	博洛尼亞
6月10日	03：00	意大利對奧地利	A	羅馬
6月10日	23：00	美國對捷克	A	佛羅倫斯
6月11日	03：00	巴西對瑞典	C	都靈
6月11日	03：00	西德對南期拉夫	D	米蘭
6月11日	23：00	哥斯達黎加對蘇格蘭	C	熱拿亞
6月12日	03：00	英格蘭對南愛爾蘭	F	卡利亞里
6月12日	23：00	比利時對南韓	E	維羅納
6月13日	03：00	荷蘭對埃及	F	巴勒莫
6月13日	23：00	烏拉圭對西班牙	E	烏迪內
6月14日	03：00	阿根廷對蘇聯	B	拿不勒斯
6月14日	23：00	南斯拉夫對哥倫比亞	D	博洛尼亞
6月14日	23：00	喀麥隆對羅馬尼亞	B	巴里
6月15日	03：00	意大利對美國	A	羅馬
6月15日	23：00	奧地利對捷克	A	佛羅倫斯
6月16日	03：00	西德對阿聯酋	D	米蘭
6月16日	23：00	巴西對哥斯達黎加	C	都靈
6月17日	03：00	瑞典對蘇格蘭	C	熱拿亞
6月17日	03：00	英格蘭對荷蘭	F	卡利亞里
6月17日	23：00	南愛對埃及	F	巴勒莫
6月18日	03：00	比利時對烏拉圭	E	維羅納
6月18日	03：00	南韓對西班牙	E	烏迪內
6月19日	03：00	阿根廷對羅馬尼亞	B	拿不勒斯
6月19日	03：00	喀麥隆對蘇聯	B	巴里
6月19日	23：00	西德對哥倫比亞	D	米蘭
6月19日	23：00	南斯拉夫對阿聯酋	D	博洛尼亞
6月20日	03：00	意大利對捷克	A	羅馬
6月20日	03：00	奧地利對美國	A	佛羅倫斯
6月21日	03：00	巴西對蘇格蘭	C	都靈
6月21日	03：00	瑞典對哥斯達黎加	C	熱拿亞
6月21日	23：00	比利時對西班牙	E	維羅納
6月21日	23：00	南韓對烏拉圭	E	烏迪內
6月22日	03：00	英格蘭對埃及	F	卡利亞里
6月22日	03：00	南愛對荷蘭	F	巴勒莫
複賽				
6月23日	23：00	B1對A3或C3或D3		拿不勒斯
6月24日	03：00	A2對C2		巴里
6月24日	23：00	C1對A3或B3或F3		都靈
6月25日	03：00	D1對B3或E3或F3		米蘭
6月25日	23：00	F2對B2		熱拿亞
6月26日	03：00	A1對C3或D3或E3		羅馬
6月26日	23：00	E1對D2		維羅納
6月27日	03：00	F1對E2		博洛尼亞
半準決賽				
6月30日	23：00	都靈勝方對維羅納勝方		佛羅倫斯
6月31日	03：00	熱拿亞勝方對羅馬尼亞勝方		羅馬
7月1日	23：00	巴里勝方對米蘭勝方		米蘭
7月2日	03：00	拿不勒斯勝方對博洛尼亞勝方		拿不勒斯
準決賽				
7月4日	02：00	佛羅倫斯勝方對羅馬尼亞勝方		拿不勒斯
7月5日	02：00	米蘭勝方對拿不勒斯		都靈
7月8日	02：00	季軍名次戰		巴里
7月9日	02：00	冠軍決戰		羅馬

前鋒「殺手」巴西的自必圖，在本屆世界杯將可大顯身手

現年二十五歲的意大利隊前鋒維埃里，被譽為意大利最優秀的攻擊球員

井水集

過海的士設站利弊

關昭

有關設立「過海的士站」的建議，正在引起各方面的關注和討論。

有趣的是，此一建議首先是由警方而不是由運輸部門提出的。大概因為的士拒載過海的問題經常引起乘客與司機之間的爭執，要勞動到警方人員處理。為免以後再發生這類糾紛，警方遂有設立「過海的士站」的建議，如此則願意過海的的士「埋站」「過海站候客，乘客要過海的也到這些站乘車，各得其所，就不會有「拗撬」矣。

但問題也並非沒有。運輸署官員日前對這個問題發表初步看法時就認為，設立過海的士站等於實施的士分區經營，這將會帶來連串的更多的拒載問題，需要從詳考慮。

作為經營者來講，的士業團體的反應則是積極的。他們亦認為此舉可以減少或解決乘客與司機之間的紛爭，因為有些司機過海後確是不熟識道路，而乘客不予體諒，以致發生不愉快事件。他們並建議了港九多處適合設立過海的士站的地點予當局考慮。

那麼，從消費者—乘客—居民的角度來講，設立過海站又是否是一個好建議呢？看來，居民對此議大多會表示贊同。至少不會強烈反對，因為有了專門站之設，過海時就不必滿街找的士，起碼有一些地方是肯定可以找到過海車的。但問題是這些過海站設於何處？收費如何？同時，更重要的是，是否有了過海站之後，其他的士就可以「名正言順」的拒絕過海？比如乘客在半山區上車，目的地是九龍，司機是否有權將他載到「過海站」轉實」予過海的士，而乘客無權反對？如果乘客當時是趕時間或攜有大量行李，轉車是否會費時失事？更有甚者，目前非正式的的士過海站已是公開的事實，而且只收單程過海隧道費十元，將來「合法化」後是否要收二十元？這些都是乘客所關心和有興趣知道的。

看來，先訂立一些合理措施，解決轉車、收費等問題之後，設立的士過海站是會受歡迎和便民的。

越南和美國　罪魁兼禍首

船民問題不是「香港的」

曉言

越南船民問題本來是一個國際性問題，它涉及到越南、美國和收容越南「難民」的西方國家，以及包括香港在內的稱之為「第一收容港」的東南亞國家和地區。不管人們對產生越南船民問題的原因在看法上有多大的分歧，但越南政府和以美國為首的若干西方發達國家政府對問題的產生及解決都負有不可推卸的責任，這一點則是可以肯定的。因為這些國家是外逃的越南船民的「輸出國」和「接收國」。尤其是越南和美國，它們與越南戰爭引發的越南船民問題有着直接的關係和責任。但現在，他們反而一面繼續高唱「人道」的高調，一面卻竭力圖謀拒收或少收這些已外逃或準備外逃的船民。而船民問題的真正受害者其實倒是東南亞的「第一收容港」國家和地區，因為他們在法理上本沒有任何收容的義務和責任。當然越南船民也是受害者。由於越南、美國等政府的阻撓和推卸責任，這個國際性的越南船民問題已越來越有演變為「地區化」、「香港化」的趨勢。

不管美國和越南本身的意圖是什麼，明眼人都可以看得出，他們的做法是盡可能擺脫自己的「船民包袱」，而把它推給東南亞國家來揹。

香港這個彈丸之地，人口密度為每平方公里約五千四百人，相當於美國的二百倍，越南船民累計抵港人數自一九七五年以來已達約十八萬人，至今還有近五萬五千名船民（包括難民）滯留本港。這個數字大體相當於其他東南亞國家滯留船民的總和。港人從七五年至今已為船民耗資二十多億元。更值得令人擔憂的是船民問題已演變為香港的一個重大的社會危機，人們擔心是否有朝一日它會形成一觸即發以至不可收拾的局面。

看來，要解決越南船民問題，現在還是要還這個問題的本來面目，就是應盡可能地將它「非香港化」、「非地區化」，即應由國際間有關國家來解決。

筆者希望去年有關各國聯署的「綜合行動計劃」能真正得以切實貫徹執行。這有賴於國際間有關各國的共同努力。到目前為止，從計劃的貫徹落實情況看，進展並不理想，並似乎有瀕臨崩潰的危險。有關各國往往不能協調相互的行動，卻各行其事，拒絕或拖延承擔自己應付的責任。而對於「綜合行動計劃」的關鍵環節「當然遣返」更是未予實施。港府也只是象徵性地實施了一次以後，便再不見下文了。

五月份包括香港在內的東南亞七個「第一收容港」在馬尼拉召開的督導小組會議上發表的措詞強硬的聯合聲明，也應視為「國際性承擔」而作的努力。這類聯合行動比各自單獨行動有力也有效。它要求美國及其他有關國家支持對非難民實施當然遣返，以使「綜合行動計劃」得以全面推行，並警告，若當然遣返不能得以實施，東南亞各國唯有考慮撤消第一收容港政策。

筆者認為，目前，港英政府應理直氣壯地要求美國和越南政府負起他們應負的義務和責任，而決不可一而再、再而三地屈從於他們的蠻橫態度和壓力。

議事論事

不管港英政府想對美國和越南政府採取什麼方法，要求他們協助盡快解決滯港船民問題，有一點，港英政府應向美國和越南政府嚴正指出，船民問題的出現是他們帶來的，造成今天這種局面，他們負有主要責任，而解決問題的責任也必須由他們承擔。否則，引起的後果應由美國和越南政府負責。

其實，許多人已提出種種好的建議，例如由國際間承擔香港和東南亞第一收容港國家的船民負擔，出錢出力出地皮收容船民等等。如果這些本是題中應有之義的事，美國和越南政府都反對，而又拿不出解決問題的辦法，那還有什麼理由反對人家實施「當然遣返」和取消第一收容港政策呢？

持平篇

港督訪加有何進益？

唐約翰

港督衛奕信於七個月之內第二次訪問了北美，本周初返回香港時，在機場上講述此行印象，是更多提及加拿大，相對地少談美國。無疑這是因為港督今次得以同加拿大總理馬爾羅尼會晤，而在美國則沒有高層的官方接觸。港督稱與馬爾羅尼討論了港、加關係的聯繫，還向他建議明年在香港舉辦「加拿大周」。對於近年港人增加移居加拿大的情況，港督有一個新提法，認為可憑此促進兩地商業聯繫。未知明年的「加拿大周」活動，會否包括有移民展覽？

在環太平洋地區，加拿大並非唯一的英聯邦國家，卻是在種族、文化傳統等方面與英國較接近的，至少以這個國家的大部分地區來說是如此。歷史上，美國以獨立戰爭宣布結束英國統治時，加拿大則繼續把英國君主的畫像高懸議會內。美、加取向不同，也曾打過仗，到如今兩國之間固然早已建立另一種關係了。加拿大是不到近十年間，才有自英國的「憲法回歸」，由此並又寫出了英聯邦裏少有的一部明文的《人權法案》。港府現在學着起草《人權法草案》，也就是斥資從加拿大聘來專人作指導。

加拿大本身的憲法，目前卻面對嚴重考驗。有三個省拒絕接受一九八七年所謂的《密徹湖協議》，六月二十三日就是最後期限，若到時仍未獲各省全部正式批准，《密徹湖協議》便告廢，而加拿大裏面重要的魁北克省，則只有在這個協定下，才肯承認加拿大聯邦憲法。法語的魁北克省宣布脫離與加拿大聯邦的危機，目前實際存在。

魁北克省一直拒絕在一九八二年的加拿大憲法上簽字，其堅持的一條，就是要求聯邦承認魁北克省有自己的《人權法案》。魁北克人民強調自己的法語文化傳統和獨特的生活習慣，認為必須區別於加拿大其他廣大的英語區，因此根據本地社會的實際自行訂立了與別省不同的人權法草案，要求聯邦政府尊重。經過《密徹湖協議》同意對魁北克省作「特殊社會」處理後，魁北克才答應加入聯邦和承認憲法。

加拿大現時正處於憲政危機中，而不作劃一化處理的人權法草案，又是在爭論的核心。馬爾羅尼的總理地位，也因此而受動搖。本周港督會晤加拿大總理回來，對於人權法案問題，又可或有什麼新見解？

大公論壇

保護環境　現在開始

朱柏賢

現代文明社會帶來了環境的災難，地球日漸污染，假若世界各國再不多做工夫，情況的惡化程度，將難以想像。

我們不斷用大量的紙張，它的來源是樹木，樹木被斫斷後，地球表面的二氧化碳氣體不斷上升，造成了「溫室效應」，使地面溫度不斷上升，帶來的後果是地球兩極的冰塊溶解，使正常的生態循環改變，水平線上升，低窪地帶因而水患成災。因此，現在正是要節約用紙，把紙張循環使用的時候了。

人們為求享受，所用的能源不斷上升，在寒冷的地方，使用室內暖氣多了，在熱帶地方，使用冷氣多了，其後果也一樣，在發電方面所產生的廢氣增多，同樣產生「溫室效應」。現在正要多推廣環保教育，公民意識要加強，市民不能因為可以付得起電費，便濫用能源，加劇了環境污染的災難。人們為求享受，汽車冷氣用多了，直接影響是冷氣所用的氯氟化碳不斷擴散，把保護地球的臭氧消耗，使更多的紫外線到達地球，使更多人染上皮膚癌和其他疾病。

現代還存在不少發電量少的柴油發電機，這些發電機一般效率比大型發電站差，消耗能源較大而導致環境污染情況更嚴重，若不進一步改善將會後果嚴重。全世界的發電廠都有環境保護研究組，集中處理因為發電而產生的污染，正因為集中處理和研究，很多環境問題較易改善，但個別小型的發電機組總和所產生的污染是非常嚴重的。

現代超級市場大量使用膠袋亦帶來了嚴重的環境污染問題，市民只要攜帶餸籃子上市場，盡量少取膠袋回家，這已經是一個很大的進步了。因為時下的膠袋，歷久不變，廢物只有堆積如山，長此下去，終會有飽和的一天。快餐店也是文明的產物，而快餐店所用的食具大部分也是塑膠製品，這些都是製造污染的來源。

正在此刻，筆者對於科技協進會九月份舉行的巡迴展覽表示歡迎，而難得在此時多作廣泛的宣傳。

《大公論壇》每周由星期一至星期六刊出，園地公開，歡迎各界人士、團體及讀者惠稿，舉凡本港政治、經濟、教育、文化、居住、交通、醫療、社會福利等問題均在討論之列；香港與內地和海外交流中所涉及的事情，歡迎從港人關心的角度發表看法。

來稿請用真實姓名，並附地址、電話以便聯絡；如用筆名發表亦請附真名。來稿信封請註明《大公論壇》版，一經刊出，略致薄酬。

點到即止

聯繫各界

唐武

原來在基本法諮詢委員會任務將要完結的時候，有些有心人士認為組織如此層面廣泛的組織，實在並不容易，於是有人建議是否應設後諮委會來繼續維繫這羣「有心人」。

在設立「後諮委」的問題上，有兩種不同的想法，一種認為如此組織，難免對香港事務提出意見，所以應該是一個具有法定認可地位的組織；另一種意見則認為，此組織主要作用仍在聯繫各層面人士，共同參加建設未來香港工作，所以重點應是怎樣透過如此組織，來聯繫更多有心人來為建設香港提些意見。

從後來的變化，可以看到，提出成立一個法定組織後諮委的主張，實際已經被否決掉；至於應否設立一個組織面廣泛的組織，至今仍無人進行發動工作。

從後諮委的概念，可以引伸至部分有心人士準備在六月三十日、七月一日舉行的大型講座，由於如此講座是準備每年舉辦一次的，它實際起的作用，也就能在廣泛的層面，聯繫各方面的人士，讓他們共同為建設香港未來，出謀獻策了！

開源節流

李直

對於今年的通貨膨脹，許多市民都表示憂心忡忡，因為，今年的經濟放緩，已是眼見的事實。工資的增加，以最大的僱員隊伍——政府公務員言之，也只是百分十五，至於製造業工人的加幅，歷來都差了一皮，因而整體工資增幅，絕不樂觀。

但通脹的勢頭，卻是有增無已。這是因為政府帶頭大幅度加費加稅而起。

於是市民只有自行「執生」，來對付通脹的壓力。好在人是有自我調節能力的，一是撙節開支，勒緊褲頭；二是增強勞動，賺取外快。

比如，有人稱會減少出外用膳，「番屋企食飯」，此其一也；有人表示會降格乘車，坐地鐵的改乘巴士，少搭或不搭的士，此其二。食物、用品退而求其次，只要可用，但求價廉。再次，壓縮文娛康樂旅行等外出的活動。這都不失為節流之法。

但是，從社會整體經濟來看，消費壓縮，生活素質會下降，更嚴重的，會影響各種消費行業。若人人帶飯盒上班、上學，豈非有一班飲食業工人失業？

港是港非

到處有危機

王一士

一對姊妹在某一個廣場之內，打算光顧些什麼，一幅三十呎的「美食價目牌」突然塌下，頭部齊齊受傷，美食還不曾享用，卻要到醫院診治去也。可幸的是傷勢還不太嚴重，因為三十呎的廣告牌「迎頭痛擊」不是開玩笑的事。

香港人也許習慣了這種叫法，外地來客便可能有些莫名其妙，因為所謂「廣場」並不是一片空曠的平地，而是集中許多各種各類商店的一座大廈。由於在我們這個城市，空間實在太少因而也太可貴，把實質上的購物中心稱為「廣場」，至少在心理上有寬餘之感。而事實上在這些「廣場」之中，有限的空間每一呎都十分值錢，要充分利用，櫥窗、廣告、招牌、價目表之類，排得密密麻麻。如果建造時只求好看和趕時間完成，不講求工程的質量，那麼美麗璀燦的裝飾下所掩蓋着的，很可能是不知道什麼時候會出現的危機。這幅三十呎「美食價目牌」的塌下，正是「一葉落而知秋」，應該引起人們的警惕。

是不是建造上有問題，可以聯想到的是不久前另一段消息，一個兒童攀着大廈的信箱，想看看自己的信箱有沒有信，結果成排信箱倒下，這個孩子受到相當大的傷害。聽說有關追究責任和索償的官司還沒有結果。但即使有賠償，也不可能恢復被損害者原有的健康吧？

香港建造業發達，是經濟的一大支柱，從興建成批的大廈到各類店鋪的裝修，一年到晚有數不清的工程在進行。而問題也由此而生，其一是建築地盤工人最容易發生工傷事故，這已經引起了注意，最近當局成立了工業安全健康的機構着手進行宣傳、教育和預防，其二是由於工程的質素不佳，引致市民可能遭遇危險，這方面似乎還未見到甚麼有效的措施。與此可以相提並論的還有街道上大大小小新的舊的還在應用的或早就報廢了的各種招牌，其中仍有不少搖搖欲墜。說是到處有危機，也不過分。

此時此地

浸水

阿濤

屋殘治安差　衛生環境劣

九龍灣臨屋一住十五載　居民欲知何日可以清拆

提出五點要求希望可以早日「上樓」

公眾亭

編輯先生：

我們是一群居住於九龍灣臨時房屋區二、三村的居民。房屋署代表接受電視台的訪問時曾表示過臨時房屋區一般的上樓期限是七年。但我們所居住的這個臨時房屋區卻有十五年歷史了，究竟要等到何時才能得到清拆？

九龍灣臨屋二、三村是一九七五年八月落成的，人口約有七百戶二千人，有五十餘座單層平房。本區長期存有環境惡劣的問題：㈠垃圾經常堆積，老鼠橫行，蚊蟲滋生。㈡區內的廁所殘破又常淤塞，發出的臭味令人噁心；而部份廁所仍為旱廁，清理人員只把糞便直接沖入溝渠，流入九龍灣，造成嚴重水質污染。㈢臨屋隔鄰為廢物處理站，而區內貓隻又較多，影響環境衛生。㈣屋外水渠經常堆積廢物引致淤塞。

本區治安方面：㈠晚上經常有人偷取居民衣物，特別是女性內衣褲和男士牛仔褲；㈡入屋偷竊的案件經常發生；㈢經常有色狼偷看女性洗澡；㈣區內常有不明來歷的人出入或聚集在空置單位內。

樓宇結構方面：㈠屋頂漏水嚴重，已到無法修補的地步；㈡白蟻蛀蝕支柱，影響樓宇結構；㈢房頂天花板塵垢垃圾積聚，傳出臭氣，另外，又常有動物腐屍蟲從天花板掉下；㈣石棉瓦頂破爛剝落，石棉塵飛揚，影響居民健康；㈤屋與屋之間的牆壁單薄，隔鄰聲音互相滋擾。㈥房間狹小悶熱，空氣不流通。由於以上種種問題，所以居民有五點要求：

①盡早清拆臨屋及安排正式居所；②有關部門立即改善該區環境、治安、房屋結構等問題；③房署立即處理區內其他居住問題如擠迫家庭等；④成立一個諮詢機構使民意得以上達；⑤政府應認真切實正視我們的問題。

一群九龍灣臨時房屋區二、三村居民

屋頂漏水垃圾塞渠　公眾旱廁令人作嘔

按：記者曾到現場了解情況，見該臨屋區的確已十分殘舊，而房屋內的天花板多有漏水的痕跡。據其中一戶居民說：由於屋頂經常堆積垃圾，甚至有貓屍鼠屍，一到夏天，臭氣陣陣令人難忍。

記者細看區內周圍環境，發覺坑渠積有不少雜物垃圾，如果落雨，相信會造成淤塞和污水四溢。

還有該臨屋區每間房屋的屋頂，都有鐵索繫着，釘在地上，作用可能是為了防風，但由於地面太多鐵索，行人容易被絆倒。

至於區內的旱廁，記者亦曾入內看過，發覺只是用大鐵盆來載糞便，無水沖的，只靠清潔工人將糞便倒入一條溝渠，讓其流入九龍灣，很不衛生。

記者已將有關情況及居民意見向房屋署反映。　澤

▶九龍灣臨屋靠鐵索牢固屋頂
▲其中一戶單位天花板上的水漬
（本報攝）

生活圈

專線電話：五一七五一三〇三　傳真電話：五七五七一八一

中五學生熱線輔導　青協輔導中心續辦

歡迎青年加入義務輔導員

香港青年協會青年輔導中心在本年中學會考放榜期間，將繼續推展「中五學生熱線輔導計劃」，協助應屆會考生作出適當的升學或就業的抉擇，及為他們提供情緒上的輔導。

該中心將於放榜前後約一個星期內，延長開放時間，並於放榜當日晚上通宵服務，由專業人士和曾受訓練之義務輔導員提供熱線電話及面談輔導服務等。

為推展這項計劃，該中心現擬招募具熱誠及潛能的青年擔任義務輔導員，並將為他們提供有系統的訓練課程，包括講授研討，處境研習，訓練營等。

有興趣參加這項計劃的人士可到九龍大坑東東裕樓地下報名，或電七八八三四三三查詢。

▲**工業急救證書課程**：勞資關係協進會主辦，目的是讓參加者認識急救的原則，懂得應用繃帶、三角巾及心肺復甦法，處理創傷、燒傷、電傷、中毒、骨折、昏迷及休克等意外事件。內容有課堂講授及實習，五月二十九日至六月二十六日逢星期二、五上課，收費九十元另課本及三角巾三十五元。查詢及報名，可電七二九四二九六，或到長沙灣麗閣邨麗閣樓二樓平台S一六。

▲**太極班**：香港華人革新協會康樂部主辦，內容教授楊式太極拳，採用古法新釋，分析技理，包括有套路、推手、散手、太極刀、劍、槍。六月、九月及十二月初開班，逢星期二、五晚上課。歡迎各界人士參加。報名及查詢，可到灣仔蘭杜街二號E廳都大廈二樓，或電五一八五一九七。

▲**「創意人—創造性與分析性思考訓練」**：聖匠社會服務中心主辦，五月二十五日至七月六日逢星期五舉行，目的透過有趣的思考性遊戲及演習，使參加者體驗創造與分析性思考在日常生活中的實際應用。內容包括分析性與創造性思考之認識與分野、不同人的思考風格、有趣邏輯訓練及創意性思考工具和技巧。歡迎十八歲或以上的青年參加。查詢可電三一六二三四九七，或到紅磡山谷道邨第一座地下報名。

▲**「跨步九〇」義工訓練體驗課程**：童軍知友社富善青少年中心主辦，形式有講座、宿營、實習。內容包括有義工概念、領袖培訓、程序設計等。六月至八月份上課。歡迎十三至三十五歲青少年參加，費用五十五元。報名及查詢，可到大埔富善商場三樓平台，或電六六一三一三二。

如何做個創意人　經常思考練腦筋

共創香港齊努力　建設未來爲目的

▲**「共創我們的香港」活動**：中西區區議會與堅道明愛社區中心合辦，由五月至七月份舉行一連串活動，目的是讓不同年紀的香港人更了解香港，更多參與香港建設。內容包括有「服務香港」少年組、「建設香港」青年組、「植根香港」婦女組、「培育香港」家庭講座、「共創香港」晚會、「香港十大建設」選舉比賽、「二〇〇〇年的香港」繪畫比賽。歡迎中西區各界人士參加。查詢可電五二四二〇七二。

防護用具何爲「適當」？

——談工業安全條例之漏洞

香港工業健康和安全的狀況，至今仍沒有太大的改進。八九年上半年工業意外數字了一萬八千六百多宗，面對龐大的意外數字，勞工處和職業安全健康促進局的發言人卻表示，工人應對工業意外負上相當的責任，故根本和長遠的辦法是加強工業安全宣傳活動，令工人潛移默化，改變其工作壞習慣。

對於勞工處和職業安全健康促進局的分析，我們不能完全贊同。因為這樣的分析，只能片面地把責任加於僱員身上，而忽視僱主和管理階層的責任。

現時，香港工業意外和疾病的發生，僱主的責任應在首位。事實上，預防工業意外和健康法例，主要集中於工廠暨工業經營條例及其附屬規例。雖然這些規例都要求僱主提供個人防護器具給僱員，但卻只有四條規例規定僱主提供勞工處認可和合規格的個人防護用具給僱員，包括閉密場地和石棉規例的呼吸器具，石礦安全規例的安全頭盔和安全帶；以及和眼睛保護規例的眼部保護器具。其他的條例只要求僱主提供「適當」的個人防護用具給僱員便可，但卻沒有具體說明這些器材的規格和質量。

問題在這裡出現了。因僱主難以得知甚麼是符合法例要求的個人防護器材，若僱主因提供質量差的器材而受罰，那對僱主不公平。

要堵塞這個漏洞，政府應做效外國的做法，訂定個人防護器材的安全標準，供工廠督察執法，這是刻不容緩的事。

除此之外，現時有關方面對工業安全及健康宣傳方面，仍然限於口號，僅呼籲工友於有害環境下使用安全用具，而沒有詳細教育工友在甚麼有害環境使用什麼個人防護用品；更沒有針對時下工友不愛用防護器材的心理而加以誘導教育等，足證現時工業安全教育和宣傳水平，仍停留於十多年前的「極初級階段」。

香港工人健康中心總幹事　陳根錦

李保珍尋表姐葉靈芝

葉靈芝七十多歲，山西省聞喜縣裴社鄉西張村人。隨夫在香港做生意，四〇年曾帶着女兒回鄉探親，返港後再無音訊。望知情者請來函：遼寧省瀋陽市皇姑區北陵大街四段東新三里一棟十四號。

李保珍（一一〇〇三二）

葛秋雲尋弟葛業政　葛業桐

胞弟葛業政、葛業桐，原籍浙江，曾在聯勤總部電訊器材四廠工作，一九四九年隨軍去台。望知情者請來函：上海南市區方斜路三七一弄二號。

葛秋雲（二〇〇〇一一）

鄭瑞川尋叔父鄭法標

鄭法標（鄭鏢），今年六十八歲，浙江嵊縣人，一九四九年去台灣，卅多年杳無音訊。望有知情者請來信：浙江省杭州市下城區東街路鹽倉前巷十五號四〇三室。

鄭瑞川（三一〇〇〇二）

常領科尋兄常鶴齡

常鶴齡，六十五歲，河北省寧晉縣人。原在國民黨軍人，後去台灣。知情者請來函告：河北省寧晉縣小劉村鄉朱家庄村。

常領科（〇五二二〇三）

蕭振祥尋兄蕭其祥

蕭其祥，又名蕭胖孩，七十三歲，河北省寧晉縣人。原在國民黨軍隊當兵，一九四五年去台。知情者請來函：河北省寧晉縣東汪鎮東汪四村。

蕭振祥（〇五二二〇四）

一九九〇年六月一日

影視之星利是達歡聲
忠信多好運武當神童

馬房雷達

阿森

●周末賽馬昨晨排位，今次仍然採用沙田C跑道作賽，對後勁馬比較有利。馬房老友表示，簡展備戰依然積極，岳展也頗緊張，可能跟魯賓遜要爭取練馬師冠軍騎師寶座有關係，這兩個馬房的馬匹值得特別留意。今次的孖QT馬膽為「金威」，「祝福」及「多好運」。

●第三場第一班一六〇〇米，出馬只有十一匹，全部為第一班馬，簡展的老友表示「金威」有好大的[illegible]「祝福」是唯一的一班馬，岳展老友表示此駒已臻作戰水準，可以做馬膽。

「祝福」為上年度自購馬，來港時名氣甚響，插入第一班，但由於水土未服，健康欠佳，因此一直沒有表現。今季「祝福」由安展轉入岳展，經過練馬師的悉心調養後，健康狀態均有起色，前賽此駒由華卓良策騎跑沙田千六米，後上敗給「金威」，得第二。隨後再由魯賓遜策騎跑快活谷沙圈草地一二三零米，雖然跑尾二，但僅負三個半馬位，非常接近。此駒已[illegible]

[illegible]冠軍上陣，均具爭勝本錢，明日搏簡展道口孖實，定有收穫。

●許恰的參戰馬，亦見磨刀霍霍，「利是運」今季屢拚不退，馬主甚感不歡，連日來許恰對此駒力磨不懈，狀態彌有進步，今次跑一六〇〇米賽事，路程正宗，[illegible]可期打開勝利。

●方祿麟馬房今次有三駒上陣，但主力放在新馬「木球武士」身上，此駒近期備戰空前積極，下午除了例行的行街踱步之外，還加料催谷，本身見成熟進步，今次有備而戰，[illegible]面話是堅嘢來，值得加倍留意。

●「欣欣向榮」今次越級挑戰跑千二米，路程正宗，上賽蒲樹華跑一〇三〇米得第五，賽後表示，「欣欣向榮」有力贏馬，逃出生天，宜看此一臨別贈言，是否對辦。

⇆高雄

貨櫃及散貨班輪

	到港	開行
[illegible]輪	4/6	5/6
[illegible]"紅[illegible]輪	6/6	7/6
[illegible]輪	8/6	9/6
[illegible]輪	9/6	10/6
[illegible]輪	11/6	13/6

[illegible]，歡迎查詢
[illegible]達運有限公司
[illegible]A LIMITED
[illegible]西街57號餘慶大廈21字樓D座
[illegible]9882　圖文傳真：5457657

影視之星利是達歡聲 忠信多好運武當神童

打吡　馬澄

本周末仍在沙田舉行八場賽事，仍用C跑道舉行，與上周日相同，對放頭馬不利，相反，對後上馬有利。今次由第一、二、四、五、六班及配獨新馬搶網，全日唯一錦標是「皮亞士盃」，由第一二班角逐千六米。

時至季尾，馬房各有打算，簡廄馬備戰依然積極，仍然採一貫作風，有實力馬絕不放過爭勝機會，岳廄馬也有備而戰，主帥魯實遜力求增添頭馬，奠下蟬聯冠軍騎師基礎，相反，摩廄馬備戰工夫稍為悠閒，連續五日交白卷，今仗也難寄厚望。

孖T兩關依然編跑第四、五場，頭關蘭廄「影視之星」路合態勇，尾關岳廄「忠信」千四米路程首本，可以作為馬膽看待。以下是個人心水提供：

頭關第四場，第一、二班，一六〇〇米。「影視之星」此程兩戰一勝一位，路合，最近兩仗皆跑入位置，馬匹狀態呈勇，拚後復課快試，身輕步闊，佳態續進，捲土重來，有力收復失地，馬膽分子。

同場對手，「利是達」有潛質，但健康欠正常，馬房善保養，上仗跑千八米全程搶放，最後一步不敵「周年旺相」衝刺，本身走勢已不差，及後慢操，勇態保持，回跑此程正合，已屆勝時。「周年旺相」轉廄後戰績理想，而且越戰越勇，上仗千八米，全程搶在前面跑，回跑千六米並不嫌短，勤操仍勇，三甲之材。「飛龍將軍」上仗同程力拚負於「吉祥星」，復課操練相當悠閒，狀態頗勇，但健康欠穩健，雖然潛質不差，路合，爭位為宜。「歡聲」來港時間較遲，但馬上備戰出擊，上仗初出跑千四米，後上甚勁，結果負於「幸運燕」一馬位，實力已露，曾經再報名而棄權，目標指向今仗錦標，快試勇健，有力攪亂大局。

此場馬膽「影視之星」，配腳「利是達」、「歡聲」、「飛龍將軍」、「周年旺相」。

尾關第五場，第四班，一四〇〇米。「忠信」質高體弱，上仗屬本季初出，輕取此程，及後小休，最近又多操，狀態復勇，健康無礙，加磅上陣，鬥志旺盛，力足連捷，馬膽之選。

對手方面，「多好運」千四米合路，上仗配見習生放得有聲有色，馬匹狀態已及水準，易配李易學上陣，有力一戰，可以作配。「快勝多」質新未見底，班次未盡頭，本身走勢仍欠規矩，上仗千六米帶入直路也因斜走落敗，捲土重來，勇態保持，易配鬥志鮮明，搗亂份子。「快利」十一歲老馬已無保留，何況散倉在即，近期不論路程及場地是否擅長，拚搏均有接近演出，正處勇境，此程有力闖入三甲。「武當神童」此程有過位置交代，狀態回勇，回配主帥胡活士，可拚上名。

此場馬膽「忠信」，配腳「多好運」、「快勝多」、「快利」、「武當神童」。

第四場	第五場
⑧影視之星	②忠信
⑨利是達 ⑩歡聲 ①飛龍將軍 ⑤周年旺相	①多好運 ⑩快勝多 ⑦快利 ⑫武當神童

周末沙田賽馬騎師配搭排位表

▲升班馬　▼降班馬　★戴眼罩馬匹　☆自購高價馬　●越級挑戰馬

第一場　89年新馬　一四〇〇米　第一口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	馬齡
①	英皇之德★	1	魯實遜	一二六	岳	3
②	及時趕到★	4	馬輝	一二四	甘	3
③	天天更好	6	李易學	一二三	陳	3
④	財實	2	伯嘉	一二三	摩	3
⑤	新領域	3	艾法誠	一二一	許	3
⑥	實中實	5	陳俊輝	一一四	岳	3

第二場　第六班　一二〇〇米　第一口孖寶尾關　第二口孖寶頭關

（①「英皇之德」首次戴眼罩）

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	馬齡
①	馬運來☆	2	徐貫良	一二三	伍	6
②	歡樂人☆	5	洪國興	一二一	林	8
③	欣欣向榮●★	6	梁立德	一一六	許	8
④	傳播衛星	3	陳柏鴻	一二〇	洲	8
⑤	星玉●	4	謝展鵠	一一七	林	8
⑥	皇相★	1	葉鎮威	一〇六	洲	6

第三場　第一、二班　一六〇〇米　孖Q頭關　六環彩　第二口孖寶尾關　第三口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	馬齡
①	金威☆▲	5	唐敏生	一三二	簡	3
②	必易勝☆▲	7	馬輝	一二八	洲	3
③	鑽石先鋒☆★	9	戴利	一二六	摩	5
④	富利高☆	1	白禮棟	一二四	蘭	6
⑤	幸運威龍☆★	4	魯實遜	一二三	岳	4
⑥	金戰士☆▲	11	華卓良	一二三	岳	8
⑦	太陽能☆★	8	梁立德	一一六	許	4
⑧	樣樣威☆	3	李易學	一一九	歐	4
⑨	凱旋師	2	伯嘉	一一九	摩	4
⑩	金多多☆	10	陳柏鴻	一一七	蘭	10
⑪	手快之星☆★	6	謝展鵠	一一三	歐	4

第四場　第一、二班　一六〇〇米　孖Q尾關　六環彩　孖T頭關　第三口孖寶尾關　第四口孖寶頭關（皮亞士杯）

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	馬齡
①	飛龍將軍☆	5	陳俊輝	一二六	摩	3
②	祝福(一)☆★	4	魯實遜	一二一	岳	5
③	雄玉海☆	6	李易學	一二八	歐	4
④	長勝孖寶☆	10	徐貫良	一二八	甘	3
⑤	周年旺相☆☆	3	唐敏生	一二六	簡	5
⑥	鴻興☆	1	白禮棟	一二四	安	4
⑦	曠世奇蹟☆☆	12	艾法誠	一二三	登	4
⑧	影視之星☆☆	8	陳柏鴻	一二二	蘭	5
⑨	利是達☆	7	梁立德	一一五	許	5
⑩	歡聲☆	2	戴利	一一九	歐	4
⑪	無敵實☆	9	羅富全	一一九	簡	5
⑫	劍鋒☆	11	華卓良	一一六	謝	4

第五場　第四班　一四〇〇米　孖T尾關　第四口孖寶尾關　第五口孖寶頭關　六環彩

（㈠祝福是第一班馬）

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	馬齡
①	多好運☆★	10	李易學	一二三	登	7
②	忠信★	8	魯實遜	一二三	岳	7
③	勁達☆	2	蔡鎮威	一三二	朱	6
④	巴黎舞士☆	12	艾法誠	一二九	登	6
⑤	天馬行空☆☆	11	戴利	一二八	張	5
⑥	靈火令☆★	6	白禮棟	一二七	王	6
⑦	快利	13	華卓良	一二三	郭	11
⑧	金永利★	7	伯嘉	一二三	謝	4
⑨	靈寶☆★	1	梁立德	一一六	謝	8
⑩	快勝多	3	洪國興	一一九	林	4
⑪	樂樂之威	5	謝展鵠	一一五	林	4
⑫	武當神童☆	9	胡活士	一一八	方	6
⑬	大大步★	4	唐敏生	一一七	簡	6

第六場　89年新馬　一四〇〇米　三寶頭關　六環彩　第五口孖寶尾關　第六口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	馬齡
①	強勇勁	1	徐貫良	一二六	陳	3
②	木球武士	2	胡活士	一二五	方	3
③	石油之星	9	李易學	一二四	朱	3
④	純華之寶★	6	馬輝	一二四	甘	3
⑤	南華之寶	13	洪國興	一二四	謝	3
⑥	秘容易★	5	羅富全	一二三	謝	3
⑦	恩回	7	魯實遜	一二三	岳	3
⑧	自己友★	12	何敬森	一二三	張	3
⑨	舞飛鷹	11	艾法誠	一二三	許	3
⑩	超靈★	3	伯嘉	一二三	摩	3
⑪	明駿	4	白禮棟	一二二	蘭	3
⑫	祖心	10	陳俊輝	一一四	摩	3
⑬	長樂小子	8	葉楚航	一一八	登	3

第七場　第五班　一二〇〇米　三寶次關　六環彩　第六口孖寶尾關　第七口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	馬齡
①	神山★	5	伯嘉	一三八	摩	5
②	金輪俠▼	6	戴利	一三五	夏	5
③	靈明威▼	1	洪國興	一三四	謝	4
④	威能★	2	陳俊輝	一二九	摩	7
⑤	飛翼▼	3	葉楚航	一三四	簡	4
⑥	活力之霸	8	李易學	一三〇	歐	7
⑦	百勝將軍	4	何敬森	一二七	張	4
⑧	新寶	7	艾法誠	一二七	摩	7
⑨	常山鳳★	10	胡活士	一一九	摩	5
⑩	好環境	9	阮世亮	一二一	許	4

（⑦「百勝將軍」除眼罩）（⑨「常山鳳」初戴開縫眼罩）

第八場　第四班　一八〇〇米　三寶尾關　六環彩　第七口孖寶尾關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	馬齡
①	遊戲人間★	7	丁冠豪	一三〇	簡	3
②	自力★	9	陳俊輝	一二八	摩	6
③	好功仔	2	謝展鵠	一二九	方	6
④	森林鹿	3	何敬森	一三二	張	4
⑤	皇牌殺手	8	白禮棟	一三二	登	7
⑥	鵲橋屯門★	1	洪國興	一三〇	林	4
⑦	福星	4	葉楚航	一二九	登	3
⑧	百發龍☆★	11	戴利	一二九	王	6
⑨	花紗龍☆	5	梁立德	一三三	謝	7
⑩	壽上壽星	6	唐敏生	一二八	簡	6
⑪	自由港☆★	13	阮世亮	一二〇	朱	6
⑫	時時富裕☆★	12	伯嘉	一三三	謝	8
⑬	康樂至寶★	10	馬輝	一二二	洲	7

梁立德坐騎可捧 欣欣向榮利是達

梁立德上週拜贏了「龍勁」，今次開始只獲減五磅而已，雖然減少兩磅，但由於手風順，信心強，故此，坐騎仍多，也不乏實力馬。

今次為例，出賽五場，其中「欣欣向榮」、「太陽能」、「利是達」都有爭勝實力！

先談「欣欣向榮」，此駒雖然是越級上陣，但因為經已錯誤逃出生天機會，今仗再越級破釜沉舟，何況同場出馬少，馬匹也紛紛易配，形勢有利。此駒易配有截然進步演出，也有理由解釋，勝回一仗逃出生天大有可能。

另外「太陽能」當勇，此駒與「金威」同系，如今可算是兄弟鬩牆，各為其主，論進度，此駒也有明顯進步，上仗跑一千米後上入冷配腳，其實是跑中距離更合，在愛爾蘭也是贏千六米開齋，今仗必更合適，而且成熟進步，決心出擊，機會不在「金威」之下，估計較有分頭，值得捧場。

另外，「利是達」曾流鼻血，今季升上第二班之後遲遲方才上陣，出賽五次，越戰越勇，上仗千八米竟然全程搶放，最後一步不敵「周年旺相」而已，回跑千六米必合，而復操印象，勇態保持，健康也正常，仍然配梁立德上陣，馬房已具信心，還上兩仗走勢，人馬合拍，今仗演出仍值信賴。總之，今次留意梁立德坐騎，明智之舉。

賽馬初段資訊

（阿森提供）

場次			
第一場	②及時趕到	③天天更好	①英皇之德
第二場	③欣欣向榮	④傳播衛星	①馬運來
第三場	①金威	②必易勝	⑩金多多
第四場	②祝福	①飛龍將軍	④長勝孖寶
第五場	①多好運	②忠信	⑦快利
第六場	②木球武士	⑤南華之寶	④純華之寶
第七場	①神山	②金輪俠	⑥活力之霸
第八場	①遊戲人間	⑬康樂至寶	④森林鹿

賽馬消息

飛龍將軍神山 遊戲人間金威 利是達木球武士欣欣向榮

大內探子　少榮

大摩對於今屆爭奪冠軍練馬師，目前經已感到絕望，他表示，簡炳墀馬房的馬，喜歡跑完又跑，這樣做法，很多時會令到馬匹的健康，大受影響，由於作風不同，故此在成績方面，無法突破，加上

●他自己所養的馬匹，有一部分受腳患影響，所以未有竟全功。在提到明日他的上陣馬，據大摩表示，在十一匹參戰馬中，比較睇好「飛龍將軍」，此駒兩次由主帥押陣，都只能跑得一席第二，今次換上輝仔上陣，希望在轉換騎師之下，會跑得更好，機會坐二望一。此外，「神山」和「常山鳳」兩駒均在作戰水準，如果跑出水準，就有機會取勝咁話。

●簡炳墀雖然坐定粒六，穩奪今屆冠軍練馬師，但對於手尾這幾次賽事，仍未見放鬆，對於上陣馬，更加力磨不懈。據手足來料稱，昨晨排位之後，簡炳墀的參戰馬即刻拉去沙池打滾練氣，簡炳墀在欄邊勝剩定，在今次上陣馬中，廄房睇好「金威」和「遊戲人間」兩駒，此兩匹實新馬，均有越跑越進步，分別由唐敏生及丁冠豪上陣，均具爭勝本錢，明日搏簡廄這口孖寶，定有收穫。

●許恰的參戰馬，亦見磨刀霍霍，「利是達」今季屢拚不退，馬主甚感不歡，連日來許恰對此駒力磨不懈，狀態確有進步，今次跑一六〇〇米賽事，路程正宗，可期打開今季第一次勝利。

●方祿鍊馬房今次有三駒上陣，但主力放在新馬「木球武士」身上，此駒近期備戰空前積極，下午除了例行的行街踱步之外，還加料個谷，本身見成熟進步，今次有備而戰，廄房方面話是堅嘢來，值得加倍留意。

●「欣欣向榮」今次越級挑戰跑千二米，路程正宗，上賽蒲樹華跑一〇三〇米得第五，賽後表示「欣欣向榮」有力贏馬逃出生天，宜看此一跑則贈言，是否對辦。

郭旣五駒 分別轉投

馬會賽事秘書處經理鄭國銘昨午宣佈郭鑑華馬房的五匹馬分別轉廄。其中四匹包括「百搭人」、「飛天霸」、「飛驟」及「高駿」等轉往黃汝安馬房，而「永勝神駒」則轉投簡廄。

馬房介紹孖QT佳駒 金威祝福多好運 配腳必易勝飛龍將軍忠信

馬房雷達　阿森

●周末賽馬昨晨排位，今次仍然採用沙田C跑道作賽，對後勁馬比較有利。馬房老友表示，簡廄備戰依然積極，岳廄也頗緊張，可能跟魯實遜要爭取蟬聯冠軍騎師寶座有關係，這兩個馬房的馬匹值得特別留意。今次的孖QT馬膽為「金威」、「祝福」及「多好運」。

●第三場第一班一六〇〇米，出馬只有十一匹，全部為第一班馬，簡廄的老友表示「金威」有好大的機會三捷，可以做馬膽。

「金威」這匹簡廄今季自購馬初次上陣即一鳴驚人，在一二班混合賽千四米中輕鬆殺捷，勝後加十四磅再跑千六米，仍然大勝對手而回。兩捷後升上頂班。依然要掛頭牌上陣，可見備受評磅員的重視。

簡廄的老友透露，馬房方面對這匹馬甚為倚重，認為其潛質比「金輪匙」有過之而無不及。近期此駒備戰仍然相當積極，加工打磨下勇態再進，可期三捷。

配腳方面，老友介紹「必易勝」、「富利高」及「金多多」。

●第四場一二班一六〇〇米，出馬十二匹，「祝福」是唯一的一班馬，岳廄老友表示此駒已臻作戰水準，可以做馬膽。

「祝福」為上年度自購馬，來港時名氣甚響，插入第一班，但由於水土未服，健康欠佳，因此一直沒有表現。今季「祝福」由安廄轉入岳廄，經過練馬師的悉心調養後，健康狀態均有起色，前賽此駒由華卓良策騎跑沙田千六米，後上敗給「金威」得第二。隨後再由魯實遜策騎跑快活谷沙網層草地一二三零米，雖然跑尾二，但僅負三個半馬位，非常接近。岳廄的老友表示，此駒已試準，今仗有機會打開勝利之門。

配腳方面，可以考慮「飛龍將軍」、「長勝孖寶」及「歡聲」。

●第五場第四班一四〇〇米，出馬十三匹。登廄的助手表示，「多好運」已回勇，可以做膽。

「多好運」跑沙田千四米是首本路程。助手表示，此駒由於健康欠佳，因而今季上陣次數甚少。但上賽跑快活谷一六五〇米，沿途快放得第四，狀態已回勇。此駒拚後收身上力，千四米為正宗路程，加上對手無多，應有穩位望贏的機會，可心放心做膽。

配腳方面，助手介紹「忠信」、「快利」及「金永利」。

SINO EXPRESS LINE
中富運通航綫
香港中環干諾道西21-24號海景商業大廈20字樓　電話：8583583
電傳：60332 SINOP HX　傳真：8583983
ONG (CHINA THROUGHT TRANSPORT) LINE
正利航業（中國全程運運線）

中國口岸	VESSEL	VOY	CLOSING	ETA-ETD	
大連，新港，青島，武漢，上海、張家港，南京，福州，廈門，廣州，珠海，黃埔，深圳，海口，澳門，湛江。	KUO CHANG	KG-005N	5/6	6-7/6	原箱直運，無需轉箱，免中轉，並承接散貨及貨箱，由中國往香港到世界各地。
	KUO CHIA	KA-006N	10/6	11-13/6	
	AMALIA	KC-006N	17/6	18-19/6	
	KUO LUNG	KL-005N	8/6	9/6	
	KUO WEI	KH-012N	12/6	11-13/6	
	KUO CHANG	KG-006S	19/6	20-21/6	
	KUO HSIUNG	KH-005S	7/6	8-9/6	
	KUO KWANG	KK-006S	12/6	13-14/6	
	KUO LUNG	KL-006S	21/6	22-23/6	
	KUO CHANG	KG-005N	5/6	6-7/6	總代理：中富國際聯運有限公司
	KUO LUNG	KL-005N	8/6	9/6	
	KUO CHIA	KA-006N	10/6	11-13/6	
	KUO WEI	KW-012N	12/6	11-13/6	
	AMALIA	KC-006N	17/6	18-19/6	
	KUO CHANG	KG-006S	19/6	20-21/6	

上海 SHANGHAI　SHANGHAI HAI HUA SHIPPING CO.　上海海華輪船公司
香港←→上海　FULL CONTAINER SERVICE（全貨箱定期班輪）

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA-ETD
XIU SHAN	9022	4-6/6	CY 4-10/6 CFS 4-9/6	11-13/6

CY/CFS：大榮東貨倉
海口（新港）　S.P. SHIPPING ENTERPRISE CO. LTD　中富船務企業有限公司
香港←→海口　FULL CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／雜貨定期班輪）

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA-ETD
LIAN BO 9/10	9022	3-6/6	6/6	7-9/6

CY：海深廟永利碼頭永利響（18）　CFS：九龍灣中國水泥廠側
香港←→大連

VSL	RECEIVING	ETA/ETD
"G"	15/6	15-18/6

CY/CFS：大榮東貨倉

中國對外貿易運輸公司錢塘公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., QIAN TANG CO.
上海／香港定期散雜貨服務

紫江 AOJIANG V.17	ETA 8/6	ETD 11/6	
紫江 AOJIANG V.19	ETA 23/6	ETD 26/6	

收貨站：九龍長沙灣潤發倉碼有限公司　TEL:7288321

安徽遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ANHUI BRANCH
上海／香港定期散雜貨服務

皖祥 WAN XIANG/V.31	IN PORT	ETD 2/6
皖平 WAN PING/V.33	ETA 8/6	ETD 13/6

收貨站：招商局倉碼運輸有限公司　電話：816-8111
總代理：騰隆有限公司　電話：520-2112
船務代理：太平船務（香港）有限公司

友航輪船有限公司
FAIRWEATHER STEAMSHIP COMPANY, LIMITED
香港干諾道西144-151號成基商業中心2601-4室
2601-4, 26/FL., SINGGA COMM. CENTRE, 144-151 CONNAUGHT ROAD, WEST, HONG KONG
Bridge Line
原櫃直達運輸特快航線
KEELUNG KAOHSIUNG ⇄ HK ⇄ XIAMEN SHANGHAI DALIAN QINGDAO XINGANG

（每月兩航次）	VOY.NO.	香港ETA/D	高雄ETA/D	基隆ETA/D
利達 M.V.FAIRCOSMOS	27	—	—	12-13/6
利航 M.V.FAIRBRIDGE	51	13-14/6	15/6	16-17/6
利航 M.V.FAIRBRIDGE	52	27-28/6	29/6	30/6-1/7

兼收香港往基隆、高雄及台灣經香港中轉往華南各港口貨物
FOR FURTHER ENQUIRY AND BOOKING, PLEASE PHONE:（業務部）：548 6117, 547 5072

聯發船務（香港）有限公司
LIAN HUAT SHIPPING (H.K.) CO., LTD
台灣⇄香港⇄上海／天津
貨櫃定期班　無須轉櫃　省時
歡迎查詢
總代理：聯發船務（香港）有限公司
地址：香港干諾道中200號信德中心1708室
電話：5464082
TLX:80434 LHUAT HX　FAX:8583436

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話 8528500
定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	T.B.A.	—	4/6	5/6	8/6	10/6
海口	T.B.A.	—	4/6	5/6	8/6	10/6
廈門／汕頭	華佳	9041	29/5	30/5	4/6	6/6
福州	漢中河	158	8/6	9/6	14/6	16/6
張家港	華盈	9015	29/5	30/5	4/6	6/6
上海	臨江	330	29/5	30/5	1/6	3/6
新港／北京	遂河	59E	29/5	30/5	1/6	3/6
青島	關盟口	139	6/6	7/6	11/6	13/6
大連	遂河	59E	29/5	30/5	1/6	3/6
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	3/6	4/6	7/6
	客貨輪	13/6	14/6	17/6
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海	逢星期二、四、六開航			
海口／湛江	每星期二航次			
蛇口	逢星期二、四開航			
廈門	廈水運逢星期1,3,5開航			
汕頭	永順/永隆每星期一航次			
福州	每四日一航次			
梧州	每隔三日一航次			
廣州／黃埔	逢星期二、五開航			

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、人箱拆箱轉箱及儲倉服務

FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.
友航輪船有限公司
Bridge Line

船名/航次	香港	高雄	基隆	上海	廈門	釜山
利航FAIRBRIDGE 51	13-14/6	15/6	17/6	21/6	25/6	—
聯威UNITEDWAY 14N	17-18/6	—	—	—	—	29/6
利航FAIRBRIDGE 52	27-28/6	29/6	1/7	6/7	10/7	—
聯威UNITEDWAY 13N	直航青島 ETD HKG 8/6					
聯威UNITEDWAY 14N	兼收CY/CFS：大連和烟台					

收貨站：友聯貨櫃公司　青衣島72地段　電話：0-4978982
代理：景華船務有限公司
地址：香港上環德輔道中272-284號興業商業中心十七樓
電話：8528500　FAX：5420100

香港⇆高雄
定期全貨櫃及散貨班輪

船名		到港	開行
MV."LIEN TA"	聯達輪	4/6	5/6
MV."CORAL RED"	紅珊瑚	6/6	7/6
MV."YIN TA"	瀛達輪	8/6	9/6
MV."TAI LAI"	泰來輪	9/6	10/6
MV."SHIN TA"	信達輪	11/6	13/6

運費特廉，歡迎查詢
總代理：速達有限公司
SPEEDA LIMITED
地址：香港上環文咸西街57號餘慶大廈31字樓D座
電話：5454107 5459883　圖文傳真：5457667

羅念生的《芙蓉城》

姜德明

報載古希臘文學專家、翻譯家羅念生先生病逝，享年八十六歲。羅先生近年接……內沒有序跋。最近出版的《中國現代文學詞典》第二卷是散文卷，竟漏收此書。全書分上下輯，上輯十二篇，下輯十篇。上輯……

……散文自有魅力。他的散文藝術風格，一是真實，二是樸實。以《打獵》來說，沒有那麼多奇妙的細節，就表現不出公公是個打獵裏手，這種真實當然要靠作者細緻的觀察。說到塑造人物，除了公公以外，作者還以娘不願兒子跟公公去打獵來烘托了……

……寫於一九三一年二月，那時羅念生先生正在美國讀書。該書原是由北新書局出版，篇目與後來出版的《芙蓉城》上輯幾乎相同，只抽去一篇《蟲子》。序言載於一九三一年七月出版的《文藝雜誌》第二期。我是一個粗野的人，身世很平淡……

南太島國——貝……

……塔拉瓦的進出口。貝肖是首都港，也是塔拉瓦島唯一伸向深海的一角。因此，貝肖在吉爾伯特群島中，有一定的戰略地位。第二次世界大戰期間的塔拉瓦戰役就是發生在這裏。那是……

……百米的淺灘去強佔灘頭陣地。經過浴血奮戰，活下來的美軍士兵勉強找到一個立足之地。待到戰鬥的第二天，美軍抓住了漲潮的有利時機，英勇進攻，迫使日軍退卻。第三天，美軍終於最後把貝肖拿了下來。但是，雙方傷亡慘重。美軍傷亡、失蹤三千三百人，日軍死傷四千六百餘人。四十六年過去了，戰爭的煙……物換星移……

衛星業務會議

陸林

日本大企業打入世界市場，成為跨國企業後，近年更廣泛利用國際通訊衛星頻頻舉行跨國、跨洲「衛星業務會議」。……的投資。……瞬息之間賺到驚人的利潤或在瞬息之間作出上百億美元……

……次手術，但我了解他們再碰我的身體，因為一個大意到把手術儀器遺留在病人體內的醫生，我怎能相信他呢？」但醫生告知他，任由這具夾鉗留在腹……

培養外國留學生的搖籃

——記北京語言學院

言毅

北京語言學院是中國唯一一所培養外國留學生學習漢語的高等院校，是中國對外漢語教學領域的一支中堅力量。三十多年來，來該院學習漢語的留學生來自世界一百二十七個國家和地區，已有九千九百〇九名留學生畢業，其中許多學生已成為中外文化交流的友好使者，為世界弘揚中華文化作出了貢獻。

豐富的教學經驗

北京語言學院設有專門對來華學習理科及其他專業、文科專業的留學生進行漢語預備教育，專門培養來華學習現代漢語專業的本科生和研究生；也有外國人短期培訓班；還設有外國語言文學系和中國語言文學系。據介紹：目前全院共有漢語教師五百多人，其中有二百多名教授和副教授，不少教師已有二、三十年的教學經驗，許多教師還應聘到國外講授漢語。每年有來自世界一百多個國家和地區的兩千多名留學生到該院學習漢語。

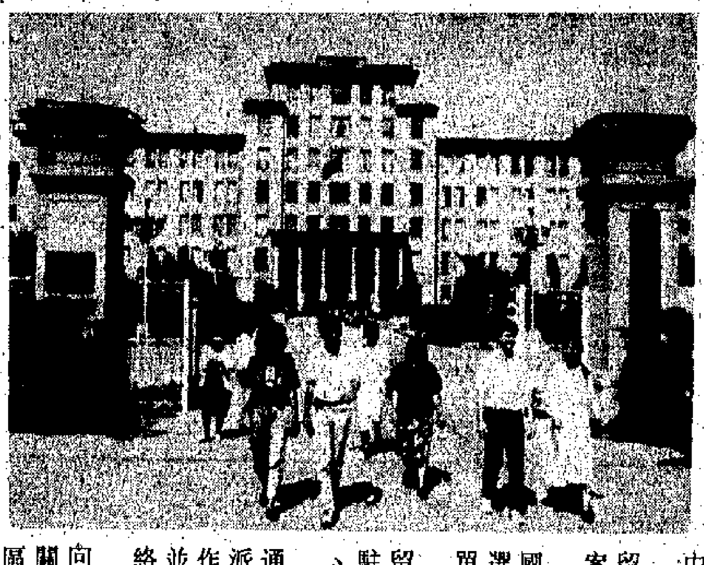
科學研究成果顯著

三十多年來，北京語言學院在對外漢語教學和科學研究方面都取得了顯著的成果。有編寫「現代漢語詞統計與分析」填補了一項國家空白，呂必松教授寫「對外漢語教學探索」一書，是中國第一部關於對外漢語教學的理論著作。另外，今年又取得一項有突破性的科研成果——漢語水平考試（HSK），并在今年二月通過了國家鑒定。這表明漢語水平考試已成為衡量來華留學生和一切母語非漢語者漢語水平的正式標準。這一成果吸收了國外有關語言測試理論的精華，研製出一種具有中國特色的漢語水平考試。這項研究成果填補了中國漢語測試的一項空白，在國內外同類研究中處於先進水平，有關專家認為：漢語水平考試是一種可靠而有效的考試，具有相當高的標準化程度。據介紹：現經國家教委批准，漢語水平證書考試於今年正式實施。

世界漢語教學交流中心

為了提高漢語的國際地位，加強與世界各國從事漢語教學的學術交流，從而推動對外漢語教學事業蓬勃發展，於一九八九年五月在北京語言學院成立了「世界漢語教學交流中心」，下設教師研修部、漢語水平考試部、信息資料部、教材編印部、聲像製作部、對外聯絡部等六個部。這個中心的教師研修部將為國內外漢語教師進修或從事研究工作提供服務。☆

大江南北



北京語言學院外景

福建莆田梅峰寺

福建莆田光孝寺，坐落在縣城北偶的雷山上，漫山多植梅樹，故稱梅峰光孝寺，俗稱梅峰寺。

上圖：莆田梅峰寺內用青石雕刻的書畫。下圖：莆田梅峰寺大悲殿已竣工，殿內新塑的觀音坐像高達十三點五米，是閩省目前佛像之最。（中新社）

廣州老婦愛時裝

日前，廣州市人民路的一批時裝商場，新進了一批中老年婦女夏季時裝。消息傳開，幾天內便銷售一空。

時下，廣州不同層次的中老年女士，不論是在職的，或者是退休的，還是家庭主婦，都越來越顯現出女性的愛美之心。昔日那些男女不分、陳年舊款服裝早已被束之高閣，代之而起的是高貴料子做成的配套衣褲、繡花衫褲等，對胸唐裝、戴首飾配襯。有些人自學護膚美容術、染髮、除皺紋。一位過去不敢穿裙、三十年服裝一貫制的女幹部，退休後高級衫裙，高跟革履穿戴一新，還薄施脂粉，與以前相比判若兩人。

廣州市東山區一支由街道上的退休老職工、家庭婦女組成的老人時裝模特表演隊，幾年來演出長盛不衰。有位老教師每逢參加表演，女兒媳婦便為她化妝，家中歡喜如過節。

「誰說老人不愛美！」一位退休幹部這樣感嘆。過去她們沒有機會打扮產生的失落感，現在終於得以補償。社會福利和退休金使老婦們無後顧之慮，的「積錢備老」的觀念日趨淡薄，花錢扮靚被視為人生一大樂事。☆中新

北京「搖滾」錄

邱葉

本報特稿

他繼續創作着，《假行僧》裡溶入了京韻大鼓，還用上了古箏；《不是我不明白》含着天津快報的節奏。當這些濃郁的鄉土旋律都西方式地搖滾起來，所產生的刺激又新奇又熟悉，常常令全場觀眾欲動。

音樂只是形式，崔健更擅長寫歌詞，他的詞有思想深度又有人生哲理。無庸諱言，他所做的大量歌曲中有不少敏感題材。據稱，他的《一無所有》、《不是我不明白》，唱出了經歷幾番風雨以後人們騷動不安的情緒，體現了一代人對過去對歷史的沉思。他的《從頭再來》，則渲染了許多人想要死去然後從頭再來難以描繪的生活感受。有趣的是，他的《新長征路上的搖滾》，一經唱出旋即膾炙人口，一些小青年可能並不知道歌詞說的什麼，也不想知道，但只要歌聲響起，他們都會在歌的末尾隨着崔健，扯着脖子淋漓酣暢地大吼：「一、二、三、四、五、六、七！」

執着地走自己的路

崔健的成功為同路人提供了有效的參照系，於是一支又一支搖滾樂隊搖滾滾地上路了，開始了艱苦然而全力投入的尋找與創作「自己的音樂。」

當然，目前像崔健這樣集作詞作曲演唱於一身的實力派歌手在北京還不多見。況且一個成功的搖滾樂隊必須在作詞、作曲、配器、演唱、錄音、監製等一系列程序上親自參與，才能完美地體現自己的創作意圖。目前達到如此整體實力水平的在北京也只有「ADO」樂隊。可惜崔健與「ADO」不愉快地分手了，「ADO」的主歌手由艾迪替補，感召力自然減弱了許多，在今年春天的演唱會上，薩克管樂手劉元不得不以樂器代替歌喉，主吹了一支曲子。據說，崔健也承認「ADO」給了他許多感覺，給了他音樂。一九八六、八七年間這裡曾是他創作的搖籃。

儘管各路「搖滾諸侯」還遠未兵強馬壯，但他們「走自己的路」意識頗強，在今年春天的聯手演出時，他們推出的曲目全部係自己創作。追求重金屬音樂風格的「唐朝」樂隊，在外形上顯然摹仿着西方樂手，他們與西方的重金屬派一樣，高大魁梧，身高都在一點七五米以上，且長髮披肩，一旦搖滾起來，滿頭長髮飛舞，宛如發狂的獅子。但是他們的音樂卻是中國式的，在那轟轟烈烈的音響裡充斥着華夏古代兵陣的金戈鐵馬之聲。

「一九八九」的臧天朔被認為很有創作的潛質，他已經寫了好幾首歌，既有佛教哲理的《五陰熾盛》，又有探索意味的《傑作》，他唱道：「從原始到現在，人類總在愛和恨上交錯；從遠古到將來，人類的胸懷是最好傑作。」年青的秦勇平時愛把衣服披在肩上，兩隻袖子在胸前挽成一個結，無憂無慮地走在大街上。他也投入了創作，當他穿着一件「迷彩」背心出現在舞台上，高亢、強勁的歌聲呼喚着那些十六、七歲的中學生和他一起瘋狂。

第一支女子搖滾

有人說搖滾是男人的音樂，可四個自嘲為村姑的女人偏偏不信邪，她們闖入了這個「亞當世界」，並組建了中國第一支女子搖滾樂隊。不知為什麼，她們為自己的樂隊起了一個可怕的名字「眼鏡蛇」，「不為什麼，沒有特殊的意思，如果有，蛇象徵女的。」架子鼓手王曉芳不經意地回答，她一頭黑髮束在腦後，前額寬闊而光滑。

四位女子都受過音樂科班教育，眼下分別在三個專業文藝團體：中央廣播藝術團、中央歌舞團、中國輕音樂團供職。「你也別問每個人多少歲，反正我們四個人平均二十六。」又一句頗有個性的自我介紹。

她們最初玩搖滾，有專業的愛好，也有私人的原因，王曉芳的丈夫是最早的搖滾歌手王迪；楊英的丈夫是「ADO」的鼓手張永光，而虞進的男朋友正是艾迪。長期的耳濡目染之後，她們終於脫穎而出，四個人湊在一起玩了一次純粹女性的搖滾，沒想到四個人的和聲極美，天生的「四位一體」。（四）

「唐朝」搖滾樂手長髮披肩

回國留學人員求職 滬設機構提供服務

上海市有關部門已開始向學成回國的留學人員求職提供服務。專門負責此項工作的「上海市回國留學人員服務中心」業已成立。據此間《解放日報》介紹，該服務中心目前負責辦理的業務共有九項，其中主要有：

建立上海市回國留學人員人才信息檔案庫；

協助上海市的回國留學人員按「雙向選擇」原則落實接收單位；

推薦和承辦回國留學人員到外國企業駐滬代表機構的外借、外聘業務；

為回國留學人員通過民間渠道再次公派出國講學、短期工作辦理報批手續，並進行必要的對外聯絡和管理工作；

協助接收單位和回國留學人員按照有關政策辦理郊區調市區、外省市引進、家屬安置工資基金、工資總額等協調工作。

據介紹，回國留學人員只需持有效的留學身份證明和有關學歷、學位的證明等登記手續，即可到該中心辦理。

有關人士稱，對於學成回國工作的留學人員，上海市將給予一定的優惠待遇，如向獲得博士學位的留學人員提供住房，安置其原在外地的眷屬來滬就業等。在國外獲得學士以上學位的自費留學人員，國家或用人單位將向其提供回國的國際旅費。☆中新

雞尾酒在京受青睞

無酒不成席。在北京尋常百姓的家庭席面上，計白酒、黃酒、葡萄酒、啤酒之後，又冒出了一位與眾不同的新客——雞尾酒。

它有著斑斕的色彩層次，帶著夢幻般的異國情趣。過去多數北京人只是從文學作品和銀幕上與它結識，近幾年雖然雞尾酒開始出現在京城的涉外賓館和豪華酒吧，但始終保持著「舶來品」的昂貴身份。

今年春節它突然「屈尊」於北京十七家商場的櫃台上，而且價格平實得能夠為一般人家所接受。原來北京葡萄酒廠推出的這種雞尾酒，雖然源於流行歐美的彩虹系列，但那絢麗的紅、白、綠三色已換成中國紅葡萄酒、北京干白葡萄酒和青梅酒，在國際上連續三次獲得金獎的桂花陳酒再為它添上了一層輝煌的金黃色。

這種「中西合璧」的商品立即博得北京人的青睞。今年春節前後短短的十幾天裡，雞尾酒賣出四十二噸，相當於北京葡萄酒廠過去三年裡雞尾酒生產總和的三倍還多。

在購酒的「長龍」裡知識份子和青年人居多，這恐怕與他們喝飲料的口味已日趨西方化有關，而開始講究舉行「生日派對」的大中學生則驚喜地發現，雞尾酒頗能為這樣的聚會增添喜慶的洋派頭。當然，每日京城近百萬的外埠流動客也是一支不可小覷的購買大軍，不過他們大多是被推銷員的勾兌表演吸引，由新奇感的驅使而慷慨解囊的。

北京釀酒業已被市場疲軟搞得焦頭爛額，去年下半年啤酒、白酒、黃酒的成交額下降百分之四十至五十，葡萄酒下降百分之八十。此次雞尾酒的異軍突起，似乎提供了一個新的啓示。北京葡萄酒廠的推銷員們帶著他們的雞尾酒北上瀋陽，南下上海，發現這種追逐新潮的消費心理南北皆然。從三月到五月，北京雞尾酒又銷出五十噸。

這個廠家已大膽地把年產三百噸雞尾酒定為奮鬥目標。他們的新產品試製車間正在陸續推出由本廠生產的四十多種酒類勾兌成的不同口感的雞尾酒系列。他們希望在消費者的新鮮感過後，北京雞尾酒仍然能以它獨特的魅力常駐市場，甚至有朝一日闖出如「曼哈頓」、「馬提尼」、「血紅瑪麗」一樣的中國式雞尾酒的名牌。☆中新

屈原故里辦端午詩會

正值傳統節日端午之際，湖北省詩詞協會和宜昌屈原詩詞協會舉辦的端午詩會在屈原故里秭歸舉行。來自省內外的詩人、書畫家二百人參加了詩會。

詩會表現了文化、節日、文明的氣氛，大家頌揚屈原的偉大民族氣節，研討屈原詩賦的藝術技巧。湖北省詩詞協會會長、詩人、書法家吳丈蜀先生說：屈原也是中國的知識份子之一，他之所以名垂千秋成為世界矚目的偉人，就因為他憂國憂民。與會的藝術家們認為，端午詩會是弘揚民族文化，紀念愛國詩人的盛事。面對屈原故里的山水風光，人人詩興大發，詩人們吟唱自己創作的詩篇，書畫家潑墨助興，使詩會達到高潮。

秭歸縣的民眾為詩會創辦了詩詞一條街，並在長江西陵峽為客人們表演了龍舟競渡。☆

中國發明鵝絨皮

擴大了裘皮的原料來源

中國的一項專利發明，使鵝身價百倍。由兩個發明者推出的鵝絨皮專利技術，把普通的鵝皮鞣製成了可與貂皮比美的裘皮。

這種新裘皮質軟體輕，抗脫毛程度強於兔皮，手感強於狐皮，防潮防寒性能不低於貂皮，其純白程度更為其它裘皮所不能相比。用它可以製成服裝、帽子、圍巾、披肩等。

專家們認為，這項專利發明是世界裘皮製絨行業裡的一大突破。在此之前，裘皮都是用獸皮製成的，鵝絨皮的誕生擴大了裘皮的原料來源。

受到這項發明的鼓舞，中信集團北京國安實業發展總公司李士林總經理今天宣布，今年六月份將在北京附近建設一個年產六十萬隻鵝的養殖場。總經理還稱，願與國外聯合開發，使這項技術為全人類服務。☆新華

旅遊商品五千種 亞運會期間推出

將舉辦首屆旅遊購物節

中國期望第十一屆亞運會能給旅遊商品的產銷帶來活力。到目前為止，已開發出旅遊藝術品、紀念品達五千五百餘種。

旅遊購物，是第十一屆亞運會的重要服務之一。亞運會期間，國家旅遊局、輕工業部等單位將聯合在廣州、上海和北京舉辦中國首屆旅遊購物節。北京市旅遊藝術品公司承擔了開發紀念品的主要任務。據該公司負責人介紹，在開發的商品中，帶有亞運會標誌的產品就達一千三百多個規格品種，這些產品突出了民族特色、地方特色和時代特色，產品中有珠寶翡翠、金銀飾品、景泰藍製品、牙雕玉雕、文房四寶、名人字畫以及各種紀念幣、紀念章等，琳瑯滿目。

由各廠家生產亞運會標誌的產品品種越來越多。北京市許多大、中、小型商場銷售帶有亞運會標誌產品的積極性空前高漲，許多人爭相購買亞運會標誌產品。北京大商場之一的隆福大廈近期一天出售帶有亞運會標誌的產品就達二十多萬元。☆中通

羊城「六一」兒童節即景

本報記者　王亞蘭

五羊下城

廣州地區的近百萬少年兒童，近日來，紛紛參加社會各界組織的各項活動，藉此慶祝自己的節日。

首屆兒童博覽會

首屆羊城兒童博覽會，由五月十四日到六月十七日舉行，時間跨越母親節、六一節和父親節三大節日。在此期間，組織的節目有六大類共三十多個，包括展覽、競賽、表演、展銷等內容，精彩紛陳，其中不少項目是寓教於樂的活動。

最吸引孩子們的莫過於科技大觀園了，在這個豐富多采的大觀園裡，展出的展品全部都是廣州少年兒童製作和發明的科技展品，展品中既有充滿奇妙想像力的建築物模型、電腦軟件、消毒電話、生物標本等，也有發掘孩子們智力的十多篇科技論文。

博覽會期間的文藝表演節目，內容豐富多彩，除了廣州的少兒表演音樂舞蹈外，博覽會還邀請了港澳、國外的兒童藝術團體以及在廣州的外國兒童參加演出。與此同時，著名的新加坡巴哈伊中心藝術團、澳門聯國學校代表隊也在此處，為羊城的孩子們作精彩的表演。

應節商品琳瑯滿目

據了解，市內的華夏公司、新大新公司、東山百貨大樓、南方大廈百貨商店和友誼商店等，均積極組織兒童貨源，採取優質服務措施，全力為孩子們服務。如新大新公司組織的應節商品花式品種達二千五百多種，兒童服裝達六百五十八種，童鞋四百多種，並增闢專櫃，擴大童服的售貨面積。

由宋慶齡基金會等單位主辦的，少年兒童用品展覽會，目前在進入高潮。這項大型的展覽會，集文具、智力用具、食品、飲料於一身，共七大類一千多個品種，在交易會的展館進行為期十五天的展銷，省內及上海的七十多個單位的商品在這裡薈萃。精美的文具、新奇的智力用具相當吸引孩子們，連家長也發出讚嘆之聲。這個綜合性的展覽會將於六月二日結束。

市內的賓館、酒家、飯店，也推出了節日歡樂套餐，供三口之家享有，讓孩子們過個愉快的節日。

中日兒童聯歡

慶祝六一的中心會場設在廣州市少年宮內，計有八千人參加是項活動。宮內既有遊園、表演節目，也有一些頒獎和表彰的儀式。

聯歡廳內的「好孩子與好媽媽好爸爸」，成為今年聯歡的主題，這是一個以家庭三位一體為單位的聯歡活動，孩子們穿上最好的服裝，其中十二位登台進行輕鬆活潑的時裝表演。

首次到穗進行文藝交流的「日本少年兒童及家長代表團」一行十九人，於六月一日在蓓蕾劇院與廣州市的少年兒童進行聯歡，中日兒童聯袂合奏兩首體現中、日友誼的歌曲，以及反映各自生活的舞蹈和音樂。☆

地下文物新庫房 故宮博物院建成

具國際水平為國內之最

據《瞭望週刊》報道，一九九〇年三月三十日，故宮博物院舉行地下文物庫房（一期工程）落成典禮，宣佈：這是一座「在八十年代建成的具有當代國際先進水平的文物庫房，也是目前國內最大、最先進的文物庫房。」這一消息成為中國文物博物館界的一大新聞。

故宮地下文物庫房位於故宮內已毀的清代內務府原址地下，分上、中、下三層，另有控制室等附屬地上建築一處。總建築面積五千一百六十三平方米，設庫房三十二間，使用面積三千零十一平方米。全部建築採用防水混凝土結構，四壁為雙重牆體，內牆外包三元乙丙卷材防水，外牆之外回填灰土，底板為緩衝雙層架空形式，從總體結構上確保防水、驅潮和防火的功效。庫房上層採用石膏板吊頂，中層採用進口調濕材料吊頂，可以根據室內空氣含水量，自動吸水、放水。庫內各房間均設有自動化的溫濕測試系統、消防系統、安全監視與報警系統和通風系統。這些自動化系統可根據不同文物的需要，自動調節室內溫、濕度，使之保持在最佳狀態；當室內含煙量達到一定程度時，便發出消防警報，並能在三十秒內自動施放鹵化物一三〇一氣體滅火；時刻監測著庫內每個角落的動靜，發現異常當即報警。每間庫房的室門均為十五厘米厚的巨型鐵門，門鎖配備密碼，只有本房間保管人員才能開啟。室內全部採用鋁合金烤漆櫃架，文物在進入庫房時必先經過一道自動化消毒室。這些先進的庫房設備，為院藏文物的保護提供了良好的條件。地庫試運轉一年後，故宮博物院將把部分瓷器、玉器、書畫、青銅、金銀器、絲繡及其他工藝品、珍本圖書存放其中。☆

（珠江船務有限公司全資附屬機構）
WAI BERT STEAMSHIP CO., LTD.
CKS 惠博輪船有限公司
香港干諾道西28號成勝商業大廈十樓
香港：5-8591443　5-8591434（出口）
5-8591432　5-8591499（入口）

香港⇆曼谷 船名	貨櫃／散貨班輪 載貨	離港
惠華輪 MV.HUI HUA V.57S	7/6	10/6
興勝輪 MV.HING SON V.68S	17/6	20/6
惠華輪 MV.HUI HUA V.58S	27/6	30/6

＊辦理經香港中轉中國各口岸及中轉曼谷貨物運輸服務

香港⇆營口 船名	貨櫃／散貨班輪 載貨	離港
華億輪 MV.WAH YEE V.30N	9/6	12/6
華億輪 MV.WAH YEE V.31N	27/6	30/6
華億輪 MV.WAH YEE V.32N	18/7	21/7

＊辦理營口經香港中轉世界各口岸，並可簽發全程提單
＊辦理世界各地經香港中轉營口至黑龍江、遼寧、吉林三省內陸等地

WH
定期貨櫃及散貨服務往／來
香港—廣州　黃埔　蛇口
船名：廣濱機 01　廣濱駿 63　星期三／六開航
兼收中山、容奇、江門、瀾石、太平、珠海、湛江、海口、北海、防城、上海、大連、天津之貨櫃及散貨。
定期散貨服務往／來
香港—汕頭、廈門
船名：泉州4號　泉州5號　星期三／六開航
惠港 01.02.04.05.08　惠新007
兼收三百門、澄海、東山、下寨、石碼、廈門、漳州散貨。
新增設定期貨櫃服務往／來
香港—汕頭
船名：東駿15　東英22　逢星期五
定期散貨服務往／來
香港—湛江、海口
船名：陵海04　逢星期四
《陸路運輸》
自備貨櫃車隊，往返本港與國內，提供門對門服務。

FM 富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.
九龍尖沙咀廣東道海港城環球貿易中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon
Fax: 735-5818　Telex: 30717 FULMO HX
TEL: 735-4881 (6 Lines)
香港至中國各省
全貨櫃，散貨及集裝箱貨船
廣州／瀾石／江門／東莞／中山
肇慶／容奇　每星期二航次
汕頭／福州／廈門／海口／湛江
青島／上海／天津　每星期一航次
承接
鐵路及拖運往來中國
各省本地轉／拆／拖櫃。
代客辦理貨物出入口證
及報關等服務。
歡迎垂詢

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機）　8581548（傳真）
出口 8584679　入口 8584657　貨櫃 5598376
定期班輪川航香港⇆福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	北峯山（貨櫃）	V.9022 30/5–3/6 5/6
廈門	廈水運15	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江（貨櫃）	V.XL9026 25–29/5 31/5
	羅江（貨櫃）	V.XL9028 4–8/6 10/6
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拆裝拆箱等服務

羅念生的《芙蓉城》

姜德明

報載古希臘文學專家、翻譯家羅念生先生病逝，享年八十六歲。羅先生近年接受了希臘雅典科學院授予的「最高文學藝術獎」、希臘帕恩特奧斯政治和科學大學的「榮譽博士」稱號，聞者莫不額手稱慶。這是中國知識分子的驕傲。前幾年北京三聯書店出版了羅先生編著《二羅一柳憶朱湘》一書，另一位羅先生是指寫過長篇小說《苦果》的羅暟嵐，一柳是現在海外的柳無忌先生。三十年代初，他們都在美國留學，一起合辦過文藝刊物。近幾年二羅先後逝世了，這本回憶詩人朱湘的散文集更加值得珍貴。

羅念生先生說過，他的文章有點「四不像」，其實天下的好文章正是要誰也不像。羅先生一生的成就當然不在散文方面，但是他的確又是一位散文家。我收藏有他的一本散文集《芙蓉城》，是一九四二年重慶西南圖書供應社出版的土紙書，書內沒有序跋。最近出版的《中國現代文學詞典》第二卷是散文卷，竟漏收此書。全書分上下輯，上輯十二篇，下輯十篇。上輯寫於抗戰前，下輯寫於抗戰後。光看書名，讀者可能誤以為這本書是寫成都的，其實只是開首的一篇，而且寫的也不見精彩，主要的還是作者寫故鄉四川威遠縣的山村生活有特色，如上輯裏回憶祖父和父親的《打獵》、《釣魚》、《打魚》、《養鳥》等篇，標題也許有些一般，但每篇反映的生活都很新鮮。又如《龍燈》、《端陽》、《賊》、《賭紅寶》等，其中有民俗，主要的還是寫人物。內地鄉野的風光和人情令人感到神奇莫測，作者懷着濃厚的感情畫了帶着泥土氣息的圖畫。那氣氛和情調讓我聯想起沈從文先生寫湘西邊城的筆墨，但是羅念生沒有沈先生那麼纖細明麗。我又想起小說家李劼人，羅念生又不像李先生散文那樣色彩斑斕，省城生活和小村的氣勢也不相同。羅念生的這一組散文自有魅力。他的散文藝術風格，一是真實，二是樸實。以《打獵》來說，沒有那麼多奇妙的細節，就表現不出公公是個打獵裏手，這種真實當然要靠作者細緻的觀察。說到塑造人物，除了公公以外，作者還以娘不願兒子跟公公去打獵來烘托了打獵生活的神秘，同時也越加吸引讀者，造成了全篇迷人的氛圍。生活本身已經夠豐富的，也就用不着再來半點矯飾和賣弄了。我在一九三二年出版的羅念生也是編輯之一的《文藝雜誌》上，見到一則關於《芙蓉城》的出版預告，說明這本書早擬出版，結果延至十年以後才正式問世。我相信這則廣告出於作者之手，正可以幫助我們來認識作者散文的特點。原文說：「……作者是一位很粗野的人，他幼年時放過牛，扯過草，伴着人家去打獵打魚。這書便是他幼年的回憶，充滿了四川的鄉味兒和地方色彩。」我特別注意到文中介紹作者是「一個「很粗野的人」」，又「放過牛……」這大概就是造成他的文風樸實和「四不像」的原因。粗野和樸實往往是聯繫在一起的，熟悉生活與真實也分割不開。

《芙蓉城》原來有作者的一篇序言，寫於一九三一年二月，那時羅念生先生正在美國讀書。該書原是由北新書局出版，篇目與後來出版的《芙蓉城》上輯幾乎相同，只抽去一篇《蟲子》。序言載於一九三一年七月出版的《文藝雜誌》第二期。

> 我是一個粗野的人，身世很平淡，但童年的回憶，並不缺乏美麗的資料。（我憤恨「我的童年」）我生長在四川威遠縣新鄉連界場壩子地方。這集子內除了《芙蓉城》是描寫成都風景，和《端陽》文中混着一點成都與資中的色彩外，全是描寫這鄉野的文字。漁獵文中所敍及的老祖父現在已經白髮轉青，還可以看出他當年的神采；我的父親現在退老了，正享受着這種生活，他最近來信說：「行將養晝眉鳥，以暢天機。」這書便敬獻與這兩代老人。
>
> 羅念生
> 二十年二月十日
> 於美國哥侖布城

這篇佚失的序文，當是新文學的書話史料，特照錄如上，也作為對羅念生先生逝世的悼念。

李洞的諷詩

吳其敏

青壯時以作日記為常課，遇無事可記，輒喜存錄前人不太習見詩。曾有李洞一首，曰：「春往海南邊，秋聞半路蟬。鯨吞洗鉢水，犀觸點燈船。島嶼分諸國，星河共一天。長安卻回日，松偃舊房前。」為送雲卿上人遊安南詩也。族中人有居安南數十年者，垂老之日，落葉歸根，率妻子偕回。知余好讀詩，舉此相示，初不知李洞為何如人也。既知其不可易得，乃照錄如儀。後來稍讀點書，知李洞為晚唐詩人，字才江，諸王之孫。遺世有《李洞詩集》二卷，而歸安陸心源《皕宋樓藏書志》所著錄，據葉石君抄本，題「唐諸王孫李洞才江撰」。陸氏言：「李洞慕賈島為詩，銅鑄其像，事之如神。時人多誚其僻澀，惟吳融稱之。」吳融指吳子華，為深知李洞之一人。於時才氣浩然，八面受敵，而以韻著稱。曾持百篇示洞，洞曰：「大兄所示百篇中，有一聯絕唱。即《西昌新亭》之暖漾魚遺子，晴遊鹿引麑。」尤表《全唐詩話》志其事謂「子華不怨所鄙，而喜所許。」實則李所稱賞於上引一聯者，無非因其僻澀正如己作同一格調之故。但細讀李洞詩，僻澀有之，然未至以掩他作之精警奇峭。余讀《續貞觀》，便喜其為一針對時政之有力諷詩。詩言：「春日遲遲春草綠，野棠開盡飄香玉。繡嶺宮前鶴髮翁，猶唱開元太平曲。」唐末社會危機深重，國勢飄搖，而僖宗之貪殘昏朽，以視玄宗為尤甚。詩中貶玄宗之荒政誤國者，實以貶僖宗朝中之現局時弊也。《上崇賢曹郎中》七律一首亦甚可讀：「閒坊宅枕穿宮水，聽水分衾蓋蜀僧。藥杵聲中搗殘夢，茶鐺影裏煮孤燈。刑曹樹映千年井，華岳樓開萬里冰。詩句變風官漸緊，夜濤春盡海邊藤。」李洞雍州人。家貧，食每不足，而好苦吟，常履履終宵，不成一句。一生流落往來，寓蜀而卒。鄭谷哭之以詩，有「得近長江死，想君勝在生」句。言死所近賈島墓也。

世界禁煙日的警告

張散

五月三十一日是聯合國世界衛生組織所規定的「禁煙日」，宣傳的主要對象是少男少女，希望他們「在遠離香煙中成長」。單是從這句話就可以判斷出來，禁煙宣傳的重點並不是已有的「煙民」，而是防患於未然，希望青少年不要升級為「煙民」。

少男少女的吸煙情況到底如何？誰也拿不出一個準確數字。現在已知的統計，只是一九八五年前後對歐美四國情況的調查。總的來說，八十年代後半期的青少年有三成吸煙。

法國（十四歲到十八歲）男女各有三成人吸煙，女略多於男。英國（十六—十九歲）、美國（十五歲到十八歲）、西德（十四歲到十九歲）青年中，女子吸煙佔三成，男子佔二成。這幾個國家的女孩子都比男青年喜歡吸煙，成為特點。

與此對照的則是發展中國家情況。秘魯（十五到十九歲）男子佔半數，女子佔三成；古巴（十五歲到二十歲）男佔四成，女佔二成。這與前述四國男女比例正好相反。

世界衛生組織近來更注意下一代「間接吸煙」問題，即父母親或其他家人吸煙而影響兒童健康，認為凡是吸煙家庭的兒童，每天要吸進四分之一支香煙的尼古丁。此外，懷孕吸煙對於胎兒也有不良影響。宣傳品說，如果婦女全不吸煙，胎兒和嬰兒的死亡率會減少一成。

如果目前全世界吸煙情況不變，則現今活在地球上的兒童，將有一億五千萬人死於與香煙有關的病症。為此，世界衛生組織打的是一場「圍點打援戰」。

補說幾句

高旅

秦始皇帝二十六年，秦遣大將王賁滅了齊國之後，「戰國七雄」中剩了它一「雄」，於是天下「一統」。但為時極暫，只十二年就亡了國，羣雄並起，新舊齊來，多至十八「國」，可說是戰國的延長或再起。它的「統一」不過是形式上的，實則極不「穩定」。

這層意思，前週一文中略為提及，現在再來補說幾句。

秦以前的中國也該算「統一」的，並非由秦始皇始。且不說堯、舜以及夏禹、商湯、殷盤庚，地域狹小，但總是中原之主，他們的名字就象徵了「統一」。周代疆域廣闊了，有「八百諸侯」，還不是全部，其後封十二諸侯以統轄之，諸侯尊周室，不能說未算「統一」。

司馬遷作《秦楚之際月表》，對此有所肯定。有云：

「昔虞夏之興，積善累功數十年，德洽百姓，攝於政事，考之於天，然後在位。湯、武之王，乃由契、后稷，修仁行義十餘世，不期而會孟津，猶以為未可；其後乃放弒。秦起襄公，章於文、繆，獻、孝之後，稍以蠶食六國，百有餘載，至始皇，乃能并冠帶之倫。以德若彼，用力如此，蓋一統若斯之難也。」

這裏講「一統」，所謂「一統天下」，主要是王命可以達到全國各處，大家尊奉之的意思。今人云「統一」，大致上是相同的。

秦始皇帝二十六年滅齊，算是「一統」了。《史記．正義》云：「按殺卒後，天下無主三十五年，七雄並爭，至秦始皇立，天下一統，十五年海內咸歸於漢矣。」

同樣認為秦始皇曾「一統」，但「十五年海內咸歸於漢矣」。正是說明「一統」得實在玄乎。就是說，這種形式上的「一統」並沒有實質上的基礎，維持不下去。

在司馬遷眼中，「一統」的顯然並不只是秦始皇，湯、武革命，也是「一統」，那就是商、周。二者還大有分別。只說周吧，周的興起，會「八百諸侯」於孟津，討伐殷紂，有這樣的號召力，以此建國，乃云「以德若彼」；秦則「得天下以暴」，也是司馬遷語，則稱「用力如此」，結果得天下只有十餘年而亡。周赧王五十九年（紀元前二五六年），秦侵周室，滅之，周傳三十七王，八百六十七年。二者之間是豈不大有分別？

周都豐鎬，廣封諸侯，是謂「封建」（中國原有的名詞與含義），司馬遷列《十二諸侯年表》以明之。這就是周的一個完整的政治系統。秦始皇則「廢封建為郡縣」。但就中樞政令論，一樣是下達的，尊周室就是受命的意思，即所謂「一統」的基本條件，雖然那麼粗糙。

但周室的「封建」制有問題，十二諸侯的互爭與抗命，形成各自為政，中樞尾大不掉。但其間出了一個齊桓公，以管仲為相，「九合諸侯，一匡天下」。這「一匡天下」是不是也有「一統」的意思？似乎比「一統」更具實質的意義。因為諸侯互爭與抗命，外敵入侵中土，卻極囂張，乃倡「尊王攘夷」說，即謂周室這個中樞，大家一定要尊重它，合力攘外敵最要緊。北征山戎，諸侯翕服，於是「一匡」了起來。這「一匡」其實還是周室的「一匡」，因為齊桓公並沒有把周室推翻了由他來做中國之主。所以歷史上稱之為「霸業」。似乎孔子對管仲不滿意，以為他不去勸齊桓公得天下以代周，卻去勸他「尊王」，只能稱「霸」。可是「封建」制還在，諸侯還在，所以「穩定」的「霸業」情況不過一個短時期，但比秦始皇的「一統」時期為長，周室仍拱在那裏，雖然形式上不還是「一統」，所以歷史家只能劃出「春秋」「戰國」兩個時期，卻不能否定周室仍是中國之主。

宋代蘇轍作《六國論》，說六國之所以亡，乃是策略上有錯誤，大家惟有親韓、魏，決不可自相攻殺，「夫秦之所以與諸侯爭天下者，不在齊、楚、燕、趙也，而在韓、魏之郊；諸侯之所以與秦爭天下者，不在齊、楚、燕、趙也，而在韓、魏之野；秦之有韓、魏，如人之有腹心之疾也。韓、魏塞秦之衝，而蔽山東之諸侯，故天下所重者莫如韓、魏也。」范睢用於秦而使韓附於秦，商鞅用於秦而使魏附於秦，山東諸侯無所蔽，秦可安然用兵燕、趙而無後顧之憂，六國遂以此覆食。」

這裏不去談策略的正誤，蘇轍的原意，對於秦的「一統」，顯然不恭維，這才為六國的失策扼腕可惜。大約這「一統」了十來年的業績，迄宋代仍不能拿來掩飾秦始皇的暴君身份，所以蘇轍壓根兒不談「一統」了，一下子的如何「偉大」，只覺得六國犯了錯誤。

無論如何，秦始皇總不是「一統」的第一人，而其「一統」的實質也大成問題。歷史事實如此，十二年就亡國，而且亡得「為天下笑」，值得思索的倒是這個問題吧？所謂「千古一帝」，不知是不是諷刺？

揚鞭只共馬爭飛（國畫） 易洪斌

唐代告密之風

熊達

唐代告密之風盛於武則天臨朝時。她從丈夫和兒子手中奪得權力，君臨天下之後，排斥皇族李姓勢力，擴展武氏家族勢力。臣民多有不服。武則天為了鉗制輿論，鎮壓反叛，維護其統治，於是大肆獎賞告密者，掀起一股告密風。

光宅元年，武則天廢中宗為廬陵王，立豫王旦為傀儡皇帝，獨攬大權，臣民頗為不滿。一天，有十多名騎兵，在酒樓飲酒。酒酣耳熱之際，一人發牢騷說：「早知獎賞與我無分，不如跟隨廬陵王。」另一人溜出告密，引來羽林軍，將飲酒的十多名騎兵全部拘捕。結果，發牢騷者被斬首。其餘的以「知反不告」之罪絞死。告密者升為五品官。

為了方便告密，朝廷到處設置了用銅鑄造的「匭」（音軌，類似現代的郵箱），書信投入後不可出），由專職官員處理這些告密信。又規定，有告密者，一般官員不得過問，應派驛馬，供給五品官的飲食，護送告密者到京城或武則天臨幸的地方。即使告密者出身寒微，武則天都予召見，還有賓館招待。告密被採納的，立即封官；告密失實的，也不追究。這樣一來，四方告密者蜂起，從高官到普通百姓，皆躡足屏息，惟恐某一天飛來橫禍。有些大臣在入朝之時被秘密逮捕處死，家人不得音訊。故每日早朝時，許多大臣與家人告別道：「此去不知能否回來重見？」

靠告密和暗殺嚴刑維護統治，往往是歷史上的黑暗時代。

張學良近況

范狄

在台灣國民黨元老中，張羣年事最高，資格最老，由他出面發起為張學良祝九十大壽，看來是李登輝一着高棋。今午台北圓山飯店的祝嘏宴會上，相信會有新的動態顯露。

少帥生日原為一九〇一年（光緒二十七年）農曆四月十七日，由於老帥張作霖一九二八年六月四日（農曆四月十七日）在東三省皇姑屯遇難，少帥從此將生日改為陽曆六月十三。在過去被軟禁時的漫長歲月中，少帥只能與陪伴身邊的趙四小姐共度此日，近年亦都避壽。今年旅台東北同鄉要為漢公祝壽，也被婉謝。這回，張羣以當年「三張一王」在台結交時曾作逢九十作壽的諾言相勸，才得事成。「三張一王」，即張羣、張學良、張大千和王新衡。

《聯合報》日前有一專欄談到今日的張學良，頭腦仍清楚，反應也靈敏，只是眼睛不好，吃自助餐時仍自己持盤取食，牙齒甚好，最喜吃台灣土芒果，每吃必引張羣的話說：「此果什麼都好，就是吃完滿鼻滿嘴，要洗臉麻煩。」每逢與友同席，談笑風生，掌故和笑話說不完。他最愛談在第二次直奉戰爭中「月下追韓信」的故事；談起與東北軍部下共患難，士兵之可愛，也會眼眶濕潤。他不願寫回憶錄，因為一，他讀明史的經驗，歷史只是管見，人言人殊；二，他會批評到當代人物，亦不願自我表功；三，回憶會使他激動，老了受不了。這與他所說已獲「心靈的自由」是自相矛盾的。

離婚問題在加國

湘湘

加拿大的離婚情況雖沒美國那麼嚴重，但離婚率不斷增高，也足以令家庭問題專家和社會工作者驚呼：「此情此景何時了！」有人認為男女雙方因離婚而產生的種種不安及危機會隨着時間的流逝而過去，但請去問一問任何一對離婚的男女，他們的情況是否如此？

一位被訪問的加拿大婦女說：「我不幸離了婚，生活十分單調寂寞，有時甚至感到可怕。再婚的機會不多，因我有小孩需要照顧，這會令一些不願為自己帶來麻煩的單身男士卻步。」她說時間永遠不會沖淡一切，但離了婚總比夫婦倆不斷爭吵好過。她說：「那時候我的丈夫非常「狂熱」，因他忙於去追求別的女性及急於要拋開我。那時我則陷入極端的「沮喪」之中，覺得自己的一生十分失敗，以至感到一種無法擺脫的極度的悲哀。孩子們則被我們時常爆發的爭吵甚至大動干戈嚇得無法入睡，也不能做功課。現在回想起來真覺得悲慘，何以自己會落到此步田地。」

離婚人士分手後，一種是自暴自棄，這表現在濫交異性或變為酒徒。但不少人則寄情事業，或收拾心情，重覓對象，力圖找到比以前更好的「第二春」。加拿大一個週刊記者華里士坦選擇過六十個中等階層的離婚家庭進行調查，發現由於這些夫婦大多受過良好教育，且有事業可以寄托，再婚的機會也較大，所以內心所受的影響也較少，一般過一兩年後，就會恢復正常的生活，孩子也會如常成長。一切從表面上看來是這樣，但他們內心裏上的陰影又有誰知道。

唯一可以告慰世人的，就是在加拿大的華人社會裏，離婚率並不高，和香港相比不可同日而語。大概因為華人夫婦大多要雙方共同負擔家庭經濟，大家開山劈路，好不容易才掙下一些家當，過上安穩日子，不想因離婚而將財產一分為二。而加國社會民風淳樸，誘惑力也不及香港！（寄自多倫多）

貝肖的歷史

——南太島國紀行之十五

徐東山

貝肖是首都塔拉瓦的進出口港，也是塔拉瓦島唯一伸向深海的一角。因此，貝肖在吉爾伯特群島中，有一定的戰略地位。第二次世界大戰期間的塔拉瓦戰役就是發生在這裏。那是一九四一年十二月九日，日軍第一次入侵塔拉瓦。此次入侵的日軍，雖未駐留，但把唯一的日本大公司波恩斯—菲利普洗劫一空。第二年，一九四二年九月三日，日軍第二次進入塔拉瓦，這次是駐下不走了，並在貝肖設立了司令部，還強迫當地居民在貝肖修築地堡工事。與此同時，日軍還佔領了吉爾伯特羣島的其他幾個島嶼。隨着戰事在太平洋地區的發展變化，盟軍開始反攻。一九四三年五月，美軍在夏威夷進行兩棲作戰的訓練，八月，在南太平洋新赫布里底斯（今瓦努阿圖）的埃伐德島舉行兩棲實戰演習。一九四三年九月十九日，美國空軍開始轟炸貝肖。十一月二十日拂曉，經過猛烈的轟炸之後，美軍以三個梯隊的隊形開始了進攻並準備登陸。但由於對潮汐的漲落計算不準確，很多船隻因水淺而被困在珊瑚礁中，而日軍在貝肖的地堡工事又相當堅固，火力兇猛，儘管如此，美海軍陸戰隊仍涉水越過幾百米的淺灘去強佔灘頭陣地。經過浴血奮戰，活下來的美軍士兵勉強找到一個立足之地。待到戰鬥的第二天，美軍抓住了漲潮的有利時機，英勇進攻，迫使日軍退卻。第三天，美軍終於最後把貝肖拿了下來。但是，雙方傷亡慘重。美軍傷亡、失蹤三千三百人，日軍死傷四千六百餘人。

物換星移，四十六年過去了，戰爭的煙霧和火藥味早已消失，沿海戰場又重新長出挺拔高大、碩果纍纍的椰林。但是當年日軍修築的地堡和海岸砲依然存在。塔拉瓦人民用這些歷史的見證，教育新的一代，讓他們居安思危，不要忘記戰爭的殘酷。

歷史的見證

時髦婚禮地點

何方

象徵分隔東、西柏林的「柏林圍牆」拆卸之後，作為圍牆中心點的勃蘭登堡門前面的曠地，便成為柏林人舉行婚禮的最時髦地點，認為很有紀念價值也。

第一對在那裏舉行婚禮的是鉛管工人奧立佛．馬達拉和白領麗人巴巴拉．赫東，他們同是十八歲，分別住在東、西柏林，如今獲得「自由」，於是在勃蘭登堡門前共締同心之結，作為「統一」的象

手術鉗遺留在患者體內

英一醫院竟要病人賠償

受害者則準備上告法庭反索鉅額賠款

英國一家醫院的外科醫生替一個病人施手術後，大意地把一具金屬夾鉗遺留在他的腹腔內，後來發覺，醫院要求這個病人再接受一次開腔手術，把這件工具取出，但這個病人拒絕再施手術，醫院便要求他多付一筆金錢，作為他「沒收」這工具的代價。

今年五十四歲的納達．畢特拉是一個的士司機，不久前感到胸部作痛，在曼徹斯特一家醫院經醫生檢驗後，發覺近心臟部位有一條血管呈現衰弱現象，於是接受施手術支撐這條血管。

當手術完成後，護士點數用過的手術儀器，發覺失去一具六吋長的不銹鋼夾鉗，懷疑遺留在病人的腹腔內，於是把病人送進X光室進行照射檢驗，果見那具鉗子清晰地顯現在病人腹腔內。

此鉗不去，性命堪虞

醫護人員要求納達再接受一次開腹手術，以便把那件工具取出，但遭他拒絕。醫院人員向他宣稱，倘若他拒絕這樣做，就要多付一筆約合港幣一千元的費用，作為這貴重儀器的代價。這個病人也不願支付這筆額外錢。

納達所持的理由是：「這並不是我的過失，而是醫護人員的粗心大意。我不否認我身上藏有他們的夾鉗子，雖然他們願意免費為我施行第二次手術，但我不再碰他們，因為一個大意到把手術儀器遺留在病人體內的醫生，我怎能相信他呢？」

但醫生告知他，任由這具夾鉗留在腹腔內，後果很危險，因為它可能在移動時刺傷其他重要器官。醫生並稱，要取出這件工具，手術是很簡單的，需時僅十分鐘左右。

儘管如此，病人納達堅持不再接受這家醫院的醫生為他施手術取鉗，他表示即使要再做手術，也要找別的醫生去做，以策安全。他並且不怕危險，現已恢復工作，揸着的士在街道上奔馳。

這個的士司機並表示，打算起訴那家醫院，指其醫護人員疏忽，要求賠償一筆鉅款。

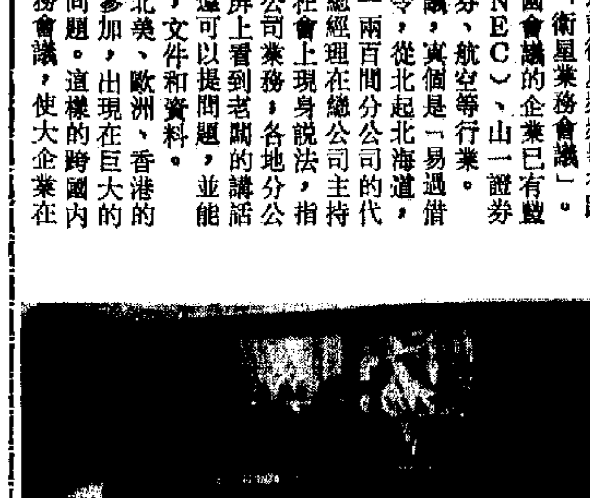
衛星業務會議

陸林

日本大企業打入世界市場成為跨國企業後，近年更廣泛利用國際通訊衛星頻頻舉行跨國、跨洲「衛星業務會議」。採用國際衛星舉行跨國會議的企業已有豐田汽車、日本電氣（NEC）、山一證券以及石油、金融、證券、航空等行業。

利用衛星召開會議，真個是「易過借火」。大企業只須下令，從北起北海道，南迄九州的多個地方一兩百間分公司的代表即出席由董事長、總經理在總公司主持的業務會議。大老闆在會上現身說法，指示各分公司如何配合公司業務；各地分公司主管從巨大的螢光屏上看到老闆的講話表情，有如面對面，還可以提問題，並能即時接收傳真的議程、文件和資料。

必要時，企業在北美、歐洲、香港的分公司的代表都同時參加，出現在巨大的螢光幕上，回答各種問題。這樣的跨國內縣市、跨國跨州的業務會議，使大企業在瞬息之間賺到驚人的利潤或在瞬息之間作出上百億美元的投資。



借書不還者坐監

唐倚

不少人都有看書讀報的習慣。他們閑來無事，大都喜歡逛書店或流連在圖書館，一書在手，自得其樂。由於種種原因，好多人把書借回家，往往到期不還，因而幾乎所有圖書館都有大量圖書流失在外，且不說那些居心不良的所謂「雅賊」了。

美國密蘇里州的教育、文化事業很發達，各式各樣的圖書館遍佈州內各地。每間圖書館的藏書都非常豐富，但是這些圖書館正如其他地方的圖書館一樣，遭遇書籍流失的煩惱。據統計，該州政府圖書館中約有四分之一藏書長期失落在外。因此，該州立法機關最近宣布將通過一條法律，專門對付那些借去書籍、地圖和檔案材料拒不歸還的「霸王讀者」：凡借書超過歸期六十天仍不歸還者，處以五年監禁並同時罰款五千美元。這一招果然收效，消息傳出後不久，大部分失落在外的圖書，都被成功地收回了。

氣味報警

梓音

美國一些植物學家最近發現，赤楊和柳樹可以互通聲氣，共同聯合起來，對抗昆蟲的咬噬。當一棵樹受到毛蟲的侵襲時，它會分泌出一種氣味，而散布半徑可達三十至四十米。其同類收到報警氣味後，可以產生出生物鹼和萜烯類的化合物，從而使昆蟲不能食用。

美日興起佩玉熱

泛若

中國古人相信，宇宙間滿佈着一種神秘的生命力，叫做「氣」。「氣」並非人類所獨有，舉凡飛禽走獸，木石水土，皆含有「氣」。其中，玉被認為是蘊「氣」最充沛的物質，故中國人歷來對玉特別鍾愛。君不聞，皇帝的傳國玉璽與「寶二爺」的「命根子」嗎？

近年來，在美國和日本興起一股「佩玉熱」，越來越多的人以佩戴一塊玉為時尚、新潮。這不單是作為首飾，也不是認同中國古人「玉蘊氣」之說，而是佩玉確可使人頭腦清醒，精力充沛，從而增加工作效率之故。

礦物醫學是最近新興的一門學科，其初步研究已充分證實，玉的而且確具有奇妙的治療效果。這奇妙的效果來自玉所具有的特殊光電效應。玉在加工切削、研磨的過程中，就使光電效應發揮作用，聚焦蓄能，由此形成一個電磁場—相當於電腦中的諧振器，與人體產生合諧共振，令人體各組織運行得更協調、更精確因而穩定情緒並提高反應能力。

玉還含有不少人體必需的微量元素，諸如鈷、硒、鎳、錳、鋅、銅等。佩戴了一塊玉，人體在長期、不斷的接觸中，就會通過皮膚吸收這些有益的微量元素，從而增強體質，達到卻病祛疾的醫療效果。

老夫本來還不知道，為何望七之年，殘軀仍如此硬朗，現今才恍然：原來是拜一佩玉之賜。

我對青春無悔

馬泛鶯

阿SIR話齋

看了一齣講天生傷殘者一生的電影，令我感觸良多，遂操紙筆立書一二。

電影的主人公天生全身癱瘓，只有左腳能正常活動，後來他就成為以左腳繪畫的大畫家！筆者最感興趣的是他並不因自己的「殘廢」而自卑，相反地，他竟有勇氣向自己心儀的異性示愛——第一位少女斷然拒絕了他，第二位女醫生亦不曾接受他的愛，終於第三位女看護願與他共諧連理……

記得筆者唸中一的時候，在一次英文會話考試中，老師問我有否想過上大學，我當時立即說沒有，對方隨即追問原因，我只能簡單地說「不能」——一來自己說英語的能力有限，「不能」表達更多的意思，二來我當時也實在沒有這種「非分之想」！

正如一個樣貌奇醜的人，自然不會奢望有美女子的垂青——我預期的「最高境界」是中五畢業後進入教育學院，「苦學」三年然後堂堂地為人師表。

後來，我第三次投考港大，僥倖地成功了，正如電影的男主角得到美女子的垂青——我恍然大悟，自信心是成功的一半，我們何必要妄自菲薄呢？

雖然平日浪費了兩年重讀的時間，但我仍要說：我對青春無悔！

成熟的悲哀？

中大 芬

年長的人的心態是怎樣的呢？他們腦中是否只有「錢」這個概念而沒有其他？他們的憂慮又是否比年輕人多呢？常言道：「少小不識愁滋味，愛上層樓，愛上層樓，為賦新詞強說愁。如今識盡愁滋味，欲說還休，欲說還休，卻道天涼好箇秋。」年輕人又是否對未來充滿憧憬與幻想呢？曾經閱讀一篇文章，題為《成熟的悲哀》，作者認為少年男女所擁有的，是那些清純、幼稚；他們會因為一個倩影，一個「驚鴻一瞥」或一張咭而苦思，這種浪漫情懷是年長的人所喪失了的。然而，我卻認為作者過於偏激。

首先，這種痴戀，甚至稚戀，只是單方面的付出；這種戀愛是沒有基礎，是盲目的。正如作者所說，女孩子看到某男孩打得一手好籃球，便會認為他是她的男朋友，因此她有很多男朋友云云。我認為這種由崇拜而生的愛意，是短暫而沒有結果，虛幻而不切實際的。他們只看到對方的優點，而漠視他／她的缺點。

作者接着說男孩子鼓足勇氣去碰女孩子的小指頭的舉動在他們心中已是甜蜜的戀愛。我認為不同年齡有不同方式的戀愛。誠然，長大了的人沒有大驚小怪的樂趣，但這並不表示「悲哀」。我認為快樂是自己找尋的，其中個性的影響較之年齡更重要；年長的人可以有少男少女的羞赧，年輕人也可以心境蒼老，事實上，現今社會的年輕人大都不再有浪漫情懷。在頻繁的考試之下，學生們都已實際得多了。

無可否認，年長的人已經失掉了年輕人「如詩如畫的心境」，因為後者沒有工作、賺錢的壓力。但是，在沉醉於幻想之中，他們可有放棄學業，浪費讀書時間以及父母的金錢？

作者更認為少男少女崇拜異性是甜美的。但我卻認為單戀是痛苦、不值的，試想，沒有心與心交通的愛又怎是愛呢？

不錯，成長的代價是昂貴的，它卻能換來「經驗」，它是「無價寶」。作者認為「經驗」使人老練、成熟，因而否定它。但是，無知的快樂是多麼的沒有價值！事實上，成長是每人必經過的階段，每個段落都有不同的特色，我們不應固執堅持過去的美夢而忽視現在。我更深信愛是不分年齡，不分國籍的。

急功近利意識

港大 青草田

近日港大學生流行看一本近月新出的週刊雜誌。原因很簡單，這本雜誌每期都有不少篇幅講年輕人「成功」的故事（這裡的「成功」是指「搵到錢」），甚麼三十歲千萬富翁、年薪百萬的年輕行政人員。又教人如何創業，在短期內搵第二個一百萬等等。

大學生是社會上較有競爭條件的一群，對自己將來的生活和工作有一定的期望和信心，於是讀着上述雜誌的內容，頗有代入感。人同此心，於是，滿校園都見到學生讀這本雜誌，而且有些雜誌的內容更成為校園談論話題（TALK OF THE CAMPUS）呢！

看得多這些渴望發達的雜誌，若說學生的意識沒受影響是騙你的。有些學生討論到將來擇業的方向、也趨向於揀選「易搵錢」的行業。

其實，學生日趨急功近利，已經不是在近日開始，也不是全受上述雜誌的影響。近年香港工商業高速發展，人才外流，新人的發展機會多了，迅速冒起的人不少。學生受環境影響，日趨「急功近利」，上述雜誌既說了中學生的心態，當然受學生歡迎。但這類雜誌也扮演了鼓吹和鞏固這類意識的角色，就不在話下了！雜誌既提供了這麼多「成功版本」給人參考，「後學者」就難免「照辦煮碗」了！

但成功的人畢竟只屬於極少數，是十分個別的事例。明乎此，對這類雜誌的內容就要作選擇性的吸收了。以免「過死自己」也。

雙管齊下

港大 扶蘇

教聯指出調高教師薪酬並不能解決人才流失，如何令其全面專業化才是長遠治本之道。

竊以為，調高薪酬至少在短期未能挽回流失的人才，至於長期方面，令其專業化確是治本之道。政府何不雙管齊下，以解決中學教師轉業流失此一嚴重問題？正如毛子水在數十年前已指出，就緩急先後講，一個好教師對我們更迫切些！

推行性教育

港大 扶疏

衛生福利司說政府建議所有小學及中學撥出一些性教育時間及安排有關的課外活動。

向青少年灌輸性教育實在是急不容緩之事，以免他們做出隨珠彈雀的蠢事！

診吓畫吓

不可貪　達文西

生物科技研究院

奕方

課餘天地

最近每行車經過吐露港公路，總向吐露港方向多望兩眼，因為數年之後，這裡一隅的填海地將有一所香港生物科技研究院落成。

香港生物科技研究院是楊振寧教授、高錕教授及林文傑教授於一九八八年初共同構思的成果。去年五月，研究院獲馬會捐贈一億七千萬港元，用作興建首期研究、行政與住宅大樓，及首五年之部分經費。

研究院獲香港中文大學撥出位於吐露港及吐露港公路之間的三十三萬平方呎填海土地，作生物科技發展及研究之用。

香港社會已進入轉型期，近年以來，社會上多番發出工業多元化的聲音，其中之一就是推動及鼓勵本港之現代生物科技工業，這也就是香港生物科技研究院成立的主要目標之一，使這門工業得以迅速發展。

研究院的發展範圍，包括以東方醫學及藥品的理論為基礎，發展國際承認的新藥物；以生物科技處理污染，保護環境，還有是以基因工程學等，發展最新的醫療產品。

旅遊英語

楊陽

留學導讀

美國的Tufts University有為期四至六周的英文會話及文化課程，這是專為任何年齡人士而設的。旅遊波士頓及新英格蘭時欲趁機學習地道的英語，可報名參加。

詳情可向以下地址聯絡：The American Experience Programs，Tufts University Conference Bureau，Medford，Massachusetts 02155 U.S.A. (617) 381-3568。

另一間，Clark University，在麻薩諸塞州，提供美國語言及文化課程。英文班有初學、中級及高級三個水平；另有「托福」預備班。

同學如欲於學習英文期間入讀大學本科課程也可如願，視乎學業成績。

申請地址如下：Maurice White，Director，Clark University Program in American English，Jonas Clark Hall Room II，worcester，Massachusetts 01610，U.S.A.。

California State University，也有暑期課程，內容有美國文化定向班、洛杉磯實地考察班、英文會話及諺語，有為期三至五個星期的課程。另有英文專修班，為大學入學準備，學分班、「托福」預備，還有進大學的輔導及職業介紹，課程為期十個星期。

住宿有兩種：一是宿舍，另一是與當地家庭同住。地址：American Culture and Language Program，California State University，Los Angeles，5151 state university Dr，Los Angeles CA 90032，(213) 224-2834。

Radford University，學士學位六十八個，碩士學位等三十一個。位於弗吉尼亞之東西部。

有關詳情，還可向香港學聯海外升學中心查詢，電話：七二五 三八六八。

並非有禮貌

履福

負山談海

有些人見我在人家之前坐下來時，總是先彎身一躬，可能認為我「很有禮貌」。

甚至沒有人時，自己坐下，也總是先向前彎一彎、欠一欠身。

可能認為我是向神明行禮，「敬如在」也。

其實都不是。

只不過在坐下之前，這麼盡量一彎，是好朋友教我以「免於閃了腰」的方法。

而且亦可免於猛然向下一頓，頓壞了老而無當的腰骨盆骨腿骨，總之就是老骨頭。

想來是有道理。行之有素，也蠻管用，於是還兼而在人前多了個「老而有禮」的美譽。

其實，為免於「忽然半天站不起來」，也一樣得有點方法。

在這方面，倒是累積而來的「經驗」也者，亦很簡單，就是先行把「暗力」貫注腰間，然後用腰力挺起身子。

這種「起座法」，對於本來已經「夠硬」的老骨頭，可能有點刺激作用。

能夠「一挺而後起」，也很不錯的了。

毛筆

周恒

今天要與毛筆接觸的人，除了國畫家及書法家外，最多的可能就是酒樓寫菜的部長，或者當舖中寫當票的掌櫃了。

不過，也見不少酒樓部長，不曉得是那手毛筆字見不得人，還是順應潮流，亦都以原子筆來寫菜單。至於當舖，久已未進去過，不得而知！

不過，偶爾也有用用毛筆。我用毛筆是小兒科，僅以之臨帖寫字，但亦已有無限概嘆，好筆難求！怎地小學時習字用的毛筆，比今天幾十元，甚至過百元一管的毛筆都要好用？更經用！

不理是羊毫、狼毫，幾多錢一枝的？京製的，上海製的，蘇州製的，第一易脫頭，其次毛不停脫落。筆鋒嘛，不提也罷，要找根略平齊的都不易！

卻聽過文具莊一位掌櫃告訴我，以前做毛筆的師父，一堆羊毛平擺着，每一根毛都有兩個角度的，把其銳角小心排列向內，排成條狀，再一搓捲，每根毛的銳角變得向外，自自然然，毛鋒就出來了。寫起來，筆在手中，自然倍覺聽話！

可惜，今天製筆的老師父似乎越來越少了，就像中國其他許多工藝品，大量生產，求量不求質，好的技術，都逐漸在失傳中！

有人建議用山馬牌！可是，身為中國人，臨的是漢碑，動用到日本製的毛筆，總不自在，何況，山馬也不是那麼合我心水呢！

使人和睦

葉特生

百葉簾

耶穌說：使人和睦的人有福了，因為他必被上帝稱之為兒子。稱為「神的兒子」，那是不得了的大福，做做和事佬有什麼了不起，竟得到那麼大的福份？

我們常常有機會處於劍拔弩張的兩造中間，大有機會稍加奔走解說，就消弭戰禍於無形，不但不理，反而坐山觀虎鬥，做個沉默的觀察員。

使人和睦不但需要有一副好的心腸，更要有極高的技術難度，搞得不好，會愈搞愈糟，且會招來「唔知衶也」之譏，所以一般做法是事不關己，無謂趕這趟渾水，勸架的人，要冒很大危險，拳來腳往，混亂之間，和事佬中招機會極高，每有打架，躲進櫃底的人多，而勸架的人少，大家都懂明哲保身。

有位已過世的長輩，生平最愛使人和睦，每有爭議，他必要出錢出力，擺平了不少刀光血影，但也因此吃了不少虧。

我們作晚輩的，多次勸他不要做這種「傻」事，結果在他嚥氣前，只留下一句話：你們一定要盡力使人人愉快。

那時不懂他為何如此死心眼，現在漸漸明白這話含義了，知不可為而為，為平息風波奉獻自己，那種偉大處，不是神的兒子是什麼？

名片改

謝雨凝

信是有緣

如果不告訴你《咖喱辣椒》是一部電影的名字，只問你看過《咖喱辣椒》嗎？你一定奇怪我多此一問，怎沒見過咖喱與辣椒呢？

說真的，用食物名來作片名的電影也不自今日起，多年前就有過幾部。最早的是《忌廉溝鮮奶》，跟着來有《檸檬可樂》，然後又有《薄荷咖啡》，記憶所及，如今這一部《咖喱辣椒》已經是第四部了。

導演們當然都有他們的理由。像第一部《忌廉溝鮮奶》，原來那是一種年輕人頗喜歡的飲料，是用忌廉汽水加鮮奶而成。我聽過女導演單慧珠解釋，後來自己也去嘗試，果然覺得很好喝，比單純飲鮮奶或單純飲汽水都好。

記得那時期我好喜歡這樣混合起來喝，有時也試用七喜汽水來混和，不一定揀忌廉。後來的《檸檬可樂》，片名已沒那麼哄動了，因為是常喝，是司空見慣。

到第三位用這種片名的導演是冼杞然。影片上映要宣傳時，冼說，要求某酒店餐廳為他調出一種薄荷咖啡，因他的新片名《薄荷咖啡》，他想做宣傳。某酒店負責人對阿冼說，薄荷是絕對不會混入咖啡的，但阿冼片名已改定，不願易名，結果，在咖啡上放一片薄荷葉，這宣傳計劃才勉強過骨。

咖喱辣椒又怎麼樣？聽說由於改不到好片名，用兩主角的花名合成就算。

不送

盧國沾

風言尖語

與蔡炎培兄喝茶，我問他的藏書情況，卻聽到他說「某天我受了刺激，把書都像家財般散了給別人」的事，不禁噢的叫了起來。然後很快問自己，會不會有這樣一天？

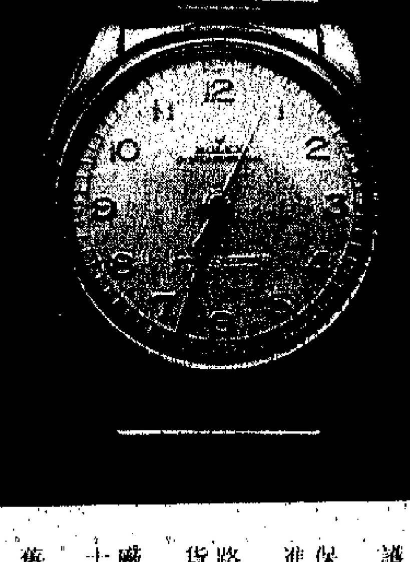
應該不會。由於有的書，不少都沒看過，不少都未看完，不少都還想再看，光是這三點，已使我決心把每一本保留下來。

說來有個笑話。那天有個親戚來，見了書，就噢的一聲，問怎地你買了這許多小說？他以為每本書都是小說，小說就是一切書。

另一種笑話是老生常問：這些書，你都看過了麼？都是朋友的詢問，一聽便知道他們平日不看書。

大部份的書我都沒看完，有些看過不懂，有些看了覺得枯燥。然而不知哪天，忽然會把同一類的找出來，很用心的看。一看，噢，居然看得明白了。翻閱了購書的日期，竟是十年前的，甚至二十年前的，按習慣，凡新買回來的必看，所以肯定是從前看過，只是看不明白，或看不到甚麼。今日翻，居然大感興趣。

就是這樣，書都是這樣買回來的，買時不一定喜歡書裡所載的知識，但日後會慶幸自己當年買到了。試問：書怎可送人呢？



「田耳棺材」便宜莫貪

李英豪

鐘錶情趣

我們若想以古老手表「保值」，必須學曉「不盲目跟風」，「不迷信名牌子」，「不搶購升到太高價的「當炒」古表」，亦即懂得「忍手」和靚準時機；更要具備明辨真偽的眼光。

比方，坊間有些改裝的勞力士「田耳棺材」。玩舊表的人都知道，四十年代，勞力士出產一種「泡泡背」，現俗稱為「棺材仔」，是蠔式「永動轉子」精密計時器，為十九石，不銹鋼防水表殼，K金「田耳」（即RIGID HOODED）。現今市值已升至三萬五千元左右。

可是，有些奸商作偽，用只值四千多元的金鋼「棺材仔」改裝，找人新燒一對K金「田耳」（約值一千多元），自己鑲上去，實行魚目混珠。不察者便以為是罕品。奸商卻賣二萬多元。

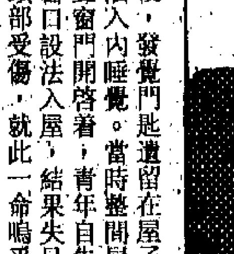
表面上，似乎便宜了一萬多元，實際上是偽造貨色。大家幸勿受愚。俗語說：「便宜莫貪」。我們若想維護自己的消費權益，便應提高警覺。

如果購進這類改裝貨，試問怎能保值呢？貪便宜者花二萬多元，卻買進一個不值六千元的普通勞力士！

市面也有不少用舊「帝舵」或板路近似的舊表改作勞力士騙人的偽裝貨。這些都是保值的「毒藥」。

另一較常見的現象，是在本來無廠名的舊首飾表或鑽石表上加寫勞力士、或浪琴、甚至百達翡麗的廠名。大家應留意這些牌子是否新寫在舊面上，並應看清楚「表肉」結構和「板路」。

新園地



三碼與智能

藍嶺

電腦天地

一九八六年三月經中國國家科委公開評定為A級的方案，共計十一種。它們普遍都是四碼一字，動態重碼率在百分之零點一至百分之零點三；詞庫在五千至二萬五左右。

之後，再有很多種方案湧現，但被受重視的為「二維三碼」和「拼音變換法」兩種。

「二維三碼」採用二十七個鍵，每字三碼，具備詞組輸入，被評為現今形碼（字根）方案中最易學的。

實現三碼一字的，在海外有台灣的「大漢全能編碼」，它用三十六鍵，字根全以西文字型聯想（如A為人）、具備不同行業使用的專用詞庫。這套輸入法的對象是一般人，並不能完全盲打。

至於「拼音變換法」，它是一套具備一定智能的輸入法，按連續的拼音輸入，系統自動轉換為有意思的字串、文句。它的另一特點是可以組合詞組，即把單條詞自動組成複合詞。如「理想」、「主義」若原分別收於二字組內，但若輸入「理想主義」一詞的拼音時，系統會把它們合併輸出。

智能拼音輸入法，海外有「飛馬文書系統」。另外台灣的「倚天行列輸入法，也初具一點智能，能按用戶設定的用詞習慣，把最有可能的字放在預算項上。

冒險

竹君

忘記了帶門匙出街，又或行出家門外倒垃圾，跟鄰居閒聊幾句，半燒香拜神之際……掩着的大門突然自動關閉了，不得其門而入。這種經驗，相信許多人都試過，大家遇到此情形，第一個反應是什麼？有的趕快去找鎖匙匠，或許是把有門匙在身的家人找回來。

還有一個最冒險的做法，偏有很多人都會選擇，就是從窗口爬進屋裡。因此而墮樓受傷或死亡的案例，曾經發生過不少，人們卻並未引為警惕，一心只想着這做法最方便快捷。

曾經聽過一個真實故事，一位青年跟朋友去宿營，離開渡假屋到戶外燒烤後，發覺門匙遺留在屋子裡，人沒法入內睡覺。當時整間屋只有二樓一隻窗門開啓着，青年自告奮勇爬上那窗口設法入屋，結果失足墮了下來，頭部受傷，就此一命嗚呼。

一個本有大好前途的青年，就是為了這樣普通小事情，輕率地把性命掉了，實在不值得，大家只能怪責年輕人做事衝動。

可是，一個六十歲老婦，竟也為了家門意外關上，她被反鎖屋外，為了擔心廚房正煮着粽子的爐火，會引起火警，就從十三樓高處，沿煤氣管爬落樓下自己住所的露台。

這樣一把年紀，還是女流之輩，試問怎能做「飛天蟾蜍」？終於也是雙手一鬆，便告歸西！認真何苦。

郵差送信歷史

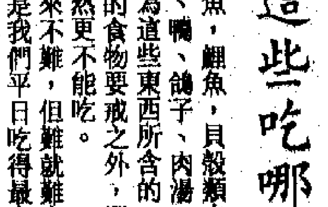
彭光中

郵趣

西柏林郵票與西德郵票近年時常呼應。例如，紀念同一個節日或宣傳同一個專題，使用不同圖案、但又明顯屬於同一系列郵票。集郵者為了求得全套，收集了西德郵票，還得收集西柏林郵票才能齊全。

這裡的西柏林"社會福利"（紀載寄遞郵件歷史）郵票共是三枚，但另外還有西德"社會福利"郵票三枚。一共是六枚郵票成為一套，並非僅為三枚。

從左到右：十八世紀郵差，十九世紀漢堡送信驛車，二十世紀送信馬車。



民初作家

祥宜

回味集

粵劇名伶白雪仙正是演出靚[illegible]生名著的《款擺紅綾帶》舞台劇，飾演劇中的小姑媽，演來活靈活現，遂由二幫花旦而擢升為正印花旦的，此後便一帆風順了。

三是羅禮銘，筆名禮記，能寫小說，能編粵劇及撰典，戰前曾在薛覺先之南粵影片公司（即現在利園酒店舊址）任編劇，所著《塘西花月痕》，是大半個世紀塘西風月的真實史料。

何輒的名氣雖略遜於何恭第與阿修羅，但才華則有過之而無不及。

何為廣西興業人，所作小說均署名「興業何輒」的。

他不單寫鴛鴦蝴蝶派小說，也寫社會諷刺小說，一部《屠狗大兄》，一部《碎琴樓》均為傳世之作了。

《碎琴樓》曾經被上海明星影片公司拍成電影，而且是一部很賣座的電影。

後來也被人拍過粵語片，可惜英才早謝，三十年代初期已經被上帝召赴玉台，作修文郎了。（下）

攤子

簡而清

香港心

在六月底的書展中，因為有一個攤位，是以依達和我為名的，所以不得不考慮到那些自己以前曾出版過的書上去。

依達和我有一本合寫的書叫《一對活寶貝》，那固然會在那攤位中出現，但除此以外，也應該有些書籍，是由他和我兩個各自寫成的。

依達當然沒問題，因為他每年總有那十本八本書出版（據聞依達的小說，現在國內也十分暢銷，所以他的大名，不獨在香港，台灣和東南亞知名，而國內也一樣知名）。

但是我卻不同了，這些年來，出過的書，不論什麼形式的加上去，也不過得那十來本而已，亦可以見得，自己是多麼少產量的一位寫作人了，有些人可能在一年內，已經比我整輩子出版的書還要多。

而我每天在寫那一萬幾千字，日久有功，如積起來算，數量可也不少，就是值得刊印的，自己認為是有限，所以儘管有人不斷勸我多出些書，我還是不肯這樣做的，因為認為那些東西實在見不了人，見了是有失大方，人貴自知，這方面我卻是很有自知之明的。

不過做好做歹也得寫幾本出去撐撐場面，所以這一陣便傷透腦筋。

至於可以拿出去的有什麼言論？只好到明天方續說了。

骨質疏鬆食療方

岑鶴齡

鶴廬醫話

骨質疏鬆的治療，口服含鈣藥片的吸收率很低，收效甚微，長期服用女性荷爾蒙，副作用大，胃腸不適明顯，亦不理想。它是個慢性疾病，須要長期調理，不能急效，使用食療方法，較為合適。

（一）皮蛋蠔豉瑤柱鹹瘦肉粥——皮蛋、蠔豉、瑤柱均含容易吸收的鈣，後二者兼且含有豐富的成骨必需的鋅質；瘦肉全為蛋白質，亦為成骨的主要成分。

（二）椰菜粟米豬尾湯——椰菜和豬尾均有鈣質；粟米含有微量礦物質硼，硼能減少鈣質從尿中排出，因它可使血中類固醇荷爾蒙增加保護骨骼成分，避免骨質分解。

（三）腐竹炆墨魚牛仔骨煲——三種食物均富含鈣質，亦容易吸收；三者亦為高蛋白食物，為成骨所必需。

（四）巴戟肉蓯蓉牛尾湯——用巴戟五錢，肉蓯蓉八錢，牛尾半斤，煲湯飲吃。每週二至三次。牛尾含蛋白質和鈣，對腰痛更是以形補形。肉蓯蓉，《別錄》說它治「腰痛」，《玉楸藥解》謂能「健骨肉」。巴戟，《常用中草藥手冊》稱「治腎虛腰腳無力」。兩藥均為補腎藥，「腎主骨」，對骨質疏鬆自有好處。

（五）補骨脂狗脊羊腿湯——用補骨脂五錢，狗脊一兩，羊腿半斤，煲湯飲吃，每週一至二次。《日華本草》稱羊肉「治腰療羸弱」，羊腿更是以形補形。兩藥均為壯腰健腎常用藥，組成藥膳，自增療效。

不吃這些吃哪些

秀官

飲食漫談

潮流興戒口，這些不能吃，那些不能吃，放眼諸多朋友之中，很少是沒有不戒口的。

老實說，如是因病而戒，那是無可奈何之事，為了「怕」的緣故，而作預防的戒口，卻更普遍。早年的「膽固醇」，近年的「噏弗」，都流行得十分厲害。最近為了防範「尿酸」而戒口的風氣又甚盛，只因此病一發作，痛得十分驚人。我的朋友中，亦有患上此病的，昨日就有朋友送來一張戒口單，細看之下，原有許多東西都不能吃，其中有：沙甸魚、鯉魚，貝殼類水產，豬肉，牛肉，羊肉，雞、鵝、鴨、鴿子、肉湯、雞湯、鵪鶉……都不可以吃，因為這些東西所含的「嘌呤」量甚高。

除了上述的食物要戒之外，還有我們所週知的動物內臟，自然更不能吃。

戒口，本來不難，但難就難在要戒的東西太多了，而那些又都是我們平日吃得最多，最常見的東西，要全禁，相信並不容易，試問，不吃這些，又還有什麼可以吃的呢？

吃素，我不是不可以，但要吃全素就難了，無可奈何，只好聽天由命，塌下來再算。

電髮影響髮質

冬冬

時尚拍檔

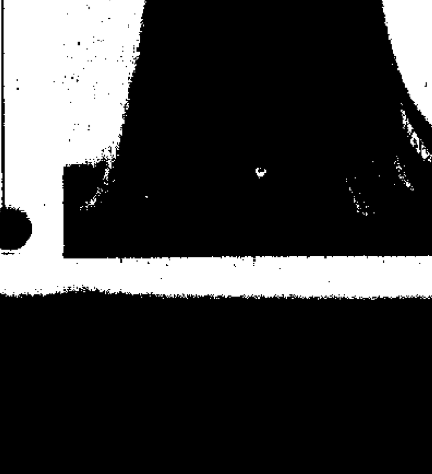
時代女性都非常重視自己的髮型與髮質，動不動就去光顧髮型屋，既為修剪秀髮，也為電髮、護理髮質而來；東方人的髮質甚少天生自然彎曲，就算電過，過了一段時間就會回復直版，所以如對彎髮情有獨鍾的話，就得要久不久去電一下。

對髮型屋來說，最歡迎就是顧客要求電髮，而髮型屋的真正賺錢來源亦是電髮，因為電髮水的價錢基本上是任由髮型師傅開價，僅而剪髮修髮就所賺無多。

不過，電髮不宜經常做，否則對髮質有頗大影響，所以電髮前後的護理功夫是必須的。由於電髮藥水或多或少都會對頭髮起破壞作用，電前護理的功能是保護頭髮，使藥水的滲透更為平均。

電髮後也有幾點需要注意，例如不宜當天進行焗油，因為髮質不穩定，否則會弄直頭髮，最好是隔三四天才進行，電頭髮後只可濕頭髮時梳，而且要用寬齒的梳刷，乾的時候盡量不要刷梳，因會刷直和梳斷頭髮；電頭髮後仍可用護髮素冲洗，使頭髮的表皮平服和光滑。

電髮不適宜頻密的進行，最多只能每隔半年才做一次，若果不想太彎曲，緊記告訴師傅注意，因為一般的髮型師都頗有藝術家脾氣，非常自我，自以為某個髮型或彎曲程度適合某顧客就去做，往往漠視顧客的真正喜好，所以很多時完成之後，髮型師滿意，顧客卻幾乎反面，但屆時恐怕後悔莫及，是故必須把你的心意詳細告訴髮型師，加上對方的專業知識和經驗，才會出現雙方都滿意的效果。



香港電訊

羅奇

此地有銀

電訊截至八九年三月卅一日止的年度，盈利為三十六億三千萬元，估計截至九〇年三月底止的一年盈利可增至百分之十，即達到四十三億五千六百萬元之譜，以此計算，市盈率會由現時的十七倍下降到十三、四倍。我覺得這個市盈率以年增二成的公司而言，是仍然極有吸引的。

電訊曾在八八年宣佈二十送三紅股，八九年沒有送股，今年送股的可能性不弱。因為同是公用股，港燈、九燈、煤氣均已送股，電訊當然不會執輸。送股是擴大資本額的方法，將來按資本額計的「合理利潤」又會進一步提高，何樂而不為？且送股，料電訊的股價會有相當的刺激。事實上，電訊今年只上升百分之五，極為溫和，一方面顯示現價下跌風險絕小，另方面也短期如有好消息刺激，上升潛力會比較大，因過去升得少，光是追回失地已十分可觀了。

順帶一提，大東發行的電訊認股證於九三年到期，認股價為八元七角，換言之，大股東已預期三年後電訊股價起碼會升至這個水平，因此有長線投資決心的投資者，在五元五角至六角之間吸入電訊應是一項理想的投資。（下）

連圖濟公故事

救難懲奸

劉學民畫

九四、追兵厲聲查問。鄭雄不敢說實話，因為三乘轎子正好坐着永衛、周氏、周望三人。

九五、鄭雄謊說轎裡坐的是他妻子、侄女、外甥女，官兵正要掀轎查看，濟公剛從遠處奔來。

九六、鄭雄向濟公說：「師父，你是出家人，給評個理……」誰知濟公說：「應該查！」鄭雄大驚。

超短篇小說

買樓記

文：莎千浪　圖：董培新

阿林拍拖已三載，女朋友已作出連番暗示。——你再拖下去，我老了！我說不定：阿林有一個盤算，對女朋友阿芳說：「結婚是人生大事，今時今日，如果沒有一層樓，婚後生活便沒有保障！」

女人是最希望有保障的，也就無話可說，但阿林這話，已說了三年，從認識他開始，已經這樣說了，難道還要再說三年又三年。阿林不是有意拖延的，幾乎每個星期天，他們的拍拖節目就是行公司——不是時裝店，而是行地產公司；也不是入內談交易，而是在門外看價錢。

如果阿林開設一條電話熱線，回答哪一個區的樓價狀況，他一定勝任，每個區的基本樓價，阿林瞭如指掌。

「阿林呀，如果你再三心兩意，恐怕這一世人也買不到一個單位！」阿芳說。

阿林指一指眼前的樓宇樓價，「你看，你看，怎樣買得落手，六百呎，標價一百一十萬。你可知道，這些樓已經是十年樓齡啦，當年賣樓花才不過三十萬，嘩，一個單位賺七、八十萬，而且又住了十年，你說，怎麼化算呢？不化算，不化算！」阿林在三年前，是想購買一個七百呎單位，兩房兩廳，但現在呢？兩房兩廳的七百呎單位，如果地點好，又是屋邨式的，恐怕也得一百四十萬了。而他銀行儲蓄數字，彷彿龜兔賽跑的，永遠有一大段距離。

「不怕，不怕，」他對阿芳說：「你聽過龜兔賽跑故事嗎？到後來，先跑到終點的，還不是那隻龜？兔子驕傲，瞓午覺也！」「咁即係點？」阿芳莫名其妙。

「咁即係樓價也會有一點大瀉大跌，像兔子瞓眼瞓。」阿芳不知好氣還是好笑的。

不過，一年後，星期日看地產樓價者，只是阿林一人，形單影隻。

長篇連載武俠小說

彈鋏歌

梁羽生

一　名武師之死

岳豪卻已從他的話中，找到了一個破綻，此際聽他說得出師父的名字，不禁更起疑心，「師父武功超卓，當然是厲害得很的了；可是師娘絲毫不懂武功，她又有什麼厲害呢？這偷兒說我師娘厲害，想必是有所見而云然，並非單純指武功的。這是第一個破綻。他說不識我師父大名，如今卻又知道，這又是一個破綻！大師哥料得不錯，那晚之事，必有蹺蹊！但可恨他不肯吐露真情，卻怎麼辦？」

岳豪越發放寬面色，勸誘他道：「真人不露相，露相不真人。我雖然不知道你的來歷，但也可以猜得到你一定是江湖上隱姓埋名的高人，而且和我的師父是相識的。那晚你到我師父家中為了什麼，見了什麼？說出來我決不會難為你的，我替你醫好了傷，送你出去。不過，如果你仍是甚麼話都不肯說，那我只好將你交給黃龍幫了。」

岳豪威脅利誘，以為可以套取得到口供，不料這小偷聽了他的一大篇說話，仍是那副愛理不理的樣子，眨了眨眼，淡淡說道：「你猜錯了，高人高帽，給我戴一點也不適合。我只是一個小偷，我什麼也不知道！」

岳豪心頭火起，正要罵他不識抬舉，忽聽得閔成龍喝道：「什麼人在外面偷聽？」推開窗門，抖手飛出了三枚錢鏢。原來他聽得屋頂上有人從屋頂跳下來，料想決不會是岳豪的家人。

閔成龍的錢鏢已得師父真傳，不料發出之後，有如泥牛入海，一去無蹤，絲毫不聞聲音，也不知有否打中來人。閔成龍大吃一驚，連忙拔劍出鞘。

閔成龍剛剛打開房門，只聽得他的三師弟方亮的聲音說道：「是楊師姑來了！」閔成龍方始放下了心，心道：「師父的姐姐外號辣手觀音，果然名不虛傳！這接暗器的功夫只怕師父也比她不上。」

閔成龍和方豪二人趕忙出去迎接，只見院子裡有三個人，除了師父的姐姐「辣手觀音」楊大姑和他們的三師弟方亮之外，還有一個十六七歲的少年。

楊大姑微笑道：「成龍，你不愧是楊門的大弟子，這三套月的錢鏢絕技使得已經是很不錯了。傑兒，把錢鏢還給你的閔師兄吧。」那少年攤開手掌，只見掌心上排列着三枚磨利了邊的銅錢。（十一）

小說林

半月小說

屋與哭

樹華

一、頓成澤國

「爸爸、媽媽，不好了，洪水來啦！」半夜裡，李天真先生的大兒子志雄去洗手間，慌張地大叫起來。

李先生夫婦亮燈起來，看見房內及客廳滿是水，足有半尺高，大驚失色。

「這是怎樣回事？」李太太問。

「我怎知道？志雄，快叫醒弟弟，大禍臨頭了。」

李先生夫婦追查了一會，聽見廚房地底有水聲，而水喉是藏於地下的。他們知道一定是地底的水喉漏。果然，客廳牆角近廚房處，水不停湧出來！

李天真像三軍司令般嚴肅地說：「綺紅，快關水喉總掣。志雄，快拿水桶及垃圾簣來，將水盛入桶內。」

李太太關了總掣，地底的水聲小了一點，但仍有聲音。地面仍有水滲出。

「一定是總掣也壞了，關不緊！」

李志雄將盛起半桶水倒入廁房內，想不到廁房也水浸了，去水道淤塞！

李太太埋怨說：「租了這層樓三年，水渠就塞足了三年，才五年的新樓呀！現在，連地底也滲水了，真是世界末日了。」

「埋怨有什麼用？先清理地上積水吧。」

一家四口忙於清理，將地上的水用垃圾簣剷起倒入水桶，再成桶倒入坐廁內。但垃圾簣只有一個，其他人就用地布去吸水，再擰在桶內。他們忙了一小時，半尺深的水終於消失了。但地面仍濕，而且，地底還在滲水！

「怎麼辦？」李太太問。李天真叫兩個兒子先去睡，夫婦繼續善後。一個將幾塊地布堆在滲水的地方，另一個抹乾地面，但不夠幾分鐘，布全都濕了，要擰乾水份，若不理它，到天明時，又再水浸了。

李先生叫太太先睡，由他看守。

「你明天還要上課，由我看守吧。」

李先生睡了一會，還是不放心，起來巡視，看見太太手也擰得軟了，便推她去睡，自己代替她。

星期小說

山莊魔女

海辛

五、魔女是豹妹

他點點頭，就望後鏡望魔女豹妹，心想——只不過化妝，扮成這個樣子罷了！

她把一張票券交給他，司機轉身收票，車內燈光照耀下，魔女定睛呆望，化妝成的豹嘴噏動：「你——」

「小姐——」

「你是今天上午和廉廉一起玩球的叔叔！」她說。

「你是——」怎麼會呢？早上公園的小婦人，莊淑嬌柔。而眼前，是個樣貌給塗抹得可怕的魔女……

「不認得我吧？我就是廉廉媽咪！」她說。反正尚未到開車時間，他要等幾分鐘，說：「山莊魔女就是你……」

「我並不住慧苑山莊，我是在夜總會表演節目的豹妹。我在夜總會化妝出場，到十二點多打烊，為了要搭夜總會的送客專車趕來沙田，搭這最後一班車上山莊，便連髮上臉上的妝也不落啦！」她說：「發根叔很好，我遲了他也等。」

他仍側身轉臉打量她：「你不住山莊，為什麼要趕來搭車？」

「廉廉住在山莊呀！」她說。

時間已搭正一點，他開動車子，讓它離開樹下車站。車上，就只有一個魔女搭客。

「你跟廉廉的爸爸已離婚？」他問。

她說：「他是夜總會樂隊的領班，又是股東。我當時年少無知，因為舞跳得好，十九歲就不讀書參加夜總會的節目表演，跟他好上，即使父母如何反對，也不能把我的迷頭迷腦塵垢沖洗，我跟他同居，肚子大了，生下女兒。到廉廉兩歲，他跟我玩得差不多了，便一腳把我踢走。他還算有良心，給我十萬元補償，允許我天天去親近女兒！在慧苑山莊買到房子，是他與歌星白蘭花姘上，在那裡同居。我白天常去看女兒。月前，他和白蘭花因為在美國三藩市販毒，被捕，判長期監禁。他的律師來信，要我領養廉廉，房子屬於廉廉。」

北魏宮闈歷史小說

巨像高雲北雁飛

高旅

七五　鄴城大戰

劉衍於是跳下，又去擊鼓，好像只有這個樣子，方可交代得過那些奮戰殺敵的將士。

鄴城初戰，上下一心地抗拒強敵於城外，崔惠景進退裕如，存心保全實力，不調後面的人馬上前，戰了一個不分勝負，只在看誰先鳴金收兵。

魏軍三次增援，殺不退南朝兵將，拓跋宏反而愛惜兵力起來，看看不能壓倒南軍，虞存「再三而竭」之弊，不如鳴金，聲言來日再戰。

崔惠景見魏軍收兵，來得正好，也就勒馬停戰，大叫：

「魏主聽了！連連退兵，否則來日殺你一個片甲不留。」

劉衍在城樓上，見兩軍停戰，方下令鳴金，還要打得勝鼓，綴綴而敲，讓崔惠景徐收兵，氣死魏主。

劉衍下城樓到城門口接崔惠景等衆將，連稱崔將軍神勇，崔惠景說：

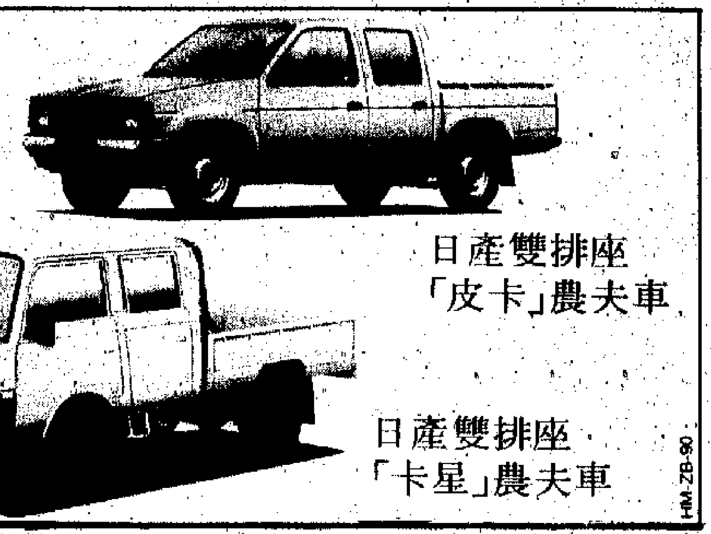
「今夜虜賊要劫營，城外各軍，卻須仔細。」

「殺戰了大半天，」劉衍說，「大家要好好休息。」

「不能休息。」崔惠景說。「先要吃頓飽飯，準備夜戰。」

「戰飯造好，只等大家戰勝回來。」劉衍說着，和衆將一起回衙，在大堂上一起吃飯。崔惠景一面吃，一面發號施令，吩咐各將依舊守四門，今天作戰的調到後營，後面近城駐紮的一萬人調到前營，高掛營燈，不許聲張，只是照常警戒，等候虜賊來襲，一齊殺出，把虜賊趕走追殺最多五里之遙，即使退回……

大家奇怪，何以崔惠景知道魏軍必來夜襲。劉衍也有些不解。（一五二一）

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。
自備批文，可在深圳提貨

日產雙排座「皮卡」農夫車
日產雙排座「卡星」農夫車
貫通中國及日產
救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車
NISSAN
香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎803 5333　九龍何士甸道118-120號 ☎368 8235(10線)　新界荃灣眾安街2-8號 ☎493 4151(6線)　新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎475 9241(7線)
中國業務部：☎803 5328　圖文傳真：834 5415
合誠全力作橋樑
深圳市汽車陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎253620

商品介紹 分類廣告
商品介紹廣告，高2¼×2"
每天特價$90元。
分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

★華粵汽車有限公司★
左軚全線車系
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下　電話：7135191

精印商標　五色絲帶各類自動貼標機 電4168715

商標材料　日本各廠可變色 電4903393

實運貿易有限公司　香港九龍佐敦道渡船角文昌樓四十號二樓　電話：3323351　傳真：7800647

全新左軚
日產　12座麵包車前后空調，巴寧豪華八座，26座中巴，10座吉普
藍鳥1.8／2.0，桂冠2.4，公爵3.0的士頭農夫車原廠空調
平治　260SE／300SEL　50鈴九座豪華吉普
豐田　2.8大皇冠，十二座麵包車
翻新日本皇冠，藍鳥，左軚平治260SE，380SE
本港用平治260E，300E，380SE，420SE，500SEL
中運汽車貿易有限公司　香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路　電話：4885511　傳真：4887387

美嘉　膠片月曆・粉紙月曆　最新座枱月曆・枱墊月曆　91年案頭日曆・日記簿
工廠電話：5401131　傳真：(852)5597137
門市：灣仔交加里26號地下　電話：5751881　傳真：8381259

中文打字

聯華貨運公司
承運香港至廣東全省及全國各地直通貨運業務，常備各種噸位貨車，歡迎查詢。地址：沙田大圍大圍村第一街5號B前座地下電話：6959982　圖文傳真6924431　深圳電話：254196

建築機械發電機租售
日本柴油發電機組大小型號建築機械新舊配件可代維修保養歡迎試機比較細機換大機
全球工程公司　6066536

木工機械　請電8911772

幸福婚姻

左軚平治
83年280SE全自動冷氣175,000
82年250手動95,000
80年230手動68,000
原裝由西德進口保養如新
辦公時8913561　伍先生洽

大陸留學英澳　代辦擔保
特廉英澳留學半年學費食宿費僅3,300美元起並代辦經濟擔保45天辦妥入學專人指導申請簽證率達90%國內設有免費英語預科班外籍教師任教維利行香港灣仔港灣道26號華潤大廈2803室電話8933403　廣州諮詢處天河科技街07號電510227郵碼510630

90年新款光阳本田隆重抵港
经日本厂方严格检定，设计先进、线条优美、改良四冲程省油引擎，
全自动变速齿轮转动，介绍期内，特价发售。转口国内：$9200
名流CH-100

总代理：捷记洋行　3978866　8188613　香港区分销商：粤兴公司　5408793

Honeywell China Inc.
各種機電閥門、傳感器、光電元件、鍵盤、電磁閥、燃燒裝置、控制器和記錄儀等
電話:8325630　傳真:5723132
霍尼韋爾中國公司自控產品部香港灣仔愛群道32號10樓

好消息
豐田皇冠　133L
三菱吉普　LO42
90年新款
現貨隆重抵港　電：7892208
達陸公司

供應現貨　TIANYUAN

尿素　大量長期供應

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎7366033　世界工商刊物有限公司
全美國進出口商名錄1989
全美國製造商名錄1990
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳真：7355993

80元　好景

皇都酒店

崇煌賓館

佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑往宿
電話3322581　傳真7822901
九龍佐敦道吳淞街123號3樓

租售

LOST DELIVERY ORDER NO.1251 ISSUED BY GUANGDONG TRANSPORT LTD. COVERING 1x20' (OLYU6018294) SEAL NO.00593 EX. M/V "YUE HAI 368" HAS BEEN LOST AND DECLARED NULL AND VOID BY YETSHARE SHIPPING LTD.

遺失聲明
茲遺失招商局船務企業有限公司代理於九〇年五月二十五日由山東抵港之「YONG CHANG」輪提單NO.22提貨單，A083249一張，計拉杆天線五十件，除向該司掛失外，特登報聲明作廢。
勵增貿易有限公司
一九九〇年五月三十一日

聲明

平價手錶

絲束

刊登本報廣告
收費廉　效力大
五七三六二一八

上環賓館

佳利地產特平深圳租售

郎日可遷戶口　城市四名　農村二名

宏發旅店

新興旅社　酒店設備高尚套房　電話：3850027，7801275

請訂閱大公報

聯合國

金幣銀幣

徵求

東興

豪華套房

順利賓館

新明賓館

金輪賓館

藝林

新七三六期（逢星期五出版）

東壁流輝　西窗延爽

——讀《珍霞閣詞稿·滿庭芳》詞

謝孝苹

滿庭芳

萬張九題操縵新影。憶十八年前舊題，同深樹猶如此之感。因君有十八年後再題之豪語，詞末及之。

東壁流輝，西窗延爽，層樓徙倚吟身。張絃擫管，岑寂也溫存。十八年前往事，凝眸處、應是銷魂。披圖認，風流張緒，相對貌驚新。　劫塵催歲序，蹉跎嘆我，矍鑠輸君。任七條絃上，遣興怡神。只愧蘭成詞筆，蠅頭字、同供風雲。酬耆願，他年一笑，重與話襟痕。

《珍霞閣詞稿》是浙東詞家沈草農先生所著，一九八七年由其高足弟子蔡德允女士，在香港影印問世。《詞稿》分上、下冊，釐為一卷，計收先生詞著一百八十首。先生所著《珍霞閣詩草初稿》一卷，亦同時在香港印行。

沈草農先生，浙江蕭山人，生於一八九一年，歿於一九七三年。先生雄於古文辭，工倚聲，擅書法，篆隸行草，皆揮灑自如，同臻佳妙。同時，他又是著名的古琴音樂家。然慳於遇，晚年轗軻艱辛，賫志以歿。讀先生遺作詩詞稿，一以窺見其風流文采，一以看到先生在艱難處境中，不廢吟詠，而益增其生活勇氣，窮且益堅的精神，令人敬仰。草農先生是古琴家，在他的詞著中，與琴人交往酬唱的佳作至多。今介紹的這首《滿庭芳》詞，就是為琴人題照的一首好詞。

《珍霞閣詞稿》的體裁是以編年倫次的。《滿庭芳》詞見於《詞稿》的一〇四頁，系年庚子，那就是一九六〇年寫的了。題序中的「張九」是廣陵琴派宗師、著名古琴音樂家張子謙先生。先生行九，故云。「操縵」是古琴音樂專用術語。《禮記·學記》：「不學操縵，不能安弦。」謂初學彈琴，須先學習調協絃音，才能安絃撫曲。今已將「操縵」，直接引申為彈琴的意思。「操縵新影」就是新拍攝的彈琴小照。張子謙先生是譽滿大江南北的古琴音樂家。一九八九年四月新版的《中國大百科全書·音樂舞蹈》卷，有他的小傳。張先生一八九九年出生於揚州，十三歲時隨塾師、著名廣陵琴家孫紹陶先生學琴。一九三六年與琴家查阜西、彭祉卿等人在蘇州、上海兩地創建今虞琴社。一九五六年受聘於上海民族樂團為古琴獨奏演員，同時在上海音樂學院教授古琴。他經常在全國各地演出，受到聽眾的歡迎。他的古琴曲《平沙落雁》、《梅花三弄》、和《憶故人》稱為「老三曲」，早在三、四十年代就已灌成唱片，發行於國內外。他又以廣陵嫡傳的《龍翔操》獨步琴壇，人們稱他為「張龍翔」。

詞以張子謙先生幽敞整潔的居處環境起調。「東壁流輝，西窗延爽」把讀者引進窗明几淨，橫琴嘯傲、適異塵世的高人起居室。既彈琴，又哦詩（張絃擫管），又是何等瀟洒自如的精神世界。然而在七彩人生中的悲愴喜樂，起伏沉瀾，豈能盡如人意，為丁結魂凝睇是難以避免的。「十八年前往事」和題序中「憶十八年前舊題」是一回事，說的是一九四二年沈翁《法曲獻仙音》（題雙蕉館主鳴琴佇月造象）的一首詞（見《詞稿》三十三頁）。張子謙先生珍藏兩床名貴的蕉葉琴，一名「雁語秋江」，一名「龍吟滄海」。張先生顏所居曰「雙蕉館」。此是「雙蕉館主」四字的由來。草農子謙二先生，既是琴侶，又是詩朋，兩位詩翁琴客之間高尚而純潔的友誼，方之古代的伯牙子期、山濤阮籍亦無已過。在沈翁《詞稿》中還有許多為子謙先生所寫的詞著。如一九三九年寫的《齊天樂》、一九四七年寫的《金縷曲》、一九四八年寫的《綺羅香》等等。讀晉郭璞贈溫嶠詩：「及爾臭味，異苔同岑」之句，令人興異代同鳴之感。詞的上片以「風流張緒」稱譽圖中人作結，張緒是南朝齊吳郡人，美風姿，清簡寡欲，口不言利。武帝植柳於靈和殿前，嘗嘆曰：「此楊柳風流可愛，似張緒當年時。」沈翁此處用事而不為事所使，可謂得詞家三昧。

下片換頭以後，詞翁的情緒漸步低沉，但意境仍然蒼勁而氣骨不衰，本世紀以來，在中國這塊廣闊的土地上，戰禍頻仍，民生凋蔽。詞人筆下油然生發出寄慨身世的悲慟是很自然的。

蔡德允女士在《詞稿》的跋語中也說：「吾師拘謹耿介，晚年轗軻，又多疾病，往往見於其快悒之懷，往往見於比興之作。」詞中「蹉跎嘆我」，不是無病呻吟，而是詞翁晚年的窮愁潦倒的真實寫照。生計艱難，當日我讀到沈翁《詞稿》中作於乙未年因折除電話而寫的一首《如夢令》：「廿載憑君傳語，一旦送君歸去，分手不勝情，無計再留君住。休絮！休絮！聚散本來無據。」這實在不忍卒讀。試想，這首明白如話的小品，可以洞察詞翁胸中杼軸，如非手頭拮据，付不起電話費，誰甘心情願將相守二十餘年的電話折除呢！再請一讀《珍霞閣詩草初稿》中的《買漿》、《領蔬》、《讓屋》等詩篇，詩翁晚年的艱辛處境，真是不堪想像。而詩翁在這首《滿庭芳》詞裏，僅用「蹉跎似我」四字輕描一筆。下面又用「矍鑠輸君」四字挽住漸次下墜的低沉音調。這種筆底翻瀾的功夫是不可企及的。子謙先生確實是位心地開闊、知足常樂的仁人，雖多災而少病，今已九十二歲高齡，卜居天津，彈琴賦詩，期頤可待。神明不衰，沈翁用「蹉跎似我」以自況，用「矍鑠輸君」以贈人，把兩位窮交好友的深厚感情，摯舖的恰到好處。沈翁題此詞時，子謙先生有「十八年後再題」的豪語。因此結韻「酬耆願，他年一笑，重與話襟痕」，便像作曲家一樣，神完氣足地寫下最後一個音符。十八年後應是一九七八年，引以為憾的是，沈翁早在一九七三年謝賓客，墓草已宿，無從共話襟痕矣！

沈翁這首《滿庭芳》詞，深摯饒有層次，宛轉相生，是一闋可以傳誦的好詞。我與沈翁相識，是在四十年代初，他從蓬島倦遊歸來之時。那時上海今虞琴社在膠州路嘉運坊廿二號吳景略先生住所的緊鄰賃有一屋，為琴社月集星期之所。沈翁每逢月集必來，有時蔡德允女士亦翩然蒞止。時撰《闌干詞》徵和，我亦勉為倚聲，賦《燭搖影紅》歸之。自後契闊多年未親謦欬。一九八七年九月杪，我自青島浮海而南，將去射陽，止於滬瀆，候船北渡，有一日之閒暇，因造謁西虹橋路子謙先生琴寓，詩酒留連，盤桓竟日，見壁上懸子謙先生彈琴小照，沈翁所題《滿庭芳》詞，赫然入目，諷誦至再，如見故人。亟為抄錄攜歸，留存敝篋。今喜見先生《詞稿》影印流傳，傷逝懷舊之情，不能自已，因草此短文，以誌余感。

說李商隱《籌筆驛》詩

田孫

李商隱《籌筆驛》云：

猿鳥猶疑畏簡書，風雲長為護儲胥。徒令上將揮神筆，終見降王走傳車。管樂有才真不忝，關張無命欲何如？他年錦里經祠廟，梁父吟成恨有餘。

籌筆驛，在今四川廣元縣北，三國時，蜀諸葛亮出師伐魏，嘗駐兵於此，籌劃軍事，故名。按：廣元縣北有朝天嶺，路徑絕險，嶺上有朝天驛，即古籌筆驛。見《讀史方輿紀要》。此詩乃商隱於大中十年（八五六）罷東川梓州幕後，隨柳仲郢還長安途中，經廣元籌筆驛時所作。

此詩「猿鳥」二句，意謂籌筆驛一帶，山勢險峻，至今猿鳥不近，似仍畏懼諸葛當年之森嚴軍令，風雲屯聚，似常在衛護當年之軍營藩籬。極力推尊諸葛，寫出其生氣奕奕，英靈如在。「簡書」，指軍中命令文書。「儲胥」，指軍籬木柵。「徒令」二句，意謂徒然使諸葛運籌籌劃，指揮若神，終於見蜀後主劉禪迎降，舉家被傳車東遷至洛陽。此處一抑，突出「恨」字。「上將」，猶主將，指諸葛。「降王」，《三國志·蜀書·後主傳》載：鄧艾伐蜀，至成都城北，後主輿櫬自縛，至軍門投降。「傳車」，古代驛站專用之長途載送車輛。「管樂」二句，上句讚美諸葛之政治、軍事才能，實不愧於管仲、樂毅。此句應首聯。下句慨嘆蜀國大將關羽、張飛相繼死亡，輔翼盡失，以致諸葛生前未能完成統一大業，死後終使蜀國覆滅。言外有天不祚漢意，乃進一步突出「恨」字。此句應次聯。「管樂有才」，管仲為春秋時著名政治家，曾輔齊桓公成霸業。樂毅為戰國時著名軍事家，曾為燕昭王大破齊國。「關張無命」，關羽鎮荊州，出兵攻魏，吳國孫權使呂蒙襲破荊州，關羽兵敗被殺。劉備起兵伐吳，張飛被部下張達、范彊所殺。「他年」二句，意謂往年經成都武侯祠，哀吟《梁父吟》時，已經嘆恨不盡，何況今日親見其用兵之地，撫其故跡，則其恨更可知矣。此由籌筆驛聯想到武侯祠，推開作結，乃加一倍寫法。「他年」，猶云昔年。「錦里」，在成都城南，有諸葛武侯祠。「梁父吟」，《三國志·蜀書·諸葛亮傳》云：「亮躬耕隴畝，好為《梁父吟》。」按：商隱於大中五年（八五一）往成都推獄（會審）時，曾經過武侯祠，寫有《武侯廟古柏》一詩，借廟前古柏為諸葛致慨。其最後四句云：「玉壘經綸遠，金刀（指劉氏）歷數終。誰將出師表，一為問昭融（指天）」。「玉壘」二句，意謂諸葛雖經綸遠大，奈劉氏歷數已終，即本詩「管樂」二句意。「誰將」二句，意謂誰能取《出師表》一問悠悠蒼天？言外對諸葛「出師未捷身先死」深表痛惜。則所謂「梁父吟成」，殆即指商隱所寫成之《武侯廟古柏》詩也。

此詩之藝術特色，乃將史論與抒情融為一體。詩中在細懷讚嘆諸葛才略事功之同時，對其遭逢孱王，喪失羽翼，才命相妨，志業無成，深致感慨。而議論以唱嘆出之，抑揚頓挫，饒有餘味。通篇精思健筆，真力彌滿，足可與沙陵《蜀相》七律爭勝。清紀昀《瀛奎律髓刊誤》論此詩技巧云：「起二句斗然抬起，三四句斗然抹倒，然後以五句解首聯，六句解次聯，此真殺活在手之本領，筆筆有龍跳虎臥之勢。」分析頗為扼要。

唐宋詩人之詠籌筆驛詩，最著名者，當推殷潛之、杜牧、李商隱、羅隱、石延年（即石曼卿）諸作。殷潛之《題籌筆驛》十四韻及杜牧《和野人殷潛之題籌筆驛十四韻》，均是五言長律，雖詩句健麗，然無高見卓識。羅隱《籌筆驛》七律，其頷聯「時來天地皆同力，運去英雄不自由」，尚有作意，惜前後語多淺露。石延年《籌筆驛》五言長律，在敘諸葛亡後之「意中流水遠，愁外舊山青」，想像音徽，乃空際傳神之筆，歷來膾炙人口，然可誦者亦惟此二句而已。均不及商隱此作，沉鬱頓挫，氣足神完，通篇無一鈍置語也。

吳門派和吳派辨

陳傳席

吳指整個吳地，即今之蘇州地區、上海地區至浙江一部分，吳門指蘇州城，即今之蘇州市。古代吳門是吳地的都城。弄清吳和吳門的區別，吳門派和吳派的區別基本上可以解決了。這個問題應該十分清楚。我在拙著《中國山水畫史》中也已辨明。

可是至今，我卻發現，對這一小問題，不論在大陸，抑是在台灣，仍有一些人模糊不清。大陸很多學者畫家以為吳派和吳門派是一回事，有人更解釋：「所謂吳派，就是吳門畫派」，此類誤解的例子不勝枚舉。台灣方面，國立故宮博物院於一九七五年出版了《吳派畫九十年展》巨冊畫集，並附有中英文解說文字。可是所收的繪畫作品基本上都是沈、文、唐、仇「吳門四家」的畫。「吳門四家」不是吳門畫派，更不是吳派，其中區別甚大。把「吳門四家」畫誤作「吳派」畫，這一問題不能不辯。故有必要寫一專文加以論述。

首先要弄清什麼是「畫派」，畫史上凡稱畫派者，必具兩個最基本因素，其一是有畫派之首或骨幹畫家，其二是畫派的基本風格有相近之處。否則，便很難稱之為「畫派」。「浙派」是以戴進為首，「婁東派」是以王時敏為首，「虞山派」是以王石谷為首，畫風大體相近。當然，畫派中的畫家准許有個人風格，風格的成熟才有資格稱為畫家，否則便不足名家，只是同一畫派中的畫家畫風相近而已，如果其中的畫家畫風格過於特殊，即又自立門戶，宜另行立派作祖。

以上所言畫派成立的二個基本條件，也大抵適用於外國的畫派，如野獸派以馬蒂斯為首，立體派以畢加索為首，各派畫風皆有其一致性。但中國的畫派還強調地別，在浙江的方可稱為浙派，在虞山的方可稱為虞山派。這地別又和以創始人的籍貫有關，至於從學者是何地人則略而不論。

沈周，文徵明以師法「元四家」為主，唐寅以師法南宋院體為主，仇英以工筆重彩見長，四人雖皆居吳門，但並非一派，故稱為「吳門四家」。文徵明雖師法沈周，而又有所發展，其子、侄、女、孫等後人和眾多門人，遍及吳門，聲勢浩大，風格大體相近，因之，被稱之為吳門派。吳門派是以沈周為始祖，而以文徵明為實際領袖，這一派中卻不包括唐寅和仇英。

把沈、文、唐、仇四家畫集在一起，稱為「吳門畫派」就有些文不對題，稱為「吳派畫」就更加錯誤。「吳派畫」雖始於「吳門派」，然其重點卻不在吳門派而在松江派。明代中期吳門派畫顯赫一時，影響重大，吳地大大小小畫派多受其影響，其中以晚明的松江派最重要，松江派是以董其昌、陳繼儒及其門人和蘇松派、雲間派、華亭派組成，畫風大體相近，他們都是松江人，故稱松江派。松江派的畫家雖變文徵明的乾筆為濕筆，然和吳地的其他畫派一樣，作畫的基本精神狀態並沒有太大變化，故史家統稱這一時期吳地受沈文影響的畫家畫為吳派。「吳派四大家」是沈周、文徵明、董其昌、陳繼儒。曹溶謂：「有明一代書畫，結穴於董華亭，文、沈諸君子雖噪有時名，不得不望而泣下。」故吳派的重點在松江派。

中國畫花鳥技法（四）

孫其峯編繪

側鋒竹

古今畫竹大都用中鋒，也有少數畫家用或兼用側鋒，如清之鄭板橋畫竹就是中鋒和側鋒混用；以善用側鋒並形成畫竹中特殊風格的，虛谷和尚就是傑出的一個。可見畫竹也不一定非中鋒不可，關鍵的問題是要畫好。

從寫實的角度上看，用中鋒可以取得更逼真的效果，而側鋒畫筆雖然有些變形，然而它卻給人們另外一種形式美。

畫側鋒竹執筆要向右側臥一些，根據竹葉方向的要求，要不斷變換着筆桿的方向。實際上畫側鋒竹也不可避免的夾雜着一些中鋒竿和葉，純側鋒是沒有的，也是不必要的，因為畫的是竹，而不是側鋒的單純表演。

初學畫竹最好先從用中鋒筆入手。等到畫得熟練之後，可以採用側鋒用筆。

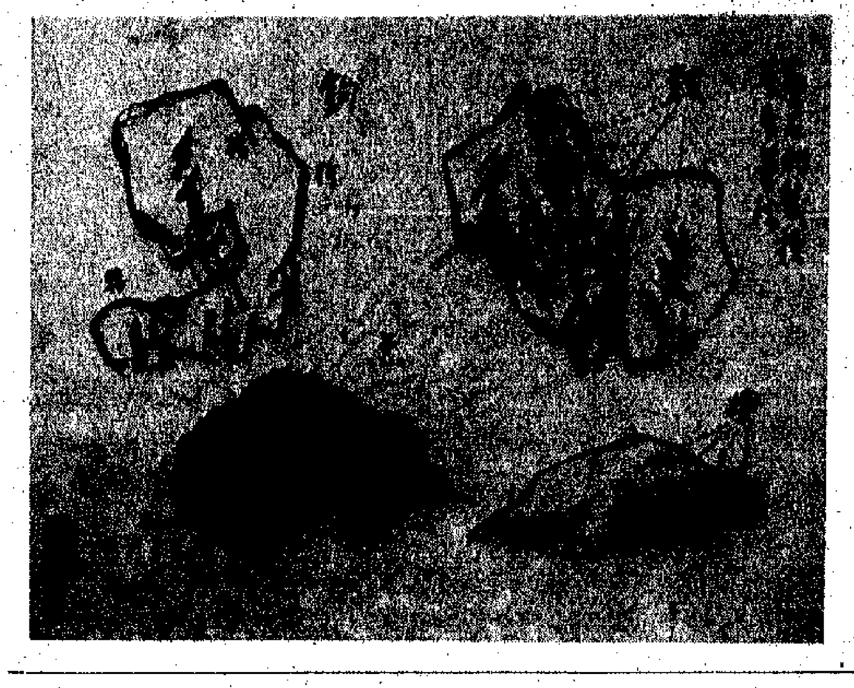
畫石用筆方法圖解

這是畫石筆法的示意圖。石不僅是花鳥畫中重要題材，而且是練習筆墨的絕好課題。通過畫石可以掌握和提高多樣的用筆技巧和運墨方法。所以畫石從來都被畫家看作是重要的基本功。

畫石常用的筆法不外鈎、皴、擦、點（或點染）等幾種。在實際運用中，各種筆法都是相互結合相互補充的。但這些筆法的運用又往往是有所側重的。在幾種筆法中，除鈎可以單獨使用外，其他皴、擦、點大半都是不能單獨使用的。其中皴、擦尤其是擦往往都作為鈎皴的一種補充效果。在畫石中皴與擦有時很難分清，一般說法是皴要見筆，擦則不見筆。這裏所謂「點」是指點染（面表現），當然也包括點苔。在畫石中點染往往是需要鈎（或皴）作一些補充的。

花鳥中畫石法與山水畫中畫石法原是相同的，只不過筆調更大些，結構更簡些而已。畫石也需要染，畫石染法與其他染法相同，所以這裏就略而不談了。

畫石的具體筆法就見示意圖上所標注的。在下面還將分別說明。



龍華汽車有限公司
＊現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡＊
日野原廠車身載重貨車
FC114 4.5噸｜FC164 6噸
FG175 8 噸｜現貨供應
集團專業經營
直接日本進口左軚全新豐田全線車系分銷處原廠質量保證，可商檢歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。
九龍旺角太平道1－1A號地下　電話：7129111－5　圖文傳眞：852－7610084
駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心大厦16樓1623室　電話：251333
澳門恆豐車行　澳門美副將大馬路11號S地下（即觀音堂對面）　電話：570460　圖文傳眞：515758
各單位自備批文　可先送車後滙款

商業
商品介紹 分類廣告
·商品介紹廣告，高$2\frac{1}{4}$"×2"　每天特價$90元。
·分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

華多利汽車有限公司
＊直接進口·全新左軚汽車·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平＊
地址：九龍彌敦道301－309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站·裕華國貨樓上）
全港貨源最多　電話：7706822（7線）　圖文傳眞：7717189
常備日野原廠車陣及載重貨車4.5噸、6噸及8噸出售。
海外經濟貿易總公司　地址：海口市龍華路36號海聯龍華大厦4－5樓　電話：24167圖文傳眞：24135聯繫人：李青、林存純
90年新款 12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸廠夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機
深圳市汽車展銷部　深圳進出口集團益華有限公司　地址：筍崗路5號（近雅園賓館）　電話：257297．256561　聯繫人：陳興達　劉志强　李偉東

俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25－27號成全工業大厦G 3地下　電話：0－6011373－7　傳眞：0－6011739　全港獨有汽車特平超級市場

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使實驗生產不正常，設備經常損壞，請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司爲一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　黃埔黃豐街25－31號華業大厦A座15樓B室　電話：4220381－2　電傳：39708 SAMEC HX

適行汽車服務公司　香港加路連山道9號　電話：5767755　5768687　圖文傳眞：5768600
專營·日本左軚汽車，全線車系·及各類特種用途貨車。
·轎車：豐田豪華級2.8、標準型、姬先達、日產：公爵V.I.P.、藍鳥。
·麵包車：豐田豪華八座F型、日產：巴寧型及豐田、三菱12座（90年款）
·廠夫車：豐田、三菱、日產、由0.5噸－1.5噸。
·貨車：三菱牌、五十鈴牌由3－15噸及各類巴士。
·吉普車：豐田牌、三菱牌。
★歡迎來電查詢。

天梟

李琴

影帶情報

奇連・伊士活執導的《天梟》（Bird）（又名《八哥傳》），完全沒有西部牛仔片的影子，却有着濃烈的美國本土藝術氣息，爵士樂成了這部影片中的主體。男主角的沉溺於個人精神領域，爵士樂的創作令其藝術生命發放了奇詭的異彩，但人性的不安也同時流露出來，終令其在神話的歡呼中逐漸走向自毀。

片中的傳奇性人物是美國現代爵士樂壇中的色士風手查理・柏加（Charlie Parker），由科華士・韋狄加（Forest Whitaker）演繹。奇連・伊士活在片中不斷展現對這個人物的尊敬態度，及對他那短暫而燦爛的一生寄予深情，藉着Bop Jazz的神韻，引領觀眾看到一顆脆弱的心靈，在迂迴波折的際遇中、及對真摯的感情追求，却在對現實的不安和不滿下，走向完全自我的思想境界。

影片的大量爵士音樂，一再强調查理・柏加對藝術的追求，與現實生活中種種的羈絆，金錢、職業、責任問題愈來愈壓迫着藝術生命。終於，藝術與現實生活，成了兩個極端的要求，柏加在無可選擇之下，只好走上自殺之途。

無可置疑的是導演伊士活對影片的認真製作，其中爵士樂的處理，在顏色强烈對比下，靜態與動態的節奏畫面，構成了突出的電影語言及對人生的理解，令人驚嘆。（一九八八／一六一分，永盛年代發行）

純淨的聖母頌

史君良

樂韻新聲

Ave Maria是天主教徒對聖母瑪麗亞的讚美。在音樂史上，許多作曲家取用此體裁寫了音樂作品，以聲樂為多。

在Decca製作的「喝采」CD系列中，《聖母頌》（425 012-2）專收輯有關對聖母讚美的頌歌，由著名歌唱家演唱。這些小品都表現出一種純淨的心靈、崇高的情操、和諧的氣氛與對真美的嚮往，聽了會使人多增點愛心。實際上，這些音樂名作，所表現的思想感情已不限於宗教性，在不同程度上具有世俗性了。

女高音普萊斯（L. Price）唱的《聖母頌》（巴哈／古諾曲），用聲精美，歌聲淡古，修德蘭唱的《歡樂啊，猶太的兒女》（韓德爾《彌撒亞》），用情虔誠，歌如天使，演・卡娜娃唱的《我知我主永存》（韓德爾《彌撒亞》），運腔自如，音色柔和。女中音霍恩（M. Horne）唱的《呵，你報好消息》（韓德爾《彌撒亞》）嗓音厚實，富醇美感。男高音巴伐諾提唱的《我呻吟》（威爾第《安魂曲》），發聲激越，富英雄性。普萊斯採用華麗、剛健的行腔唱出的莫扎特《阿利路亞》，那般黃金的嗓音特質很有聲樂價值。

兵行險着求得民心
——再談《巍巍崑崙》

西門逸

影評

與《開國大典》一樣，郝光總執導的《巍巍崑崙》，同樣是寫解放軍以較薄弱的兵力與武器，擊潰設備良好、兵員充足的國民黨軍，其所以這樣，是人心思變，希望改善生活，創造出一個新局面。毛澤東深明此理，知民心背向，在延安備受國民黨軍掃蕩，還是要振奮下去，不肯撤出陝北的根據地，以免影響軍心與民心。《巍巍崑崙》中所見，毛澤東情願化名，將指揮部改為崑崙縱隊，險遭國民黨軍俘虜，還是堅持到底。當時，任弼時、劉少奇等亦主張撤到黃河以東，以策安全，毛澤東幾乎與他們鬧至決絕，憑周恩來的求同存異處理，使毛澤東的主張得以貫徹，任弼時更留下與毛澤東一起向西北撤走，劉少奇、朱德則到黃河以東組中央工作委員會。毛澤東的堅持，雖然引來高度危險，他亦作好身後的安排，但為求其他據點發展，以振奮民心，毛澤東還是甘願如此。

《巍巍崑崙》的畫面明顯，毛澤東得民心，可從片中所描寫的百姓中看到，他們希望一沾風采，更對他引領大家解除壓迫，改善生活抱有強烈的希望。

結果，正如歷史所示，西北野戰軍向國民黨軍大規模還擊，劉鄧大軍也攻至大別山，黃河邊綏德一線，彭德懷殲滅國民黨軍王牌七十四師，更是戰略關鍵。影片或以對白交代，或以畫面處理，氣勢却始終不斷，編劇東生、總導演郝光在處理如此複雜的戰役，或在視點不夠全面，或未能有全面平衡的結果，或限於篇幅不能一一細述。但，整體還是能做到大致與歷史結合，保持了大方向。至於突出了人民求變之心，更是影片重心所在。

歡迎「新中聯」

陳志城

藝談

爾冬陞是個「理想主義者」，而且是懂可愛的，他演而優則導，拍過不隨波逐流的影片。他與兄長姜大偉都是有心人，姜大偉早期有兩部影片，也記不起是爾冬陞還是姜大偉拍的，總是弄不清楚誰是導演，這兩部影片是《癲佬正傳》與《聽不到的說話》。導演屬誰，我經常搞錯，也可見到，他倆都是希望拍一些既有商業效果，但又與別不同，最少不是胡胡鬧鬧，純商業，純粹睇錢份上的片子。

最近，爾冬陞有感而發，提出搞一家影片公司，是聯同一些以拍「好片」為目的的志同道合導演，藉此去振興香港電影。這真是有心者之言，這是不是純粹的「理想主義者」呢？這理想能不能實現？

我看，先要確定甚麼叫「好片」，如果像某些從「新浪潮」裏浪出來的導演，口口聲聲藝術至上，（不是商業第一，而是根本不理會什麼商業，我喜歡怎樣玩便怎樣玩。）那肯定沒有什麼大作為，人家花一千幾百萬投資，讓你「藝術至上」地「自我」一番。有冇搞錯？

我看，爾冬陞所說的「好片」不是那些，他以幾十年前中聯的出現作為例子，我們便明確知道爾冬陞的心意了。當年中聯的成立，是黃曼梨、白燕、吳楚帆、張活游等影人覺得，那時的粵語片實在「烏煙瘴氣」，「歪風四吹」，這樣搞下去，觀眾沒有「好片」可看，而整個影壇也會塌下來。於是他們成立中聯，提倡拍「好片」，事實上，他們也做到了這一點，為當年的粵語片樹立正風。

爾冬陞這理想是可以實現的，相信有不少影片公司老闆也希望真正正拍出叫好又叫座的影片。如果一起，我看這股影響力會很大，真是做到「××出品，必屬佳片」的吸引力，這實際上還是很好的生意眼。能夠雅俗共賞的，才是真正好片，《廟街皇后》是一例，《玩命雙雄》又是一例。

視與聽

戲假情真可乎

阿笑

只想開心吓

演員演文藝片，常常有戲假情真。

此等所謂戲假情真，是指感情而言，做戲要演情侶，最初自然做戲咁戲，日子一久，便由假感情變了真感情，欲罷不能了。這種例子，電影人有，電視人也有。此種戲假情真，好事也，最少證明演員演戲之時十分的投入。

以前的愛情文藝片，大多是口水多過茶，拖手仔，攬下小蠻腰，嘴對嘴，然後講幾句話我愛你，已是十分的了不起。如今拍愛情文藝片，如果仍是你眼望我眼，點到即止，想實座難矣。

因此，新的愛情片，雖稱文藝，但絕不能太久，男女相愛，常常非赤裸裸不可。這類愛情文藝，如何演呢？演員如何的投入呢？還有沒有戲假情真那回事呢？

聽說《九個半星期》的男主角米奇朗基，和歐美首席名模嘉麗奧蒂絲合演的《野蘭花》，拍最後一場男女相悅、情不自禁的戲時，就真的幹起來了，而攝影師也不客氣的拍了下來，香港上映的三級版本，聽說保留了這段假情真的鏡頭。

商業資助

劉瑞璋

觀賞隨筆

商業贊助在香港藝壇扮演的角色，一向未見吃重，與政府的積極支持者身份相比，更是相差一大截。不過，這種一面倒的情況近年已有顯著的改善。首先是市政局或區域市政局主辦的演藝節目或視藝活動，獲得商業機構贊助。更為積極介入的，則為商業機構自掏腰包主辦藝術文化活動。

一貫的方法，多屬商業機構「逐次計數」，亦即一年內舉辦一項或多項活動，但特點並沒有連貫性，也不是一整套的計劃，故此，卡地亞國際名家演藝精華節目，就在芸芸的商業贊助活動中脫穎而出，以其一整套的國際名家節目而令本地藝壇人士及觀眾矚目。

卡地亞國際名家演藝精華活動今年已踏入第三屆，過往兩屆成績驕人，在票房及輿論上都取得理想的回報。參演的國際級演藝精英，如「金笛王」占士・高威、大提琴名家羅斯卓波維契、鋼琴姊妹花卡黛亞與瑪艾莉・拉比克等，都是頂尖兒人物，演出教本地觀眾留下深刻印象。

今屆的節目同樣具叫座力，為活動「揭幕」的節目，由法籍鋼琴家貝莉哲・安歌里擔綱演出。至於西德小提琴家安蘇菲・慕達則演出大軸好戲。但最惹人注目的，應首推世界級的蘇聯莫斯科大劇院芭蕾舞團。這是該團首度訪港獻藝，也是萬千舞蹈愛好者翹首以待、難得一睹的欣賞機會，肯定是今年舞壇的盛事了。

贍養與瞻仰

羅山

播音人語

雖然我經常指出及不能接受有主持和DJ將字音錯讀，但部分電台節目有些時候還是可原諒的，例如將憧憬的「憧」（音冲）讀成了「童」憬，因為有些字典標注了「冲」與「童」兩個音，所以令人混淆而錯讀了。這是正音和俗音的不一致讀法而造成的謬誤。

又對於是否一定要將雛鳳的雛（一般讀「初」）讀成「鋤」，時間的間（一般讀「諫」），刊物的刊讀成看守的「看」音，我絕對不會堅持讀正音或俗音。

以上略舉的例子，雖然讀音不一致，但始終都是同一個字，問題不太大，甚至影響也不太大（當然這完全是我個人的看法）。不過，將重蹈覆轍的蹈（音道）錯讀了「滔」，又或者最近在電台的一個新節目聽到主持人將贍養的贍（一般讀「善」）讀成了瞻仰的瞻（音尖），就是怎麼說也不可以原諒的。因為我所舉兩例的字是不一樣的，尤其最後者，將「贍養」讀錯了「瞻仰」，實是「離譜」的，實在是差之毫釐，謬以千里啊！難道夫婦分開，丈夫要給妻子「瞻仰遺容」的費用嗎？

麥當娜再婚有望
傳或與辛潘復合

齊齊

域外影圈

麥當娜與辛潘當日快活時

麥當娜與華倫比提拍拖的消息，有說只是為了他們主演的新片宣傳，其實並不是真正戀愛云。

到新片拍竣，他們的「戀情」又告一段落矣。更有消息說，麥當娜與辛潘，有舊情復熾的跡象，很可能作第二度結婚。他們的一些朋友說，假如辛潘真有具體再追求行動，他們是會再婚的，但他也知道，他必須改掉從前的惡習，才能重獲前妻歡心。

據說麥當娜也曾對朋友透露心聲，認為他們可以復合，就像玉婆伊莉莎伯泰萊及李察波頓當年一樣：結婚後離婚，之後再婚。她認為當年玉婆倆不願再與對方生活在一起，却又離不開對方，情況就如現在她與辛潘一樣。她也曾想過抹掉辛潘這個人，但往往於午夜醒來，想起了他，禁不住梨花帶雨。

這邊廂麥當娜與比提又如何？據說麥當娜曾對比提提出分手事，比提的答覆是：「我們可維持到新片於六月放映嗎？」

港九影院聯合廣告

屯門（時代廣場）4591170　萬年（慈雲山）　新都 5772296　新寶 3857151　影都 7426111　新樂 3618167　凱都2 4594857　金門 3653111　新聲 6976808　鴻基2 6538201　美都 4788911　雅都 6976808　富都 3429997　寶石 3657116　凱都1 4594857　華龍 4922545　福星 8189102　都龍①②（青衣長發邨長發商場）4332383　油麻地　芝加哥（元朗）4736266

今天五場：咖喱辣椒（周星馳・張學友）　尖沙咀　反齊地　今天五場：無悔行動（李殿朗・惠英紅・加由利・大島・莫少聰）快樂的小雞・明晚夜場　聊齋艷譚　出土奇兵　魔島幻蹤　無悔行動　咖喱辣椒　萬惡淫為首　咸濕　再試雲雨情

利港①②（香港仔）8700278　金聲 7718933　總統 8331937　民樂 3-675649　樂聲 3-617108　鴻基1 6536158　鴻基（金）5-686329　鴻聲 0-271333　新華（香港灣仔）5738291　利舞台 8954294　百老匯①②③（旺角西洋菜街）3325732　康城①②（太古站康怡廣場）8854589　嘉年（太古城）5670421　嘉華 5670421　嘉城①②

今天盛大獻映：無悔行動（李殿朗・成奎安串演）　咖喱辣椒　無悔今生　淚眼煞星　第1級 追擊赤色十月　第2級 無名家族　咖喱辣椒　第3級 聊齋艷譚　聊齋艷譚　追擊赤色十月　無名家族

京都①②（香港仔）5-737374　新光①②（北角）5-632959　好景（荃灣）　奧斯卡（牛頭角道）7968100　皇后　嘉禾華盛頓　皇都　順利 3432659　葵芳 4206706　好運（大埔花園）7656810　紅磡　南華①②（旺角）3881755　新藝（沙田第一城）6373771　珠江（土瓜灣）7123941　銀都①②（官塘）3881187　南國（石硤尾）7774637　樂宮（元朗）4759960

咖喱辣椒　再試雲雨情　開國大典　魔島幻蹤　聊齋艷譚　無名家族　聊齋艷譚（文子・葉子楣主演）　救命宣言　情定威尼斯　魔島幻蹤

帝后（香港仔）　華聲　凱旋（荃灣）0-4161419　銀星①②（大埔廣場）　國泰ABC（灣仔）　國際（九龍城）3820749　香港仔 6551449　碧麗宮 8951500　淘大（淘大花園）7967371　國都①②（炮台山站）5-708861　明林（銅鑼灣站）5-776351　海運（尖沙咀）7305444　帝國荷李活（元朗區）牛頭角　快樂 7306148　富業 5705454

咸濕萬惡淫為首　飛越童真　聊齋艷譚　追擊赤色十月　無名家族　咖喱辣椒　性感邂逅　千金難買性愛　千金難買性愛妹　色夜魔牛淫女　救命宣言　連日爆滿：飛越童真（IQ神童一鳴驚人　全球收入冠軍喜劇）

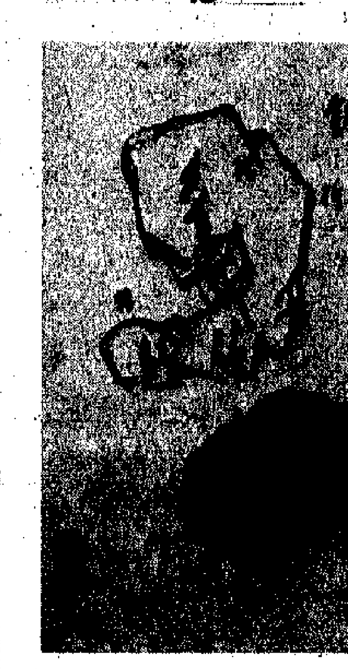
蘭宮（荃灣）4922946　聯華（元朗）4755733　紫灣　新城①②（屯門）4512394-5　明月　彩鳳 7993093　翠鳳 6495929　巴倫紐約①②③（屯門）4522123　華懋廣場①②③　UA金鐘　UA黃埔　UA沙田

咸濕萬惡淫為首　無名家族　魔島幻蹤　咖喱辣椒　光榮　追擊赤色十月　無悔行動　再試雲雨情　聊齋艷譚　淚眼煞星　情定再相逢　幻想曲

諸葛。「降王」，《三國志・蜀書・後主傳》載：鄧艾伐蜀，至成都城北，後主輿櫬自縛，至軍門投降。「傳車」，古代驛站專用之長途載送車輛。「管樂」二句，上句讚美諸葛之政治、軍事才能，實不愧於管仲、樂毅。此句應首聯。下句慨嘆蜀國大將關羽、張飛相繼死亡，輔翼盡失，以致諸葛生前未能完成統一大業，死後終使蜀國覆滅。言外有天不祚漢意，乃進一步突出「恨」字。此句應次聯。「管樂有……

……亮躬耕隴畝，好為《梁父吟》。」……隱於大中五年（八五一）往成都推獄（會審）時，曾經過武侯祠，寫有《武侯廟古柏》一詩，借廟前古柏為諸葛致慨。其最後四句云：「玉壘經綸遠，金刀（指劉氏）歷數終。誰將出師表，一為問昭融（指天）」。「玉壘」二句，意謂諸葛雖經綸遠大，奈劉氏曆數已終，即本詩「管樂」二句意。「誰將」二句，意謂誰能取《出師表》一問悠悠蒼天？言外對諸葛「出師……

……》，及杜牧《和野人殷潛之題籌筆驛十四韻》，均是五言長律，雖詩句健麗，然無高見卓識。羅隱《籌筆驛》七律，其頷聯「時來天地皆同力，運去英雄不自由」，尚有作意，惜前後語多淺露。石延年《籌筆驛》五言長律，在敍諸葛亡後之「意中流水遠，愁外舊山青」，想像音徽，乃空際傳神之筆，歷來膾炙人口，然可誦者亦惟此二句而已。均不及商隱此作，沉鬱頓挫，氣足神完，通篇無一鈍置語也。



龍華……

九龍旺角太平道1-1A號……
電話：7129111-5
圖文傳真：852-7610084

華多……
常備日野原廠車……
車4.5噸、6噸……
海外經濟貿易總公司
地址：海口市龍華路36號……
電話：24167圖文傳真：2413……

俊……
沙田大團成……

全自動電源……
電力供應不穩定，電壓忽高……設備經常損壞。請立刻與本公……決。本公司為一有拾年以上經驗……謹的工廠，大小功率，單相或三……
三力電業公司　……電話：422……

倘使回到未嫁時也將重投娛樂圈

[redacted]

李司棋曾經與一班同事講及婚姻的話題，她發覺同輩的藝員在婚姻上也沒有好結果，如阿姐、肥肥等。她分析圈外人亦有離婚的事例，可惜藝人受到矚目，婚變出現，全世界也知道。

她表示每個離婚的案件，也不同，她坦言自己亦不想離婚的，一來娛樂圈工作時間不穩定，對家庭有一定影響情況。二來她有一段時間因為移民與前夫各處一方，她在加拿大生活，曾將夫婿留在香港賺錢，因此感情便出現問題。

假如要她重行一次這條人生路，她笑言如果還是十七歲，仍然會選擇入娛樂圈工作。她明白到事業對家庭有影響，但過去她已很努力之下去兼顧家庭與事業。她表示今後再不想提及女兒，現時她已沒有家庭，只有一個女兒。

說到最近的未婚媽媽話題，首先她表示自己不了解未婚媽媽的心態，假如她是單身亦不希望有小朋友，身為成年人經濟無問題而又看透感情自然無所謂，但對小朋友不公平，因為小朋友不懂事，將來長大後才知道沒有爸爸心理是不健康的。她自問思想傳統，不可以接受未婚媽媽的做法。

早前無線舉行義賣復活蛋活動，並籌得十八萬多元。昨日李司棋代表將支票轉交給公益金。

李司棋將義賣復活蛋款項轉交公益金

何B在意拍攝花絮 收集當地賽前氣氛
昨天透過長途電話談工作情況

何守信昨日透過長途電話講述在意大利工作的情況。他到達意大利有兩天，今次有機會主持「世界杯」節目，他表示一向以來也喜歡主持體育節目，由於離開香港有兩年多時間，所以感覺有點特別。

他將會在六月六日返港，他形容自己心情有點緊張，始終離開一段時間環境會有改變，他笑言自己是「初哥」，要重新了解，但另方面又有重操故業的感覺。今次不容他不認老，展開外景拍攝工作後，他有腰酸背痛的感覺。

在意大利主要拍攝「世界盃」賽前的氣氛，當地市民的情緒以及特別措施。他第一日到廣播中心時發生一件趣事，由於廣播中心守衛森嚴，工作人員要用電腦卡才可以進出，但他的資料沒有記存，所以需要重新申請。

外景隊知道意大利搶劫事件特別多，大家也特別小心街上的流浪小朋友，攝影機亦不敢離手，何B與陳尚來遠遠看到馬勒當拿，可惜不能埋身要求簽名。

有說亞視發律師信告無線，指無線盜用亞視世界杯的一些股權，事後了解是誤會。原來是亞視發現無線播映出的鏡頭，是他們向英國公司買下版權的，因此亞視發信到英國該公司去了解，其實無線這些錄影帶，是他們向另一公司購買的。只是畫面與亞視的近似，遂引出一場誤會。

此事無線已有解釋。

陳法蓉這個港姐形象，是樣辦

無線為配合目前面對的挑戰及責任，將公關宣傳科改組為外事部，外事部包括有報界聯絡科及社區聯絡科。而無線昨日宣布，委任李永安為外事部主管，梁胡雪姬則擔任報界聯絡科經理，鄭何蕙儀則充任社區聯絡科經理。

據無線總經理鄭君略表示外事部對公司是很重要一環，現時才正式成立，一來主要因為以前人手不夠，二來李永安加入無線有兩年時間有足夠經驗。

而外事部對無線九零年代扮演角色很重要，除了傳媒關係外，還有社區、政府部門以及工商機構之間關係亦很重要，他強調無線作為一間電視台，在九零年代不單提供娛樂資訊節目，還要令香港人對香港有歸屬感。

而亞視宣傳及公關經理胡雪姬，因為發生不愉快事件，無線開始接觸她，在三個星期間達成合作決定。她表示與亞視問題已圓滿解決，雖然加盟無線後職位比亞視為低，但她並不介意。她覺得在無線是一名新人，現時她以一位新人心態返工。

今天她正式到無線上班，將會為「世界杯」及港姐選舉節目等宣傳活動而展開工作。她覺得無線很重視人才，而無線對她亦有信心，鄭總經理笑言對好的人才無需要有試用期。

東德遊蹤特輯將在今宵播出

皇家約旦航空公司遠東總代理達思航空公司「世界之旅」，無線電視及東德航空公司協同贊助派隊前往東德現場拍攝的「世界之旅東德遊蹤」特輯，將於六月十八日（星期一）開始在《歡樂今宵》中連續三晚播出。特輯由汪明荃及區瑞強主持，他們曾親遊東德三名城，將從旅遊、經濟、風趣等不同角度作介紹。

阿珊與利智
思文宇

「亞視」要搞「亞姐會」，到現在階段，都可謂「萬事俱備、只欠會長」，外間均認為最具代表性「亞姐」，離不開是黎燕珊與利智。雖然外間衆說紛紜，將由阿珊和利智不分職權去處理「亞姐會」事宜，又或者由衆「亞姐」投票決定，不過據宇文思所知，其實「亞視」高層人士已屬意首屆由黎燕珊擔任會長，利智也沒有異議，認為此安排很合理，不過却遭阿珊拒絕，她倒覺得會長一職由利智肩負最適當。

據阿珊說：「我覺得自己人生經驗不足，而且又不懂得和人溝通，所以未夠資格勝任做會長，現在尚要慢慢學習。我推舉利智做，係認為佢人生經驗好，同埋說話夠圓滑。」阿珊話佢一定會參與「亞姐會」事務，因為做人要「飲水思源」，故也不會忘記自己出身自「亞姐」。

為超級電影選角 成龍亦名列其中
時代周刊假設拍巨片

美國新聞雜誌《時代周刊》，五月廿八出版之最新一期，專題討論世界商業電影趨勢，分析荷里活如何以美國電影控制世界市場，並以投資及實座回報率為基點，假設了一部國際超級巨片，他們專業人士小組認為這個鋼鐵組合陣容如下：

男主角：阿諾舒華辛力加，他們認為阿諾是當今世界最實座的男星。

導演：奧利花史東（導《殺戮戰場》、《七月四日》等片）。

配演：辛康納利飾演父親。積尼高遜演反派。

劇本：史泰龍執筆。

特技：佐治祿卡斯（《星球大戰》特技導演）。

武術指導：積奇陳（成龍）。

主題曲：麥當娜（兼客串一角）。

最後一項是出品人（投資者），時代TIME舉出三個集團：一「新力哥倫比亞」這是由日本新力SONY剛剛收購了荷理活哥倫比亞組成之強勢新集團。二「意大利柏拉蒂」這是正組織收購美高梅之新勢力。三「鄒文懷嘉禾集團」這是拍出最實座片《忍者龜》之香港公司。

此片假設片名為《蘭保戰星空》，由地下打到天上，有恐怖份子騎劫太空船的影片，製作預算七千二百萬美元，拍攝地點將在東歐、摩洛哥、北極及片廠。此片由電腦報出預計收入，美國票房有三億美元，世界市場亦有三億，此外錄影帶電視版權等後期收入也是三億。

「TIME」專題又說當然這只是一個大膽假設的組合，但也反映了世界影壇當時得令的最頂尖份子。

扭開電視機，發現陳敏兒演《歡樂今宵》趣劇，扮演大陸表妹，諗張到爆，諗唔到陳敏兒可以咁放，直情可以同梅小惠揮過。

老實講，陳敏兒呢個表妹造型真係唔多好睇，陳敏兒唔怕形象醜，係演員道德，不過，以陳敏兒今時今日嘅地位，佢大可不必扮醜妹來「討好觀衆」。

可能陳敏兒唔係咁諗，佢認為毛毛（毛舜筠）都可以咁放，點解佢唔得？

但阿湄覺得，毛毛放，都係靚嘅放，但陳敏兒演那個「表妹」，係扮醜樣去放，唔值得咁博卦？

陳敏兒今時今日已建立大將之風，演趣劇可以，但切不可扮醜女，無謂將自己降格。陳敏兒係好演員，導演不應糟蹋佢。

鄭君略歡迎胡雪姬加盟

[redacted]

朱江入行廿八年，他自言在這段銀色生涯沒有特別難忘的事，亦拍不到一部代表作。

朱江說：「所拍的影片有好有不好，一切順其自然。」他個人不刻意期求拍代表作，反過來說，演員應該不斷求取進步，有了代表作更是停留在某一階段了。

朱江在這行打滾，却保持低調，有人認為他不適合這行，但他不以為然，更言喜歡拍戲這行，有種無拘無束的感覺。

《喋血雙雄》在外埠市場受歡迎，朱江身為演出一分子，自言感到開心，不過，他開心過便算了，他着重的却是明天，繼續拍戲，為未來打算。

碎影

德寶向來搞招待會，都係定咗某一間，但近排轉移陣地，實襯第二間酒店，原來係有一段古仔。

聽講德寶老細潘迪生同呢間酒店老細唔啱，所以下令下屬要幫襯第二間。

我地做記者嘅，去邊間酒店做招待會都冇所謂，但係德寶每次搞招待會，主角大多數唔出席。

德寶當然有辦法，因為演員出席與否之權，喺佢地身上。

只不過，公關大員見到咁嘅場面，有時好頭痛矣！因難向老闆交代嘛！

[redacted]

素以拍攝戰爭片著稱的八一電影製片廠，新近完成了一部戰事巨片《巍巍崑崙》。如以影片內容來看，《巍巍崑崙》可以說是《開國大典》的姊妹篇。

《開國大典》描述的是四八年尾至四九年中華人民共和國成立為止的一年多時間內，國共兩黨的戰爭，共軍已從防守轉為全面反攻，而國民黨則節節敗退，終於退走台灣。《巍巍崑崙》所反映的則是四七年，蔣介石宣佈國共和談破裂，國民黨軍隊向解放區全面進攻，胡宗南率二十萬大軍直撲延安。毛澤東和中共中央主動撤離延安城，以「蘑菇戰術」和胡宗南周旋，歷經過大小數十戰，歷經艱險，終於旋轉乾坤，為中共全面反攻奠下基礎。

《巍巍崑崙》動用了數以萬計的人員參加拍攝，場面之壯觀更勝《開國大典》，是國產片歷來所少見。

《巍》片現已抵港，並定於明天起在香港新光戲院及九龍南昌戲院聯映。

電視精選

《一段情》編導演俱佳 《芭蕾舞星》男角出色

★★★《最毒婦人心》（國際台晚上九時）羅拔·阿德烈的執導保持了水平，將一段謀殺與肢解案，處理得相當詭異奇特，亦富張力。比提·戴維斯究竟是否在三十七年前殺死情人？影片的交代手法，就值得注意。（一九六四年，片長一三四分）

★★★★《一段情》（明珠台晚上九時三十五分）費蒂·姬絲蒂愛上了個農夫倫·卑斯，托十二歲的唐曼民，格特送情信，事件終被揭發，個農自殺，孩子亦悔被利用。約瑟·盧西的執導對階級批評頗出色，演員表現亦佳。（一九七一年，片長一一六分）

★★《迷湯女郎》（國際台晚十一·四五）彼得·斯拉岩尚風流，終碰上了傻大姐高蒂·韓，落得個老貓燒鬚。來·保定的執導幽默諷刺，輕鬆微妙，惜未夠深度。（一九七〇年，片長九五分）

★★★《芭蕾舞星──尼真斯基》（明珠台晚十二·二〇）著名芭蕾舞星尼真斯基與團長狄亞基列夫的同性戀，終因前者結婚而攤牌。赫拔·洛斯執導未夠瀟灑，阿倫·卑斯演出淋漓盡致。（一九八〇年，片長一二九分）

★★★《沙龍戲人戲語》（本港台晚十一·〇五）談政治在影片中的問題，方育平、高志森、舒琪、黃鶯、徐克各自發揮己見，並介紹反種族主義電影《不作虧心事》。

——潭一峯

江欣燕形象有四變
思聰

江欣燕的打扮分好幾個不同的階段，初入行的時候她年紀尚小，便多作小女孩的打扮，她的外形又得意，於是人稱日本公仔。一個時期之後，她不再滿足於白襪、波鞋的穿着，於是穿起最前衛、最合潮流的衣服，髮型也剪了個冬菇裝。第三個時期她也學成熟，扮起性感來，不過這段日子好短，她很快便感到性感不大適合她，她要適可而止，於是她又回復了自己的風格，以輕鬆、自然的穿着為主。她個人最愛的時裝便是寬身衫、長裙。

「我不喜歡穿短裙的，有時碰上絲襪被勾爛了多尷尬，或者出外景被蚊子叮了，不停抓癢多難看。」

江欣燕眼中的性感是有學識、有氣質，絕非暴露和低俗。在同行中，她雖然未見過鍾楚紅其人，但從她的照片及電影上，江欣燕覺得紅姑最性感，男明星則數劉德華和張國榮。

「紅姑的性感勝在健康和純真，令人一點邪念也沒有，劉德華很有魅力，他的鷹鼻尤其好看。」

不說不知，原來江欣燕的偶像是張國榮。她說：「我當年參加新秀歌唱大賽，就是希望見到張國榮和梅艷芳。」

可是見到張國榮後，她沒有將自己的心事告知，她說：「不要說，這很痴的。」

「假如張國榮成為你的男朋友又如何？」

「那不好，我不希望這樣，男朋友和偶像是不同的，男朋友要在適當的時候聽自己的話，這就自己，如果偶像變了這樣就失了意義，我覺得還是分清楚的好。」

「男友怎麼要聽你話？」

「我是說我們思想應較接近，有共通點。」

江欣燕覺得張國榮很懂得發揮自己的性感，尤其對女歌迷而言。

說到靚方面，江欣燕眼中的美人胚子是周慧敏。她說：「周慧敏很乖，紅了也沒有改變態度。」

「你呢？」

「我也沒驕傲呀。」江欣燕吃吃笑道，「虛榮心倒是有一點的，不過我覺得這也不是壞事呀，可以推動一個人努力。」

電影票房龍虎榜

①咖喱辣椒	448,121	（19院）
②聊齋艷譚	311,175	（24院）
③淚眼煞星	290,681	（8院）
④無名家族	244,668	（23院）
⑤飛越童真	203,386	（4院）
⑥追擊赤色十月	184,342	（12院）
⑦喋血江湖	153,693	（21院）
⑧再試雲雨情	130,337	（6院）
⑨鹹濕萬惡淫為首	110,423	（9院）
⑩魔島幻蹤	68,804	（8院）

五月三十一日止計

入收總房票止日一十三月五至

①咖喱辣椒	9,670,364	（8天）
②風雨同路	9,335,299	（20天）
③聊齋艷譚	9,105,486	（13天）
④無名家族	4,082,411	（8天）
⑤追擊赤色十月	3,021,132	（8天）
⑥再試雲雨情	2,866,636	（15天）
⑦喋血江湖	2,574,536	（7天）
⑧飛越童真	2,551,236	（8天）
⑨無悔今生	2,028,996	（84天）
⑩至尊計狀元才	343,110	（6天）

潘宗明與韓毓寶，正在與何B通話

這一羣夠火路
洪寧

《茶煲世家》真係值得慶功者，編導演皆妙，實屬難得之作。有個更妙的地方，是每集完場，皆選一曲相配，詞意恰到好處，處境喜劇中，也算是一項新作。

月前之加進李美鳳，一連十集，更加搶得不少觀衆，然後是吳孟達的表哥，過港相睇，之後，則輪到王偉的過氣雙片小生（中生）的出場。他的單手插褲袋台型，以及寶寶視機廣告，都使觀衆發出會心微笑。當然，李司棋對他的愛慕以及失望之情，才是並皆佳妙的配合。兩人成一對，合襯之極。

劇集安排他們成為一對情侶，無疑是上佳的設計，也可使劇集在好評中結束，給觀衆留下美滿的回憶。當然，他們若有機會重續未了緣，當仍大有發展之餘地也。

野蘭花男女主角 假戲真做夠轟動

以《九個半星期》原班人馬，再加上嘉麗奧蒂絲拍攝的《野蘭花》，在歐洲上映，連滿三月，打破《九》的票房紀錄，意大利一地已收一千萬美元，該片由香港狄龍公司獲得發行權。

據狄龍公司主持人洪祖星透露，《野蘭花》製作費為一億一千萬港元，男主角米奇洛基憑《九》片走紅歐美，掀起一股熱潮。他和靚女嘉麗奧蒂絲在最後一場戲中情不自禁，假戲真做，成為轟動一時的X級片。

另一方面，《花花公子》六月號及法國雜誌四月號同時刊登《野》片男女主角造愛劇照，引起兩位主角不滿，他們發出律師信向製片公司提出起訴，不應在未經他們同意前將他們的劇照售予雜誌，此官司仍在進行中，不過他們已答允了拍下集，故此相信會大事化小。

陳法蓉保持形象 林漪娸扮惡女人

▲陳法蓉最近衣着略向性感方面打扮，她承認在當選後較多穿着性感衣服，但絕對不會改變形象向性感路線發展的。

她表示在街頭的報攤見到供應成人雜誌，她看到部分成人雜誌全沒有美感，雖然有膠袋封着，但對未成年的人士沒有作用。

▲林漪娸演出《午夜太陽》一劇，在劇中飾演惡女人，經過化裝及裝扮倒演出導演的要求，她笑言觀衆看到她出現也會嚇一跳。她還擔心會破壞自己的形象，只怕從此被定型。其實這個角色與她本身性格剛剛相反，劇情需要她時常罵人，她也不知如何演繹。由於她與黃秋生沒有對手戲，所以這拍戲份沒受到影響。

▲呂少玲先前去日本拍《魔域飛龍》，她的姐姐又在那邊讀書，乘此行探望姐姐，可說公私兩便。

呂少玲說：「影片有部分資本是日本人投資，為此買和服也有折扣，平了一半，為一百萬日圓一件，我一口氣買了兩件。另外，日本的時裝又很吸引她，她不能節制自己不買，「大出血」用了幾萬港元。

▲披露本港名人生活品味的特輯《九十分鐘名人生活》，今晚九時三十五分在亞視本港台《金色星期五》節目中播出。

《九十分鐘名人生活》由尹北源監製，江克濤及湧永全擔手編導，陳輝虹、麥麗紅合作擔任主持，全部外景拍攝。

該特輯是專門搜羅本港多位名人，在衣食住行及享受各方面的獨有品味，例如衣着方面，訪問了林燕妮、甘國亮、任達華，由他們親述購買衣物的原則與穿衣的藝術，並介紹地產界鉅子李嘉誠及時裝設計師鄧達智的衣着特色及喜好、名牌二手市場等。

呂少玲日本拍戲
名人生活訪名人

中娛事件應顧及小股東利益

東南亞股市下半年興旺 未來三月是投資好時機

台灣股市升四百點

大公經濟

熱線電話：八九一一一六〇二
傳　　真：八三四五一〇四

東亞貸款速 居者有其屋

東亞銀行「居屋貸款」助你置業安居：
- 即時批准，手續簡便
- 最高貸款額可達樓價九成半
- 還款期最長可達二十年
- 不收手續費
- 利息優惠
- 免收首年火險費
- 另可申請「美化居屋」貸款計劃

請駕臨中環總行德輔道中十號21字樓及各分行或本行之樂富居屋按揭中心查詢辦理。
查詢電話：8423256 或 8423257

交通銀行 香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS
HONG KONG BRANCH
地址：中環畢打街20號地下
電話： 8419611
外幣熱線電話： 8680233
＊大額定期存款港幣五十萬元起
（利率如有更改，恕不另行通知）

貨幣	港幣＊	美元	紐元	澳元	丹麥克朗	意大利里拉	加元	英鎊
儲蓄存款	6.50	7.00	10.25	12.00	6.50	8.875	11.00	13.00
一個月	9.3125	8.0625	13.125	14.25	9.875	11.125	13.4375	14.625
二個月	9.3125	8.125	13.125	14.1875	9.875	11.00	13.4375	14.875
三個月	9.3125（滿一天）	8.1895	13.125	14.1875	9.875	11.00	13.4375	14.6875

經濟短評

中娛事件應顧及小股東利益

聯合交易所在本周三就中娛計劃將一批物業注入保華一事，發表一份措詞強硬的聲明，指責兩公司在處理這項事件時漠視聯交所的規定，並考慮會作出相應的處分。令人擔憂的是，類似這些向監管者挑戰的事件，已不是第一次發生，而雙方在產生糾紛後會否令小股東成為最終的受害者，亦是受到廣泛關注的問題。

有關批評監管制度過嚴之聲，在近期可謂不絕於耳，而聯交所及證監會亦對此表示重視，並採取一些相應行動以作改善。以聯交所而言，近期便非常着意締造一個自我監管的環境，以減少對上市公司及參與者的干預。

面對聯交所剛表露的開放態度，今次中娛事件便顯得特別惹人矚目。以有關公司在今次事件的處理手法而言，聯交所作出嚴厲的相應措施，應屬無可厚非。中娛及保華在這次事件當中，最低限度有兩點值得商榷：（一）中娛將一批物業注入其附屬公司保華國際之內，從而套取六億多元的資金，以保華的資產狀況而言，以巨額資金購入這批物業，對其財政狀況及發展路向均有相當影響，而且兩間公司又有股權關係，故此被聯交所定為「有關連交易」，基本上是合理的。然而，小股東應有表決是否通過這項交易的權利。中娛及保華則堅持以該項交易是公司的慣常及一般業務為理由，而評定這宗交易並非屬於「有關連交易」，故此並不同意需由小股東進行表決通過。對於小股東的權利而言，兩公司顯然未能作出適當照顧；（二）中娛及保華是在本月中開始就有關交易與聯交所進行商討，但雙方無法達成共識，而聯交所則已知會兩公司，若不同意上市科的決定，可要求上市委員會進行覆核，並提議盡速舉行上市委員會會議，但中娛及保華則對聯交所意見不予理會，而單方面發表交易詳情，作為一間上市公司，其服從性及對公衆應負的責任，難免使人存疑。

上市公司向監管者作出挑戰，今次是繼「百利大事件」之後的第二宗，但從前次事件的演變過程中可以獲得一項重要的啟示，雙方發生的糾紛可能會令到股東成為最終的犧牲者。因為百利大最終放棄了上市地位，以消極態度對抗聯交所干預，而小股東則只能換取於澳、紐上市的新股份，其利益顯然被忽略。今次聯交所考慮對兩間公司所作出的其一制裁，便是將有關股份停牌，或甚至將其上市地位撤除，如果真的作出這項處分，恐怕會對小股東更為不利，因為他們已再不能運用上市公司股東的身份，去表達其對公司業務發展政策的意見，屆時反而會令大股東更加得心應手。

故此，在考慮對上市公司作出處分的同時，聯交所亦應先行顧及小股東的利益，以免令這羣投資者成為無辜的犧牲品。

證券經紀成期所會員 期交所有條件表贊成

規定首兩年每天承諾十五手合約否則罰款 新會員限期內不能享有投票權及出讓股權

【本報記者鄧炳輝報道】香港期貨交易所已原則上贊同接受證券經紀成為該所的新會員，但他們將需要在首兩年每天承諾十五手期指合約的交投量，否則將會被罰款處分。此外，新會員亦不能在一段時間之內享有投票權及將股份出讓。

期所將會在本月廿一日舉行的股東年會上表決該項建議。

期貨交易所在本周二去信各會員，表示將會在股東會上表決招收聯所證券經紀成為會員的建議，目的主要有兩點：（一）與聯所達成一致意見，以期將期指合約每手三十元的特別徵費減至五元，（二）透過帶入新會員而刺激期指市場的成交量。

目前期所的普通股法定股本為六百九十一股，每股面值為十萬元，其中已發行一百五十八股，故此期所還可再發行多五百三十三股新股，才屆法定股本所限水平。不過，期所則表示最多只會發行五百股新股，而不會再將超出的新股數目發行予其他機構或人士。

該批準備發行予證券經紀的新股，每股發行價相等於面值的十萬元，每持有聯交所一股股份，可獲發一股新股，但一間經紀行最多只能獲發五股新股。這每股十萬元的股本，分為三期繳付，申請人在申請時先支付五萬元，另四萬元於其後的六個月之內支付，餘下一萬元則在九二年十二月三十一日前支付。股份持有人在九三年一月一日之前不能享有投票權，在九五年一月一日之前亦不能將股份轉讓。

另外，各新會員亦需如期所現有會員般遵守各項的期所條例，如果他們希望成為結算會員，亦需具備相同的資格。

新入股的會員在首兩年之內將要每天承諾一個最低的交投量，如果不能達到該個要求，便需要被期所罰款。據消息指出，期所原本要求每名會員每天承諾的交投量為二十手，但最終則協議為十五手。

期交所指出，由於該批新股沒有投票權，故此應不會攤薄現有會員的投票權利，令到會員牌的價值不致被壓低。另外，透過引入聯所經紀成為會員，亦可刺激市場成交量，最終會令期所會員獲得裨益，故此期所希望會員贊成有關建議。

目前期所共有一百五十八名普通股股東，但只有六十名為活躍會員，其餘部分未有開業，或在股災之後便告停業。期所亦會於股東

證券界分析怡和 是現代化及盈利高公司

【本報訊】怡和控股昨日股價急升七角五仙，收市價三十四元二角五仙，較前收市價三十三元五角上升七角五仙。最高價三十四元五角，最低價三十四元，全日成交共一百三十萬股，總成交額為四千四百八十九萬元。

又據路透社報道，唯高達證券研究部一名高級經理表示，怡和控股在本港經濟進入循環性低潮時，分散該公司的投資在其他地區，以降低風險。

分析家認為，三年前投資者對企業股的興趣不大，但自八八年開始，此情況已有所轉變。怡和十年前重組後，已成為更現代化及盈利高的公司。

經濟小語　林浩雨

英資基金動態積極

昨日股市在外資及本地基金帶頭入市下，再創九〇年新高，最高時升至三一三七點，漲五十四點，收市三一三二，仍升四十八點，升勢之勁，短期佳作。

大升已有充分的能量支持。昨日總成交二十一億一千七百萬元，為今年新高紀錄。要知道，昨日吸貨的主力並非小戶，而是基金及大戶，可見對後市的信心。外資基金中，又以英資最為活躍，本欄較早時曾道明怡和做大好友，現在已獲進一步證實。先看怡系股份之屢創高點，就知道其對後市依然看好了。此外，太古系的急升，亦是英資基金的傑作。

目前，大市已如一輛全速前進的火車，不會驟然停下來了。三千一百關升越，下一個目標將是三千二百關。下半年未到，股市的「特級快車」已經開動，說明「偷步」的人相當多。基於昨日的二十一億元成交已打破上次十九億元的紀錄，能量又再加強，則「先見高成交後見高指數」的定律，依然有效。換言之，大市肯定還會有更高的指數出現。

已持有優質藍籌的投資者，現時仍可繼續持貨，至於新加入這個「尋寶遊戲」者，似宜將注意力轉到一些尚未發力上升的偏低藍籌之上。太古、置地以至九倉都能上升，說明偏低股終有化弱為強的一天。

恆隆動用四千萬 將澳公司私有化

【本報訊】恆隆集團董事總經理殷尚賢昨日在一項簽約儀式後表示，該公司預算動用四千萬元，將其持有百分之六十八股權的澳洲公司CITYWEST私有化，該澳洲公司為一間礦務及地產公司。

此外，他表示，該公司在荃灣一個住宅樓盤，預期在本月底開盤。該樓盤合共有五幢住宅樓宇，毗鄰於麗城花園。

另外，恆隆與輕鐵合作發展屯門三聖站上蓋住宅物業，殷尚賢預期的收益回報率會有百分之五至七。

股市衝破三千一大關 成交總額逾二十一億

外資基金入市 指數升四十八點

恒指收市三一三二 再創六四新高

【本報訊】受外圍股市向好及外資大量入市的刺激，恒生指數昨日衝破三千一百點大關，收市時報三一三二點三二，比前日上升四十八點九七，又再創下去年六月以來的新紀錄。港股昨日交投非常踴躍，總成交額達二十一億一千七百多萬元，這是自去年十月十六日以來的新紀錄。

港股昨日高開，開市十五分鐘後已衝破三千一百點，十時十五分時報三一二一點二七。港股整個上午在高位徘徊，中午收市時報三一三二點四一。下午開市後，續有買家入市，恒指曾一度升至三一三七點六九，直至在收市前半個小時，才有買家趁高出貨，恒指最後報三一三二點三二。

昨日買家的入市對象仍以高資產股份為主，長實收市報十二元三角，上升三角，和黃報十一元一角，上升一角，置地報八元四角五仙，上升二角五仙，匯豐報五元九角，上升五仙，恰和三十四元二角五仙，升七角五仙，太古A十九元四角，升五角。

紅綠語

置地太古九倉勁 牛奶文華國泰強

股市再放異彩，除當紅藍籌上升外，過去偏弱的次級藍籌也告轉醒，置地成為「當紅炸子雞」，成交額一億零六百萬元，以八元四角半收市，漲二角半，走勢強勁。同系的牛奶、文華東方也一升再升。文華東方有一手五百一十三萬六千股以六元上牌，值三千多萬元，收六元二角，已平今年高價。

太古也勁度十足，收十九元四角，升五角，同系的國泰航空收八元九角，升二角半。怡系與太古系最搶鏡頭，顯示今次入市，英資基金的動態最為積極。

九倉也來了，收七元七角半，升二角，反觀母公司隆豐，仍然慢熱，只升一個位，收三元八角二仙半，似乎不大相襯。在受人忽視之下，可以扒扒逆水，我總覺得隆豐不應低沉至此，起碼今年高價三元九角半早就應該升越。

「小置地」希慎未能隨置地上升，主因是有一個頑固大沽家在一元一角八仙大量出貨，不過買家的價低亦全力承接。此股資產淨值二元四角二仙，現價只及資產值四成八，十分偏低，只要該沽盤出定，希慎必有強力反彈。

公用股九燈最強，電訊、煤氣、港燈亦升。電訊收五元七角，平今年高價，後市仍可再進。

有勢之股還有：亞證、恒生、明仁、建業等。　呂高

透視講場　洛奇

股市大旺的數項特點

大市走勢在近期予人脫胎換骨之感，不少人都對此感到嘖嘖稱奇，但如果有留意近期大市的數項特點，則相信會對今次的大升勢早已心裏有數。

在前兩周，一大批藍籌股份以大手形式上板，當時市場盛傳是一個美資基金的套現行動，但英資及華資則成為主要接貨者。通常大市在大手對撼頻仍（特別是藍籌股）後，便會出現轉角市的走勢，這是其一特點。

恰和系股份表現驕人，該系股份久已未見如此威勢，其中恰控越升越有，將整個大市亦帶旺，其他藍籌股遂你追我趕，此為第二特點。

台、英資金大幅流入本港，周前銀行同業拆息市場異動，已反映了這個現象，大量資金流入，通常會有不少部分投入股市之內，此為第三特點。

除此之外，美國宣佈延長中國最惠國地位一年，成交不斷增加，亦是帶動大市向上的利好因素，在氣氛全面轉好之下，大市一湧而上，出現近月來罕見的樂觀升幅。

後市去向將是最受關注的話題，三一五〇的第一個關口應該可以衝破，但到三千二百點開始，則可能會有較大阻力出現，大市可能在此區域稍作鞏固，才再發展新的路向。

就南區輕鐵計劃問題 太古將與港府再商討

萬達禧稱太古將赴日本作巡迴推介

【本報訊】太古集團主席萬達禧昨日在股東會後表示，該集團不久前在倫敦市場作巡迴推介之後，稍後將首次在日本進行另一次巡迴推介。此外，該集團並無考慮在倫敦上市。

談到南區輕鐵計劃，他表示，曾向港府呈交建議書的財團，稍後會再與港府方面開會，而該公司是不會重新修改所呈交的建議書。港府對於南區輕鐵計劃有良好反應，希望了解港府否決南區輕鐵計劃的原因。

至於該集團擬出售荃灣太古汽水廠物業的詳情，萬達禧表示不願置評。不過，據市場人士估計，太古因出售該物業估計套現逾五億元以上。

M.V. "BOONKRONG 1"
美上美 直透：曼谷
六月七日落貨 六月九日開行
貨客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：5435719 5404590
干諾道西八十八號

開利船務有限公司
HIGHLY MARITIME LIMITED
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈801室
TEL:8542628　FAX:8542386
香港　胡志明市　台灣
露意莎
M.V. "LOUISA"
V.06S　ETA:13/6/90　ETD:16/6/90
收貨站：九龍長沙灣潤發倉碼有限公司　TEL:7288321

東茗將發行新股 收購羣思40%股權

【本報訊】東茗工業（集團）有限公司昨日公佈，該公司已與羣思（集團）有限公司達成一項有附帶條件的協議，東茗收購羣思百分之四十的股本權益，而東茗將發行一千九百萬新股，作為支付為數約四千萬元的收購價的一部分，餘款則會動用集團內部的資金結付。

羣思為一家電訊器材與電子學習輔助器材製造商，該集團出產的電話錄音機系列，支配百分之四十至五十的英國市場，而在北歐市場則達百分之三十至四十。該公司最近更推出兒童教育產品，羣思預期在九〇年銷售額將逾三億元。

股市備忘

今日最後截止過戶——
華人置業（末期息五仙）。
愛美高實業（末期息一角）。
卜蜂國際（末期息五仙）。

銀監處規定不逾資本3% 銀行外滙隔夜未平盤額

單一貨幣隔夜未平盤淨額則不逾百分之十五

【本報訊】銀行業監理專員昨日公佈該處監察銀行業外匯交易風險的具體做法，規定銀行業外匯買賣隔夜未平盤數額與其資產的比例。

該項守則規定，在通常情況下，任何一間銀行或接受存款公司等認可機構的外匯買賣隔夜未平盤淨額不應超過其資本基礎的百分之五，而任何單一貨幣的隔夜未平盤淨額則不能超過資本額百分之十。在特殊情況下，有關比率可超過百分之五，但不能超過百分之十五。

港府發言人說，銀行監理專員經廣泛諮詢銀行業的意見後，將採用一個較緊密的方法以監察外匯交易的風險。該方法鼓勵銀行管理階層確保其內部管制足以辨明及限制該銀行受匯率變動所可能影響的交易量是符合其資本額及業務性質。

他又說，銀行監理專員經諮詢後，認為這方法不會對香港外匯市場的運作構成不良的影響。

川河售一成新股 集資七千八百萬

【本報訊】川河集團董事會昨日宣佈，配售每股面值五角新股，以每股六角九仙的價格配售與海外機構投資者及其他獨立投資者。配售的新股約相當該公司現已發行股本百分之十。新股配售價較川河股份昨日在聯交所的收市價每股七角，折讓百分之一點四。是次配售股份在扣除有關開支後，將可籌集七千八百五十萬元。

川河董事張仁强表示，是次配股行動是基於海外投資者對該公司股份感到興趣，配售所得的淨收益將用以提供川河的營運資金。今次配股由Creval Hong Kong Ltd.負責安排，標準渣打（亞洲）有限公司則獲委聘就這次配售向川河提供意見。

博富臨中期業績定於下周二宣布

【本報訊】博富臨將於下周二（五日）宣布中期業績。

金融縱橫　程玉宇

投資市旺未抽緊拆息

港股持續上升和成交額增加，但港元貨幣市場的長短錢息率卻如預期的略見回軟。看市場的港元供過於求，直錢期貨價料於下周調低。

股市轉旺並未對港元貨幣市場構成壓力，很主要是較早時候有大量外資湧入使本地銀行體系的流動資金更為鬆動所致。不過，外資基金在股市掃貨之餘，仍有在貨幣市場拆取港元；在一定程度顯示它們投資港股的興趣甚濃。其中一間大英資基金且不時掃取三個月期長錢。

但港元供應昨日開始轉增，使五月最後一日的拆息呈現軟勢。英資及其他歐洲資本銀行均有長錢供盤，有個別日資銀行也有一個月期資金拆放，而拆借者大多數集中於求取短錢，故短錢仍相對高價於長錢。

另一個使短錢息價稍為昂貴之因，是大息稱，大銀行在最近一個星期不斷入市拆息。市場消銀行在端午節假期前已抽取一周期貨，而假後又掃一個星期直錢，相信今日雖為六月份頭一個交易日，拆息不會顯著回順，但下周調低的機會甚大。

至目前為止，六月份尚無新的大型商業借貸盤融資，故貨幣市場暫時無甚壓力。大銀行昨日在隔夜短錢供盤，並出九厘八七五高價拆落九厘一二五。它還有沽美電盤，相信下周港元供應更充裕，直錢基調是向下調整。

寧發昨午要求停牌 傳有集團全面收購

【本報訊】寧發國際昨午開市前要求將股份暫停買賣。根據消息指出，印尼辰達集團以每股五角八仙向寧發股東提出全面收購建議。

消息稱，辰達先會以每股五角八仙的價格向寧發大股東中達國際收購七成多股份，然後以同樣價格向股東提出全面收購建議，以此計算，寧發的市值為一億五千零八十萬元。

寧發在昨晨收市時報每股七角，較上日上升三仙。

亞證盈利逾二億元 較上年度增四成二

末期息每股八仙另五送一紅股

【本報訊】亞洲證券昨日宣佈，截至八九年十二月三十一日止，該公司的除稅後綜合盈利為二億零三百萬元，較去年度上升百分之四十二。其中包括八千二百多萬元特殊項目盈利，主要來自出售物業。

該董事局建議派發末期息每股八仙及五送一紅股。

亞洲證券主席韋理表示，由於年內出售多項物業及星港地產股權，使該公司負債對股東的資金比率降低。

該集團董事總經理傅禮棟表示，在八八年該集團的資金比率為一點一倍，至八九年底已降至零點八七五倍。同時，該集團會繼續持有華人置業百分之八的股權，作為策略性的投資。

韋理回顧亞證地產的物業發展及投資業務時說，年內集團其中兩項主要寫字樓及商業投資物業，即勵晶中心及洛克中心，均進行大規模之翻新工程，耗資共達一千九百四十萬元。此外，柏濤小築亦經全面修葺，耗資九百八十萬元。他又說，年內集團之租金總收入達一億零四百萬元，增幅為百分之二十三。

亞證國際集團年內各項出售物業帶來約一億九千五百萬元之現金總收入。此外，該集團與星港地產交換物業亦帶來一筆為數五千九百八十萬元。

亞證國際集團已於一九九〇年三月以每普通股一元四角及每份一九九一年度認股權證一角的價格，出售在第一華南財團有限公司之投資，獲得大約三億九千五百萬元之現金收入。

太古城第三期寫字樓 出租率達百分之七十五

匯城大廈已有人洽租四層樓

【本報訊】太古地產董事馬大偉昨日在鰂魚涌匯城大廈動土禮後表示，該公司位於太古城中心第三期寫字樓物業的出租率已達百分之七十五，其中八字樓物業最近以每呎二十三元租予一個則師樓。

此外，他表示，匯城大廈亦有租戶洽租其中四層樓宇。該物業為太古工商業中心的擴建部份，共有二十九層高及樓面面積達八十二萬六千零八十平方呎。

另外太古地產有限公司昨日宣佈，批出總值一億一千三百萬元的匯城大廈及多盛大廈地基工程合約予法國地基建築公司，該項地基工程將於明年一月竣工，而上蓋工程預計可於一九九二年秋季落成。

浩華公司表樂觀 亞洲酒店業發展

【本報訊】浩華管理顧問公司執行董事羅仕泰表示，亞洲酒店業發展蓬勃，區內旅遊人士數量及酒店入住情況遠勝其他區域。

他說，亞洲酒店房間需求激增，入住率維持於高水平，酒店房間收費增幅凌厲，遠超通貨膨脹速度，有助促進酒店投資現金流動情況及大幅提高酒店物業的價值，令酒店業重點城市及度假中心，如東京、香港、新加坡、泰國、台北、漢城的發展迅速。

中娛保華股價 昨遭沽售壓力

【本報訊】被聯交所指為漠視上市規定的中娛及保華，昨日均遭沽售壓力。中娛從八角四仙下挫至八角二，保華則由一元一角七仙跌至一元一五。而同系的置華亦下跌三仙，報一元九角一仙，但愛美高則微升一角，以三元五角五仙收市。

東南亞股市下半年興旺 未來三月是投資好時機

豐盛預測港股年底會升上三千六百點

【本報訊】豐盛投資管理有限公司董事艾偉庭表示，未來三個月為投資於香港及台灣股市的適當時機。預料東南亞股市在下半年會踏入牛市階段。

他說，東南亞股市在下半年會興旺的原因，是日股將會逐步攀升，估計日股於年底的指數會升上三萬三千點。

他續說，美國延長中國最優惠國待遇，刺激港股上升。目前港股的阻力點於三千二百點。至本年底，預料恒生指數會升上三千六百五十點。

台灣股市升四百點

【本報訊】據中央社台北三十一日電，台灣股票市場今天反彈向上，指數收市大漲四百三十三點八八，報七千二百九十點八八，成交總值增至新台幣一千一百三十二億二千萬元。

港韓生產相簿 共市指屬傾銷

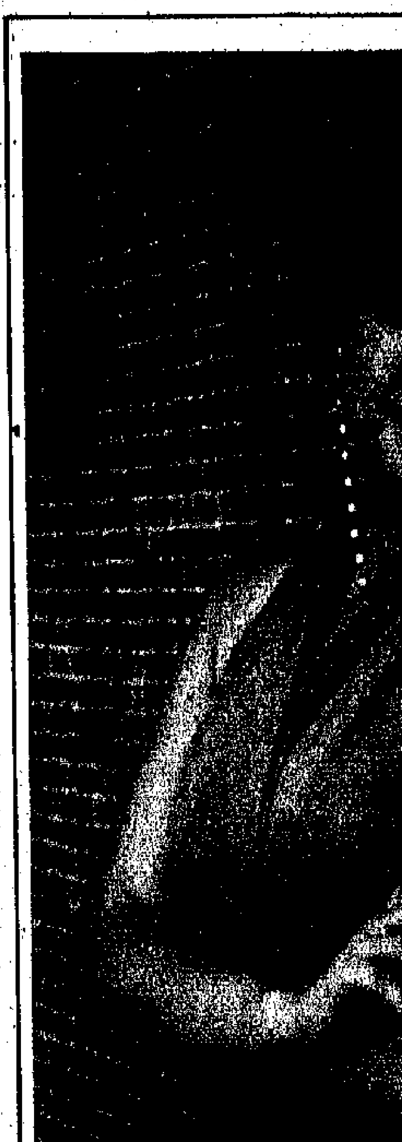
【本報訊】香港及南韓生產的相簿被共市認為傾銷，將需要提高多至四分之一的出口價格。共市裁定傾銷幅度為百分之九點三至百分之二十四點七。

王氏遷冊百慕達

【本報訊】王氏工業昨日宣佈遷冊百慕達，成立新控股公司，現股東及認股權證持有人可一換一新公司股份。較早時，王氏港建亦已遷冊百慕達。

浩威證券宣布 獲星經紀牌照

【本報訊】浩威證券宣布該公司已獲得新加坡金融科發出證券經紀商牌照，並於當地開設直屬辦事處。



港元存款增長穩定 增幅較生產值爲高

林定國稱港人並無大量轉存外幣 本港小額存戶較以前更着重利息

【本報訊】金融司林定國昨在香港經濟學社周年餐會上致辭時說，港元存款一直有所增長，而去年增長率爲百分之十五點五，實際較本港生產總值按貨幣計算的增幅爲高。鑑於港元存款基數的增長至少已追上經濟擴展，對商業或個人大量將港元轉爲外幣的假定，並不成立。

林定國說，如果港人真的大量把港元轉爲外幣，非本港居民所持的港幣存款必定有相等的增加。在過去兩年，預期主要由本港居民所持有的儲蓄存款增長速度，較定期存款的增長速度慢一半有多，而定期存款較有可能爲非本港居民所使用。這只顯示本港的小額存戶較以前更着重利率。

林定國强調，港元存款在整體存款所佔的比率下降的現象並非新近出現。八十年代初開始，港元存款在整體存款所佔的比率便一直下降。經調整本地記帳的掉期存款後，一九九〇年三月底港元存款的比率爲百分之四十三點三，而一九八四年底則爲百分之六十點一。但自一九八八年中開始，這個數字便一直徘徊在百分之四十五之上及之下約兩個百分點以內，亦即差不多在這兩年內大致維持穩定。因此，可以肯定上述現象不能歸咎於去年六月中國發生的事件。

林定國指出，這並非是由於港元存款下跌或停止上升，而是外幣存款增長更爲快速。匯價波動的後果是導致外幣存款快速增長的原因之一。在一九八五至八九年期間，美元兌其他主要貨幣下跌，港元因此亦下跌。當這些貨幣的存款折回港幣以便估值時，其存款增長便較以有關外幣計算的增幅爲大。

在提及最近貨幣整體數字另一個令人注目的趨勢，即港幣放款對存款比率的增加，林定國說道增長是一九八八年及一九八九年港幣放款迅速增長的結果。

他指出，香港銀行公會希望加息可帶動港幣存款更迅速增長，並遏止借款者爲非必需的用途借貸。

在談及外匯基金票據的最新發展時，林定國說投標的反應令人非常滿意。市場莊家對投標的反應非常踴躍。他說在迄今推出的三十五億票據中，批給市場莊家的佔大約百分之六十九。市場莊家對第二市場作出支持。第二市場在五月份的成交額遠較四月份爲高，每日平均額約爲五億元，而四月份每日平均額則只爲九千五百萬元。

他說，他們或會不時發行到期時限長達十二個月的票據。

港金價跌破三千四 創下今年來新低價

報三三八三下降二十一元

瑞士銀行張强生稱不宜過份看淡

【本報訊】昨日九九金價跌破每兩三千四百元水平，創下今年新低。收市價報每兩三千三百八十三元，是去年十月十三日以來最低收市價（當日收市爲三千三百八十二元），比上日收市價下跌二十一元。飾金價昨日跌三十元，跌爲每兩三千六百九十元。

瑞士銀行副總經理張强生表示，這次金價回跌，實金買意開始增加，估計短期低點會是每安士三百五十八美元至三百六十美元水平。目前不宜對金市過分看淡，市場還有利好的消息：一、美國息率近期回軟。二、金價下跌南非借售。三、中東沽盤帶領較多基金拋空，市場欠倉上升，可能產生挾市。估計短期金市止跌後，市將會出現反彈。

另一位交易商認爲，短期金市走勢未算明朗，金價可能仍要在十美元的幅度內反覆。他指出，目前本港市場需求雖增，但與過往幾次在低價位時的搶購情況迥異，顯示市場投資意慾已起變化。而外圍市場暫時亦缺乏明顯的利好因素，故估計大市仍只會在窄幅上落，待有消息出現時才定去向。

前晚美國金市跌破每安士三百六十五美元，以每安士三六四點〇／三六四點五美元收市，比前收市價跌了二點八美元，形成昨日此間九九金價向淡。

昨日九九金以每兩三千三百八十六元開市，高低價均在上午出現，最高報三千三百八十七元，最低三千三百七十九元，中午以三千三百八十元收市。低息前爲八十元，場內交收一萬零八百兩。

下午金價以三千三百八十二元開出，在三千三百八十五元至三千三百八十一元開徵，最後以三千三百八十三元收市，比上日收市價下跌二十一元，全日波幅爲八元。

收市時，本地倫敦金報每安士三六三／三六四．一美元，比紐約收市價再跌零點四美元。本地倫敦銀卻上升二美仙，以每安士五點零九美元收市。飾白金價昨日不變，每兩仍掛五千一百元。

花園式豪宅需求轉活

樓市雜談　金章

基建工程的開展，對豪華住宅樓市固然有利好影響，而在豪華住宅物業之中，花園式洋房又要比分層式住宅更受市場歡迎。

據地產代理公司的反映，海外顧問公司除對花園式洋房的興趣要比分層式的豪宅興趣更大，原因花園式洋房的居住環境與外國相若，吸引力自然更大。

他說，在去年六四事件之後，花園式洋房銷售一般較差，除了大潭紅山半島出奇地反應良好之外，其他同類型樓盤的反應平平，例如新鴻基地產位於屯門的碧翠花園，花園式洋房設計的物業與分層式的住宅樓宇，兩者市場反應出現明顯差異，前者銷售速度尤其較慢。

他續稱，由於花園式洋房樓面面積起碼一千五百方呎以上，涉及銀碼較大，市場的買家對象較窄，不過，因基建工程的開展，預期花園式洋房需求回增，尤其是愉景灣及大潭紅山半島將在短期內推出這類型樓盤，估計花園式洋房市場會轉活。

事實上，花園式洋房物業近來不斷有成交，市場轉好是有跡可尋。例如卓能集團最近以三千二百萬元購入摩星嶺域多利道二一九號物業，準備再投資二億元，與該公司已擁有的地皮，發展多幢花園式洋房物業，從這裏可反映發展商對花園式洋房市道的信心。

東歐經濟雖開放 惟風險相應提高

信用局盼港商透過西歐商人往經營

【本報訊】香港出口信用保險局助理總監黃四維昨日表示，雖然東歐開放經濟，刺激貿易的發展，但其信用風險則相對提高，主因爲現時中央權力下放，買家資料較難獲取。

因東歐與西歐在地理及文化背景的接近，他建議，港商應透過西歐商人作中間人，以減低其貿易風險的壓力。黃四維稱，現時該區在貿易上最大的困難是資金短缺及不完善的管理，所以當地政府正優先考慮推廣外來投資，而入口品需求則相對減弱。

港島東區樓價平穩

地產市道　王華

港島東區樓價在今年首幾個月來基本保持穩定，稍爲高於去年五月的水平，升幅約爲百分之二，以杏花邨、太古城、康怡花園等多個樓盤綜合來看，樓價在春節以來均處於一千七百六十元的水平。在四月初期交投仍維持正常，但轉入中下旬便轉靜，買家明顯減少，觀望氣氛相當濃厚。此情況與本港其他各區的表現相同，主要是加息一厘後，買家抱一動不如一靜，謀定而動的心理。不過，由於目前即使租樓住亦要月租一萬多元的水平，租金並不便宜，因此港島東區的物業代理商對後市仍不大悲觀，認爲只要後市息口穩定，經濟表現保持，市道應會回復正常。

就以近期港島東區各個屋邨的表現來比較，杏花邨的表現較好，吸引力不弱，在淡市中仍有不少成交，雖然近日有些住戶意見認爲地鐵產生的噪音較大，有礙休息生活，但其實這早已在買家預期之內，所產生的影響不大。就如果飛機及輪船所產生的聲響一樣，早已預期，環境良好，因而一隔，市場需求較大。剛入伙不久的柏蕙苑成交量亦不錯，但已比不上麗曆年後的那一段時間，主要是不少單位已落入用家手中，市場中的樓盤供應較少。至於康景花園這一令不少炒家損手的樓盤，仍處於緩慢的消化中。總的來說，樓價未見上升，但亦掉不下來。

加元續漲英鎊回軟

馬克報四六一點二一

歐幣單位大跌收市報九四八

【本報訊】此間存款外幣行情昨日表現參差。收市時，英鎊的實出價報十三點一四，回跌了零點一一。日本圓跌三點九，跌爲五一二點七。西德馬克跌五點三，跌爲四六一點二。加拿大元升零點九，升爲六六一點五。澳洲元跌一點一，跌爲五九八點五，息升八分一厘。新西蘭元升零點八，升爲四九點五，息升四分一厘。歐洲貨幣單位跌九點五，跌爲九四八，息升十六分一厘。

瑞士法郎下跌五點子跌爲五四七點五，息降八分一厘。法國法郎跌一點四，跌爲一三七點六。瑞典克朗跌零點六，跌爲一二八點二。美元存款價昨下跌零點一，跌爲七七八點五。

煙草業首季出口激增 較去年增長逾六成八

次爲化學品業 電器電子品業下降

【本報訊】港府統計處昨發表的數字顯示，在今年第一季，港貨出口表現最突出的爲煙草業。煙草業產品期內的出口總值爲七億零八百四十二萬元，較去年同期增加二億八千八百萬元或百分之六十八點三，無論在絕對數值及幅度的增加均屬最大。

第一季六類最主要的工業爲：電器及電子產品業、衣着用品業（鞋類用品和針織品除外）、紡織品業（包括針織品）、專業及光學儀器業、基本金屬及金屬製品業和塑膠製品業，佔今年本港產品出口總值百分之八十。

以價值按絕對值計算，製造業在今年首季增幅最大者爲煙草業二億八千八百萬元，紡織品業（包括針織品）二億九百萬元、化學品及化學製品業一億七百萬元、紙張及紙類製品、印刷及出版九千九百萬元和食品業五千一百萬元。

增幅最大的工業爲煙草業百分之六十八點三、化學品及化學製品百分之二十九、石油及煤製品百分之十八點零、橡膠製品百分之十六點三和食品業百分之十三點八。

首季本港產品出口價值有減少者爲，電器及電子產品業九億八千一百萬元，跌幅百分之八點三，基本金屬及金屬製品業減四億一千六百萬元，跌幅百分之十七點一，塑膠製品業減二億六千九百萬元，跌幅百分之十一點八，機械業（電力機械除外）減二億一千九百萬元，跌幅百分之十二點二，專業及光學儀器業減一億一千萬元，跌幅百分之二點四。

至於非製造業，首季本港深海及沿岸漁業的產品出口價值減少六千萬元，跌幅百分之二十一點一，而電力的出口價值減少一千七百萬元，跌幅百分之十七點五。

市場關注金市走向

黃金滴點　北豐

金價果然應聲下跌，銀價又跌破了每安士五點一美元水平。以金／銀比率有輕微的擴大，原因是金價的下跌幅度比白銀少。

無論如何，目前在接近低位時，市場人士比較關注大市走向，紛紛在揣測金市在今年的低位，應該是何水平。亦有人在估這一次若見底回升，高位的阻力大約會在那一位置。

市場對低價的看法，較爲統一。一般相信不會跌至每安士三百五十美元。因爲這是幾年來未見過的低價。有消息說，根據過去及今年南非的售金方式估計，南非在金價低過每安士三百六十美元水平時，將不會對市場有所供應。故此等於不用擔心金價在每安士三百六十美元以下，會有任何急劇或大幅下跌的可能。結果，三百五十美元可能只是一些人期望買平貨的底價，並非大市可能到達的低位。

至於高價，較早前在每安士三百七十三美元至三百七十七美元，爲產金國、炒家及基金集中火力出貨的水平。這次下跌，相信仍有一些未平倉，除非金價回升至該水位，否則也不容易對這些沽家進行挾倉。因此，估計每安士三百八十美元水平，即爲大市近期的最大回升阻力。

五月三十一日 恒生指數期貨成交紀錄

結算月	開市價	結算價	變動	今日最高	今日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	成交	未平倉合約總數	變動
六月	3070/3095	3104	+30	3110	3085	3110	2865	737	447	2471	+2
八月	3090/3130	3130	+21	3135	3130	3135	2925	12	10	34	+9
十月	3110/3160	3165	+30	-	-	-	-	0	0	0	0
十二月	3140/3190	3185	+30	-	-	-	-	0	0	0	0
合約總數								749	457	2505	+11

美多邊貿易若談成功 紡品配額將作出讓步

周德熙盼在烏拉圭會談取消限制

【本報訊】貿易署署長周德熙昨日表示，若美國於十二月烏拉圭回合會談中，在智力產權、服務性行業及農業產品方面取得有利的談判結果，則可能會在紡織品配額問題上作出讓步。

他指出，除美加外，全球各國或地區現時均不贊成採用紡織品配額制，也希望能在今年底的烏拉圭回合會談中，達成取消該項配額制的協議。然而，最後仍要視乎美國國會是否支持此項談判的結果。

周德熙又表示，香港在關稅及貿易總協定的地位可使其在現時爲烏拉圭回合多邊貿易談判中的代表，扮演全面而具領導性的角色。

南韓三航運公司聯營提供新服務

【本報訊】南韓的朝陽船務公司、勝利航運公司及東德國家輪船公司宣佈，自明年一月開始，這三間航運公司將組成一個聯營航運單位以「TRICON SERVICES」名義，經營以下航運服務。

它們稱，新組合將會採用勝利航運公司現行運用模式，提供每周次的班輪服務。另提供每周班輪服務往北歐、中東、印度次大陸及東南亞地區。新航線將會有三十五艘全貨櫃船投入服務。

MW

K. WAH INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED

通告

K. Wah International Holdings Limited 董事會欣然宣佈，委任呂耀東先生爲本公司董事總經理，由一九九〇年六月一日起生效。

呂志和先生自同日起不再擔任本公司董事總經理。呂志和先生仍爲本公司主席。

承董事會命
主席
呂志和

香港，一九九〇年六月一日

XIB GROUP

厦門國際財務有限公司

（厦門國際銀行全資附屬公司）

遵照香港一九八六年銀行業條例第六十條第(1)款刊登如下：

註冊辦事處
香港中環紅棉路8號東昌大廈18字樓

附屬公司
厦門國際財務（代理人）有限公司

董事局及經理部

董事局	經理部	
何友華（主席兼常務董事）	首席行政主管	鄭建榮
房萬章（副主席）	副總經理	李治中
李禮輝（副主席兼常務董事）		葉季豐
鄭建榮（董事總經理，首席行政主管兼常務董事）	助理總經理	翁振輝
劉樹勳（常務董事）		
李海清（常務董事）		

核數師報告

致厦門國際財務有限公司全體股東

本核數師已根據認可審計準則審核刊於下列之賬項。

本核數師認爲，該賬目足以真實兼公正地顯示貴公司在一九八九年十二月三十一日結算時之財務狀況及截至該日止之全年度溢利，並遵照公司條例妥爲編製。

羅兵咸會計師事務所
香港執業會計師

香港，一九九零年三月二十三日

損益結算表

截至一九八九年十二月三十一日止年度

	附註	一九八九 港元	一九八八 港元
除稅前溢利	三	2,975,553	2,212,949
稅項	五	621,673	584,000
除稅後溢利		2,353,880	1,628,949
上年度保留溢利		229,062	113
可分配溢利		2,582,942	1,629,062
擬派股息	六	2,550,000	1,400,000
保留溢利轉撥下年度		32,942	229,062

資產負債表

一九八九年十二月三十一日結算

	附註	一九八九 港元	一九八八 港元
現金及存放同業		72,410,501	20,172,800
控股公司及集團內其他附屬公司欠款	七	852,558	40,811,357
客戶放款及其他賬項，扣除準備金	八	323,047,146	238,546,881
投資	九	11,340,214	27,374,060
聯營公司	十	2,000,000	—
附屬公司	十一	2	2
固定資產	十二	31,437,385	31,702,021
		441,087,806	384,605,830
客戶保證款項		42,409,019	38,210,364
		483,576,825	402,816,194
股本	十三	75,000,000	75,000,000
普通儲備金		1,220,706	1,220,706
保留溢利		32,942	229,062
股東權益		76,253,648	76,449,768
存款及其他賬項	十四	137,668,222	103,881,301
欠控股公司及集團內其他附屬公司款項	十五	227,166,036	184,284,761
		441,087,806	364,605,830
代客保證款項	十七	42,409,019	38,210,364
		483,576,825	402,816,194

何友華　董事　　鄭建榮　董事

賬項附註

(一)重要會計政策

(甲)貸款的損準備
凡經董事認定爲呆賬之客戶欠款，均提有準備金，此等準備金已從客戶放款及其他賬項中減除。

(乙)折舊
租約土地尚餘年期超過五十年者按原值入賬而不計折舊，其他固定資產按原值減累積折舊入賬。固定資產折舊根據資產之估計可用年期按下列年率計算，以攤銷其原值：
(1)直線折舊法
樓宇：按照租約尚餘年期或三十年計算，以兩者之較短者爲準
電腦設備：25%
汽車：10%
(2)餘額遞減法
傢俬、裝修及辦事處設備：10%

(丙)外幣
外幣交易均按成交日期之匯率折算，以外幣結存之資產與負債則按資產負債表結算日期之匯率伸算。所有匯兌盈虧均列入損益結算表內。

(丁)投資
擬持有至到期日贖回之投資，以成本價值入賬，其溢價攤銷及折扣增長則從買入日至到期日期間調整成本。其他投資按原值或市價中之較低者計算。

(戊)聯營公司
聯營公司不是本公司之附屬公司，本公司所持聯營公司的股本爲長期投資並且對其管理具有重要之影響。聯營公司之業績是以已收及應收股息入賬。聯營公司之投資按成本計算。

(己)遞延稅項
申報稅項之溢利與賬目內之溢利二者間之時差，若在短期內影響資產與負債之收付，即以現時之稅率計算遞延稅項入賬。

(庚)經營租約
凡資產所有權之全部得益及風險實質地由出租公司保留者，該等租約均列爲經營租約。經營租約的租金是以其租約期用直線計算法列入損益結算表。

(二)營業額
本公司爲接受存款公司，根據公司（豁免公佈營業額）法令，本公司毋須公佈營業額。

(三)除稅前溢利
除稅前溢利已計入並扣除下列各項：

	一九八九 港元	一九八八 港元
計入：		
上市證券股息	70,133	47,407
上市投資利息	9,810	24,703
非上市投資利息	[illegible]	1,460,774
匯兌盈餘	917,270	1,450,569
租金收入港幣235,065元（1986：港幣150,750元）扣除支出	208,388	110,811
扣除：		
於五年內償還之銀行存款及客戶存款之利息	31,105,310	12,173,509
核數師費	[illegible]	[illegible]
折舊	[illegible]	448,724
房地產之經營租約	[illegible]	207,920

(四)董事酬金

	一九八九 港元	一九八八 港元
袍金	—	—
其他酬金	[illegible]	[illegible]

(五)稅項
香港利得稅根據本年度估計應課稅溢利按稅率16.5%（一九八八年爲17%）撥出準備。

	一九八九 港元	一九八八 港元
香港利得稅	[illegible]	[illegible]
以前年度稅項準備不足／（剩餘）	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	584,000
本年度賬目未有遞撥／（計入）準備之遞延項目爲：		
加速折舊免稅額	[illegible]	[illegible]
貸款普通準備金	[illegible]	[illegible]
稅率調整之影響	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]

(六)擬派股息

	一九八九 港元	一九八八 港元
擬派末期股息每股3.4仙（一九八八年：1.867仙）	2,550,000	1,400,000

(七)控股公司及集團內其他附屬公司欠款

	一九八九 港元	一九八八 港元
控股公司		
存放銀行	117,143	24,000,130
其他賬項	1,770	—
	[illegible]	24,000,130
集團內其他附屬公司		
存放銀行	[illegible]	32,011,316
其他賬項	[illegible]	—
	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	40,811,357

(八)客戶放款及其他賬項

	一九八九 港元	一九八八 港元
貸款及放款扣除準備金	[illegible]	[illegible]
其他應收及預付賬項	[illegible]	[illegible]
	323,047,146	[illegible]

(九)投資

	一九八九 港元	一九八八 港元
非上市投資：		
存款證	[illegible]	[illegible]
浮動利率票據	[illegible]	[illegible]
債券	—	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
上市投資：		
外地上市債券	—	140,000
香港上市股票	[illegible]	[illegible]
外地上市股票	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
	11,340,214	27,374,060
上市投資市值	[illegible]	[illegible]

(十)聯營公司

	一九八九 港元	一九八八 港元
非上市股份，原值	2,000,000	—

公司名稱	註冊地點	持有普通股本百份比	業務性質
[illegible]	香港	20%	物業管理

由於本公司本身是全資附屬公司，因此沒有將該聯營公司的業績以股權法入賬。

(十一)附屬公司

	一九八九 港元	一九八八 港元
非上市股份，原值	2	2

公司名稱	註冊地點	持有普通股本百份比	業務性質
厦門國際財務（代理人）有限公司	香港	100%	提供代理人服務

由於本公司本身是全資附屬公司，因此沒有將該附屬公司之賬目合併結算。

於該附屬公司溢利在本公司賬項處理如下：

	本年度 港元	以前年度 港元	合計 港元
已入本公司賬項	—	—	—
未入本公司賬項	[illegible]	[illegible]	1,360
	[illegible]	[illegible]	1,360

(十二)固定資產

	香港長期租約物業 港元	傢俬、裝修及辦事處設備 港元	電腦設備 港元	汽車 港元	總額 港元
原值					
1989年1月1日	31,010,010	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
添置	—	[illegible]	[illegible]	—	[illegible]
1989年12月31日	31,010,010	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
累積折舊					
1989年1月1日	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
本年度折舊額	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
1989年12月31日	[illegible]	[illegible]	[illegible]	73,224	[illegible]
賬面淨值					
1989年12月31日	[illegible]	1,323,604	70,258	[illegible]	31,437,385
1988年12月31日	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	31,702,021

在長期租約物業中有一物業用以作經營租約，於一九八九年十二月三十一日結算時，該物業成本爲港幣3,699,550元（一九八八年：港幣3,699,550元）而與其有關的累積折舊爲港幣635,860元（一九八八年：港幣606,958元）。

(十三)股本

	一九八八年及一九八九年十二月三十一日 港元
法定股本：100,000,000股，每股面額港幣一元	100,000,000
發行及繳足股本：75,000,000股，每股面額港幣一元	75,000,000

(十四)存款及其他賬項

	一九八九 港元	一九八八 港元
存款	[illegible]	[illegible]
稅項準備	[illegible]	[illegible]
其他負債	[illegible]	[illegible]
擬派股息	2,550,000	1,400,000
	137,668,222	103,881,301

(十五)欠控股公司及集團內其他附屬公司款項

	一九八九 港元	一九八八 港元
控股公司		
銀行存款	[illegible]	[illegible]
其他賬項	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
集團內其他附屬公司		
銀行存款	[illegible]	[illegible]
其他賬項	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
	227,166,036	184,284,761

(十六)遞延稅項
賬項中未撥準備之遞延稅項或有資產／（負債）爲：

	一九八九 港元	一九八八 港元
加速折舊免稅額	[illegible]	[illegible]
普通準備	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	302,736

(十七)代客保證款項
在代客保證款項中有債務港幣8,231,976元（一九八八年：港幣4,601,896元），以本公司一物業作爲抵押。

(十八)租約承擔
截至一九八九年十二月三十一日在不可取消之經營租約下之每年承擔如下：

	一九八九 港元	一九八八 港元
房地產－於兩年至五年內到期	[illegible]	[illegible]

(十九)其他承擔
一九八九年十二月三十一日結算時，本公司有關於買賣遠期外匯合約之承擔。

(二十)最終控股公司
董事認爲最終控股公司爲在中華人民共和國註冊之厦門國際銀行。

(二十一)通過賬項
上列賬項經於一九九零年三月二十三日由董事局通過。

（如中譯本之文意與英文本有歧異，概以英文本爲準。）

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

天津遠洋運輸公司 貨運代理
香港→上海・新港・天津・北京・全貨箱定期班輪

船名／航次	收／載貨期	離港
北戴河 BEIDAIHE V.88	29/5-2/6	4/6
潮白河 CHAOBAIHE V.116	12-15/6	17/6

上海遠洋運輸公司 貨運代理
香港→上海全貨箱定期班輪

船名／航次	收／載貨期	離港
臨江 LIN JIANG V.380	29/5-3/6	4/6

香港→青島全貨箱定期班輪

船名／航次	收／載貨期	離港
平鄉城 PING XIANG CHENG V.387	3-10/6	12/6

由鄰近地區來港，原櫃直往天津、新港、上海、北京、青島、大連、厦門、廣州。
出口部專線電話：8596263　8596265

厦門海運集裝箱聯合公司 總代理
XIAMEN MARITIME CONTAINER UNITED CO.
香港⇌厦門　全集裝箱定期班輪提供全集裝箱及併箱服務

船名／航次	載貨	離港
涵江輪 HAN JIANG V.XH9032	1-2/6	3/6
開元輪 KAI YUAN V.XK9032	7-8/6	9/6

出入口部專線電話：5484075
全箱及併箱收貨地點：青衣島大榮東業倉　電話：4970425

中國對外貿易運輸公司安徽省分公司

香港→上海→蕪湖定期班輪　總代理　整箱、併箱及散貨服務　兼收附近地區貨物

船名／航次	載貨	離港	到上	到蕪
石咀山 SHIZUISHAN V.215	5/6	6/6	9/6	10/6
天竺山 TIANLISHAN V.214	14/6	15/6	18/6	19/6

出入口部專線電話：5484075
全箱及併箱收貨地點：青衣島大榮東業倉　電話：4970425

海豐船務（香港）有限公司
HYALINE SHIPPING (HK) CO., LTD.
香港干諾道西144-152號成基商業大廈3字樓
TELEX: 66365 HYAHX　FAX: 5582773

誠意向投資中國客戶推薦
日產牌汽車

日產皮卡型
PICKUP

NISSAN日產全線車系可供選擇
查詢電話：868 2626
日產汽車服務(中國)有限公司

大陸與台港

日產專業服務
縱橫擴展·照顧週全

致力銷售與技術服務均衡發展，是我們開創對投資中國客戶的專業承諾。時至今日，我們跨越廣濶地域，在中國建立了一系列的「日產」汽車維修及零配件供銷網，全心全力提供妥善服務。
唯有日產汽車服務(中國)有限公司，是您的必然選擇。

日產汽車服務(中國)有限公司
香港金鐘道89號奔達中心東座2805室 電話：868 2626
電子傳真機：868 4411 電傳：81722 NISHK HX 電報掛號：NISMOSVCCH

董事長趙宗信昨表示
廈門國際銀行擬擴展 在多個城市設辦事處
包括莆田三明漳州 亦研究在滬浦東設分行

【本報訊】廈門國際銀行董事長趙宗信昨日在閩信集團股東會後表示，該行擬擴大內地的營業網，正向有關方面申請在福建省的莆田、三明、漳州等市開設辦事處，同時，亦有興趣研究在上海浦東開設分行的可能性。

此外，該行總裁何友華被記者問及去年亞洲開發銀行、日本長期信用銀行與美國夏威夷第一聯美銀行擬聯合入股廈門國際銀行一事的進展時表示，三家銀行仍有意入股，但礙於亞洲開發銀行在去年六四事件後，全面停頓對華的貸款及投資，而其餘兩家則希望三家銀行共同進退。因此，目前仍然要等待亞洲開發銀行董事局對是項投資作出批准決議，才可望成事。

何友華又稱，廈門國際八八至八九年度業務增長迅速，去年該行盈利增長率高達四成，而存款亦有三成升幅。至於今年前數月表現仍然理想。

廈門國際銀行是中國迄今唯一的中外合資銀行，由閩信集團與內地多家單位合資組成，前者佔股百分之四十九。總行設於廈門，並已在福州、泉州、珠海設有辦事處，在澳門及港分別有分行及財務公司。

何友華稱，由於澳門分行屬於一家全功能式銀行，因此，業務量佔全行較高比例，而廈門及香港三大致相若。

談及廈門總行的業務情況，他表示，由於該行屬於內地註冊銀行，加上可以經營人民幣業務，因而爭取到較多內地客戶，在進口押匯業務方面佔廈門外資銀行中較高的市場比率，但出口方面則較難與其他銀行競爭。他又稱，台資在廈門相當活躍，該行亦吸納了相當台商客戶，但比例仍不及一些在台灣設有分行的外資銀行。

粵發展高新技術產業 已初具規模效果良好
粵科委會主任梁湘訪港昨介紹

【本報訊】廣東省科學技術委員會主任梁湘，昨日在港出席一個酒會時表示，目前廣東省高新技術產業已初步形成了以三點一線為重點的發展佈局。三點是深圳科學工業園區、廣州市天河新技術開發區和中山火炬高新技術開發區，一線是廣深珠公路沿線城鎮。

梁湘稱，近幾年，廣東省開發的一批高新技術項目已取得了良好效果，據對廣東省一百九十八家高新技術企業的調查，去年全年的總產值達四十九億七千萬元人民幣，其中高新技術產品、產值為三十七億零六百萬元人民幣。這一百九十八家企業，去年的產品出口收入是七億八千多萬美元，其中高新技術產品佔六億三千多萬美元，可以說，目前廣東省的高新技術產業和產品，已初具規模。

梁湘續稱，上述的中山火炬高新技術開發區，是全國三個外向型高新技術產業開發區之一。這個開發區目前正在建設之中，第一期工程已完成了四萬二千平方米的標準廠房，而第一系列的優惠政策亦在制定中。

梁湘指出，今年以來，廣東省的外商投資情況仍然較好，至四月底止，全省新批利用外資合同二千零四項，協議利用外資七億九千萬美元，實際利用外資五億五千萬美元。在這些外資項目中，還有相當一部分是屬於高新技術領域的。

梁湘昨日出席的酒會是關於六月在中山舉行的廣東省高新技術產業國際合作洽談會。

海南定五年開發目標 重點發展五大經濟片
包括海口三亞洋浦八所及瓊海

【中新社海口三十一日電】海南省計劃廳廳長姜巍說，本省已從總體規劃中劃出海口、三亞、洋浦等五大經濟開發片，作為今後五年的開發目標。

姜巍是日前在海口市談該省「八五」（一九九〇—一九九五年）計劃時，向記者作這樣的表示的。

他說，海南和外省經濟特區、沿海開發區最大不同之處是它是以省為單位的經濟特區。國務院已給海南最大的優惠政策。他強調，海南要運用好這些優惠政策，尤應注意選取成片開發形式，着力發展外向型產業。在多種形式引進外資中，尤歡迎外商前來興辦獨資企業。

姜巍稱，「八五」期間，海南將重點開發五大經濟片，以形成各自優勢，帶動全省經濟發展。此五大經濟片為：

——海口片。將建成全省貿易、金融、信息科技、文化、教育中心。工業重點是發展輕紡、食品、橡膠製品、機械電子行業，以高科技為主。

——三亞片。主要規劃產業為旅遊業。工業以發展食品、工藝品等輕工業為主。農業為利用常年高溫的氣候，發展商品化種籽業和反季節瓜類、花卉等種植業。

——洋浦片。將從洋浦港為主軸，採取引進外資，統一規劃。成片開發，分期實施的辦法。工業發展方向主要以國際市場為導向，發展石油化學工業、建材工業及其它高技術產業，農業重點發展糧食、橡膠、水產養殖業，擴大糧食播種面積。

——八所片。將建成全省的基礎工業基地，以鋼鐵、化學和建材為重點。

——瓊海片。以農業為重點開發產業。「八五」期間重點開發糧食、熱帶作物、藥用作物及果樹生產，工業主要發展造紙、機械、電子、化纖及皮具、食品等。

大陸一酒店管理集團
港台商購入近半股權
斥資二億元擬大舞台灣客業務

【香港中國通訊社三十一日電】台北消息：台灣僑福集團與香港僑豐財務公司日前以近二億港元購下大陸聯營國際酒店管理集團百分之四十九股權，並擬在台灣大舉招攬旅遊業務。

《工商時報》報道，大陸聯營國際酒店管理集團係屬大陸與外商合資的企業，在大陸地區共有八個聯營酒店，分別為北京新世紀飯館、文雅酒店、幸福大廈，西安新世界酒店，秦都酒店，上海城市酒店，廣州民族酒店及深圳州際酒店等。台灣僑福集團台北分公司總經理王調軍表示，該公司與港商合資購下大陸聯營國際酒店的部分股權後，將擁有該酒店管理集團董事會七名董事中的三個席位。

除此之外，僑福集團最近已以約二億港元收購香港海運、地產、電器公司約百分之三十五股權，另外分別以三十萬美元在深圳投資千斤頂工廠及大連的大理石家具廠。

穗天河推選一批新技術 八月送北京參加展覽會

【本報廣州三十一日專電】此間科技界消息靈通人士今天透露，廣州天河高新技術產業區已推選一批高新技術成果，以便送上北京匯展，顯示本區高科技實力和水平。

這位人士說，為參加今年八月在北京舉行「全國高新技術產品展覽會」而在廣州挑選出的一百四十三項高新科技成果中，有電子信息、機電一體化、生物工程、高效節能、精細化工等產品，其中也有S波段微波癌症診斷儀、機器人弧焊電源等產品達到國際先進水平。

據稱，上述高新技術成果是在廣州天河高新技術產業區四十八平方公里範圍內的五十六間大專院校、科研單位和大中型企業裏選出的。

國際耐火材料展 九月在廣州舉行

【本報廣州三十一日專電】首屆國際耐火材料工業展覽會將於今年九月七日起在廣州舉辦。

廣東國際展覽部門今天透露此信息時說，將邀請十多個國家和地區的廠商以及國內生產和經營耐火材料的科研單位和企業參加上述展覽會，該部門認為此次展覽會將為中國耐火材料工業提供尋找合資經營的良好機會。

港深珠公路今秋全線動工 內地施工單位紛報名投標

【本報廣州三十一日專電】工程浩大的廣深珠公路宣佈今秋全線動工的消息傳出，國內施工單位紛至沓來報名參加投標，迄今為止向廣深珠高速公路有限公司呈遞報名資料的單位已有一百七十多家。

今天，廣深珠公路有限公司副經理黃禮佳和工程招標領導小組的傅肅魯在接受採訪時透露，報名投標的單位分別來自中央的鐵路、水電、冶金和核工業四大系統的隊伍，還有軍隊方面的施工力量以及四川、廣西、湖南、湖北等省區的工程部門，廣東就更不用說了。

他們說，會逐一對報名的單位作投標資格審查，經過篩選後將保留其中的一百家的投標資格，從中再選四十至五十家中標。

據悉初步確定工程首期全線劃分五十四個標，其中十個標三十四公里已經於上年陸續動工。其餘四十四個的標書目前正在編製，六月底可以編製完畢。從七月起至九月陸續發標，第一批標七月招投，最快的八月則可以進場施工。全部的招標工作大致在十月基本完成。

黃禮佳補充說，所有的路面混凝土和水泥的敷設全部自己承擔不發包。因為這條公路面要求高，他們將成套進口路面施工機械，完成工程建設後轉為維修保養再繼續使用，並為第二期廣州至珠海，第三期中山至江門的工程施工作保留。

經濟細語

利用市場解決三角債

黃耿

雖然最近數月各省市都投入不少力量來解決三角債的問題，但效果似乎仍不太明顯。以西南地區某工業城市為例，至上月底止的三角債總額已突破五十億元人民幣，而且今年以來還以每月幾個百分點的速度增長。

現時解決三角債的最常用辦法，是由金融機構先向某些企業注入一筆啟動資金，以期企業與企業之間在償還欠款時出現一種連鎖反應，最終能解決互相拖欠的問題。

如果各企業單純是因一時周轉不靈而出現三角債，注入啟動資金來解決問題是可行的，但現實的情況是，三角債的出現是與市場疲軟有直接關係，而市場疲軟又是治理整頓政策的產物。由於三角債的成因比較複雜，單是注入啟動資金還是難以解決問題的。

一些三角債問題較嚴重的城市，雖然經金融機構注入一定數量的啟動資金，但由於地方保護主義作祟，往往只肯先償還本市的欠款，至於其他地區的欠款，則留待以後再解決，這就出現一種互相再拖欠的惡性循環。

解決三角債問題，首要的是解決市場銷售，企業應根據市場需要來調整產品結構，而國家也應配合生產企業來適度活躍市場，從而使企業能透過產品銷售來回收資金，以解決三角債的根本問題。

汕頭推出一片工業地 將予台商更優惠條件
包括使用年限增至五十年等多項

【本報廣州三十一日專電】廣東省外經部門日前透露，汕頭特區在今年底前將以更優惠條件向台商提供一片工業用地。

該部門說，特區國土局決定將「珠池台商投資區」中已經「三通一平」的五百畝土地給台商作工業用地的優惠條件包括，在今年初該區工業用地地價下降十四點四個百分比基礎上再次平均降價一成多，地價款在半年內付清，不計利息，同時將台商在投資區內的土地使用年限從原來的四十年增至五十年，並在投資建設期間和投產後五年內免交土地使用費，此外，先進技術企業的土地使用費，從第六個生產度起，十年內減半計費。

萬邦航在穗造油輪 海豪號昨順利下水
另一艘萬噸油輪定六月上船台

【本報廣州三十一日專電】廣州為香港萬邦航運有限公司生產的目前華南地區最大的成品油輪，二萬五千五百噸的「海豪」號今天在廣州造船廠順利下水。

數百名中外來賓參加了今天的落水典禮，萬邦集團董事長曹文錦，新華社香港分社副社長潘曾錫，經貿部副部長谷永江，中國船舶工業公司副總經理王榮生，廣東省副省長劉維明以及萬邦航運有限公司總經理曹慰德等也出席今天的盛會。

「海豪」號是由廣東省機械進出口公司承接，廣州造船廠設計並承造的遠洋成品油輪。總長一百六十三點八米，型寬二十六米，型深十四點三米，設計吃水十米，航速為十四點七節。該船裝有衛星導航、衛星通訊、集控室機倉，可在無限航區航行，符合英國勞氏船級社和國際上十六種規範、公約和規則的要求。而該廠為萬邦生產的另一艘萬噸油輪將於六月份上船台，其工期預計比「海豪」號要短。

據介紹，成品油輪的設計和建造在國內開展的時間還較短。這次獨立完成設計並順利通過勞氏船級社的建造認可，這在中國尚屬首次，也標誌着華南地區船舶設計和建造水平已跨上新的台階。

華東六省一市交易會 昨起在福州舉行四天

【中新社福州三十一日電】得到海外工商企業界人士熱烈響應的華東六省一市工商聯（商會）第四屆商品交易會，今天上午在福州開幕。福建省長王兆國、全國人大常委會副委員長、全國工商聯副主席孫孚凌與三百多名來自美國、日本、新加坡、菲律賓及港澳台的工商企業界人士蒞會。

今天，交易會在福建工業展覽大廈舉行，設立十個展廳、四百多個攤位。除華東地區六省一市各級工商聯的會員企業及與工商聯有聯繫的企業外，還有遼寧、吉林、湖北、湖南、陝西、四川、貴州、廣西、海南的六百多家工商企業七千多人參加本屆交易會。參展的輕紡、機械、電子、化工、礦產等九大類，三萬多種商品。福建省為吸收台資、外資準備了五百零八個投資項目。副省長游德馨表示，福建將認真貫徹國務院的各項方針、政策，創造更優越的投資環境，歡迎海外實業界人士前來洽談投資、開展貿易。

本屆交易會將於六月三日結束。

台灣11家汽車零件商 集體在天津投資設廠

【香港中國通訊社三十一日電】台北消息：由於大陸鼓勵外商前赴投資生產汽車零組件，目前已有十一家台灣汽車零件商集體在天津投資設廠，目前這些台商投資額為五千八百九十萬美元。目前並在天津經濟技術開發區內承租二十三萬平方米的土地，供設廠之用，並計劃在天津生產蓄電池、側鏡、輪胎、頭燈等二十種以上的汽車零件。

中國出口紡織品和服裝最高水準
CHINATEX

中國紡織品進出口總公司
地址：中國北京東安門大街82號
電報掛號："CHINATEX" BEIJING 傳眞：(086) 01-5124711
電傳號碼：22280 CNTEX CN 郵政編碼 100747

上海經濟廣告大全
中英對照，每册 HK$380.

● 全面透析上海各工商行業，共四十一大類。
● 每企業獨立介紹、產品、廠長姓名一目了然，方便聯絡。
● 全書共600多頁，重達2公斤，精裝硬面，是對華貿易、投資不可少之工貿專册。

請將下列表格填妥，連同劃線支票付「富通業務促進中心」。寄九龍尖沙咀嘉蘭圍5—11號利時商業大廈305室
查詢電話：3667837 傳眞：3271090

上海經濟廣告大全
姓名：＿＿＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿
＿＿＿＿＿＿
電話：＿＿＿＿ 支票號碼：＿＿＿＿

日語·英語·普通話
Free Talk育成招生
電腦

上海商住兩用別墅租售
地址：上海虹橋華僑別墅1167弄101及102室
為外資機構、華僑高尚住宅區，保安嚴密，交通方便，服務設施齊備。
面積：101室三房一廳加廚房、衛生間，實用面積共一千呎
102室二房一廳加廚房、衛生間，實用面積750呎
全新裝修，另外有門前花園300呎
租金特平，適合外資駐上海機構租用，在港簽約及交租
101室 租每月650美元 售10萬美元
102室 租每月550美元 售8萬5千美元
聯絡地址：尖東麼地道63號好時中心B2—17
電話：3684366（宋小姐）

中央銀行行長表……瑞士信貸……幣值料……

經濟強勁物價……

【路透社蘇黎世三十一日電】瑞士國民銀行行長呂塞爾稱，如德國貨幣統一造成的通脹壓力，迫使西德央行採取較嚴緊貨幣政策，瑞士國民銀行將不得不縮緊貨幣政策。

他在該中央銀行一年一度的記者招待會上說，「如瑞士法郎升勢持續，我們將有較多調整政策的餘地。但是，如西德大大緊縮其貨幣政策，將迫使我們至少也要部分地採取緊縮政策。」

瑞士國民銀行曾多次強調維……

日產汽車海外增產 上年度內銷業績佳

【法新社東京三十一日電】日產汽車公司是日本第二大汽車公司，周四宣布其以今年三月為結束的八九年度淨利潤增長百分之一．二，為一千一百六十億日圓（七億三千四百萬美元）。

總銷售量比年前增長百分之十七．三，為五萬六千四百五十億日圓（三百六十億美元）。

日產汽車產量增加百分之七．四，總數三百零二萬輛。國內產量增加百分之五．九，為二百三十七萬輛，國外產量攀升……

……五，建築單位達十四萬七千八百四十五個。

而三月份，房屋開工率則比去年同期下降百分之二．〇。

美元報升一日圓 超越一五二水平
英鎊轉跌馬克軟加元反彈

【綜合外電倫敦三十一日消息】周四美元對日圓的匯價急……一〇．五．七〇〇〇法國法郎，高於早……天五．六七一五，一……報跌，報一．一七六〇加拿大元，低於周三的一．一七七八。

……響英鎊匯價的其它負面因素，應是英財相馬卓安在巴黎關於貨幣政策的發言沒有下文。

日海外銀行資產 四月底呈現低降

【路透社東京三十一日電】日本大藏省宣布，日本海外銀行的綜合資產四月底比上月份減少百分之一．二，總數為二千九百零三億美元，而總資產中的日圓則增加百分之六．三，總數二千七百四十二億美元。

美四月工廠訂單降 芝加哥購貨經理指數續升

【路透社華盛頓三十一日電】美國商務部說，四月份的工廠訂單下降了百分之二．三，經季節性調整後，降至二千三百……，而三月份的訂單經修訂後上升了百分之四．〇。

【路透社芝加哥三十一日電】芝加哥購貨經理協會宣佈……五十，顯示經濟是在擴展。指數低於百分之五十，顯示經濟發展放慢。協會指數是集合北伊利諾斯州及第安納州的二百各個工商界人士的意見而作出。

美國全國購貨經理協會指數則於本周五發展。

倫敦黃金價疲弱 短期測試支持點

【路透社倫敦三十一日電】黃金價格在倫敦早市交易中微跌，這是因紐約和遠東金價昨晚下跌及美元新強勢的結果。

金價以每安士三六三．四〇／三六三．九〇開市，低於星期三的收市價三六六．〇〇／三六六．五〇美元。最新的報價比市價上升了二十美仙。下午定盤報三六三．〇五美元。

加首季經濟稍增 較去年末季遜色

【路透社渥太華三十一日電】加拿大統計局宣布，加拿大三月份國內生產總值增長百分之〇．一，二月份也增長百分之〇．一，而一月份則下降百分之〇．一。

加拿大第一季度的國內生產總值增長百分之〇．二，低於去年四季度的百分之〇．四和第三季度的百分之〇．八。

加拿大四月份的工業生產價格指數，以生產價格指數衡量，下跌百分之〇．一，而八九年同期，該指數增長百分之〇．一。

UnionBank 友聯銀行 熱線電話：8451223 8451282

「多元通存款計劃 電話詢問 保本增利」

以下利率僅供參考，如有更改，恕不另行通知。

存款期	港元	美元	加元	澳元	紐元	英鎊	馬克	日圓
一個月	9.3750%	8.0625%	13.5000%	14.3750%	13.3125%	14.8125%	7.7500%	7.0625%
二個月	9.3750%	8.1250%	13.5000%	14.3750%	13.3125%	14.8750%	7.7500%	7.1250%
三個月	9.3750（減一日）	8.1250%	13.4350%	14.3750%	13.3125%	14.8750%	7.8750%	7.1250%
六個月	——	8.2500%	13.1875%	14.3125%	13.3750%	14.8125%	8.1250%	7.1250%
最低存款額	港幣：HK$500,000			其他貨幣：HK$10,000				

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.

進展不怠穩健 服務必盡忠誠

電話：8268333 圖文傳眞：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版 美洲航空版

各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc.
546 Kearny St., San Francisco,
CA.94108,U.S.A.
Tel:(415)421-5729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd.
80 Dean St., London,W1 England.
Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir.
Wien 15,Lohrgasse 1,Austria.
Tel:923412

本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳眞印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。

電話：5 757181

本港股票行情 五月三十一日（星期四）

恒生指數 3,132.32 +48.97
香港指數 2,055.44 +32.64 成交股份 365
所有普通股指數 1,855.40 +23.85 上升股份 167
金額：2,117,457,749 下降股份 112
總成交股數：1,081,367,574 無變股份 86
宗數：28,874

香港分類指數		
金融	1597.19	17.79
公用	1751.08	24.61
地產	2731.54	44.86
綜合	2424.84	45.95
工業	1989.37	36.80
酒店	2041.81	33.94

十大成交金額 公司	金額	十大成交股數 公司	股數	十大上升股票 公司	收市價	升%	十大下跌股票 公司	收市價	降%
置地	106,499,475	港澳發展	67,576,782	信地90	0.015	+30.00	金山91	0.33	-10.81
和黃	93,152,574	第一太銀	65,995,000	信置90	0.021	+16.67	中娛91	0.048	-9.43
長實	91,135,850	興利91	37,575,780	富麗華91	0.79	+16.18	順豪90	0.204	-9.33
太古A	86,593,554	冠亞	33,422,750	天安90	0.06	+15.38	偉美90	0.275	-8.33
明仁	69,339,800	CRUSADER	31,426,000	中信95	2.50	+11.11	聯海90	0.104	-7.96
中電	62,775,266	愛美高90	30,252,000	信置91	0.75	+10.29	華大	0.39	-7.14
新地	59,879,053	新系	29,146,000	萬勝	0.55	+10.00	CRUSADER92	0.57	-6.56
新世界	55,681,635	希慎	22,130,000	太平地氈	5.85	+9.39	鴻易	0.86	-6.52
牛奶	54,160,071	信置	21,867,658	建業	0.86	+8.86	同得仕91	0.39	-4.88
九倉	53,163,795	聯海	20,679,800	榮華門電訊92	1.62	+8.00	利興90	0.41	-4.65

恒生指數移動線	
（5天）	
3074.35	20.80
（10天）	
3014.53	18.34
（50天）	
2983.36	4.92
（250天）	
2743.33	1.47

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	14.30	14.40	14.50	14.30	14.30	-0.10	569,331	11.75	4.37
440	大新金融	6.55	6.60	6.60	6.55	6.55	-0.05	98,800	7.53	7.33
011	恒生銀行	20.30	20.40	20.40	19.90	20.40	+0.50	1,338,492	11.08	4.90
005	滙豐銀行	5.85	5.90	5.95	5.85	5.90	+0.05	8,002,386	7.87	6.47
183	嘉華銀行									
349	友聯銀行	1.66	1.68	1.67	1.67	1.67	-	434,000	11.00	7.19
096	永隆銀行		30.75	30.50	30.50	30.50	+0.50	51,360	9.38	4.79
	財務及投資									
021	聯合企業	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	+0.10	6,000	6.69	8.91
271	亞洲證券	2.30	2.375	2.375	2.25	2.325	+0.075	602,300	6.35	3.44
130	中華娛樂									
206	國泰城市	1.45	1.46	1.46	1.43	1.45	+0.02	897,290	15.43	2.07
459	瑞福									
106	CRUSADER	0.82	0.83	0.89	0.82	0.83	+0.02	31,426,000	15.09	
053	道亨集團	1.52	1.54	1.55	1.41	1.52	+0.11	9,165,000	15.02	4.28
214	第一太特									
097	恒基發展	2.00	2.025	2.025	1.99	2.025	-	4,879,745	2.56	6.91
145	建屋貸款(除息)									
166	第一太平銀行	0.028	0.029	0.029	0.028	0.028	-	65,995,000		
170	工業投資	9.75	9.80	9.90	9.90	9.80	-0.20	22,144	3.15	4.08
208	怡和策略	18.40	18.50	18.60	18.40	18.40	-	1,411,336	9.20	1.36
376	萬勝證券	0.55	0.57	0.55	0.53	0.55	+0.05	404,000	13.96	
222	閩信投資		0.70	0.71	0.70	0.70	+0.02	90,000		
495	百利大									
226	萬眾財務									
227	大眾國際									
065	基立									
412	順豪投資									
253	麗德投資	0.68	0.69	0.72	0.68	0.68	-0.03	1,120,000	1.48	4.41
086	新鴻基公司	2.025	2.05	2.075	2.00	2.05	+0.06	3,874,743	7.40	7.32
265	德利投資	4.05	4.15	4.25	4.05	4.05	-0.15	58,000		
028	天安中國	1.20		1.20	1.16	1.20	+0.03	1,319,000	96.77	0.08
258	湯臣太平洋	0.84	0.85	0.85	0.84	0.85	-	1,990,000		
276	宇宙投資	0.30	0.31	0.31	0.30	0.305	-	17,710,000	17.13	
	公用事業									
360	大東電報									
002	中華電力	13.50	13.60	13.60	13.30	13.60	+0.50	4,671,035	9.32	5.29
026	中華汽車	23.50	23.70	23.80	23.60	23.70	-	32,587	18.37	2.28
032	香港隧道	14.40	14.50	14.40	14.40	14.40	-	79,000	8.73	7.85
003	中華煤氣	11.10	11.30	11.30	11.10	11.20	+0.20	1,985,423	11.39	4.02
006	香港電燈	8.00	8.05	8.05	7.95	8.00	+0.05	3,150,377	9.47	6.81
008	香港電訊	5.70	5.75	5.80	5.65	5.70	+0.05	7,857,766	17.43	3.95
050	香港小輪	4.80	4.825	4.825	4.775	4.80	-	152,000	12.40	5.83
062	九龍汽車(除息)	6.35	6.40	6.50	6.35	6.35	-0.15	43,013	10.08	7.56
	綜合企業									
024	寶威國際	1.11	1.13	1.15	1.11	1.12	-	2,472,000	5.16	9.82
043	卜蜂國際	1.22		1.24	1.18	1.22	+0.03	3,442,343	8.91	5.74
123	嘉宏集團	3.45	3.475	3.50	3.425	3.45	-	2,918,442	9.86	6.09
355	世紀城市	2.075	2.10	2.15	2.075	2.10	-	4,062,500	7.61	5.14
025	其士國際	1.51	1.53	1.52	1.50	1.52	+0.01	1,138,000	6.92	5.59
116	周生生	2.675	2.70	2.675	2.65	2.675	+0.025	470,000	5.57	11.21
367	莊士機構	0.58	0.59	0.59	0.58	0.58	-0.01	3,500,632	4.57	5.17
487	冠恒頓	0.70	0.71	0.70	0.70	0.70	-0.01	606,000	70.00	
353	牛奶國際	10.60	10.70	10.70	10.30	10.60	+0.30	5,139,477	16.69	2.83
441	寶隆洋行		0.86	0.86	0.85	0.86	+0.01	110,000	16.23	3.49
034	愛美高	3.55	3.575	3.575	3.45	3.55	+0.10	846,000	394.44	4.23
142	第一太平	1.59	1.60	1.59	1.57	1.59	+0.03	3,168,625	6.89	3.77
270	粵海投資	0.83	0.85	0.87	0.86	0.85	-0.01	100,000	72.65	2.35
264	公和祥	0.29	0.30	0.31	0.295	0.295	-0.01	2,880,000		
013	和記黃埔	11.00	11.10	11.20	11.00	11.10	+0.10	8,404,241	11.10	4.86
175	志正國際	0.99	1.00	1.03	0.99	1.00	+0.02	30,398		
015	怡和控股	34.25	34.50	34.50	34.00	34.25	+0.75	1,305,914	11.61	2.77
174	奇峰集團(除淨)	1.17	1.18	1.17	1.17	1.17	-	200,000	9.75	6.07
191	麗新國際	1.87	1.88	1.89	1.86	1.88	+0.01	483,603	8.91	6.38
194	廖創興(除息)	3.80	3.825	3.825	3.80	3.80	-0.025	217,150	9.67	6.58
178	名力集團	0.92	0.93	0.94	0.91	0.92	-0.01	2,136,000	5.58	4.35
224	建生國際	2.625		2.625	2.60	2.625	-	408,000	20.57	1.90
369	富源國際(除息)	1.77	1.79	1.79	1.78	1.78	-	712,400	14.35	4.49
281	川河集團	0.70	0.71	0.71	0.69	0.70	-	8,481,600	18.04	8.57
249	森那美	3.40	3.425	3.425	3.375	3.425	+0.10	400,000	7.80	10.22
019	太古洋行A(除息)	19.40	19.50	19.50	19.00	19.40	+0.50	4,502,503	9.99	4.12
087	太古洋行B(除息)	3.25	3.275	3.275	3.20	3.275	+0.10	2,797,721	8.44	4.89
004	九龍倉集團	7.75	7.80	7.80	7.60	7.75	+0.20	6,898,104	11.94	5.29
266	HALE CORP									
290	永安集團	12.00	12.20	12.10	12.00	12.10	-	106,000	134.44	1.24
020	隆豐國際	3.825	3.85	3.85	3.80	3.825	+0.025	3,704,481	9.68	4.44
100	仁孚	3.875	3.90	3.90	3.825	3.875	+0.025	1,569,249	5.97	8.00
238	森滿合	1.16	1.18	1.17	1.15	1.17	+0.02	3,460,000	15.96	1.28
188	正大	0.72	0.75	0.76	0.71	0.72	-0.02	6,863,295	12.10	4.17
532	王氏港建	0.73	0.75	0.73	0.72	0.73	-	1,289,249	4.71	10.27
736	亞太股權									
	地產建築									
373	聯合海外	1.11	1.12	1.16	1.11	1.12	-0.02	20,679,800	5.96	8.04
056	聯合地產	3.65	3.675	3.70	3.65	3.675	-0.025	586,920	5.41	5.17
101	淘大置業	2.90	2.925	2.975	2.90	2.925	-	5,615,112	9.98	7.86
268	奔達	2.05	2.075	2.125	2.025	2.075	+0.05	6,076,000	1.45	2.89
108	維德國際	0.48	0.485	0.48	0.465	0.48	+0.03	680,000		
131	卓能									
112	至祥置業			4.30	4.30	4.30	-	4,000	5.97	2.09
001	長江實業	12.30	12.40	12.40	12.10	12.30	+0.30	7,451,500	9.76	3.09
130	中華娛樂	0.82	0.83	0.84	0.80	0.82	-0.02	5,840,800	7.45	8.54
127	華人置業	1.91	1.92	1.94	1.90	1.91	-0.03	5,485,960	15.92	47.12
216	建業置業	0.85	0.87	0.88	0.80	0.86	+0.07	18,944,000	7.75	7.56
125	四海地產									
121	紀德置業	2.475	2.525	2.525	2.35	2.475	+0.075	266,000		
156	高日發展	0.86	0.88	0.88	0.87	0.87	-	3,274,326	46.03	3.49
128	安寧企業	1.89	1.90	1.92	1.89	1.90	-0.01	2,760,000	10.45	6.32
035	遠東發展	0.77	0.78	0.79	0.77	0.78	-	3,758,000	14.18	3.85
135	第一華南	2.40	2.45	2.45	2.40	2.40	-0.075	196,000	1.14	8.33
140	金山地產	1.94	1.95	1.95	1.88	1.95	+0.04	14,871,000		
041	鷹君	4.15	4.175	4.20	4.15	4.175	+0.025	2,577,856	4.11	2.90
010	恒隆	4.90	4.925	4.975	4.875	4.925	+0.075	3,284,000	6.00	7.51
052	嘉利文	2.45	2.475	2.475	2.45	2.45	-	42,000	6.81	13.88
012	恒基地產	7.45	7.50	7.50	7.35	7.45	+0.10	2,737,500	9.09	4.03
157	協成行									
007	置地(除息)	8.40	8.45	8.45	8.30	8.45	+0.25	12,698,670	14.32	5.68
149	港澳發展	0.41	0.42	0.42	0.405	0.415	+0.02	67,576,780	19.86	9.64
049	信託A	4.60	4.625	4.60	4.575	4.60	+0.025	417,865	7.54	6.41
153	信託B									
480	香港興業	3.05	3.075	3.10	3.05	3.075	+0.05	6,984,800	6.30	3.25
159	河朗投資	0.92	0.94	0.93	0.92	0.93	-	50,000	4.65	9.68
160	漢國置業	1.56	1.57	1.60	1.56	1.57	-0.02	3,778,400	4.94	5.41
161	鴻騰									
054	合和實業	2.95	3.00	2.975	2.925	2.975	+0.05	5,117,100	8.75	7.39
055	新鼎集團	3.85	3.875	3.90	3.825	3.85	-0.025	469,796	1.86	6.75
164	惠泰置業	1.01	1.02	1.03	1.00	1.02	+0.02	7,093,554		
014	希慎興業	1.17	1.18	1.19	1.18	1.18	+0.01	22,130,000	11.41	7.20
165	明輝發展	1.30		1.31	1.22	1.30	+0.090	1,596,400	37.14	4.62
173	嘉華石業	1.01	1.02	1.03	1.00	1.02	-	1,351,324	20.00	1.96
181	啟明建築	2.35	2.40	2.375	2.375	2.375	+0.025	10,000	3.65	16.84
182	騏利企業									
184	淑成投資	2.20	2.225	2.225	2.20	2.20	-	424,000	5.37	4.55
185	德輝新肥	0.29		0.295	0.285	0.295	+0.01	980,000		
134	BEAZER ASIA	5.60	5.65	5.65	5.55	5.60	+0.05	50,000	13.33	2.14
190	熊谷組	3.775	3.80	3.825	3.80	3.80	+0.025	272,000	11.84	6.58
189	擴生行	5.45	5.50	5.60	5.45	5.50	-0.05	670,000	11.96	3.09
063	倫敦數丁堡(除息)		1.70	1.71	1.70	1.70	-0.02	40,000	6.30	1.76
488	麗新發展	1.09	1.10	1.11	1.09	1.10	+0.02	2,191,024	1.36	3.64
484	麗新發展優先									

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
068	利興發展(除息)	2.875	2.925	2.90	2.90	2.90	-0.025	51,000	3.16	6.55
201	華大地產	0.38		0.42	0.39	0.39	-0.03	2,990,000	0.89	
202	萬年置業	0.29	0.295	0.30	0.29	0.295	-	200,000	73.75	3.39
158	萬邦投資	37.75	38.50	38.25	38.00	38.25	-1.00	4,500	9.38	6.27
200	新濠國際	0.56	0.57	0.58	0.55	0.57	+0.01	1,475,200	58.16	
017	新世界發展	10.30	10.40	10.40	10.30	10.30	-0.10	5,379,642	9.54	5.83
219	鴻易	0.85	0.87	0.91	0.86	0.86	-0.06	1,116,000	4.10	
073	百利保	3.075	3.10	3.175	3.075	3.10	+0.025	822,000	9.57	5.48
282	百樂門	0.465	0.47	0.485	0.465	0.465	-0.005	5,620,000	19.60	3.23
163	華嵐馨									
074	保華集團	1.14	1.15	1.16	1.13	1.15	-0.02	3,594,409		
225	博富臨	3.075	3.10	3.225	3.075	3.10	-0.10	118,000	10.10	3.23
232	聯邦地產A	6.25	6.30	6.30	6.20	6.25	-	181,091	8.68	8.72
228	聯邦地產B	1.20	1.22	1.20	1.20	1.20	-	30,000	8.57	9.08
231	富利國際									
251	爪哇企業	2.225	2.28	2.275	2.225	2.225	-	522,000	8.56	4.04
240	海裕實業	1.64	1.65	1.65	1.65	1.65	-	70,000	5.67	9.70
016	新鴻基地產	14.10	14.20	14.20	14.00	14.10	+0.20	4,250,646	10.52	4.68
509	瑞安建業									
132	第一城市	1.64		1.70	1.64	1.65	+0.04	5,013,000		
263	順豪物業	1.14	1.16	1.20	1.14	1.16	-0.04	6,444,700	14.15	0.86
083	信和置業	0.465	0.47	0.475	0.45	0.47	+0.02	21,867,640	9.40	4.26
247	信和地產	0.44	0.445	0.445	0.43	0.445	+0.01	7,219,000	9.27	5.39
085	大新公司	16.00	16.10	16.00	16.00	16.00	-	34,000	39.16	2.50
257	寧發國際									
088	大昌地產	4.30	4.35	4.375	4.30	4.325	-	935,750	3.70	8.09
089	大生地產	4.10	4.125	4.175	4.10	4.10	-0.075	521,000	7.95	3.66
090	泰盛集團		2.425	2.475	2.425	2.425	-	670,966	4.81	2.75
091	德榮建築	1.29	1.30	1.32	1.29	1.30	-0.02	476,000		
277	太興置業	3.85	3.875	3.875	3.825	3.85	+0.025	120,000	275.00	1.95
266	天德地產	-	1.62			1.62		579	2.08	4.32
269	大寶地產	1.20	1.21	1.21	1.20	1.21	+0.01	400,000		
267	泰富	1.42	1.43	1.44	1.40	1.42	-0.02	3,009,248	14.20	2.11
288	永鴻基	0.196	0.197	0.198	0.192	0.197	+0.006	3,060,000	281.43	
291	永達利		1.85	1.81	1.81	1.81	-0.04	4,000	80.80	
260	聯合東榮	0.90	0.92	0.92	0.90	0.90	-0.02	1,224,800	15.52	2.22
193	慶豐國際									
296	裕興建築									
571	景耀	0.78	0.79	0.83	0.79	0.79	-0.01	4,034,000		
207	明仁企業	4.05	4.10	4.10	3.825	4.075	+0.25	17,350,000		
535	孫驊記	2.95	2.975	3.00	2.95	2.975	-	6,428,000		
022	亞細安	0.194	0.195	0.197	0.194	0.195	-	2,806,000		
	[illegible]									
105	凱聯酒店	3.625	3.65	3.65	3.625	3.625	-0.025	472,200	12.50	2.48
341	大家樂	1.81	1.82	1.82	1.80	1.81	-0.01	4,512,000	12.57	5.52
037	遠東酒店	0.90	0.91	0.91	0.90	0.90	-	729,440	75.00	2.22
039	富麗華酒店	6.50	6.60	6.65	6.50	6.60	+0.10	113,000	8.73	7.58
195	格蘭酒店A	1.87	1.88	1.87	1.86	1.87	-	591,466	9.95	8.56
196	格蘭酒店B	0.174	0.176	0.174	0.174	0.174	-0.004	44,770	9.16	9.20
051	海港企業	8.00	8.05	8.05	7.90	8.00	+0.10	63,000	7.69	9.13
045	大酒店	4.875	4.925	4.925	4.825	4.90	+0.05	586,000	13.24	3.47
155	華基泰	4.70		4.725	4.65	4.725	+0.05	1,632,000	16.29	2.54
422	文華東方	6.15	6.20	6.25	5.95	6.20	+0.20	7,967,772	10.69	6.29
071	美麗華酒店	6.95	7.00	7.00	6.85	7.00	+0.15	225,000	31.53	2.43
064	新世界酒店	6.05	6.15	6.10	6.05	6.10	+0.05	64,000	9.92	6.07
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	2.35	2.375	2.375	2.35	2.375	-	1,139,520	9.65	2.53
235	紅寶石	1.32	1.34	1.34	1.23	1.32	+0.08	428,000	25.58	2.84
557	城市酒店	0.88	0.89	0.90	0.88	0.88	-0.02	3,440,000		
	倉碼航運									
506	海嘉實業	1.64	1.65	1.65	1.64	1.65	+0.01	103,428		
293	國泰航空(除息)	8.90	9.00	9.00	8.75	8.90	+0.25	4,801,000	7.68	4.72
338	中華造船優先									
029	中華造船	0.88	0.89	0.93	0.88	0.88	-0.04	2,346,000	8.30	4.55
117	萬邦航業		6.80	6.85	6.75	6.80	+0.05	666,000	5.86	1.18
217	海南發展	-	5.05			5.05	-	16,000	5.32	8.32
332	東方海外	4.10	4.15	4.20	4.10	4.15	+0.10	110,000	83.00	
237	安全貨倉	7.30	7.40	7.45	7.35	7.40	+0.05	48,000	10.42	6.08
242	信德企業(除息)	3.925	3.975	4.025	3.95	3.975	-0.025	3,430,133	11.40	7.30
095	華光航業	21.40	21.50	22.00	21.50	21.50	-0.10	756,514	7.07	
119	新海康	5.60		5.60	5.60	5.60	-	18,000	32.94	5.36
	紡織製衣									
481	中國印染	0.35	0.355	0.355	0.35	0.355	-	461,000	5.03	2.82
122	鱷魚恤	2.575	2.60	2.625	2.575	2.575	-	270,000	9.90	4.08
420	福田實業	0.96	0.97	0.98	0.96	0.97	-	786,000	4.85	8.87
154	香港毛紡	3.925		3.95	3.85	3.925	+0.05	165,639	8.92	5.10
172	香島漂染	3.325	3.40	3.35	3.30	3.325	+0.025	20,000	10.08	6.62
339	羅氏國際	2.10	2.125	2.15	2.125	2.125	-0.025	355,575	30.80	2.35
211	南豐紡織									
212	南洋紗廠	5.85	6.00	6.00	5.95	5.95	-	25,320	3.83	10.08
178	永新企業	1.57	1.58	1.59	1.57	1.58	+0.02	952,000	5.85	9.49
234	玫瑰針織									
250	南海紗廠	9.10	9.30	9.30	9.30	9.30	+0.15	10,000	6.69	4.03
458	聯亞集團	4.15	4.20	4.20	4.15	4.175	+0.075	41,625	5.64	10.42
272	協興針織	6.20	6.30	6.30	6.30	6.25	-	8,000	5.40	9.60
273	怡南實業	4.425	4.45	4.50	4.275	4.45	+0.225	626,500	3.07	14.04
275	裕泰									
098	南聯實業	8.00	8.05	8.05	8.00	8.00	-	32,000	5.15	10.00
294	長江製衣		1.93	1.93	1.92	1.93	+0.02	10,000	4.11	16.06
464	長江國際	0.52	0.54	0.54	0.52	0.52	-	40,000	3.47	9.62
375	長江貿易	1.36	1.38	1.38	1.38	1.38	-	66,000	1.94	11.59
	工業製造									
522	ASM PACIFIC(除息)	2.10	2.125	2.15	2.125	2.125	+0.025	1,158,000	8.95	4.94
519	雷力	0.80	0.82	0.83	0.80	0.81	-0.02	8,420,000		
104	冠亞商業	1.38	1.39	1.42	1.36	1.39	+0.04	33,422,750	9.08	6.83
115	恩德石油									
378	城市資源	0.47	0.48	0.485	0.45	0.48	+0.03	1,222,000		
031	康力投資	0.42		0.42	0.42	0.42	-	117,000	2.47	
118	大同機械	0.89	0.90	0.90	0.88	0.90	+0.01	78,000	6.82	6.67
295	萬順實業	1.40	1.42	1.40	1.39	1.40	+0.01	24,500	18.77	
033	依利安達	0.51	0.52	0.52	0.51	0.51	-0.01	2,013,900	15.49	7.84
136	通用電子	0.83	0.84	0.85	0.83	0.84	+0.02	5,215,000		2.38
040	金山實業	1.95	1.96	2.075	1.94	1.95	-0.075	3,271,000	7.50	5.64
044	港機工程	19.70	19.80	20.00	19.70	19.80	+0.20	371,600	13.29	3.74
114	興利科技	0.201		0.203	0.196	0.201	+0.004	16,150,000	9.80	5.97
750	太平地氈	5.65	5.85	5.95	5.45	5.85	+0.50	532,000	11.94	12.14
047	合興食油	1.16	1.17	1.17	1.16	1.17	+0.01	216,000	18.00	1.97
167	萬威科技	1.34	1.35	1.37	1.34	1.34	-0.03	570,000	7.09	4.70
179	德昌電機	6.20	6.25	6.25	5.95	6.20	+0.30	228,000	11.09	3.23
180	開達實業									
499	建生電子	2.625	2.675	2.70	2.625	2.65	-0.05	4,720,093	2650.00	0.38
186	隆輝集團	0.66	0.67	0.68	0.66	0.66	-0.01	4,222,500	24.44	
411	南順(除淨)	7.20	7.25	7.20	7.15	7.20	+0.10	197,000	19.30	2.40
366	陸氏實業	1.37	1.38	1.40	1.38	1.38	-0.02	1,534,000	23.00	1.45
213	樂聲電子	0.85	0.86	0.86	0.84	0.85	-	1,680,100	6.07	10.59
438	太平協和	4.35	4.40	4.55	4.35	4.375	-0.025	3,738,000	18.65	1.83
075	彩星集團	13.50	13.70	13.80	13.20	13.60	+0.50	854,500	14.09	1.47
076	森馬實業	0.145	0.147	0.146	0.144	0.146	+0.001	6,644,800		
243	品質企業	0.70	0.71	0.72	0.70	0.71	-	1,968,000	3.76	2.82
229	利民實業(除淨)	2.175	2.20	2.20	2.20	2.20	-	128,000	5.87	9.45
472	鴻迪電子	0.60	0.61	0.62	0.60	0.61	-0.01	644,000	9.84	4.92
236	生力啤酒	4.25	4.30	4.35	4.15	4.275	+0.15	409,008	7.63	9.36
521	三泰電業	1.41		1.47	1.39	1.41	-0.05	1,056,000	6.71	2.13
448	香港電腦	0.82	0.83	0.86	0.82	0.83	-0.02	13,226,000	5.53	5.48
081	蜆殼電器	1.92		1.96	1.92	1.93	-0.04	7,141,000	11.35	4.15
485	升岡	1.29	1.30	1.33	1.29	1.29	-0.01	4,311,600	9.56	5.04
084	寶光實業	3.575		3.60	3.525	3.575	+0.025	2,472,224	7.01	5.59
500	訊科國際	0.82	0.83	0.83	0.80	0.83	+0.01	5,122,000	20.75	1.20
094	東茗	1.14	1.15	1.15	1.11	1.14	+0.02	6,754,000	6.79	6.32
518	同得仕	1.34	1.35	1.37	1.32	1.35	-0.02	7,320,000	7.11	2.96
419	友利電訊	0.77	0.79	0.77	0.77	0.77	-	298,000	11.53	
333	偉易達	2.35	2.375	2.40	2.35	2.35	-0.05	260,000	2.91	12.77
413	華盛國際	0.73	0.74	0.75	0.73	0.74	+0.01	1,748,000	7.40	5.41

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
099	王氏工業	1.99	2.00	2.025	1.99	2.00	+0.03	4,267,250	6.15	6.75
298	遠生實業	0.385	0.39	0.395	0.385	0.39	-	15,475,000	32.23	2.56
254	康聯企業	1.15	1.17	1.17	1.15	1.15	-0.01	154,000		
524	瑞麥國際	5.05	5.10	5.25	4.90	5.10	+0.30	2,866,000	23.83	1.06
544	大同混凝土	4.625	4.65	4.65	4.60	4.625	-	195,000		
567	壽幸科研	2.125	2.15	2.175	2.125	2.15	-	4,154,000		
	傳播業									
036	遠東投資	0.87	0.88	0.88	0.87	0.88	+0.01	179,200	20.00	4.55
147	新系機構	0.94	0.95	0.96	0.92	0.94	+0.02	29,146,000	184.31	0.05
009	電視企業	0.97	0.98	0.98	0.97	0.97	-	1,516,000	8.08	8.76
343	玉郎國際	0.65	0.67	0.67	0.65	0.67	+0.01	221,333		
018	東方報業	1.31	1.32	1.33	1.31	1.31	-0.01	1,188,000	9.36	6.87
080	邵氏	4.025	4.05	4.05	4.025	4.05	-0.075	33,000	9.95	5.93
233	星島	2.10	2.125	2.125	2.10	2.125	-	162,000	6.44	4.71
511	電視廣播	8.05	8.10	8.10	8.05	8.05	-	208,000	9.47	7.45
	百貨及其他									
508	其士商業國際	1.06	1.07	1.07	1.06	1.07	-	4,000,666	7.38	5.61
513	恒和集團	0.64	0.65	0.67	0.64	0.65	-0.02	2,738,500	3.42	13.85
113	迪生創建	12.30		12.40	12.30	12.40	+0.10	1,339,000	18.35	1.55
152	新創見	0.68	0.69	0.70	0.66	0.69	+0.01	7,137,500	345.00	5.80
280	景福	1.19	1.20	1.23	1.20	1.20	-0.01	174,000	4.20	9.17
066	連卡佛A	12.00	12.10	12.20	12.00	12.10	+0.20	60,000	7.81	6.45
067	立興	9.55	9.80	9.60	9.55	9.60	+0.10	23,152	7.74	4.69
241	瑞興	6.10	6.20	6.10	6.00	6.10	+0.15	56,000	39.87	2.05
244	先施	4.325	4.35	4.375	4.30	4.35	+0.025	279,000	2.00	34.48
417	謝瑞麟	0.46	0.465	0.465	0.46	0.46	-	832,225	3.36	17.39
279	東方紅	0.60	0.61	0.61	0.60	0.61	-	3,109,500	6.34	6.56
289	永安公司	6.90	6.95	7.05	6.90	6.90	-0.10	207,000	10.78	4.35
292	八百伴	1.76		1.76	1.75	1.76	+0.01	52,000	7.79	
542	星晨	1.22	1.24	1.24	1.18	1.23	+0.05	1,467,000	7.32	3.66

認股證

代碼	公司	到期日子	[illegible]	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
479	聯合海外90	31/12/90	2005.88	1.36	0.112	0.102	0.104	-0.009	9,278,000
470	聯合海外93	31/12/93	2005.88	1.36	0.265	0.26	0.265	-	884,400
460	聯合地產90	31/12/90	2197.80	2.73	1.02	1.00	1.01	-0.04	504,600
482	聯合地產93	31/12/93	2197.80	2.73	1.11	1.07	1.07	-0.04	809,320
475	實力國際91	30/06/91	3125.00	2.58					
285	亞洲證券91	30/06/91	1101.30	3.16	0.395	0.395	0.395	+0.005	4,000
144	奔達91	31/12/91	1000.00	1.33	0.89	0.84	0.86	+0.03	2,457,000
573	榮華門太古A93	25/01/93	500.00	5.70					
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.265	0.25	0.265	+0.01	302,000
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.50	0.91	0.88	0.89	+0.02	1,897,200
493	瑞福91	17/06/91	625.00	3.20					
496	華置91	31/03/91	4000.00	2.00	0.212	0.209	0.211	-0.004	3,870,000
501	華置93	31/12/93	4000.00	2.75	0.169	0.164	0.166	-0.003	6,111,200
434	華置95	31/12/95	3142.86	3.50	0.156	0.156	0.158	-0.004	12,000
473	中娛91	31/03/91	1262.46	3.01	0.053	0.048	0.048	-0.005	9,750,000
139	中娛92	31/12/92	506.33	15.80	0.03	0.03	0.03	+0.001	36,000
545	恒和91	30/06/91	8000.00	1.13	0.185	0.183	0.185	-0.008	189,000
436	其士93	31/12/93	4888.89	1.35	0.485	0.47	0.48	+0.015	5,424,000
048	莊士92	31/12/92	7558.14	0.43	0.25	0.242	0.242	-0.007	1,295,000
468	莊士94	31/12/94	14925.37	0.67	0.119	0.118	0.118	-0.003	530,000
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00					
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.435	0.43	0.435	-	1,260,000
494	鱷魚恤91	30/06/91	1000.00	2.00					
169	欣諾[illegible]90	31/07/90	1060.00	2.60	0.152	0.138	0.141	+0.002	2,240,000
109	CRUSADER92	31/03/89	4000.00	0.75	0.64	0.57	0.57	-0.04	2,204,000
462	大東電報93	31/03/93	459.77	8.70	0.85	0.80	0.83	+0.03	271,089
437	依利92	31/12/92	1104.00	1.25	0.123	0.123	0.123	-	30,000
433	高日92	31/12/92	1000.00	0.50	0.44	0.425	0.425	-0.01	962,000
344	安寧91	31/12/91	2395.83	1.92	0.45	0.45	0.45	-0.02	50,000
374	愛美高90	31/12/90	1500.00	3.60	0.192	0.179	0.191	+0.008	30,252,000
345	愛美高94	31/12/94	1714.50	2.80	0.39	0.37	0.39	+0.02	2,982,000
498	第一華南91	30/06/91	2000.00	2.00					
429	遠東發展92	31/12/92	1000.00	1.20	0.17	0.163	0.165	-	1,787,500
507	遠東投資91	30/09/91	2204.64	2.273	0.17	0.17	0.17	-	52,000
577	正大國際93	31/05/93	10000.00	0.9	0.365	0.355	0.365	+0.02	191,497
510	富麗華91	30/11/91	2000.00	7.80	0.79	0.70	0.79	+0.11	36,000
350	金山實業91	01/12/91	909.10	2.75	0.37	0.32	0.33	-0.04	360,000
143	鷹君92	30/09/92	6000.00	1.00					
418	鷹君94	30/09/94	2000.00	2.80	1.98	1.94	1.95	-0.01	1,845,868
516	格蘭酒店91	23/12/91	10000.00	2.00			0.425	-	3,360
430	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.65	0.63	0.64	-	315,200
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.51	0.48	0.49	-0.01	541,624
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.062	0.056	0.06	+0.003	37,575,780
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	1.68	1.62	1.66	+0.02	105,500
151	置地91	31/12/91	1875.00	2.72	10.90	10.50	10.90	+0.60	245,781
559	港澳發展92	31/12/	20000.00	0.65	0.222	0.216	0.22	+0.012	3,233,021
515	新穎90	31/12/90	6000.00	1.00	0.91	0.88	0.89	+0.06	1,104,000
414	漢國92	31/12/92	3201.83	1.09	0.71	0.69	0.69	-0.02	846,000
351	合和91	31/12/91	2009.94	1.81	1.55	1.51	1.54	+0.01	1,141,000
435	惠泰93	31/12/93	3560.04	1.01	0.43	0.40	0.42	+0.02	1,590,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10	0.04	0.04	0.041	+0.001	50,000
176	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00	0.145	0.142	0.144	-	1,500,000
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	10.60	10.40	10.50	+0.30	1,328,809
079	倫敦數丁堡92	31/12/92	2000.00	0.60	1.12	1.12	1.12	-0.04	11,700
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.47	0.46	0.465	+0.005	5,748,375
563	麗新發展91	31/12/91	5000.00	2.20	0.50	0.495	0.50	-	191,800
432	利興90	31/12/90	1000.00	2.75	0.42	0.41	0.41	-0.02	118,000
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18					
382	美麗華90	31/12/90	1000.00	7.00			1.04	-	900
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00			1.73	-	900
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00			1.74	-	900
533	新鼎92	10/09/92	2000.00	3.60			1.19	-0.01	18,000
210	德榮91	31/08/91	7200.00	1.00					
568	壽幸科研93	31/01/93	2000.00	1.68	1.07	1.07	1.08	-0.01	60,000
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	3.975	3.90	3.95	+0.075	635,056
554	百樂門92	29/12/92	10000.00	0.80					
370	富源90	31/07/90	2977.92	1.54	0.465	0.42	0.425	-0.015	2,022,800
537	孫驊記92	30/09/92	2000.00	1.60	1.59	1.59	1.59	+0.01	50,400
491	富豪91	30/06/91	2000.00	3.20	0.36	0.355	0.355	-0.01	211,726
359	川河90	31/12/90	4214.29	0.56	0.37	0.36	0.365	+0.005	190,000
368	川河92	31/12/92	4233.77	0.77	0.34	0.32	0.33	+0.01	228,000
456	爪哇08	03/12/08	4780.00	1.38	2.85	2.85	2.85	+0.05	4,000
570	湯臣93	15/02/93	2000.00	0.71	0.455	0.44	0.455	+0.01	280,000
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80					
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22					
449	偉美90	30/09/90	4000.00	0.63	0.29	0.27	0.275	-0.025	1,660,000
356	新地90	31/12/90	2211.92	7.65	14.50	14.10	14.50	+0.40	25,266
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	16.10	15.60	16.00	+0.50	198,806
503	順豪物業90	31/12/90	2000.00	1.00	0.225	0.20	0.204	-0.021	4,161,002
562	榮華門電訊92	13/10/92	400.00	4.875	1.62	1.56	1.62	+0.12	114,800
574	中信電訊95	10/02/95	4000.00	4.755	2.60	2.30	2.50	+0.25	11,642,400
512	信德67	15/12/67	2897.86	2.92	2.025	1.98	2.00	-0.025	300,000
528	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00					
453	信置90	31/12/90	2000.00	1.39	0.021	0.018	0.021	+0.003	1,250,000
365	信置91	31/03/91	10980.00	0.51	0.76	0.68	0.75	+0.07	1,510,800
572	景耀92	31/12/92	2000.00	1.05	0.355	0.345	0.345	-0.005	140,000
457	信地90	31/12/90	1196.97	1.32	0.017	0.011	0.015	+0.003	16,000
248	信地91	31/12/91	6034.48	0.58	0.57	0.57	0.57	-	70,000
504	升岡91	31/08/91	6000.00	1.50	0.38	0.37	0.38	-	1,178,520
446	麗[illegible]90	31/12/90	2000.00	0.80	0.13	0.126	0.127	-0.001	1,000,000
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.38	0.375	0.375	-0.015	270,612
431	泰盛91	31/12/91	1498.56	3.47	0.42	0.40	0.405	-0.01	1,909,562
027	天安90	30/06/90	1000.00	1.20	0.061	0.05	0.06	+0.008	8,464,000
490	謝瑞麟92	31/12/92	5684.21	0.95	0.076	0.074	0.074	-0.001	410,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	5681.82	1.32	0.056	0.054	0.054	-	330,000
514	同得仕91	31/03/91	6000.00	1.15	0.41	0.385	0.39	-0.02	168,500
346	九龍倉90	31/12/90	1153.80	6.60	2.30	2.175	2.25	+0.075	1,626,568
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20	0.083	0.076	0.078	+0.002	3,270,000
421	王氏90	31/12/90	1216.60	1.57	0.59	0.56	0.58	+0.03	1,443,000
426	鍾[illegible]92	31/12/92	1250.00	2.40					
469	遠生02	31/12/02	10000.00	0.50					
467	遠生90	30/06/90	13333.00	0.30	0.055	0.052	0.053	-0.001	10,200,000
520	宇宙91	31/12/91	20000.00	0.20	0.119	0.11	0.114	+0.005	5,280,000
092	大寶92	31/03/92	12500.00	0.80	0.41	0.395	0.40	-0.01	2,918,519
525	品質國際92	30/06/92	15054.55	0.55	0.35	0.34	0.345	-0.005	649,500
527	品質國際93	31/12/93	13800.00	0.60	0.265	0.255	0.255	-0.005	1,324,500
531	大生地產90	28/09/90	4000.00	3.60	0.75	0.72	0.72	-0.03	366,421
529	陸氏實業91	30/08/91	2000.00	3.18	0.196	0.195	0.195	+0.001	121,500
530	粵海投資91	30/06/91	4000.00	1.90					
536	擴生行92	20/10/92	3000.00	3.80	2.85	2.80	2.80	-	33,000
541	新濠國際90	30/11/90	10000.00	0.40	0.21	0.206	0.21	+0.004	256,900
558	城市酒店92	27/12/91	10000.00	1.25	0.27	0.27	0.27	+0.005	100,000

中央銀行行長表示
瑞士信貸仍會緊縮 幣值料會維持堅挺
經濟強勁物價趨穩瑞士法郎升勢可容忍

【路透社蘇黎世三十一日電】瑞士國民銀行行長呂塞爾稱，如德國貨幣統一造成的通脹壓力迫使西德央行採取較嚴緊貨幣政策，瑞士國民銀行將不得不縮緊貨幣政策。

他在該中央銀行一年一度的記者招待會上說，「如瑞士法郎升勢持續，我們將有較多調整政策的餘地。但是，如西德大大緊縮其貨幣政策，將迫使我們至少也要部分地採取緊縮政策。」

瑞士國民銀行曾多次強調維持瑞士法郎堅穩以抵住輸入通脹壓力的重要性。

呂塞爾說，他看不出目前的緊縮貨幣政策，會把瑞士法郎推得太高的危險，又說，只要經濟增長保持強勁，緊縮政策將維持不變。他估計，瑞士今年首季度的經濟實質增長，將繼續是百分之二或以上。

他說，「我可以容忍瑞士法郎目前的強勢。」他又說，只要瑞士法郎不會升得太快，他就不擔心其繼續攀升。

他重申，瑞士國民銀行無意將瑞士法郎與歐洲貨幣體系掛鈎，但又說，瑞士國民銀行和歐洲貨幣體系的目標均是穩定物價。

瑞士國民銀行行長呂塞爾稱，瑞士的消費物價通脹年率，可能上升至百分之五．五的高峯。

呂塞爾在準備於記者招待會上發表的講話中說，「若將租金包括進此一指數，消費物價通脹率應攀升至百分之五．五左右。」但是，從目前情況看，通脹率將於今夏升至百分之六。

他又說，「如瑞士法郎增強的趨勢持續，未來數月內的通脹率應可維持於百分之五．五左右，到一九九〇年底前後則將顯著下降。」

瑞士的消費物價通脹年率，從三月份的百分之五，降至四月份的百分之四．六。

呂塞爾較早前曾說，他希望一九九〇年數年的平均通脹率，企於百分之四和百分之四．五之間。

國民銀行多次說過，它歡迎瑞士法郎的增強，因為這有助於實現該行穩定物價的目標。

呂塞爾說，目前市場似乎趨向於看好瑞士法郎，但是，如以為瑞士法郎已完全擺脫了困境，那是錯誤的。他說，瑞士法郎的匯率，取得了比數月前所期望的更可觀的進展。

呂塞爾續稱，「由於德國貨幣統一的前景未定，很難預測未來匯率的走勢。」

在星期三的交易中，美元兌瑞士法郎以一．四二三五／四五開市後，曾達一．四二四五／五五，並以一．四二二〇／三〇收市。

美經濟將會好轉
布雷迪作此預測

【路透社巴黎三十一日電】美國財長布雷迪說，美國的經濟增長，看來將在今年往後時間內好轉，但可能不會像政府希望的那樣強勁。

他還對記者說，他迄今未看到在美國有任何資金短缺的跡象，這是搶救存貸款公司的結果。他說，即使為搶救行動而進行的借款增加，長期利率卻已於最近下降。

他又說，他感到驚奇的是，全世界投資基金的短缺，未對全球利率造成更大的影響。

布雷迪說，他相信，美國政府和國會之間的討論，結果將使美國的預算赤字下降。布雷迪談到美國和日本就消除結構性貿易障礙問題進行的談判時說，迄今未取得如政府所希望的那麼大的進展。

他又說，在雙方就此問題於七月提出最後報告前，還有大量的工作要做。

日產汽車海外增產
上年度內銷業績佳

【法新社東京三十一日電】日產汽車公司是日本第二大汽車公司，周四宣布其以今年三月為結束的八九年度淨利潤增長百分之一一．二，為一千一百六十億日圓（七億三千四百五十萬美元）。

總銷售量比年前增長百分之十七．三，為五萬六千四百五十億日圓（三百六十億美元）。

日產汽車產量增加百分之七．四，總數三百零二萬輛。國內產量增加百分之五．九，為二百三十七萬輛，國外產量躍升百分之十三．三，達六十五萬輛。

日產汽車銷售增長百分之十一．八，達三萬二千六百九十億日圓（二百一十億美元）。國內銷售量躍增百分之十七．一，為二萬零八百六十億日圓（一百三十億美元），出口增長百分之三．四，達一萬一千八百四十億日圓（八十億美元）。

西德利率不變
貼現率為六厘

【路透社法蘭克福三十一日電】西德聯邦銀行發言人說，周四該行召開例會後，決定銀行信貸政策不變。

西德貼現率保持六厘，借貸率保持八厘。

會議由央行總裁波爾主持，財長魏格爾及西德財政部國務部長克勒參加會議，下次會期是六月十三日。

國際經濟

各地股市

東京續升二百點

▲東京股市周四續升，上午有較多的趁低吸納，後因日圓匯價微挫，投資者謹慎。經紀對近期市勢抱樂觀態度，至於長期走勢，特別是七月以後，誰也不敢私下結論。

日經指數平均價升二〇四．五四，升幅為百分之〇．六二，收市報三三一三〇．八〇。指數周三升一〇八．五九。

▲紐約華爾街股市周三再創新紀錄，指數開市後微跌，上午尾段套戥買盤使指數升逾三百點，下午則在一、二百點間徘徊，成交連三日來均為八億股，升價股與跌價股之比為二比一。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周三再創新紀錄，升八．〇七，報二八七七八．五六。

星洲爭持指數微挫

▲新加坡股市周四繼續微挫，優質股買盤和獲利回吐交替進行，交投淡靜。《海峽時報》工業指數跌三．八〇，收市報一五五三．六四。

澳股暢旺工業股優

▲澳洲股市周四上升，主要工業股買盤較突出，為第五個連升交易日。全普通股指數升一二．五，收市報一五二二．〇。

紐股連升六交易日

▲新西蘭股市周四大幅上升，為第六個連升交易日，市場情緒向好。柏克萊指數升一九．一〇，收市報一八一六．二八。

泰國越千點創紀錄

▲泰國股市周四大幅上升，指數首次升逾一千點，並創最新紀錄。SET指數升一三．四〇，收市報一〇〇〇．七一。

央行傾向收緊貨幣政策
紐元達一個月高點
預期可衝五八美仙 澳元回順

【路透社悉尼三十一日電】澳元周四微挫，亞洲市場少量沽盤使澳元微跌，但外匯商認為澳元仍受支持。

澳元收市報〇．七六八三／九〇美元，低於周三收市的〇．七七〇八／一五美元。

周四上午澳洲政府宣布首季率外匯升至一千二百三十五億七千萬澳元，高於上季的一千一百七十三億五千萬澳元，但對市場影響不大。

新西蘭元周四微升，並達一個月來的最高價位。儲備銀行作出姿態，表示有意調高利率。它向市場注資三千五百萬美元，顯示有意收緊貨幣政策。

現新西蘭元正在試攀重要技術障礙點〇．五七七五美元，若新西蘭元能突破〇．五八一〇美元水平，它就有可能再攀升至〇．五八五八美元。

新西蘭元收市報〇．五七六五／七五美元，高於周三收市的〇．五七四二／五二美元。

日建屋開工率
四月恢復增長

【路透社東京三十一日電】日本建設省周四報道，日本四月份房屋開工率比去年同期增長百分之〇．五，建築單位達十四萬七千八百四十五個。

而三月份，房屋開工率則比去年同期下降百分之二．〇。

美元報升一日圓
超越一五二水平
英鎊轉跌馬克軟加元反彈

【綜合外電倫敦三十一日消息】周四美元對日圓的匯價急升，由於外匯商在美國公布失業數字之前吸納美元。

美元在東京收市報一五一．七五日圓，高於周三收市的一五〇．七五日圓。其後在倫敦開市報一五二．〇五日圓。

市場人士表示，他們認為美元不會即時大幅下跌，他們以美元周二暫時跌至一四九日圓，但很快又回升至現水平為根據。但美元並沒有升至一五二．五〇日圓的高位，因為製造商在一五二日圓價位就開始拋售，與此同時，人壽保險公司也在這一價位對美元獲利回吐。

美元周四上午對歐洲各種貨幣皆報升，報一．六九〇五西德馬克，高於周三的一．六八一〇；一．四二三五瑞士法郎，高於早一天一．四二一〇；五．七〇〇〇法國法郎，高於早一天五．六七一五；一．八九四五荷蘭盾，高於早一天一．八八八〇；一二四三．〇〇意大利里拉，高於早一天一二三七．二五；唯有對加拿大元報跌，報一．一七六〇加拿大元，低於周三的一．一七七八。

英鎊在倫敦報一．六八三五美元，低於周三的一．六九三〇美元。英鎊周三有投機買盤而上升，周四出現回吐微軟。影響英鎊匯價的其它負面因素，應是英財相馬卓安在巴黎關於貨幣政策的發言沒有下文。

日海外銀行資產
四月底呈現低降

【路透社東京三十一日電】日本大藏省宣布，日本海外銀行的綜合資產四月底比上月份減少百分之七．八，總資產為五千六百四十五億美元，低於三月底的六千一百二十三億美元。

四月份總資產中的外匯減少百分之九．二，總數為二千九百零三億美元，而總資產中的日圓則增加百分之六．三，總數二千七百四十二億美元。

美四月工廠訂單降
芝加哥購貨經理指數續升

【路透社華盛頓三十一日電】美國商務部說，四月份的工廠訂單下降了百分之二．三，經季節性調整後，降至二千三百五十六億美元，主要原因是新汽車和飛機訂單的大量減少。

四月份的跌幅，比經濟學家預期的百分之一．七的跌幅大，而三月份的訂單，經修訂後上升了百分之四．〇。

【路透社芝加哥三十一日電】芝加哥購貨經理協會宣佈，芝加哥購貨經理協會指數從四月份的百分之五十四．二，升至五月份的百分之五十六。

指數高於百分之五十，顯示經濟是在擴展。指數低於百分之五十，顯示經濟發展放慢。協會指數是集合北伊利諾斯州及第安納州的二百各個工商界人士的意見而作出。

美國全國購貨經理協會指數則於本周五發展。

倫敦黃金價波動
短期測試支持點

【路透社倫敦三十一日電】黃金價格在倫敦早市交易中微跌，這是因紐約和遠東金價昨晚下跌及美元新強勢的結果。

金價以每安士三六三．四〇／三六三．九〇開市，低於星期三的收市價三六六．〇〇／三六六．五〇，最新的報價比開市價上升了二十美仙，下午定盤報三六三．〇五美元。

加首季經濟稍增
較去年末季遜色

【路透社渥太華三十一日電】加拿大統計局宣布，加拿大三月份國內生產總值增長百分之〇．一，二月份也增長百分之〇．一，而一月份則下降百分之〇．一。

加拿大第一季度的國內生產總值增長百分之〇．二，低於去年四季度的百分之〇．四和第三季度的百分之〇．八。

加拿大四月份的工業生產價格。以生產價格指數衡量，下跌百分之〇．一。

而八九年同期，該指數增長百分之〇．一。

您想點轉就點轉

外幣定活兩便存款

外幣定活兩便存款，既有定期存款利率，又有活期存款的方便，令 閣下投資靈活，運籌帷幄，無往不利！

種類：英鎊、澳元、紐元等。

存期：一個月、二個月

歡迎查詢，請致電 8419206 8419223

服務盡心 顯摯誠

國華商業銀行 THE CHINA STATE BANK, LTD.

中銀集團

恒閣貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED

RM 2006-8, KAI TAK COMM, BLDG, 317 DES VOEUX RD, CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大廈2006-8室　FAX(傳真機): 8153559
TEL(電話): 5437393 (12 LINES)　TLX(電傳):66604 EPFCL HX

福州	MIN HAI 105	逢一、十一、廿一
	MIN HAI 109	逢四、十四、廿四
	MIN HAI 120	逢六、十六、廿六
	MIN HAI 112	逢八、十八、廿八
	BEI FENG SHAN V.9024	12-16/6 19/6
厦門	XIA SHUI YUN 15	逢星期一
	YU ZHI 3	逢星期三
	MIN HAI 225	逢星期五
	LUO JIANG V.XL9028	4-8/6 10/6
泉州	QUANZHOU 1	逢十、二十、三十
	MIN HAI 224	逢五、十五、廿五
湛江	ZHAN QIONG BO 2001/2002	不定期
	ZHAN QIONG BO 01/02	
廣州	AN FA	泊黃埔東江口　每星期一班

收貨站：柴灣建豐碼頭

其他貨運服務　OTHER SERVICES

■承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

*TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
*TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
* HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

請訂閱大公報

專業船務公司
POWER SHIPPING COMPANY

香港二海口定期散貨班輪

船名	截貨	開航
穗教樹 7 V.33	4/6	5/6
穗教樹 7 V.35	11/6	12/6

香港二汕頭定期散貨班輪

船名	截貨	開航
恒發 V.9019	4/6	5/6
恒進 V.9005	9/6	10/6

香港二 [illegible]

船名	截貨	開航
穗教樹 8 V.9009	4/6	5/6
穗教樹 8 V.9010	14/6	15/6

總代理：懷生海運 WHITE NAVIGATION CO.S.A.

台灣⇋香港⇋上海⇋新港⇋大連

台灣⇋香港⇋厦門⇋福州

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船舶川航港、粵、瓊、桂並承接各類貨物從香港運往下列口岸

香港⇄ 黃埔、廣州、市橋、中山、小欖、容奇、新會、水口、九江、肇慶、海口、三亞、湛江、滘口、江門、鶴山、瀾石、甲子、汕尾、斗門、太平、東莞、澳頭、平海、烽火角、陽江、梧州（廣西）

承接大宗貨物及各類貨物轉口、兼代客訂艙、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。

船期頻密・貴客托運・方便快捷・收費廉宜・服務週到・歡迎垂詢

電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG 電傳：89043 CRTFD HX
地址：香港德輔道中244-248號東協商業大厦十字樓
電話：5436600　傳真：5458679

星海（葵港）船務公司
STAR OCEAN SHIPPING CO.
(Wholly owned and operated by Nationbase Industries Limited)

香港⇄汕頭專線（貨箱及散貨）

兼收：厦門、澄海、三百門、揭陽貨物（定期航班）

船名：粵平401 粵平102 粵平403 澄海1 澄海2 澄海3 厦水運14 厦水運25 厦水運20 興化101 興化102

汕頭專線為方便貨主要求，可按照指定碼頭卸貨及在香港提供天天收貨服務。大宗貨物，超長、超重可另行安排船隻。

香港⇄湛江　每十天一航次（定期航班）
兼收 水東（茂名）散貨

承辦中國對外聯運服務
・簽發全程提單　・豁免香港中轉簽證
・中國對外全程運費報價
陸路運輸　＊專線往來汕頭冷凍箱拖車（備有發電機拖架）
＊本地運輸，船邊貨物裝卸交收服務。

電話：7362121　傳真：7362268
九龍尖沙咀中港城第6座18樓1803室 Telex: 45392 STKKS HX

UnionBa[illegible]
友聯銀[illegible]

以下利率僅供參考，如有[illegible]

存款期	港元	美元
一個月	9.3750%	8.0625%
二個月	9.3750%	8.1250%
三個月	9.3750 (第一日)	8.1250%
六個月	——	8.2500%
最低存款額	港幣[illegible]	

本港股[illegible]

恒生指數 3,13[illegible]
香港指數 2,05[illegible]
所有普通股指數 1,85[illegible]
金額：2,11[illegible]
總成交股數：1,08[illegible]
宗數：

電腦代號	公司	買價
023	東亞銀行	14.30
440	大新金融	6.55
011	恒生銀行	20.30
005	滙豐銀行	5.85
183	嘉華銀行	
349	友聯銀行	1.66
096	永隆銀行	
021	聯合企業	10.00
271	亞洲證券	2.30
130	中華娛樂	
266	國泰城市	1.45
459	瑞福	
106	CRUSADER	0.82
053	道亨集團	1.52
214	第一太特	
097	恒基發展	2.00
145	建屋貸款(除息)	
166	第一太平銀行	0.028
170	工業投資	9.75
208	怡和策略	18.40
376	萬勝證券	0.55
222	閩信投資	
495	百利大	
226	萬泰財務	
227	大眾國際	
065	基立	
412	精豪投資	
253	麗德投資	0.68
086	新鴻基公司	2.025
265	維利投資	4.05
028	天安中國	1.20
258	湯臣太平洋	0.84
276	宇宙投資	0.30
360	大東電報	
002	中華電力	13.50
026	中華汽車	23.50
032	香港隧道	14.40
003	中華煤氣	11.10
006	香港電燈	8.00
008	香港電訊	5.70
050	香港小輪	4.80
062	九龍汽車(除息)	6.35
024	寶威國際	1.11
043	卜蜂國際	1.22
123	嘉宏集團	3.45
355	世紀城市	2.075
025	其士國際	1.51
116	周生生	2.675
367	莊士機構	0.58
487	冠恆發	0.70
353	牛奶國際	10.60
441	寶隆洋行	
034	愛美高	3.55
142	第一太平	1.59
270	粵海投資	0.83
264	公和祥	0.29
013	和記黃埔	11.00
175	志正國際	0.99
015	怡和控股	34.25
174	寶盛集團(除淨)	1.17
191	麗新國際	1.87
194	廖創興(除息)	3.80
478	名力集團	0.92
224	建生國際	2.625
369	富源國際(除息)	1.77
281	川河集團	0.70
249	森那美	3.40
019	太古洋行A(除息)	19.40
087	太古洋行B(除息)	3.25
004	九龍倉集團	7.75
286	HALE CORP	
290	永安集團	12.00
020	隆豐國際	3.825
100	仁孚	3.875
238	森濤合	1.16
188	正大	0.72
532	王氏港建	0.73
736	正大股權	
373	聯合海外	1.11
056	聯合地產	3.65
101	淘大置業	2.90
268	奔達	2.05
108	捷悅國際	0.48
131	卓能	
112	至祥置業	
001	長江實業	12.30
130	中華娛樂	0.82
127	華人置業	1.91
216	建業置業	0.85
125	四海地產	
121	紀德置業	2.475
156	萬日發展	0.86
128	安寧企業	1.89
035	遠東發展	0.77
135	第一華南	2.40
140	金山地產	1.94
041	鷹君	4.15
010	恒隆	4.90
052	夏利文	2.45
012	恒基地產	7.45
157	協成行	
007	置地(除息)	8.40
149	港澳發展	0.41
049	信托A	4.60
153	信托B	
480	香港興業	3.05
159	河聯投資	0.92
160	漢國置業	1.56
161	鴻福	
054	合和實業	2.95
055	新鴻集團	3.85
164	嘉泰置業	1.01
014	希慎興業	1.17
165	明輝發展	1.30
173	嘉華石業	1.01
181	啓明建業	2.35
182	騏利企業	
184	激成投資	2.20
185	鏞增新肥	0.29
134	BEAZER ASIA	5.60
190	熊谷組	3.775
189	廣生行	5.45
063	倫敦麥丁堡(除息)	
488	麗新發展	1.09
484	麗新發展優先	

日一月六年〇九九一

6月7	總	統
6月7	海	陸
6月7	馬士基	
6月7	韓	進
6月7	利	達
6月7	日	郵
6月7	日	郵
6月7	東	宇
6月7	永	裕
6月7	中	央
6月7	滿	强
6月7	怡	和
6月7	日	航
6月7	大	阪
6月7	太	平
6月7	大	阪
6月7	港	興
6月7	欣	洋
6月7	東	宇
6月7	珠	江
6月8	欣	洋
6月8	新	興
6月8	港	興
6月8	永	裕
6月8	日	郵
6月8	海	豐
6月8	三	寶
6月8	港	恒
6月8	馬士基	
6月8	華	夏
6月8	新	興
6月8	華	怡
6月8	太	平
6月8	大	阪
6月8	怡	和
6月8	怡	和
6月8	國	光
6月8	川	崎
6月8	海	陸
6月9	欣	洋
6月9	益	高

…箱運有限公司
…AL CONTAINER LINES
…期直航班輪
…谷
…次 載貨 離港
…HB 1/6 3/6
…HB 8/6 10/6
…HB 15/6 17/6
…立・宿霧
… 6 4 1/6 3/6
…JM 1 8 8/6 10/6
… 6 5 15/6 17/6
…加達
…N 4/6 6/6
…5S 7/6 9/6
…N 11/6 13/6
…大港
…3 7/6 9/6
…6 15/6 17/6
…4 22/6 24/6
…加坡
…/90 1/6 3/6
…9S 6/6 8/6
…7S 13/6 16/6
…灣●馬德拉斯
…A 5/6 7/6
…A 14/6 16/6
…A 24/6 26/6
●汶萊●納閩
… 17 3/6 5/6
… 7 4/6 6/6
… 16 7/6 9/6
…船務有限公司
…Asia Shipping Ltd.
…56號東協商業大厦23樓
…ercial Bldg.,
…d.,Central,Hong Kong
…es) Fax:5414306

…州海運局
…MARITIME TRANSPORT
…EAU OF CHINA
…ERN LINE
…船務企業有限公司
…ipping and Enterprises Co.,Ltd.
…期貨班輪
…城→巴生→曼谷
…港 到檳城 到巴生
…12/6 24/6 28/6
…1/7 13/7 17/7
…務企業有限公司
…PPING & ENTERPRISES LTD.
…-291號長達大厦1201室

…船航運
…直航定期班輪
…釜山、仁川
…川 新港 大連
…/6 6/6 3/6
…/6 16/6 19/6
…貨箱及散貨箱
…釜山
…濱 上海 釜山
… 5/6 8/6
… 12/6 15/6
…貨箱及散貨箱
…宇海運公司
…中環永安中心912室
… 傳真： 8151344
…KLEE HX

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
閩海三二三	MIN HAI 3 2 3(上午一時)	廈門	灣發碼頭	金發
威來	VELA(下午七時)	曼谷	西區	港興
彩虹	RAINBOW(上午七時)	釜山	西區	港興
淮安	HUAI AN(中午)	上海	B	金發
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV(上午七時)日本		西區	華林
太平丸	PACIFIC MARU(上午十時)日本		A12	大阪
華斯拉夫	VLADIMIR VASLYAEV(下午四時)胡志明市		國際橋	華林
白山	HAKUSAN II(上午十時半)日本		現代橋	日郵
帝王馬士基	MAJESTIC MAERSK(下午十時)美國		現代橋	馬士基
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE(半夜)美國		現代橋	川崎
上海	SHANG HAI(上午七時)	上海	A	招商局
獨立者	SL.INDEPENDENCE(中午)美國		海陸橋	海陸
高力勤	KORRIGAN(上午六時)	日本	國際橋	實隆
托福斯娣	PROF.TOVSTYKH(上午十一時)歐洲		國際橋	華林
馬士基探戈	MAERSK TANGO(下午九時)台中		現代橋	馬士基
海王	HAI WANG(中午)	高雄	油麻地	永裕
阿拉斯加丸	ALASKA MARU(下午四時)歐洲		現代橋	大阪
利航	FAIR BRIDGE	廈門	友聯碼頭	景華
金線泉	JIN XIAN QUAN(上午七時)青島		B	華夏
渣華范達民	NL.VAN DIEMEN(上午七時)高雄		國際橋	渣華
東方博愛	OOCL CHARITY(下午六時)基隆		現代橋	港郵
新基隆	ZIM KEELUNG(上午七時)美國		現代橋	新興
海利	HAI LIH(上午一時)	台中	深水埗	永隆
信春	SHIN CHUN(下午八時)	台灣	國際橋	海豐
加州主神	CALIFORNIA SATURN(上午九時)美國		西區	日郵

今日出口船隻

協和越山	CONCORD ECHIZEN(下午)地中海		A22	日郵
湘江	XIANG JIANG(下午)	上海	油麻地	輝騰
長標	EVER GUIDE(上午)	美國西岸	國際橋	利達
風向	WINDWARD(上午)	弗里曼特爾	現代橋	川崎
高力勤	KORRIGAN(下午)	歐洲	國際橋	實隆
希爾威他	SD.HELVETIA(下午)	紅海地中海	國際橋	實隆
興勝	HING SON(下午)	曼谷	B8	珠江
昌信	CHEMISKY(下午)	曼谷	A33	昌宏
建華二號	KIEN HWA 2(下午)	高雄	油麻地	永裕
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV(下午)	澳洲	西區	華林
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY(上午)新加坡		國際橋	大阪
亞利達馬士基	ARILD MAERSK(上午)基隆		現代橋	馬士基
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS(上午)高雄		海陸橋	海陸
漢江	HANGANG GLORY(下午)釜山		A7	東宇
星城	KOTA BINTANG(下午)	高雄日本	A51	太平
國光	KUO KWANG(上午)	高雄日本	A17	欣洋
羅施馬士基	LAUST MAERSK(上午四時)基隆		現代橋	馬士基
海洋東京	OCEANUS TOKYO(上午)地中海		現代橋	日郵
利樂	RAYA HAPPINESS(下午)基隆		A27	昌宏
海傳	SEA LEGEND(上午三時)日本		海陸橋	海陸
信宗德斯豪森	SONDERHAUSEN(下午)黃埔		A9	東亞
天燕	TIAN YAN(下午)	天津	A16	輝騰
箱根丸	HAKONE MARU(下午)	西北太平洋	現代橋	日郵
白山	HAKUSAN II(下午)	新加坡印尼	現代橋	日郵

明日入口船隻

閩海一零二	MINHAI 102	鎮江	油麻地	鐘山
榮譽	NATIONAL HONOR	馬尼拉	西區	海豐
阿塔卡馬	ATACAMA	台灣	A	天祥
海皇翡翠	NEP. JADE(下午四時)	美國	國際橋	港恒
馬士基翩桃	MAERSK PINTO(上午四時)馬尼拉		現代橋	馬士基
高德和	OTTO GROTEWOHL(下午六時)日本		A	東亞
羅拉馬士基	LAURA MAERSK(下午四時)新加坡		現代橋	馬士基
碧潔馬士基	BRIGIT MAERSK(下午五時)西北太平洋		現代橋	馬士基
光大二號	KWANG TA 2	高雄	油麻地	永裕
新綠洲	NEW OASIS(下午十時)	基隆	現代橋	大阪
威利金星	VILLE DE VENUS(下午八時)台灣		A	偉特
海陸快航	SL. EXPRESS(上午十時)新加坡		海陸橋	海陸
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY(上午)美國		A	總統
海皇水晶	NEP. CRYSTAL(上午十時)美國		國際橋	港恒
都根	G.Z. DOGAN(下午八時)	基隆	A	海洋
海恩	HAI IN	基隆	深水埗	永隆
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER(上午)台灣		吉列島	實威
海富	MARINE CONTAINER(下午)台灣		深水埗	永隆
海裕	MARINE GRAND	台灣	深水埗	永隆
新海騰	NEW HAI TENG(中午)	上海	B	金發
蘇麟	SULIN(上午五時)	南京	B	金發
聯達	LIEN TA	高雄	油麻地	進達
斯里馬尼	LANKA SRIMANI(上午)基隆		B	東亞
晴川五號	QING CHUAN 5	上海	B	華夏
雁蕩山	YANDANGSHAN	溫州	油麻地	招商局

明日出口船隻

施旺爾	AL. SWAMRUZ(下午)	吉大港	A48	歷信
東方博愛	OOCL CHARITY(上午)	阿拉伯灣	現代橋	港郵
獨立者	SL. INDEPENDENCE(晨早)新加坡		海陸橋	海陸
海興	HAI XING(下午三時)	上海	A32	招商局
北鳳	BEI FENG(下午)	大連	油麻地	宏光
彩虹	RAINBOW(下午)	釜山	西區	港興
海信	OCEAN CONFIDENCE(下午)日本		A29	泛球
海王	HAI WANG(下午)	高雄	油麻地	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	吉列島	實威
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	西區	海豐
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE(下午)西南太平洋紐約		現代橋	川崎
新基隆	ZIM KEELUNG(上午三時)洛杉磯紐約		現代橋	新興
太平丸	PACIFIC MARU(下午)	南非	A12	大阪
渣華范達民	NL. VAN DIEMEN(上午)西非		國際橋	渣華
威來	VELA(上午)	釜山	西區	港興
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	歐洲	現代橋	大阪
利航	FAIR BRIDGE	台灣	友聯碼頭	景華
斯達	KM STADT(下午)	曼谷	A26	東亞
帝王馬士基	MAJESTIC MAERSK(下午)新加坡		現代橋	馬士基
海皇水晶	NEP. CRYSTAL(半夜)	西北太平洋	國際橋	港恒
托福斯娣	PROF.TOVSTYKH(上午)歐洲		國際橋	華林
信春	SHIN CHUN	高雄日本	國際橋	海豐
斯里馬尼	LANKA SRIMANI(下午)科倫坡		B	東亞
華斯拉夫	VLADIMIR VASLYAEV(上午)新加坡		國際橋	華林

輪船停泊處

船名		停泊處	公司
新華十號	XIN HUA 10	B18	三寶
豪昌	GOOD TRADER	B13	朝聯
皇華泉	HUANG HUA QUAN	B25	華夏
岳麓山	YUE LU SHAN	B2	鐘山
通洲	TONG ZHOU	西區	金發
蘇龍	SU LONG	A28	金發
興勝	HING SON	B9	珠江
浙鷹	ZHE YING	B28	富春
珠城	KOTA MUTIARA	A35	太平
豪昌	GOOD LEADER	A38	朝聯
浙鵬	ZHE PENG	江聯碼頭	招商局
海隆	HUA LONG	油麻地	鐘山
通洋	MILD OCEAN	B19	輝騰

輪船公司電話表

公司名稱		電話
寶隆	EASTASIATIC	5743434
東源	EASTERN WORLDWIDE	3497632
國光	EAST WEST	7391911
益大	ETERNITY	5459861
華洋行	EURO-ASIA LINE	8151368

本港金融外幣行情表(5月31日)

九九金行情 上午	下午	本地倫敦金行情 上午	下午
開市 3386	3382	開市 364.0/364.5	363.6/364.1
最高 3387	3385	最高 364.1/364.6	363.8/364.3
最低 3379	3381	最低 363.0/363.5	363.2/363.7
收市 3380	3383	收市 363.3/363.8	363.6/364.1
差價 −8.00	升降 −21.00	升降 −2.20	

場內交收量10,800兩 國際拆息行情 隔夜 10.125－一月 9.50 本地倫敦金差價5.09

旗艦金幣	買入 2940	賣出 2960	鴻運金	買入 2927	賣出 2935
純金條	買入 2930	賣出 2938	皇家金幣	買入 2927	賣出 2935
楓葉白金幣	買入 3950	賣出 3970	楓葉銀幣	買入 52	賣出 60
白金粒	買入 3950	賣出 3970	熊貓	買入 3983	賣出 4003
鑽	買入 2932	賣出 2940	白金例幣	買入 3965	賣出 3985
貿易場銀價	.293		長城銀價	494－500	
飾黃金(每兩)	3,690.00(－30.00)		飾白金(每兩)	5100	

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行供稿)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	777.60	778.50	8.125	澳洲元	597.30	598.50	14.375
英鎊	13.10	13.14	14.75	新西蘭元	448.00	449.50	13.25
日圓	511.50	512.70	7.0	瑞士法郎	546.00	547.50	8.375
西德馬克	460.00	561.20	7.625	加拿大元	660.30	661.50	13.375
ECU	946.50	948.00	9.6875	法國法郎	136.40	137.60	9.375

美電 每百 買入 778.15 賣出 778.25

外幣對港幣買賣價 港匯指數 110.6(+0.3)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
英鎊	每百	776.40	777.90	新西蘭元	每百	440.00	450.00
英鎊	每鎊	13.02	13.12	日圓	每萬	511.00	512.00
西德馬克	每百	459.70	461.20	新加坡元	每百	418.80	420.30
瑞士法郎	每百	544.00	545.50	菲披索	每百	32.00	36.00
法國法郎	每百	136.00	137.00	泰國銖	每百	29.30	30.80
意里拉	每千	6.18	6.28	印尼盾	每萬	40.00	44.00
加拿大元	每百	660.00	663.00	新台幣	每百	27.30	28.30
澳洲元	每百	594.00	597.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣匯價表(材料來源：中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3113.22	3128.82	挪威克朗	一百	73.08	73.45
比利時法郎	一萬	1372.26	1379.14	荷蘭盾	一百	248.86	250.11
加拿大元	一百	399.87	401.88	香港元	一百	60.33	60.63
西德馬克	一百	279.71	281.11	新加坡元	一百	255.26	256.54
法國法郎	一百	83.04	83.45	奧地利先令	一百	39.72	39.91
英鎊	一百	791.33	795.30	意大利里拉	一萬	38.06	38.26
美元	一百	471.03	473.39	瑞士法郎	一百	331.13	332.79
丹麥克朗	一百	73.88	74.25	瑞典克朗	一百	77.58	77.98
澳門元	一百	58.57	58.86	澳洲元	一百	360.93	362.74

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 電話：5435511 30線
GENERAL AGENTS CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈1-3樓 電掛：CONLINE HONG KONG 傳真：5417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：579731 5線 圖文傳真：591033
澳門代理：朝聯船務有限公司 澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈12樓1201-1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA

Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW
MLB Service: TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) / HOUSTON (via LONG BEACH)

EAST COAST

Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB* HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
MIN HE	11E	30/5	1/6	18/6	19/6	20/6	22/6	23/6	4/7	7/7
HUI HE	39E	06/6	08/6	25/6	26/6	27/6	29/6	30/6	12/7	15/7
SHUN HE	35E	06/6	06/6	25/6	26/6	27/6	29/6	30/6	12/7	15/7
DONG HE	7E	13/6	15/6	02/7	03/7	04/7	06/7	07/7	19/7	22/7
TAI HE	15E	20/6	22/6	9/7	10/7	11/7	13/7	14/7	4/8	7/8

香港直航南美洲貨櫃航線(東岸)

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA/ETD HKG	RIO DE JANEIRO	SANTOS	MONTE VIDEO	BURNOS AIRES
JIN CHENG	55W	4/6	5/6	6-9/6	15/7	23/7	1/8	8/8
TONG CHENG	75W	4/7	5/7	6-9/7	15/8	23/9	1/9	8/9
RONG CHENG	59W	04/8	05/8	08-09/8	15/9	23/9	02/10	09/10

Receiving Station: CY & CFS: TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD Tel: 4979590 & 4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI/SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT & KARACHI
Also accepting FCL Cargo for: RIYADH, VIA DAMMAM BANDAR ABBAS ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QA BOOS, VIA DUBAI and the other points
FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9,20,29

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait	Karachi
QING HE	71	3/6	3/6	5/6	20/6	22/6	23/6	27/6
VICTORY RIVER	15	7/6	7/6	9/6	26/6	28/6	30/6	4/7
LUCKY RIVER	1	24/6	24/6	26/6	11/7	13/7	14/7	16/7

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 4979670/4979590

香港特快直航曼谷 星加坡 檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HKG	B.K.K	S'PORE	PENANG	P.KL
*QING HE	71	3/6	3/6	5/6	–	10/6	12/6	12/6
*VICTORY RIVER	15	7/6	7/6	9/6	–	14/6	16/6	16/6
ΔSHANG CHENG	129	11/6	11/6	13/6	27/6	21/6	19/6	–
+BEI DAI HE	89	18/6	18/6	20/6	–	25/6	27/6	27/6

Receiving Station ▲HIT BERTH No.4 ✝DIRECT CALL TO PENANG, FLOATA, *EURO ASIA

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA SOUTH	MANILA NORTH
ΔNEN JIANG	170	2/6	4/6	6/6	–
*AN WU JIANG	45	4/6	6/6	–	8/6
ΔNEN JIANG	172	9/6	11/6	13/6	–

RECEIVING STATION: ★ NORTH HARBOUR: HIT BERTH NO.4
Δ SOUTH HARBOUR: EUROASIA SHIP YARD

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	YOKKAICHI	NAG	YOK	OSA	KOB
LING QUAN HE	85	8/6	7/6	–	13/6	14/6	15/6	16/6
GU CHENG	81	12/6	14/6	20/6	21/6	22/6	–	23/6
AN TAO JIANG	41	19/6	21/6	–	27/6	28/6	–	29/6

Receiving Station TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD

香港直航歐洲貨櫃航線

Direct call: FELIXSTOWE, ROTTERDAM, HAMBURG, ANTWERP, DUNKIRK.
Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHAGEN GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX)
(LCL cargo for major UK inland destination acceptable)
ALSO ACCEPTING CARGO TO SINGAPORE/JAKARTA

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	Arr HKG	FEL	RTM	HAM	ANT	DKK
AN HE *	17W	6/6	7/6	8/6	6/7	8/7	10/7	12/7	14/7
LIAO HE	82W	14/6	15/6	16/6	14/7	16/7	18/7	20/7	22/7
SHA HE	66W	21/6	22/6	23/6	21/7	23/7	25/7	27/7	29/7
YIN HE	49W	28/6	29/6	30/6	28/7	30/7	1/8	3/8	5/8

*FULLY BOOKED
Receiving: CFS – Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 4970419
CY – HIT Berth No.4. Tel: 4897929

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETD HKG	BARCELONA	MARSEILLES	GENOA	NAPLES
HUA LI HE	13W	13/6	14/6	16/6	10/7	12/7	14/7	–
HUA QING HE	14W	27/6	28/6	30/6	24/7	26/7	28/7	30/7

Receiving Station – CY: FLOATA depot 'K' Tuen Mun 4637869, CFS: FLOATA depot 'C' Tuen Mun 4637787

香港直航紅海 地中海(東岸)貨櫃航線

ACCEPTING FCL TO JEDDAH, LIMASSOL ALEXANDRIA, BEIRUT TRIPOLI LEBANON LATTAKIA, PIRAEUS, MERSIN. (Via LIMASSOL)

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	JEDDAH	LIMASSOL
FU KANG SHAN	4	3/6	5/6	20/6	26/6
FU YANG SHAN	7	23/6	24/6	10/7	16/7

RECEIVING CY: FLOATA DEPOT K TUEN MUN 4637869

香港 中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG	385	11/6	12/6
	YANG FANG KOU	129	12/6	13/6
新港	XIONG YUE CHENG	390	8/6	9/6
	TANG HE	68	14/6	16/6
上海	FEN HE	72	4/6	5/6
	LIN JIANG	332	15/6	16/6
廈門/福州	HAN ZHONG HE	158	7/6	8/6
	HAN ZHONG HE	160	14/6	15/6
黃埔	GU CHENG	80	7/6	8/6
	ANTAOJIANG	40	14/6	15/6
張家港	HUA YING	9017	19/6	20/6
大連	SHUN JIANG	305	11/6	12/6
廈門	HUA JIA	9041	30/5	6/6
汕頭	HUA JIA	9043	10/6	11/6

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
歐洲	SHA HE	65E	8/6	曼谷	HUA QIONG	9020	3/6
日本	GU CHENG	80	7/6	美國	SHUN HE	34W	6/6

總代理：招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈2.11.12.13.14樓
TLX: 61971 CMSNC HX 60139 CMSEA HX FAX: 5412084 8151837

上海海興輪船有限公司

	船名/航次	收貨期	抵/離期	電話
香港⇄上海 客貨班輪	上海 SHANGHAI V 22	2-3/6	1/7/6	(入) 5440555
	海興 HAI XING V 23	13—14/6	12/17/6	(出) 5447402
	上海 SHANGHAI V. 24	18—19/6	17/22/6	8150995
	海興 HAI XING V 25	28—29/6	27/6 — 2/7	(客) 8151006
香港⇄寧波	海達 HAIDA V. 20	23—24/5	22/27/5	5453778
	海達 HAIDA V. 22	7—8/6	6/12/6	

中國遠洋運輸公司浙江省公司

香港⇄寧波 溫州/海門 貨櫃/散貨定期班輪 每月貨櫃5航次 散貨4航次	浙鵬*ZHELI V. 9/10 27/5—31/5 2/6 — 4/6		
	浙雁*ZHEYAN V.22/23 1/6— 5/6 5/6 — 6/6		(入) 8152069*
	浙鵬 ZHEPENG	31/5 抵	
	靈江 LINGJIANG	予4/6 抵	(入) 5440555
	北安 BEIAN	予20/6 抵	(出) 5447402 8150995
香港⇄上海 每月二航次	浙鵬 ZHE KUN	予3/6 抵	
香港⇄青島 每月一航次	北安 BEIAN	予20/6 抵	*貨櫃入口

甌江船務有限公司

香港⇄溫州 客貨班輪	雁蕩山 YAN DANG SHAN	1/6 抵	(入) 5440555
	雁蕩山 YAN DANG SHAN 下旬一航次		(出) 5447402
	**兼收：整箱貨柜		(客) 8151006

遠洋輪船有限公司

香港⇄大連 貨櫃/散貨班輪	勇敢 GALLANTRY	每月一航次	(入) 5440555
	木星 MUSING	26/5 抵	(出) 5447402
	**兼收：沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨		8150995

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

香港⇄張家港 南京	江安 JIANG AN 雨花 YU HUA 22/5 抵	(入) 5440555 (出) 5447402 8150995

益豐船務企業有限公司

香港⇄天津	立山 LI SHAN	(入) 5440555 (出) 5447402 8150995

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢	揚子江1號 YANG ZI JIANG 1	(入) 5440555
	揚子江2號 YANG ZI JIANG 2	(出) 5447402 8150995

中國遠洋運輸公司河北省公司

香港⇄新港	安國 AN GUO	予26/5 抵	(入) 5440555
	安新 AN XIN	每月一航次	
香港⇄秦皇島/新港	豐寧 FENG NING (散貨／貨櫃定期班輪)	予4/6 抵	(出) 5447402
香港→新港 星加坡：曼谷	東光 DONG GUANG	每月一航次	8150995
	隆平 LONG PING	每月一航次	
香港⇄內陸 貨箱/雜貨班輪	兼收至秦皇島、錦州、沈陽、長春、哈爾濱、唐山、天津、廊坊、張家口、承德、滄州、北京、保定、石家庄、邢台、邯鄲、大同、太原、蘭州、西安雜貨及拼/整箱貨。		

廣州海運管理局

香港⇄三亞	馬蘭 MALAN	7/6	7/8/6	(入) 5440555
	馬蘭 MALAN	23/6	23/24/6	(出) 5447402
香港⇄海口	馬蘭MALAN	13/6	13/14/6	8150995 (客) 8151006
香港⇄汕頭	廈水運、汕頭水運 天天收貨每週二航次 (上環貨物裝卸區收貨，並可安排拖櫃)			(入) 5440555 (出) 5447402

如大宗貨物，可特別安排專船接運。

OOCL 東方海外貨櫃航線

曼谷 全貨櫃定期班輪 逢星期日開出				
船名	航次	截貨日期 散貨 CFS	全貨櫃 CY	開出日期
OOCL AMITY	5/S	2/6	3/6	4/6
RR. RATNA	37/S	8/6	9/6	11/6

孟加拉・泗水 全貨櫃船服務 每月三班開出				
船名	航次	截貨日期 散貨 CFS	全貨櫃 CY	開出日期
OOCL AFFLUENCE	4/S	7/6	8/6	10/6
OOCL ACCORD	5/S	18/6	19/6	21/6

(兼收全貨櫃往星加坡)
(截貨時間：散貨CFS下午九時 全櫃貨CY下午五時正)
(顧客服務部：電話：8627170-2)

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

船名	載貨	抵港	開航
"LONG HAI HE"	5/6	7/6	8/6
"BIN CHENG"	15/6	16/6	17/6
"SONG CHENG"	25/6	26/6	27/6
"BIN CHENG"	2/6	4/6	6/6
"SONG CHENG"	12/6	14/6	15/6

代理 遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大厦901-2室
電話：5459059(8線)

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
浙鵬	ZHEKUN	寧波溫州	6月3	招商局
鱷魚貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	台灣	6月3	寶威
浙鵬	ZHE LI	寧波	6月3	招商局
諾勝家	NORASIA SINGA	歐洲	6月3	滙信
大同二號	TA TUNG 2	高雄	6月3	永裕
楠溪江	NANXIJIANG	天津	6月3	招商局
柯華巴	AL. WAJBA	阿拉伯灣	6月3	怡和
靈江	LING JIANG	寧波	6月3	招商局
海有	HAI YOU	台中	6月3	永隆
昌盛	THUBAN	台灣	6月3	昌宏
亨伯橋	HUMBER BRIDGE	歐洲	6月3	川崎
明祥	MING PROPITIOUS	歐洲	6月3	華海
東方友好	OOCL AMITY	台灣	6月3	港興
凱馬怡美利	KAMALEVERETT	日本	6月3	福來
羅百克	HANSA LUBECK	台灣	6月3	新興
亞洲雅士	ASIA ACE	台灣	6月3	日郵
新盛爾本	ZIM MELBOURNE	新加坡	6月3	新興
桂林	KWEI LIN	新西蘭	6月3	欣洋
馬沙	HANJIN MASSAN	美國	6月3	韓進
陶南八號	DONAM NO. 8	新加坡	6月3	港興
渣華科倫坡	NL.COLOMBO	南非	6月3	渣華
海洋輝煌	OCEAN BRILLIANCY	基隆	6月3	泛球
新悉梨	ZIM SYDNEY	台灣	6月3	新興
貿易商	SL.TRADER	日本	6月3	海陸
亞利遠馬士基	ARILD MAERSK	基隆	6月3	馬士基
長剛	EVER VALOR	台灣	6月3	利達
安春	ANCHUN	台灣	6月3	海豐
力康	NIHON	歐洲	6月3	寶隆
	BECCLES	日本	6月3	中央
國威	KUO WEI	台灣	6月3	欣洋
通勝	MILD VICTORY	上海	6月3	輝騰
	KAGHAN	巴基斯坦	6月3	海王
拉普拉塔陽光	SUNSHINE LA PLATA	新加坡	6月3	大阪
馬蘭	MALAN	廣州	6月4	招商局
高華	GOWA	新加坡	6月4	太平
豐寧	FENG NING	秦皇島天津	6月4	招商局
海光	HAI GUANG	日本	6月4	太平
天翔	SKY HOVER	天津	6月4	輝騰
長衡	EVER LEVEL	日本	6月4	利達
海洋天皇星	OCEAN SIRIUS	日本	6月4	大阪
克拉適卡一號	KRASICA 1	台灣	6月4	ASPAC
陶南六號	DONAM No. 6	曼谷	6月4	港興
海民	OCEAN CROWN	基隆	6月4	東宇
巴黎	CGM PARIS	歐洲	6月4	寶隆
阿斯努力	ALS. ENDEAVOUR	基隆	6月4	亞聯
海洋玫瑰	MARINE RCEE	釜山	6月4	港興
歌莉亞	GLORIA	釜山	6月4	港興
通順	MILD SUN	台灣	6月4	輝騰
海昇	MARINE SHINE	曼谷	6月4	永隆
浙雁	ZHEYAN	寧波	6月4	招商局
樂春	NATHANEL	台灣	6月4	海豐
新海華	NEW HAI HUA	上海	6月4	金發
南鵬	NANPENG	上海	6月4	金發
閩海三二七	MINHAI 327	上海	6月4	金發
青華	QINGHUA	青島	6月4	康威
海雄一號	SEAMASTER I	新加坡	6月4	泛球
維多利亞灣	VICTORIA BAY	釜山	6月4	港興
金玫瑰	PRIMROSE	釜山	6月4	港興
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	6月4	寶威
新海利	NEW HAI LEE	上海	6月4	金發
東江	TONG CHIANG	高雄	6月4	永裕
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	6月5	怡和
珍珠光榮	PEARL GLORY	釜山	6月5	港興
新加坡歌利	SINGAPORE GLORY	新加坡	6月5	東宇
金華	KING HWA	高雄	6月5	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	6月5	永隆
檳城	BINCHENG	澳洲	6月5	遠運
天皇星	SIRIUS	日本	6月5	日航
東方公平	OOCL FAIR	美國	6月5	港郵
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	基隆	6月5	太古
	STAR LANGANGER	歐洲	6月5	捷成
海華	HAI HUA	曼谷	6月5	昌宏
松歷	SEKI NAGOYA	日本	6月5	東源
馬眠陽	MAWLAMYINE	仰光	6月5	新興
陶南九號	DONAM NO. 9	釜山	6月5	港興
華利雅士	FAMILY ACE	日本	6月5	日郵
易津	TRADE RELISH	天津	6月5	輝騰
諾公主	NORASIA PRINCESS	台灣	6月5	滙信
海運	MARINE FORTUNER	台灣	6月5	永隆
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	6月5	港鄉
瑪蓮娜	TA MARINER	新西蘭	6月5	TASMAN
哲梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	6月5	川崎
愛順	AYSEN	馬尼拉	6月5	港恒
海象象牙	NEP. IVORY	基隆	6月5	港恒
長羣	EVER GROUP	台灣	6月5	利達
明春	MING CHUN	台灣	6月6	海豐
美上美	BOONKRONG II	曼谷	6月6	振盛行
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	6月6	太古
博多	HAKATA	地中海	6月6	日郵
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	高雄	6月6	捷成
納蘭地亞	LALANDIA	美國	6月6	太古
施基爾斯基	H. CEGIELSKI	歐洲	6月6	天祥
龍海河	LONGHAIHE	上海	6月6	遠運
南泰公主	NANTAI PRINCESS	基隆	6月6	欣洋
國强	KUO CHANG	曼谷	6月6	欣洋
萊茵橋	RHEIN BRIDGE	高雄	6月6	川崎
天湖山	TIANHUSHAN	張家港	6月6	鍾山
東安	DONGAN	上海	6月6	招商局
紅珊瑚	CORAL RED	高雄	6月6	遠達
嘉發	JIAFA	大連	6月6	華夏
軒利碧琪	HANNE BAKKE	高雄	6月6	森那美
威利維嘉	VILLE DE VEGA	地中海	6月6	偉特
長宇	EVER GLOBE	新加坡	6月6	利達
明進	MING PROMOTION	台灣	6月6	華海
秀山	XIUSHAN	上海	6月6	中富
廣春	W.H 201	台灣	6月6	海豐
聯成	UNITED WAY	釜山	6月6	景華
波提馬	BALTIMAR SATURN	胡志明市	6月6	港興
甲巴	KUBBAR	日本	6月6	日郵
福興二號	FOOHSING 2	高雄	6月6	永裕
柔佛橋	JOHORE BRIDGE	基隆	6月6	川崎
通運	MILD TRAN	上海	6月6	輝騰
奧富	OHFU	南非	6月6	亞聯
海達	HAIDA	寧波	6月6	招商局
馬至	IBN. MAJID	台灣	6月6	怡和
悉尼橋	HARBOUR BRIDGE	美國	6月6	川崎
立茂	UNI SUMMIT	台灣	6月6	利達
馬蘭	MALAN	海口	6月7	招商局
海洋大阪	OCEANUS OSAKA	基隆	6月7	日郵
夏里遜總統	PRES. HARRISON	美國	6月7	總統
探險者	SL. EXPLORER	美國	6月7	海陸
力沙馬士基	LEXA MAERSK	歐洲	6月7	馬士基
東河	HANJINTONGHAE	歐洲	6月7	韓進
長智	EVER GENIUS	美國	6月7	利達
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	6月7	日郵
加州月神	CALIFORNIA LUNA	美國	6月7	日郵
錦江	KEUMGANG GLORY	基隆	6月7	東宇
國利二號	KUO LIE 2	高雄	6月7	永裕
永高雅士	TWINKLE ACE	日本	6月7	中央
錦江	JINJIANG	上海	6月7	滿強
南非瓦爾	VAAL	基隆	6月7	怡和
山昭丸	YAMAAKI MARU	美國	6月7	日航
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	新加坡	6月7	大阪
秀城	KOTA MELATI	新加坡	6月7	太平
海洋百周年	OCEAN CENTAURUS	新加坡	6月7	大阪
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	6月7	港興
國慶	AMALIA	台灣	6月7	欣洋
海英	HAI YING	基隆	6月7	東宇
惠華	HUI HUA	曼谷	6月7	珠江
國雄	KUO HSIUNG	台灣	6月8	欣洋
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	6月8	新興
嘉澳灣	CARGO BAY	釜山	6月8	港興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	6月8	永裕
天聲	TSK CHORUS	日本	6月8	日郵
凱春	KAISHUN	台灣	6月8	海豐
新華八號	XINHUA 8	曼谷	6月8	三寶
雅士康	ACE CONCORD	地中海	6月8	港恒
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	美國	6月8	馬士基
蘇麒	SUQI	南通	6月8	華夏
遠活	LEEWARD	台灣	6月8	新興
靈山	LIANG SHAN	上海	6月8	華怡
敖江	AOJIANG	上海	6月8	太平
鱷魚交響樂	ALLIGATOR SYMPHONY	美國	6月8	大阪
澳洲出口商	AUSTRALIAN EXPORTER	澳洲	6月8	怡和
台灣勝利	TAIWAN SENATOR	美國	6月8	怡和
金和	PLEIADES	關島	6月8	國光
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH. BRIDGE	美國	6月8	川崎
瑪蓮娜	SL. MARINER	美國	6月8	海陸
國隆	KUO LUNG	新加坡	6月9	欣洋
利華	SILVIA SKY	日本	6月9	益高

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港代理
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大厦十九樓
TELEX:73333 FAREN HX
TEL: 8317668
FAX:852- -8345584
19/F,CHINA RESOURCES BLDG., 26,HARBOUR ROAD,WAN CHAI, HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期		電話
香港⇌鹿特丹 安特衞普 漢堡	MONIUSZKO	1-6/6	7-8/6	(出)	8317568
	••HERDAH V.T S061W	7-12/6	13-14/6		8317569
	••LIBAI V.21	23-28/6	29-30/6		8317570
	••B. PRUS V.15	23-28/7	29-30/7		8317571
	••HERAN V.T S062W	7-12/7	13-14/7		8317612
	ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM,ANTWERP,HAMBURG,WITH TRANSHIPMENT BREMEN, AMSTERDAM,LE HAVRE,LONDON,LIVERPOOL,SCANDINVIA,U.K.				
香港⇌大連	•嘉發"JIA FA" V.DJ023	3-5/6	5-6/6	(入)	8317588
	•嘉發"JIA FA"V.DJ025	14-15/6	16-17/6	(出)	8317577
	•運豐"YUN FENG"V.141	15-16/6	17-19/6		8317685
	遼海二"LIAO HAI 2"	——	RVTG		
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨				
香港⇌天津／新港	•天翔輪"SKY HOVER" V.26B	26/5-1/6	2-3/6	(出)	8317575
	•天躍輪"TIAN YUE"V.142B	1-6/6	8-9/6		8317685
	•天燕輪"TIAN YAN"V.103B	9-13/6	15-16/6		
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨。				
	慶榮"QING RONG"	——	——	(入)	8317589
香港⇌青島	•魯豐"LU FENG"QF243	12-14/6	15-16/6	(入)	8347227
	•樂裕泉"LE YU QUAN" QE046	9-10/6	11-13/6	(出)	8317575
	散貨船每月三航次，天天收貨。				8317685
香港⇌武漢	知音"ZHI YIN"	13/6	11-12/6	(入)	8317587
	•琴台"QIN TAI"V.Q T010	21-22/6	19-23/6	(出)	8317585
	•琴台"QIN TAI"V.Q T012	29-30/6	26-30/6		
香港⇌南京／南通／張家港／上海	•蘇鶴"SU HE"V.H9022	8-10/6	10-11/6	(入)	8317589
	•蘇鶴"SU HE"V.H9024	23-25/6	25-26/6	(出)	8317590
	兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物				8317585
	•蘇麒"SU QI"V.Q/9020	6-8/6	8-9/6		8317584
	•蘇麒"SU QI"V.Q/9022	20-22/6	22-23/6		8317596
	兼收　上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨				8317674
					8317586
	芝山三"ZHI SHAN 3"V.SB006	1-2/6	31/5-3/6		
	華龍"HUA LONG"V.SA003	5-6/6	4-7/6		
	兼收：溫州、寧波、張家港、南通散貨（每星期兩航次）				
香港⇌寧波	•明州十"MING ZHOU 10"	13-14/6	13-15/6	(入)	8317592
	•明州四"MING ZHOU 4"	2-3/6	31/5-4/6	(出)	8317674
香港⇌福州	集裝箱班輪每月四航次　散貨班輪每月兩航次			(入) (出)	8317592 8317579
香港⇌厦門	•嘉運"JIA YUN"V.X9011/9012	——	Repairing	(入)	8317592
	•嘉運"JIA YUN"V.X9013/9014	——	——	(出)	8317583
香港⇌海口	•同安"TONG AN"V.KA046	1-5/6	2-6/6	(入)	8317592
	•同安"TONG AN"V.KA048	12-14/6	13-15/6	(出)	8317582
	同安"TONG AN"V.KA050	21-24/6	22-25/6		8317563
					8317572
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA" 1、2　汕頭號"SHAN TOU"			(入)	8317500
	龍山"LONG SHAN"　《每星期兩航次，天天收貨》			(出)	8317595
香港⇌廣東	中山出3、4、10、11、13、15、16、23、25、27、28			(入)	8317500
	往來廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會、鶴山			(出)	8317698
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907、908、909" 海翔"HAI XIANG 505			(入)	8317500
	兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			(出)	8317698

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托爲貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8317572　8317565　8317567

華夏企業有限公司
山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓2104-6室
電話：8347227　傳真：8347456

香港⇄青島

集裝箱班輪（兼收濟南、淄博、濰坊、連雲港整箱貨）
（每月四航次）

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到離港
魯海65 LU HAI 65	QL100	1/6	9/6	10/6	11/6	11-13/6
魯豐 LU FENG	QF243	11/6	12/6	13/6	14/6	7-14/6

收貨站：華聯貨運有限公司　電話：4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收中國各口岸大宗散貨）

舜泉 SHUN QUAN V.QU013	4/6	4/6	2-4/6
金綫泉 JIN XIAN QUAN	—	—	0700 1-6/6

香港⇄煙台

集裝箱／散貨班輪（每月一至二航次）

柳絮泉 LIU XU QUAN V.YL009	—	—	10-13/6
皇華泉 HUANG HUA QUAN V.YH004	26/6	27/6	28-29/6

請各收貨、付貨人逕往本公司辦理有關手續

RCL 宏海箱運有限公司
總代理：REGIONAL CONTAINER LINES
全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
曼谷			
CHAIYA BHUM	14HB	1/6	3/6
DEJA BHUM	09HB	8/6	10/6
CHAIYA BHUM	15HB	15/6	17/6
馬尼拉・宿霧			
ASIA ACE	64	1/6	3/6
RATU KONSORTIUM	18	8/6	10/6
ASIA ACE	65	15/6	17/6
椰加達			
JENLINK	12N	4/6	6/6
KITI BHUM	45S	7/6	9/6
JENLINK	13N	11/6	13/6
吉大港			
INFINITY	513	7/6	9/6
VIRA BHUM	76	15/6	17/6
INFINITY	514	22/6	24/6
新加坡			
O. GRL	4/90	1/6	3/6
KAI SHUN	179 S	6/6	8/6
NORDSUND	017S	13/6	16/6
孟買●喀喇嗤●馬德拉斯			
VE-GA	14A	5/6	7/6
O. SINCERITY	24A	14/6	16/6
O. STRENGTH	25A	24/6	26/6
古晋●詩巫●汶萊●納閩			
EQUATOR GRACE	17	3/6	5/6
JENHOL	7	4/6	6/6
EQUATOR JADE	16	7/6	9/6

華洋船務有限公司
Euro-Asia Shipping Ltd.
香港德輔道中244－256號東協商業大厦23樓
23/Fl.,Tung Hip Commercial Bldg., 244-256 Des Voeux Rd.,Central,Hong Kong
Tel: 8151368(8 Lines)　Fax:5414306

華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING .,(H.K.)LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓　電話：8317668

香港⇆海口
新型全集裝箱定期班輪
FIXED DAY FULL CONTAINER SERVICE
安全可靠、快捷穩妥、竭盡服務、客户至上
同安 M.V."TONG AN"
DWT 2044T CAPACITY 132 TEU
(REEFER CONTAINERS ACCEPTABLE)
每月逢五、十五、廿五由香港開航
逢一、十一、廿一由海口開出
香港免費倉期四天
聯繫電話：8317563, 8317583, 或8317664
傳眞：8345584
收貨站：長沙灣潤發碼頭
電話：7258195　7258205

廣州海運局
GUANGZHOU MARITIME TRANSPORT BUREAU OF CHINA
SOUTHERN LINE
總代理：南方船務企業有限公司
Southern Shipping and Enterprises Co.,Ltd.
定期貨班輪
香港→檳城→巴生→曼谷

船名／航次	到香港	到檳城	到巴生
泰寶 V.4/90 M/V TAI BAO	12/6	24/6	28/6
石寶 V.5/90 M/V SHI BAO	1/7	13/7	17/7

接載處：吳淞船務企業有限公司
WOO SUNG SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
香港中環德輔道中287-291號長達大厦1201室
電話：5413332

康威船務有限公司　CONWAY SHIPPING CO. LTD
中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵／離港期
香港⇄湛江 北海	金龍輪 MV"JIN LONG"	7-8/6	6-9/6
	粵江輪 MV"YUE JIANG"	9-10/6	8-11/6
香港⇄廣州 黃埔（珠江三角洲）	穗二 168、169、170 MV"SUIER 168、169、170"	三天一航次	
香港⇄珠海（九州）	宏豐三號、四號 MV"WANG FOONG NO. 3, 4"	二天一航次	
香港⇄海口 三亞	臨航 3073 MV"LAM HONG 3073"	7/6	7-8/6
香港⇄青島	青華輪 MV"QING HUA"	7-11/6	9-10/6

台灣→香港→黃埔
兼收：厦門、馬尾、海口、三亞等大宗貨物
MV "AN TEK" 安達輪
接受大宗包船貨物（1,000噸）
台灣分公司：台灣康威有限公司
台北市南京東路三段200號6F
電話（2）776-3940翁先生
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

香港總公司：香港文咸東街68-74號興隆商業大厦15樓　電話：815 2178（8線）
傳眞：815 0128　電傳：89166 COSEL HX　電掛：COWASEFR
湛江辦事處：湛江霞山人民東一路七號湛江外代大厦副樓201室　電話：220156
海口辦事處：海口市秀英港海港大厦308室　電話：62323　轉3648
廣州辦事處：中國酒店辦公室大樓609室　電話：663388　轉2609
厦門聯絡處：厦門市中山路廣朝巷18號　電話：31595

華夏企業有限公司福建業務部
香港港灣道26號華潤大厦42樓（FAX：8270079 TELEX:69705 MFD HX）

聯繫電話 8386277 8310069	船名／航次	收／截貨	抵／離香港
閩安航運企業有限公司	•集裝箱收貨站：華聯（4977308）		
	•"YONG AN"		逢每月15、30日抵香
	"CHONG AN"		逢每月10、25日抵香
	•"MIN MAO V.FA9012"	18-20/6	19-21/6
	"MINWAILENGNO.1"	7-8/6	7-9/6
羅源航運	香港⇄福州、羅源 "LUO HANG 105"	9-10/6	9-11/6
厦門輪船公司	香港⇄廈門、汕頭 "MIN HAI 228"		逢每月6、16、25日抵香
泉州船務公司	香港⇄泉州 "XING QUAN"		逢每月4、19日抵香
松竹梅船務公司	香港⇄福州 "SONG ZHU MEI NO.1"		逢每月1、11、21日抵香

散貨班輪收貨站：長沙灣潤發倉　TEL:7288321　8313288
灣仔義通卸貨區　TEL:5498137　8930360

長錦航運
全貨箱及併貨直航定期班輪

新港＞大連⇄釜山＞仁川

	釜山	仁川	新港	大連
JIN SHIN V.10W/E	31/5	28/5	6/6	3/6
JIN SHIN V.11W/E	13/6	10/6	16/6	19/6

兼收漢城貨箱及散貨箱

上海⇄釜山

	釜山	基隆	上海	釜山
MACAU VENTURE V.11W/E	1/6	——	5/6	8/6
MACAU VENTURE V.12W/E	8/6	——	13/6	15/6

兼收仁川全貨箱及散貨箱

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5444126　傳眞：8151344
電傳：83408 NKLEE HX

...nnessy Road, Hong Kong
督印:大公報(香港)...
第三萬一千一百...
地址:香港軒尼詩道...
電話總機:五七五七一八...
圖文傳真:八三四五一...
...778 TELEX:72859 HKTKP HX
今日出紙六張半 零...
香港有利印務有限公司

新聞簡

● 中德合作建成計量科學實驗室 二版
● 美蘇峯會德國問題無大進展 三版
● 觀塘地陷令交通癱瘓

李瑞環昨會見李志仁 籲推動兩岸合作交流

北京高校 ... 新華社記者

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	代理
威利金星	VILLE DE VENUS	地中海	6月3	偉特
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	歐洲	6月3	大阪
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	歐洲	6月3	馬士基
長剛	EVER VALOR	地中海	6月3	利達
羅百克	HANSA LUBECK	歐洲	6月4	新興
新悉尼	ZIM SYDNEY	歐洲	6月4	新興
都根	G.Z.DOGAN	土耳其	6月4	海洋
克拉遠卡一號	KRASICA I	地中海	6月5	ASPAC
諾公主	NORASIA PRINCESS	歐洲	6月5	履信
長羣	EVER GROUP	歐洲	6月5	利達
康多	CONDOR	地中海	6月6	滙柏
明進	MING PROMOTION	歐洲	6月6	華海
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	6月7	華林
萊茵橋	RHEIN BRIDGE	歐洲	6月7	川崎
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	6月7	捷成
台灣勝利	TAIWAN SENATOR	歐洲	6月8	怡和
安河	ANHE	歐洲英國	6月8	招商局
利來安	NL.HOORN	地中海	6月8	實隆
利來福	NL. DELFT	歐洲	6月8	實隆
海洋大阪	OCEANUS OSAKA	地中海	6月8	日郵
達活	LEEWARD	地中海	6月9	新興
意大利	CONTSHIP ITALY	地中海歐洲	6月10	遠運
	MONIUSZKO	歐洲	6月10	華夏
羅施馬士基	LAUST MAERSK	歐洲	6月10	馬士基
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	熱那亞那不勒斯	6月10	華林
達柯達	BENALDER	歐洲	6月11	邊行
長剛	EVER VIGOR	地中海	6月11	利達
北海	NORTH SEA	歐洲	6月11	履信
滿嘉第	GEROI MONKADY	熱那亞那不勒斯	6月12	華林
威利木星	VILLE DE JUPITER	地中海	6月12	偉特
長賜	EVER GIVEN	歐洲	6月13	利達
協和大山	CONCORD DAISEN	地中海	6月13	大阪
明光	MING GLORY	歐洲	6月13	華海
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS	歐洲	6月13	朝陽
金尼斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	6月13	華林
貿易協和	TRADE CONCORD	歐洲	6月14	宏光
亨伯橋	HUMBER BRIDGE	歐洲	6月14	川崎
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	6月14	港怡
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	6月14	太古
合德	HERDAH	歐洲	6月14	華夏
利邦力加	NIPPONICA	地中海	6月15	太古
力康	NIHON	歐洲	6月15	實隆
巴黎	CGM PARIS	歐洲	6月15	實隆
華倫芝	VELENJE	地中海	6月16	日郵
遼河	LIAO HE	歐洲英國	6月16	招商局
華利河	HUALIHE	地中海	6月16	招商局
施基爾斯基	H.CEGIELSKI	歐洲	6月17	天祥
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	6月17	馬士基
柏爾武夫	KHUD. PAKHOMOV	歐洲	6月17	華林

印•巴•中東線

海洋輝煌	OCEAN BRILLIANCY	科倫坡阿拉伯灣	6月3	泛球
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY	阿拉伯灣	6月3	總統
長剛	EVER VALOR	達打	6月3	利達
	KAGHAN	科倫坡卡拉奇	6月4	海王
海洋天皇星	OCEAN SIRIUS	科倫坡印度巴基斯坦	6月4	大阪
富康山	FU KANG SHAN	紅海	6月4	招商局
青河	QING HE	阿拉伯灣	6月5	招商局
長羣	EVER GROUP	科倫坡印度巴基斯坦	6月5	利達
凱馬怡美利	KAMALEVERETT	科倫坡印度	6月5	福來
明進	MING PROMOTION	達打	6月6	華海
立茂	UNI SUMMIT	阿拉伯灣	6月6	利達
馬至	IBN MAJID	阿拉伯灣	6月7	怡和
夏利遜總統	PRES. HARRISON	阿拉伯灣	6月8	總統
馬臨陽	MAWLAMYAING	仰光	6月8	新興
勝利河	VICTORY RIVER	阿拉伯灣	6月9	新興
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	馬德拉斯科倫坡	6月10	華林
德利馬士基	TREIN MAERSK	阿拉伯灣	6月10	馬士基
普樂總統	PRES.POLK	阿拉伯灣	6月10	總統
山盛輪	YS.PROSPERITY	阿拉伯灣	6月10	日航
路雲	LANKA RUWAN	科倫坡	6月11	東亞
長剛	EVER VIGOR	達打	6月11	利達
滿嘉第	GEROI MONKADY	馬德拉斯科倫坡	6月12	華林
長賜	EVER GIVEN	科倫坡印度巴基斯坦	6月12	利達
嘉慶	CHAR CHING	紅海	6月13	CHUN SINE
華倫芝	VELENJE	阿喀巴	6月15	日郵

非洲線

勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	南非	6月3	寶威
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	西非	6月3	馬士基
阿斯努力	ALS. ENDEAVOUR	南非	6月4	亞聯
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	達班	6月6	太古
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	6月6	欣洋
南非瓦爾	VAAL	南非	6月8	怡和
靈山	LIANG SHAN	西非	6月9	華怡
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	6月10	大阪
羅施馬士基	LAUST MAERSK	西非	6月10	馬士基
基士汀莎寶	CHRISTINA ISABEL	達班	6月10	天祥
德利馬士基	TREIN MAERSK	東非	6月10	馬士基
亞永	ALVINA	東非	6月12	日郵
	SILVER HAPPINESS	南非	6月15	亞聯

東南亞線

	CHAIYA BHUM	曼谷	6月3	華洋行
海光	HAI GUANG	新加坡印尼	6月4	太平
東方友好	OOCL AMITY	曼谷	6月4	港郵
海民	OCEAN CROWN	曼谷	6月4	東宇
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉宿務	6月4	日郵
海洋天皇星	OCEAN SIRIUS	新加坡巴生庇能	6月4	大阪
連江	NIEN JIANG	馬尼拉	6月4	招商局
歌莉亞	GLORIA	曼谷	6月4	港興
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	6月5	寶輝
陶南九號	DONAM NO. 9	新加坡巴生	6月5	港興
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	6月5	怡和
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	6月5	永隆
華利雅士	FAMILY ACE	曼谷	6月5	日郵
松星	SEKI NAGOYA	新加坡曼谷	6月5	東源
凱馬怡美利	KAMALAEVERETT	新加坡	6月5	福來
	BECCLES	新加坡巴生	6月5	中央
海華	HAI HUA	曼谷	6月6	昌宏
愛順	AYSEN	馬尼拉	6月6	港恒
立茂	UNI. SUMMIT	新加坡	6月6	利達
海皇象牙	NEP. IVORY	新加坡	6月6	港恒
柔佛橋	JOHORE BRIDGE	曼谷	6月6	川崎
海英	HAI YING	日惹新加坡巴生庇能	6月7	東宇
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	6月7	東宇
華納海馬	ANDHIKA WANADHARMA	印尼	6月7	亞利來
國慶	AMALIA	曼谷	6月8	欣洋
海國	MARINE KINGDOM	曼谷	6月8	永隆
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	6月8	新興
安武江	AN WU JIANG	馬尼拉	6月8	招商局
凱春	KAI SHUN	新加坡巴生庇能	6月8	海豐
嘉灣	CARGO BAY	胡志明市	6月8	港興
永高雅士	TWINKLE ACE	新加坡巴生	6月8	中央
	SUPER SEVEN	馬尼拉	6月9	威高
美上美	BOONKRONG II	曼谷	6月9	振盛行
天聲	TSK.CHORUS	新加坡印尼	6月9	日郵
瑪蓮娜	SL.MARINER	新加坡	6月9	海陸
國雄	KUO HSIUNG	新加坡印尼	6月9	欣洋
惠華	HUI HUA	曼谷	6月10	珠江
海龍	SEA DRAGON	新加坡	6月10	太平
東方富裕	OOCLAFFLUENCE	新加坡印尼	9月10	港郵
新利勇士	SUNNY VENTURE	沙巴山打根斗湖	6月10	川崎
	DEJA BHUM	曼谷	6月10	華洋行
利華	SILIVIA SKY	新加坡巴生	6月10	益高
光輝丸	KOKI MARU	新加坡巴生	6月10	日航
神戶	KOBE	新加坡巴生	6月10	日航
中華瑞祥	R.R.RATNA	曼谷	6月11	港郵
海昇	MARINE SHINE	曼谷	6月11	永隆
立都	RATU KONSORTIUM	馬尼拉宿務	6月11	日郵
	JAWA TIMUR	新加坡巴生	6月11	益高
夏美雅士	HERMES ACE	曼谷	6月12	日郵
秀城	KOTA MELATI	新加坡	6月12	太平
威來	VELA	曼谷	6月12	港興
仙女星	ANDROMEDA STAR	巴生庇能新加坡	6月13	欣洋
國泰	DANAOS	新加坡曼谷	6月13	欣洋
亞洲星	ASIA STAR	曼谷	6月13	川崎
拉納	RAGNA	日惹新加坡巴生庇能	6月13	東宇
漢江	HANGANG GLORY	曼谷	6月13	東宇

中國內地

通洋	MILD OCEAN	上海	6月3	華夏
臨江	LIN JIANG	上海	6月3	招商局
遼河	LIAOHE	新港大連	6月3	招商局
廈水運二五	XIASHUIYUN 25	廈門	6月4	華閩
馬蘭	MALAN	海口	6月4	招商局
閩海一〇九	MINHAI 109	福州	6月4	華閩
浙勵	ZHE LI	寧波	6月4	招商局
華勝	HUA SHENG	寧波	6月4	金輪
舜泉	SHUN QUAN	青島	6月4	華夏
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	6月5	華夏
北峯山	BEI FENG SHAN	福州	6月5	華閩
泉州一號	QUAN ZHOU 1	泉州	6月5	華閩
汾河	FEN HE	上海	6月5	招商局
北戴河	BEIDAIHE	上海新港	6月5	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	6月5	華夏
新海騰	NEW HAI TENG	上海	6月5	金發
豪利	GOOD LEADER	新港	6月5	朝聯
同安	TONG AN	海口	6月6	華夏
淮安	HUAI AN	上海	6月6	金發
浙雁	ZHE YAN	寧波	6月6	招商局
華盈	HUA YING	張家港	6月6	招商局
華佳	HUAJIA	廈門	6月6	招商局
檳城	BINCHENG	上海新港	6月6	遠運
育志三號	YU ZHI 3	廈門	6月6	華閩
閩海一二〇	MINHAI 120	福州	6月6	華閩
通順	MILD SUN	上海	6月6	輝騰
嘉發	JIA FA	大連	6月7	華夏
易津	TRADE RELISH	天津	6月7	招商局
上海	SHANGHAI	上海	6月7	招商局
新海利	NEW HAI LEE	上海	6月8	金發
秀山	XIU SHAN	上海	6月8	中富
閩海一一二	MIN HAI 1 1 2	福州	6月8	華閩
青華	QINGHUA	青島	6月8	康威
天躍	TIAN YUE	天津	6月9	華夏
蘇麒	SUQI	張家港南通	6月9	華夏
易勁	TRADE VIGOUR	張家港南京	6月9	鐘山
通勝	MILD VICTORY	上海	6月9	輝騰
熊岳城	XIONG YE CHENG	新港	6月9	招商局
閩海二二四	MIN HAI 2 2 4	泉州	6月10	華閩

台灣省線

昌盛	THUBAN	台灣	6月3	昌宏
光大二號	KWANG TA 2	高雄	6月3	永裕
安春	ANCHUN	台灣	6月4	海豐
國偉	KUO WEI	基隆高雄	6月4	欣洋
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	6月4	寶威
大同二號	TA TUNG 2	高雄	6月4	永裕
樂春	NATHANEL	台灣	6月5	海豐
東江	TONG CHIANG	高雄	6月5	永裕
聯達	LIEN TA	高雄	6月5	遠達

日本•南朝鮮線

陶南八號	DONAM NO.8	釜山	6月3	港興
柯華巴	AL.WAJBA	日本	6月3	怡和
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	釜山	6月4	寶威
金玫瑰	PRIMROSE	釜山	6月4	港興
維多利亞灣	VICTORIA BAY	釜山	6月4	港興
陶南六號	DONAM No. 6	釜山	6月4	港興
維多利亞灣	VICTORIA BAY	釜山	6月4	港興
安春	ANCHUN	日本	6月4	海豐
海雄一號	SEAMASTER 1	日本	6月5	泛球
樂春	NATHANEL	日本	6月5	海豐
高華	GOWA	日本	6月5	太平
新加坡歌利	SINGAPORE GLORY	釜山	6月5	東宇
東方專家	ORT. EXPERT	日本	6月5	港郵
奧富	OHFU	日本釜山	6月6	亞聯
珍珠光榮	PEARL GLORY	釜山	6月6	港興
海安	MARINE PEACE	釜山	6月6	港興
波提馬	BALTIMAR SATURN	釜山	6月6	港興

北美洲線

明祥	MING PROPITIOUS	洛杉磯紐約	6月3	華海
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY	西北太平洋紐約	6月3	總統
海陸快航	SL.EXPRESS	西北太平洋紐約	6月3	海陸
貿易商	SL.TRADER	西北太平洋紐約	6月3	海陸
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	西北太平洋	6月3	港恒
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	6月3	日郵
長衡	EVER LEVEL	西北太平洋	6月4	利達
馬莎	HANJIN MASSAN	西北太平洋	6月4	韓進
東方公平	OOCL FAIR	美國東加拿大	6月5	港郵
長宇	EVER GLOBE	紐約	6月6	利達
悉梨橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	6月7	川崎
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	6月7	馬士基
長智	EVER GENIUS	美國西岸	6月7	利達
納蘭地亞	LALANDIA	西北太平洋	6月7	太古
夏利遜總統	PRES. HARRISON	西北太平洋紐約	6月8	總統
山昭丸	YAMAAKI MARU	西南太平洋紐約	6月8	日航
惠河	HUIHE	美國東加拿大	6月8	招商局
加州月神	CALIFORNIA LUNA	西北太平洋	6月8	日郵
比亞士	PLEIADES	關島	6月8	國光
順河	SHUNHE	美國東加拿大	6月8	招商局
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋紐約	6月8	海陸
帝王馬士基	MAJESTIC MAERSK	西南太平洋紐約	6月9	馬士基
太平洋箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋紐約	6月9	馬士基
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH BRIDGE	西南太平洋紐約	6月9	川崎
美娜	MITLA	西南太平洋	6月9	偉特
新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	6月10	新興
明新	MING SUN	洛杉磯紐約	6月10	華海
普樂總統	PRES. POLK	西北太平洋紐約	6月10	總統
獨立者	SL. INDEPENDENCE	西北太平洋紐約	6月10	海陸
天霸	TAMPA	洛杉磯紐約	6月10	百保利
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	西北太平洋	6月10	大阪
不來梅勝利	BREMEN SENATOR	美國	6月10	怡和
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋	6月10	港恒
海陸企業	SL.ENTERPRISE	西北太平洋紐約	6月10	海陸
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	紐約	6月11	大阪
長旺	EVER LIVING	西北太平洋	6月11	利達
麗水	HANJIN YOSU	西北太平洋	6月11	韓進
彩橋	RAINBOW BRIDGE	美國東加拿大	6月12	川崎
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋紐約	6月12	海陸
長衛	EVER GUARD	紐約	6月13	利達
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	6月14	馬士基
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	西北太平洋	6月14	川崎
長宏	EVER GRAND	美國西岸	6月14	利達
現代司令	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	6月14	太古

中南美洲線

阿塔卡馬	ATA CAMA	智利	6月3	天祥
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	南美	6月6	太古
長宇	EVER GLOBE	加勒比海	6月6	利達
甲巴	KUBBAR	中美	6月7	日郵
晉城	JIN CHENG	南美	6月9	招商局
馬尼拉翁	MARANON	巴拿馬	6月9	天祥
天霸	TAMPA	巴拿馬	6月10	百保利
雅歌高	ARAUCO	智利	6月10	大阪
基士汀莎寶	CHRISTINA ISABEL	南美	6月10	天祥
渣華萬力	NL.VAN NECK	加勒比海南美	6月11	渣華

澳洲•新西蘭線

新墨爾本	ZIM MELBOURNE	澳洲	6月4	新興
桂林	KWEILIN	新西蘭	6月4	太古
	SUHANA	南太平洋島	6月5	邊行
瑪蓮娜	TA.MARINER	新西蘭	6月5	TASMAN
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	6月6	森那美
龍海河	LONGHAIHE	澳洲	6月7	遠運
新加坡	COLUMBUS SINGAPORE	新畿內亞	6月9	華林
澳洲出口商	AUST. EXPORTER	澳洲	6月9	怡和
雄力	KHUD. N RERIKH	新西蘭	6月9	華林
寧波	NINGBO	新畿內亞	6月11	太古
新大阪	ZIM OSAKA	澳洲	6月11	新興
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	6月12	華林
紫色協和	KYOWA VIOLET	新畿內亞南太平洋島	6月14	怡和

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
Rm.918 Jardine House 電話 Tel:8449198
香港中環怡和大廈9樓 918室
Macau Agent:Seatrade Shipping Agency. Tel:559965

天津(新港) Tientsin Marine Shipping Company 天津市海運公司

HONG KONG ⇌ XINGANG(TIENTSIN) CONTAINER/BREAKBULK SERVICE 貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、蘭州、瀋陽、太原、唐沽、西安及華北一帶(雜貨及併/整箱貨)

HK/XINGANG CONTAINER/BREAKBULK SERVICE
香港/天津(新港)拼/整箱貨

船名	收貨	截貨	到一離港
SKY HOVER(天翔)V.26AB	即日	2/6	4-5/6
TIAN YUE(天躍)V.142AB	8/6	8/6	10-11/6
TIAN YAN(天燕)V.103AB	8/6	13/6	15-16/6
SKY HOVER(天翔)V.27AB	13/6	18/6	20-21/6

承接大批集裝箱貨 直航秦皇島

CY :HOI HONG CONTAINER SERVICES CO. LTD. TEL:4011188
收貨站:葵涌現代貨櫃碼頭 (CFS)電話:4253325
收貨站:誠安貨運有限公司 (TRS)電話:4675583

天津(新港) China National Foreign Trade Transportation Corporation 中國對外貿易運輸公司——天津分公司

HONG KONG ⇌ XINGANG(TIANJIN) FULL CONTAINER (貨箱/雜貨班輪)
兼收新港至內陸貨車或火車貨(整/拼箱貨)往:塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等……

"CONTAINER SERVICE"
香港/天津(新港)拼/整箱貨

船名	收貨	截貨	到一離港	船名	收貨	截貨	到一離港
TRADE RELISH易津V9009N	即日	2/6	4-5/6	TRADE RELISH易津V9010N	10/6	15/6	17-18/6
GREAT BEAUTY大美V9009N	8/6	13/6	15-16/6	GREAT BEAUTY大美V9010N	21/6	26/6	28-29/6

CFS/CY:Modern Terminal Ltd. 4253325 收貨站:葵涌現代貨櫃碼頭 電話:4253325

上海 Sinotrans-Asian Development (Shanghai) International Transportation Corporation. 環亞(上海)國際貨運公司

HONG KONG ⇌ SHANGHAI DIRECT BREAKBULK SERVICE (雜貨班輪)
Also Inland haulage to Shanghai city other cities in the vicinity.
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到一離港	船名	收貨	截貨	到一離港
SAN JIANG三江V9017	8/6	9/6	8-11/6	SAN JIANG三江V9019	20/6	26/6	25-28/6
XIANG JIANG湘江V9019	9/6	15/6	15-17/6	XIANG JIANG湘江V.9021	25/6	1/7	1-8/7

FAITH & SAFE TRANSPORTATION LTD. TEL: 467-5583 收貨站:誠安貨運有限公司(TRS) 電話:4675583

上海 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Limited 上海市錦江航運有限公司

HONG KONG ⇌ SHANGHAI FULL CONTAINER SERVICE (貨箱班輪)

船名	收貨	截貨	到一離港	船名	收貨	截貨	到一離港
MILD OCEAN(通洋)V9019	即日	1/6	31/5-3/6	MILD VICTORY(通利)V9019	2/6	7/6	4-9/6
MILD SUN(通順)V9017	即日	3/6	29/5-4/6	MILD TRAN(通運)V9023	4/6	9/6	6-11/6

CY:HOI KONG CONTAINER SERVICE CO.LTD. 收貨站:海港貨櫃服務有限公司 電話:4011188

世界各地 國際運輸部
天津、大連、上海、廣東及中國各地 FOB 中國國外 香港 CIF 中國國外 美國、歐洲、澳洲、非洲及世界各地
簽發全程提單
請電:MR. CHAN TZE KIN / MS FREDA CHEUNG 8449187 8446445
INTERNATIONAL TRANSPORT & PROJECT DEPARTMENT
全程運輸/中轉貨運

訂閱大公報
請電:五七三三一九四

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓
電話: 8653581 圖文傳真: 8653345

香港⇄上海 (全貨箱及散貨班輪)

新海航業有限公司 Newseas Navigation Corporation

船名/航次	收貨期	抵/離期
新海華 NEW HAI HUA V.9021B/9021全貨箱班輪	5-8/6	4-10/6
新海騰 NEW HAI TENG V.9022/9023全貨箱班輪	1-4/6	2-5/6
新海利 NEW HAI LEE	——	4-10/6

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corp. Ltd.

船名/航次	收貨期	抵/離期
通河 TONG HE V.9003/9004	——	——
通州 TONG ZHOU V.9001/9002(曼谷)	——	——

福建省輪船總公司閩東公司 Fujian Shipping Co. MinDong Co.

船名/航次	收貨期	抵/離期
閩海327 MIN HAI 327 V.9013/9014	5-6/6	4-9/6
閩海329 MIN HAI 329 V.9013/9014	29-30/5	26/5-2/6

深圳船務公司 Shenzhen Shipping Co.

船名/航次	收貨期	抵/離期
南鵬 NAN PENG V.9009/9010	7-8/6	4-9/6

中國對外貿易運輸總公司上海分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Shanghai Branch

船名/航次	收貨期	抵/離期
龍江 LONG JIANG V.9017/9018	4-5/6	3-8/6

中國遠洋運輸總公司江蘇省公司 China Ocean Shipping Co., Jiangsu Branch

船名/航次	收貨期	抵/離期
淮安 HUAI AN V.9013/9014	4-5/6	1-6/6
蘇鳳 SU FENG V.9013/9014	16-17/6	13-18/6

香港⇄上海、張家港、南京

船名/航次	收貨期	抵/離期
蘇林 SU LIN V.9030/9031(全貨箱班輪)	1-3/6	2-4/6

"K"LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港:1/6 啓航:2/6	"ATACAMA"	智利各埠,Iquique,* Valparaiso San Antonio, Antofagasta.
到港:5/6 啓航:6/6	"KUBBAR"	加勒比海:☆Cristobal, Bridgetown, ☆Santo Domingo, Port of Spain Port Au-Prince, Kingston, ☆LCL Acceptable
到港:18/6 啓航:19/6	"C.R.DOUALA"	西非:Matadi Apapa, Abidjan

總代理:川崎(香港)有限公司
香港統一中心33字樓 電話:8615561
文件部:(出口)8615515 (入口)8615526
澳門接洽處:澳門嘉豐航運有限公司 澳門南灣街南灣商業中心A座1101室 電話:553311 傳真機:569233
收貨站:利高集運倉庫有限公司 散貨:油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃465地段MTL對面

請訂閱大公報

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲:東西岸 貨櫃航線
直航:長堤、溫倫
Also accepting cargo for MLB:— Gulf/Atlantic/IPI POINTS

	船到	船開
中華貨櫃 CHINA CONTAINER 11E	31/5	1/6
山昭丸 YAMAAKI MARU 21E	7/6	8/6
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 15E	14/6	15/6
中華出口商 OOCL EXPORTER 16E	21/6	22/6

貨箱:HIT

香港至美洲(西北岸)貨櫃特快航線
直航:西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for:— Portland, Longview, Tacoma, E. Canada: Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

	船到	船開
海皇水晶 NEPTUNE CRYSTAL 63E	2/6	3/6
海皇鑽石 NEPTUNE DIAMOND 94E	9/6	10/6
中華事業家 OOCL EXECUTIVE 97E	16/6	17/6
日本太陽神 JAPAN APOLLO 10E	23/6	24/6

貨箱:HIT

香港至美洲東岸貨櫃航線
直航:沙灣拿、紐約及諾克福

	船到	船開
鱷魚獨立 ALLIGATOR INDEPENDENCE 22/033	31/5	1/6
雅多繁榮 ASTRO PROSPERITY 22/034	11/6	12/6
鱷魚解放 ALLIGATOR LIBERTY 23/035	21/6	22/6
亨利角 CAPE HENRY 23/036	1/7	2/7

貨箱:MTL

香港至中南美/加勒比海航線
直航:Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Puerto Caldera, Corinto.

	船到	船開
燕丹城 KOTA INTAN A3102	10/6	11/6
A VESSEL	20/6	21/6

直航:Santo Domingo, San Juan, Cristobal, Port of Spain (Colonfree Zone&Panama City via Cristobal.)

	船到	船開
甲巴 KUBBAR C2111	5/6	6/6
海皇琥珀 APOLLO PEAK E0841 /太陽神峯 NEPTUNE AMBER 15E (for Curacao only)	14/6	15/6

貨櫃及散貨收貨站:迅發貨倉有限公司 官塘道340祥順工業大廈地下 電話:7986828

香港至澳洲貨櫃航線
直航:雪梨、墨爾砵、布里斯班、阿德雷得

	船到	船開
澳洲出口商 AUST. EXPORTER 11S	8/6	9/6
亞洲明珠 ASIAN PEARL 93S	24/6	25/6
東方俠士 ORIENTAL KNIGHT 258	2/7	3/7

貨箱:MTL

香港至波斯灣貨櫃航線
直航:▲刀拜、SHARJAH、▲達文、▲科威特、巴林、MINA QABOOS.RIYADH(經達文)、SHARJAH、阿布扎比及多哈(經刀拜)
兼收貨櫃往星加坡

	船到	船開
新綠洲 NEW OASIS 28/783	2/6	3/6
山盛輪 Y.S.PROSPERITY 32/783	9/6	10/6
七海橋 SEVEN SEAS BRIDGE 80/784	20/6	21/6
杜爾灣 TOR BAY 60/785	4/7	5/7

散貨收貨站:集運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街KX516地段
電話:7755245—8 貨箱:MTL

GENERAL AGENT:NLS(HONG KONG)LTD.
日本航運(香港)有限公司
地址:金鐘道95號統一中心16樓B-C座
電話:8657238-45(8線) 傳真:8661068
葵涌碼頭辦事處電話:4813321 傳真:4812220
澳門代理:新興船務有限公司
大豐銀行大厦505-6室 電話:89543 89654